

# পালি

নবম ও দশম শ্রেণি



জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড, বাংলাদেশ

জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড কর্তৃক ১৯৯৬ শিক্ষাবর্ষ থেকে  
নবম ও দশম শ্রেণির পাঠ্যপুস্তকরূপে নির্ধারিত

---

# পালি

নবম ও দশম শ্রেণি

২০২৬ শিক্ষাবর্ষের জন্য পরিমার্জিত

---

জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড, বাংলাদেশ

# জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড

৬৯-৭০ মতিঝিল বাণিজ্যিক এলাকা, ঢাকা-১০০০

কর্তৃক প্রকাশিত

[ প্রকাশক কর্তৃক সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত ]

প্রথম সংস্করণ রচনা ও সম্পাদনা

ড. ভিক্ষু শাসন রক্ষিত

ড. সুমঞ্জল বড়ুয়া

ড. রেবতপ্রিয় বড়ুয়া

ড. প্রণব কুমার বড়ুয়া

প্রথম মুদ্রণ : জানুয়ারি, ১৯৯৭

সংশোধিত ও পরিমার্জিত সংস্করণ : নভেম্বর, ২০০০

সংশোধিত সংস্করণ : ডিসেম্বর, ২০০৮

পরিমার্জিত সংস্করণ : অক্টোবর, ২০২৪

পরিমার্জিত সংস্করণ : অক্টোবর, ২০২৫

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার কর্তৃক বিনামূল্যে বিতরণের জন্য

মুদ্রণে:

## প্রসঙ্গ কথা

বর্তমানে প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষার উপযোগ বহুমাত্রিক। শুধু জ্ঞান পরিবেশন নয়, দক্ষ মানবসম্পদ গড়ে তোলার মাধ্যমে সমৃদ্ধ জাতিগঠন এই শিক্ষার মূল উদ্দেশ্য। একই সাথে মানবিক ও বিজ্ঞানমনস্ক সমাজগঠন নিশ্চিত করার প্রধান অবলম্বনও প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষা। বর্তমান বিজ্ঞান ও প্রযুক্তিনির্ভর বিশ্বে জাতি হিসেবে মাথা তুলে দাঁড়াতে হলে আমাদের মানসম্মত শিক্ষা নিশ্চিত করা প্রয়োজন। এর পাশাপাশি শিক্ষার্থীদের দেশপ্রেম, মূল্যবোধ ও নৈতিকতার শক্তিতে উজ্জীবিত করে তোলাও জরুরি।

শিক্ষা জাতির মেরুদণ্ড আর প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষার প্রাণ শিক্ষাক্রম। শিক্ষাক্রম বাস্তবায়নের সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ উপকরণ হলো পাঠ্যবই। জাতীয় শিক্ষানীতি ২০১০-এর উদ্দেশ্যসমূহ সামনে রেখে গৃহীত হয়েছে একটি লক্ষ্যভিত্তিক শিক্ষাক্রম। এর আলোকে জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড (এনসিটিবি) মানসম্পন্ন পাঠ্যপুস্তক প্রণয়ন, মুদ্রণ ও বিতরণের কাজটি নিষ্ঠার সাথে করে যাচ্ছে। সময়ের চাহিদা ও বাস্তবতার আলোকে শিক্ষাক্রম, পাঠ্যপুস্তক ও মূল্যায়নপদ্ধতির পরিবর্তন, পরিমার্জন ও পরিশোধনের কাজটিও এই প্রতিষ্ঠান করে থাকে।

বাংলাদেশের শিক্ষার স্তরবিন্যাসে মাধ্যমিক স্তরটি বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ। বইটি এই স্তরের শিক্ষার্থীদের বয়স, মানসপ্রবণতা ও কৌতুহলের সাথে সংগতিপূর্ণ এবং একইসাথে শিক্ষাক্রমের লক্ষ্য ও উদ্দেশ্য অর্জনের সহায়ক। বিষয়জ্ঞানে সমৃদ্ধ শিক্ষক ও বিশেষজ্ঞগণ বইটি রচনা ও সম্পাদনা করেছেন। আশা করি বইটি বিষয়ভিত্তিক জ্ঞান পরিবেশনের পাশাপাশি শিক্ষার্থীদের মনন ও সৃজনের বিকাশে বিশেষ ভূমিকা রাখবে।

পালি পবিত্র ত্রিপিটকের ভাষা। বুদ্ধের মূল উপদেশগুলো পালি ভাষায় সংকলিত হয়েছে। পালি ভাষায় দক্ষতা অর্জন করলে ত্রিপিটকসহ বৌদ্ধধর্মের অন্যান্য গ্রন্থ শিক্ষার্থীদের আয়ত্ত করতে সুবিধা হয়। পালি ভাষায় দক্ষতা অর্জনের জন্য গদ্য-পদ্য পাঠ্যাংশের শেষে শব্দরূপ, ধাতুরূপ, কারক ও বিভক্তি, অব্যয়, সমাস প্রভৃতি ব্যাকরণের প্রয়োজনীয় বিষয়গুলো অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে। এ ছাড়া অনুবাদের সুবিধার্থে পালি-বাংলা শব্দার্থ ও বাক্য গঠনের নমুনা দেওয়া হয়েছে। ফলে শিক্ষার্থীরা পালি ভাষায় দক্ষতা অর্জনের পাশাপাশি বাংলা ভাষায়ও বিশেষ জ্ঞান ও দক্ষতা অর্জন করতে পারবে।

পাঠ্যবই যাতে জবরদস্তিমূলক ও ক্লাস্তিকর অনুষঙ্গ না হয়ে বরং আনন্দাশ্রয়ী হয়ে ওঠে, বইটি রচনার সময় সেদিকে সতর্ক দৃষ্টি রাখা হয়েছে। সর্বশেষ তথ্য-উপাত্ত সহযোগে বিষয়বস্তু উপস্থাপন করা হয়েছে। চেষ্টা করা হয়েছে বইটিকে যথাসম্ভব দুর্বোধ্যতামুক্ত ও সাবলীল ভাষায় লিখতে। ২০২৪ সালের পরিবর্তিত পরিস্থিতিতে প্রয়োজনের নিরিখে পাঠ্যপুস্তকসমূহ পরিমার্জন করা হয়েছে। এক্ষেত্রে ২০১২ সালের শিক্ষাক্রম অনুযায়ী প্রণীত পাঠ্যপুস্তকের সর্বশেষ সংস্করণকে ভিত্তি হিসেবে গ্রহণ করা হয়েছে। বানানের ক্ষেত্রে বাংলা একাডেমির প্রমিত বানাননীতি অনুসৃত হয়েছে। যথাযথ সতর্কতা অবলম্বনের পরেও তথ্য-উপাত্ত ও ভাষাগত কিছু ভুলত্রুটি থেকে যাওয়া অসম্ভব নয়। পরবর্তী সংস্করণে বইটিকে যথাসম্ভব ত্রুটিমুক্ত করার আন্তরিক প্রয়াস থাকবে। এই বইয়ের মানোন্নয়নে যে কোনো ধরনের যৌক্তিক পরামর্শ কৃতজ্ঞতার সাথে গৃহীত হবে।

পরিশেষে বইটি রচনা, সম্পাদনা ও অলংকরণে যাঁরা অবদান রেখেছেন, তাঁদের সবার প্রতি কৃতজ্ঞতা জানাই।

অক্টোবর, ২০২৫

প্রফেসর রবিউল কবীর চৌধুরী  
চেয়ারম্যান (অতিরিক্ত দায়িত্ব)  
জাতীয় শিক্ষাক্রম ও পাঠ্যপুস্তক বোর্ড, বাংলাদেশ

# সূচিপত্র

অধ্যায়	বিষয়বস্তু	পৃষ্ঠা
প্রথম	জাতক	১
দ্বিতীয়	মহাবগ্গ	২৯
তৃতীয়	অট্টকথা	৪২
চতুর্থ	খুদ্ধক পাঠ	৫৫
পঞ্চম	ধম্মপদ	৭০
ষষ্ঠ	বুদ্ধ বংস	৮৭
সপ্তম	বিসুন্ধিমগ্গ	৯৮
অষ্টম	ব্যাকরণ	১০৩
নবম	শব্দরূপ	১১০
দশম	ধাতুরূপ	১২৬
একাদশ	কারক ও বিভক্তি	১৪৮
দ্বাদশ	অব্যয়	১৫৭
ত্রয়োদশ	সমাস	১৬১
চতুর্দশ	নিজন্তু ক্রিয়া	১৬৭
পঞ্চদশ	অনুবাদ	১৭৩

# প্রথম অধ্যায়

## জাতক

### মূল পরিচয় জাতক

অতীতে বারাণসিযং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেস্তে বোধিসত্তো ব্রাহ্মণকুলে নিব্বত্তিত্বা বয়প্পত্তো তিগ্গং বেদানং পারগুঁ দিসাপামোক্খো আচরিয়ো হুত্তা পঞ্চ মাণবক সতানি মন্তে বাচেসি । তে পঞ্চসতাপি নিট্ঠিত- সিপ্পা সিপ্পে অনুযোগং দত্তা “যত্তকং অম্হে জানাম আচরিয়োপি তত্তকমেব বিসেসো নখী”তি মানখন্দ্বা আচরিয়স্ সত্তিকং ন গচ্ছন্তি, বত্ত-পটিবত্তং ন করোন্তি । তে একদিবসং আচরিয়ে বদরি- রুক্ষমূলে নিসিন্ণে তং বঞ্চেতুকামা বদরি- রুক্ষং নখেন আকোট্টেত্তা “নিস্সারো বায়ং রুক্ষো”তি আহংসু । বোধিসত্তো অন্তনো ক্বঞ্চনভাবং এত্তা “অন্তেবাসিকা, একং বো পঞ্হং পুচ্ছিস্সামী”তি আহ । তে হট্ঠতুট্ঠা “বদেথ, কথেস্সামা”তি ।

আচরিয়ো পঞ্হং পুচ্ছন্তো পঠমং গাথং আহঃ  
কালো ঘসতি ভূতানি সর্বানে’ব সহ’ত্তনা,  
যো চ কাল-ঘাসো ভূতো স ভূত পাচিনং পচী’তি । ।

ইমং পঞ্হং সুত্তা মাণবেসু একো’পি জানিতুং সমথো নাহোসি । অথ নে বোধিসত্তো “মা খো তুম্হে ‘অযং পঞ্হো তীসু বেদেসু অথী”তি সঞ্হং অকথ, তুম্হে যং অহং জানামি তং সর্বং জানামা”তি সঞ্হংমনা বদরি-রুক্ষ সদিসং করোথ, মম তুম্হেহি অঞ্হংতিস্স বহ্ননো জানন-ভাবং ন জানাথ, গচ্ছথ, সত্তমে দিবসে কালং দম্মি; এত্তকেন কালেন ইমং পঞ্হং চিন্তেথা”তি । তে বোধিসত্তং বন্দিত্বা অন্তনো অন্তনো বসনট্ঠানং গত্ত্বা সত্তাহং চিন্তেত্তা পি পঞ্হস্স নেব অন্তং ন কোটিং পস্সিংসু । তে সত্তমে দিবসে আচরিয়স্স সত্তিকং গত্ত্বা বন্দিত্বা নিসীদিত্তা “কিং ভদ্র-মুখা জানিথ পঞ্হং”তি বুত্তেনন জানামা”তি বদিংসু । পুন বোধিসত্তো তে গরহমানো দুতিযং গাথং আহঃ

বহ্ননি নরসীসানি লোমসানি ব্রহ্মানি চ,  
গীবাসু পটিমুক্কানি, কোচিদেব এথ কণ্ণবা’তি ।

ইতি তে মাণবকে “কণ্ণ ছিদ্দ-মত্তং এব তুম্হাকং বালানং অথি, ন পঞ্হং”তি গরহিত্তা পঞ্হং বিস্সজ্জেসি ।  
তে সুত্তা “ অহো আচরিয়া নাম মহত্তা” তি খমাপেত্তা নিহতমানা বোধিসত্তং উপট্ঠাহিংসু ।

## সারমর্ম

অতীতে বারাণসীতে ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে বোধিসত্ত্ব এক ব্রাহ্মণকুলে জন্মগ্রহণ করেন । ত্রিবেদে পারদর্শিতা লাভ করে তিনি বিশেষ খ্যাতি অর্জন করেন । তাঁর নিকট পাঁচশত শিষ্য শিক্ষা সমাপন করে নিজেদেরকে গুরুর সমতুল্য জ্ঞানী মনে করত ।

একদিন আচার্য বদরিবৃক্ষমূলে বসে আছেন। এমন সময় তারা বৃক্ষে নখাঘাত করে বলল, এ বৃক্ষটি নিঃসার। বোধিসত্ত্ব তাদের এ উপহাস বুঝতে পেরে বললেন, আমি তোমাদের একটি প্রশ্ন করব। প্রশ্নটি হল—কাল সর্বগ্রাসী, আত্মগ্রাসীও বটে, যিনি কালগ্রাসী তিনি ভূত-ভবিষ্যতকেও আত্মসাৎ করে। শিষ্য প্রশ্নের উত্তর দিতে অসমর্থ হলে আচার্য বললেন—আজ তোমরা যাও। সাতদিন পর প্রশ্নের উত্তর ঠিক করে এস। দীর্ঘ ছয়দিনেও তারা কেউ প্রশ্নের মর্ম বুঝতে না পেরে সপ্তম দিনে আচার্যের নিকট গেল। তারা আচার্যকে বন্দনা করে নিজেদের অপারগতা প্রকাশ করে। তারা প্রশ্নের উত্তর জানতে চাইলে আচার্য দ্বিতীয় গাথাটি বললেন—বহুলোমশ নরশীর্ষে গ্রীবায় আবদ্ধ থাকে বটে কিন্তু তন্মধ্যে কয়জনই বা শ্রুতিমান? তোমরা মূর্খ তোমাদের জ্ঞানের লেশমাত্র নেই। তোমরা মনে করেছো, আমি যা জানি তোমরাও তা জান, এ ধারণা ভুল। আমি তোমাদের নিকট অজ্ঞাত। আমার বহু জ্ঞানের বিষয় তোমরা জান না। এ প্রশ্নের উত্তর তোমরা ত্রিবেদে পাবে না। আচার্য বললেন—মানুষের শুধু কান থাকলে হয় না। প্রজ্ঞারও প্রয়োজন আছে। অতঃপর শিষ্যরা ক্ষমা চেয়ে আচার্য বোধিসত্ত্বের সেবায় নিয়োজিত হল। তাদের আত্মশ্লাঘা অপসারিত হয়ে সুবুদ্ধির উদয় হল।

**উপদেশ :** ইন্দ্রিয় শক্তির চেয়ে জ্ঞান ও প্রজ্ঞা শক্তি বড়।

### শব্দার্থ

দিসাপামোক্খ - বিশ্ববিশ্রুত, অনুযোগং - গুরু দক্ষিণা, তত্তকং - সে পরিমাণ, ভূতো পাচনিং - ভূতকে পাক করে, এত্তকে কালেন - এসময়ের মধ্যে, গরহমানো - ভৎসনা করতে করতে, বিস্সজেসি - উত্তর দিলেন, খমাপেত্তা - ক্ষমা প্রার্থনা করে।

### টীকা

**জাতক:** বুদ্ধের বোধিসত্ত্ব জীবনের কাহিনি জাতক নামে পরিচিত। বোধিসত্ত্ব দশ পারমী, দশ উপপারমী এবং দশ পরমার্থ পারমী পূর্ণ করেন। বুদ্ধ সুমেধ তাপস জন্ম থেকে বুদ্ধত্ব লাভ করা পর্যন্ত ৫৫০ বার জন্মগ্রহণ করেন। এ সময়েই তাঁর পারমীসমূহ পূর্ণ হয়। সংক্ষেপে, এ পারমী পূরণের ইতিবৃত্তই জাতক।

**অতীত বস্তু:** জাতকের তিনটি অংশের মধ্যে অতীত বস্তু প্রধান। বুদ্ধের বোধিসত্ত্ব জীবনের কাহিনিই অতীত বস্তু। অতীত বস্তুই হচ্ছে প্রকৃত জাতক। বুদ্ধ বর্তমান বস্তুর ভিত্তিতে অতীত জীবনের কাহিনি বলতেন।

**প্রত্যুৎপন্ন বস্তু:** বর্তমান কালের ঘটনাপ্রবাহ হল প্রত্যুৎপন্ন বস্তু। বুদ্ধ বর্তমান কালে ঘটনাপ্রবাহ বা কোন প্রসঙ্গে বলতেন তা বুঝিয়ে দেওয়া এর প্রধান উদ্দেশ্য।

**সমোধান:** জাতকের অন্যতম অংশ সমোধান। এ অংশে জাতকে বর্ণিত কাহিনির মূল বক্তব্য উপস্থাপন করা হয় এবং জাতকের সাথে সংশ্লিষ্ট ব্যক্তিবর্গের সম্পর্ক নির্ণয় করা হয়।

## সীহচম্ম জাতক

অতীতে বারাণসিংহং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেত্তে বোধিসত্তো কস্সককুলে নিব্বত্তিত্তা বয়স্পত্তো কসি কস্মেন জীবিকং কস্পেসি। তস্মিং পন কালে একো বাণিজো গদ্রভ ভারকেন বোহারং কারোত্তো বিচরতি। গতগতট্ঠানে গদ্রভস্স পিট্ঠিত্তো ভণ্ডিকং ওতারেত্তা গদ্রভং সীহচম্মেন পারপিত্তা সালি-যব খেত্তেসু বিস্সজ্জেসি। খেত্ত-রক্কখকা তাং দিস্সা ‘সীহো’তি সএঃএগয় উপসজ্জকমিত্তং ন সঙ্কোত্তি।

অথ একদিবসং সো বাণিজো একস্মিং গামদ্বারে নিবাসং গহেত্তা পাতরাসং পচাপেত্তো ততো গদ্রভং সীহচম্মং পারুপিত্তা যবখেত্তে বিস্সজ্জেসি। খেত্ত-রক্কখকা সীহো’তি সএঃএগয় তাং উপগন্তুং অসঙ্কোত্তা গেহং গত্ত্বা আরোচেসুং। সকল গামবাসিনো আযুধানি গহেত্তা সণ্ডেথ ধমেত্তা ভেরিয়ো বাদেত্তা খেত্ত-সমীপং গত্ত্বা উন্নুদিস্সু। গদ্রভো মরণ- ভযতীতো গদ্রভ-রবং রবি। অথ অস্স গদ্রভ ভাবং এত্তা বোধিসত্তো পঠমং গাথং আহঃ

“নেতুং সীহস্স নদিতং ন ব্যাগ্ঘস্স না দীপিনো,

পারুত্তো সীহচম্মেন জম্মো নদতি গদ্রভো”তি।

গামবাসিনো’পি তস্স গদ্রভভাবং এত্তা অট্ঠনি অজ্জত্তা পোখেত্তা সীহচম্মং আদায় অগমংসু। অথ খো বাণিজো আগত্ত্বা তং বাসনপ্পত্তং গদ্রভং দিস্সা দুতিয়ং গাথং আহঃ

চিরং’পি খো তং খাদেয়্য গদ্রভো হরিতং যবং,

পারুত্তো সীহচম্মেন, রবমানো চ দূসযী’তি।

তস্মিং এব বদন্তে য়েব গদ্রভো তথ এব মরি, বাণিজো’পি তং পহায পক্কামি।

### সারমর্ম

সিংহ চর্ম জাতকটির আলোকে প্রাচীন ভারতের লোকদের ব্যবসা বাণিজ্যের পরিচয় পাওয়া যায়। এ জাতকের মধ্যে অসংযত বাক্য এবং অদমিত জিহ্বার পরিণাম ফল কি হতে পারে সে সম্বন্ধে বলা হয়েছে। সিংহ চর্ম পরিহিত গাধা যতদিন বাক সংযত করেছিল ততদিন যবক্ষেত পরিভোগ করেছিল। যেদিন বাক সংযম হারাল, সেদিনই পঞ্চত্তু প্রাপ্ত হল। জাতকের মূল উপদেশ হল— সব সময় বাক্য সংযম এবং জিহ্বা সংযত রাখতে হবে। বাক্যজনিত অসংযত আচরণ করলে সিংহচর্ম পরিহিত গাধার দশা হতে পারে।

**উপদেশ : বাক্য ও জিহ্বা সংযম করা উত্তম।**

### শব্দার্থ

কস্সক - কৃষক, কসিকম্ম - কৃষিকাজ, বোহারং - ব্যবসা, ওতারেত্তা - নামিয়ে, পারুপিত্তা - পরিধান করিয়ে, সালি - ধান, সএঃএগয় - জেনে, বিস্সজ্জেসি - ছেড়ে দিত; আযুধানি - অস্ত্রশস্ত্র, নদিতং - শব্দ, দীপিনো - বাঘ, খাদেয়্য - খেতে পারত; হরিতং - সবুজ।

## বাবেরু জাতক

অতীতে বারাণসিযং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেত্তে বোধিসত্তো মোরযোনিযং নিব্বত্তিত্তা বুদ্ধিং অন্নায সোভগ্গপ্পত্তো অরএঃএঃ বিচরি । তদা একস্সে বাণিজ্জো দিসাকাকং গহেত্তা নাবায বাবেরু-রট্টং অগমংসু ।

তস্মিং কির কালে বাবেরুরট্টে স্কুণা নাম নখি । আগতগতারট্টবাসিনো তং কুপগ্গে নিসিন্নং দিস্বা “পস্সথ ইমস্স ছবিবণ্ণং গল-পরিযোসানং মুখ-তুণ্ডকং মণিগোল-সাদিসানি অক্খিনি” কাকমেব পসংসিত্তা তে বাণিজ্জোকে আহংসু, “ইমং স্কুণং অম্বহাকং দেথ; অম্বহাকং হি ইমিনা অথো । তুমহে অন্তনো রট্টে অএঃএঃ লভিস্সথা”তি । “তেন হি মূলেন গণ্হথাতি”, কহাপণেন দেথ“তি, “ন দেমা”তি । অনুপুবে বড়চেত্তা ”সতেন দেথ”তি বুত্তে “অম্বহাকং এস বহ্পকারো, “তুমহেহি পন সদ্ধিং মেত্তি হোতু”তি কহাপণ-সতং গহেত্তা অদংস ।

তে তং গহেত্তা সুবণ্ণপঞ্জরে পক্খিপিত্তা নানাপ্প-কারেন মচ্ছ-মংসেন চ এব ফলাফলেন চ পটিজ্গিংস । অএঃএঃ স্কুণানং অবিজ্জমানট্টানে দসহি অসদ্ধম্মেহি সমন্নাগতো কাকো লাভগ্গ-যসগ্গপ্পত্তো অহোসি । পুনবারে তে বাণিজ্জো এক ময়ুররাজানং গহেত্তা যথা অচ্ছরাসদেন বস্সতি পাণিপ্পহারসদেন নচ্চতি এবং সিক্খাপেত্তা বারেরুরট্টং অগমংসু । সো মহাজনে সন্নিপতিতে নাবায ধূরে ঠত্বা পক্খে বিধূনিত্তা মধুরসস্রং নিচ্ছারেত্তা নচ্চি । মনুস্সা তং দিস্বা সোমনস্সজাতা “ইমং অয্য সোভগ্গপ্পত্তং সুসিক্খিত স্কুণরাজানং অম্বহাকং দেখা”তি অহংসু । “অম্বহেহি পঠমং কাকো আনীতো, তং গণ্হিত্থ, ইদানিং এতং মোররাজানং আনযিম্বহা, এতং পি যাচথ, তুম্বহাকং রট্টে স্কুণং নাম গহেত্তা আগন্তুং ন সন্ধা”তি । “হোতু অয্যো অন্তনো রট্টে অযং লভিস্সথ, ইমং নো দেখা”তি মূলং বড়চেত্তা সহস্সেন গণ্হিংসু । অথ নং সত্তরতন বিচিত্তে পঞ্চরে ঠপেত্তা মচ্ছ-মংস-ফলাফলেহি চ এব মধু-লাজ-সন্ধরা-পণকাদিহি চ পটিজ্গিংসু । ময়ুররাজা লাভগ্গ-যসগ্গপ্পত্তো জাতো । তস্সাগত-কালতো পট্টায কাকস্স লাভ-সন্ধারো পরিহাযি, কোচি নং ওলোকেতুংপি-ন ইচ্ছি । কাকো খাদনিয-ভোজনিযং অলভমানো কা কা”তি বস্সত্তো গত্ত্বা উদ্ধার-ভূমিযং ওতরি ।

অদস্সেন মোরস্স সিথিনো মঞ্জুভাণিনো,  
কাকং তথ অপ্পজেসুং মংসেন চ ফলেন চ ।  
যদা চ সনম্পনো মোরা বাবেরু আগমা,  
অথ লাভো চ সন্ধারো বাযস্স অহাযথ ।  
যাব ন উপ্পজ্জতি বুদ্ধো ধম্মারাজা পত্তঙ্করো,  
তাব অএঃএঃ অপ্পজেসুং পুথু সমণ -ব্রাহ্মণে ।  
“যদা চ সরসম্পনো বুদ্ধো ধম্মং অদেসযি,  
অথ লাভো চ সন্ধারো তিথিয়ানং অহাযথা”তি ।

### সারমর্ম

অতীতে বারাণসীতে ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে বোধিসত্ত্ব ময়ুরকূলে জন্মগ্রহণ করেন । তখন কতিপয় বণিক প্রথমে একটি দিক নির্ণয়কারী কাক ও পরে একটি প্রশিক্ষণ প্রাপ্ত ময়ুর নিয়ে বাবেরু রাজ্যে গমন করেন । পরে ময়ুরের আগমনে কিভাবে কাকের আদর যত্ন কমে গেল তার বাস্তব চিত্র এ জাতকে ফুটে উঠেছে । মূলত বুদ্ধের আবির্ভাবে অন্য তীর্থিক ধর্মগুরুদের লাভ সৎকার উপহার, মান সম্মম কিভাবে কমে গিয়েছিল তারই প্রতিচ্ছবি এ জাতকে উন্মোচিত হয়েছে ।

যখন বুদ্ধের আবির্ভাব ঘটেনি তখন তীর্থিকগণ লোকের নিকট হতে প্রচুর দান-দক্ষিণা পেতেন। সকলে ভক্তি শ্রদ্ধা করত। বুদ্ধের আবির্ভাবে সে লাভ সৎকার ও সম্মান বন্ধ হয়ে গেল। কারণ বুদ্ধের গুণের কাছে তাঁদের গুণ ছিল ক্ষীণ। তাই লোকেরা দলে দলে বুদ্ধের দিকে ধাবিত হল। তাদের দিকে ফিরেও তাকাত না। উপসংহার গাথায় জৈন ধর্মের প্রবর্তক নির্ভস্থ নাথপুত্রকে এখানে কাকের সাথে তুলনা করা হয়েছে।

**উপদেশ :** জ্ঞানীদের গুণের নিকট অজ্ঞানীরা পরাভূত হয়।

### শব্দার্থ

নিব্বত্তিত্বা - জনগ্রহণ করে; দিসাকাকং - দিক নির্দেশক কাক, সকুণা - পাখিগুলো; কূপগ্গে - মাস্তুলের শীর্ষে; কাকমেব - কাকের মত, আহংসু - বলল, অথো - প্রয়োজন; পটিজগ্গিংসু - যত্ন করল; অচ্ছরা - তুরি, নাবায় - নৌকায়, সোমনকস্ - আনন্দিত, সোভগ্গপ্পত্ত - সুন্দর, সৌভাগ্যশালী, অন্তনো - নিজেদের, মূলং বড়চেত্বা - মূল্য বাড়িয়ে, উক্কার ভূমিযং - মলপূর্ণ ভূমিতে, মঞ্জু ভাসিনো - মিষ্টভাষী, পসনেন - প্রসন্ন, অহায়ত - অর্হিত, উপ্পজ্জতি - উৎপত্তি, অদেসযি - দেশনা করেন।

### টীকা

**তিথিযানং:** তীর্থিকগণ। জৈন ধর্মের অনুসারী সন্ন্যাসীগণকে তীর্থিক বলা হয়। বুদ্ধের আবির্ভাবের পূর্বে তাঁরা জনসাধারণের কাছে দানগ্রহীতা এবং সম্মান ও শ্রদ্ধার পাত্র ছিলেন। বুদ্ধের আবির্ভাবের সাথে সাথে তাঁদের সে সৌভাগ্যের হ্রাস পায়।

**ব্রহ্মদত্ত:** ব্রহ্মদত্ত একটি গোত্রের নাম। এ বংশের সব রাজাই ব্রহ্মদত্ত অভিধায় পরিচিত। রাজাদের নিজস্ব নামের চেয়ে গোত্রের নামকে তাঁরা বেশি প্রাধান্য দিতেন। এজন্য জাতকে বর্ণিত ব্রহ্মদত্ত কোন ব্যক্তি বিশেষের নাম নয়। একটি বংশকে বোঝাতে ব্রহ্মদত্ত উপাধি ব্যবহৃত হয়।

## লটুকিক জাতক

অতীতে বারাণসিযং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেত্তে বোধিসত্তো হথিয়োনিযং নিব্বত্তিত্বা বয়প্পত্তো পাসাদিকো মহাকাযো অসীতিসহস্-বারণ পরিবারো যুথপতি হুত্বা হিমবন্ত পদেসে বিহাসি। তদা লটুকিকা সকুণিকা হথিনং বিচরণ-উঠানে অণ্ণানি নিক্খিপি। তানি পরিণতানি ভিন্দিত্বা সকুণপোতকা নিক্খমিংসু। তেসু অবিরুলহ-পক্খেসু উপ্পতিতুং-অসক্কোত্তেসু য়েব মহাসত্তো অসীতিসহস্-বারণ পরিবৃত্তো গোচরায় চরন্তো তং পদেসং সম্পত্তো। তং দিস্বা লটুকিকা চিন্তেসি” “-অযং হথিরাজা মম পোতকে মদ্দিত্বা মারেসসতি, হন্দ নং পুত্তকানং পরিত্তানথায ধম্মিকং রক্খং যাচামী”তি। সো উভোপক্খে একতো কত্বা তস্ পুরতো ঠত্বা পঠমং গাথং আহ-

বন্দামি তং, কুঞ্জর, সট্ঠিহায়নং  
আরএঃএঃকং যুথপতিং যস্ সসিং,  
পক্খেহি তং পঞ্জলিকং করোমি  
মা মে বদি পুত্তকে দুব্বলাযা”তি।

মহাসত্তো “মা চিন্তযি লটুকিকে, অহং তে পুত্তকে রক্ষিস্‌সন্তি” স্কুণ-পোতকানং উপরি গত্ত্বা অসীতিয়া হথি সহস্‌সেসু গতেসু, লটুকিকং আমত্তেত্তা “ অম্‌হাকং পচ্ছতো একা একচারিক-হথি আগচ্ছতি, সো আম্‌হাকং বচনং ন করিস্‌সতি, তস্মিং আগতে তং পি যাচিত্তা পুত্তকানং সোথি ভাবং করেয়্যাসী”তি বত্তা পক্কামিং সা পি তস্‌স পচ্ছুগমনং কত্তা উভোহি পক্‌খেহি অঞ্জলিং কত্তা দুতিযং গাথং আহ-

বন্দামি তং কুঞ্জর একচারিং

আরএৎএৎকং পব্বত সানগোচরং,

পক্‌খেহি তং পঞ্চলিকং করোমি;

মা মে বধি পুত্তকে দুব্বলায়া’তি ।

সো তস্‌স বচনং সুত্তা ততিযং গাথং আহ-

বধিস্‌সামি তে, লটুকিকে পুত্তকং,

কিং তে ভুবং কাহসি দুব্বলাসি,

সতং সহস্‌সানি পি তাদিসিনং,

বামেন পাদেন পপোথয়েয়্য’ন্তি ।

এবঞ্চ পন বত্তা সো তস্‌স পুত্তকে পাদেন সৎচুল্লেত্তা নাদেত্তে পক্কামি । লটুকিক রক্ষ সাখায় নিসীদিত্তা “ইদানি তং নন্দতো গচ্ছ, কতিপাহেন এব মে কিরিযং পস্‌সিস্‌সসি, কাযবলতো এগ্গবলস্‌স মহত্ততর-ভাবং ন জানাসি, ভো জানাপেস্‌সামি তং’তি তং সত্তজ্জযমানা চতুথং গাথং আহ-

ন হেব সব্বথ বলেন কিচ্ছং

বলং হি বালস্‌স বধায় হোতি,

করস্‌সামি তে নাগরাজ, অনথং,

যো মে বধি পুত্তকে দুব্বলায়া’তি ।

এবং বত্তা কতিপাহং এক কাকং উপট্ঠহিত্তা তেন তুট্ঠেন “কিং তে করোমী” তি বত্তা, “সামি, অএৎএৎ কাতব্বং নথি” এতস্‌স পন একচারি বারণস্‌স তুণ্ণেন পহরিত্তা তুম্‌হেহি অক্‌খিনি ভিন্ণানি পচ্চাসিং সামী” তি আহ । সা তেন “সাধু”তি সম্পটিচ্ছতি, একং নীলমক্‌খিকং উপট্ঠহি, তয়া পি “কিং তে করোমী”তি বত্তা, “ইমিনা কাকেন একচারি বারণস্‌স অক্‌খীসু ভিন্ণেসু, তুম্‌হেহি তথ আসাটিকং পাতিতং ইচ্ছামী”তি বত্তা, তয়া’পি “সাধু”তি বুত্তে, এবং মণ্ডুকং উট্ঠাহিত্তা, তেন “কিং করোমী”তি বত্তা, “যদা এস একচারি-বারণো অন্ধ হুত্তা পানীযং পরিযেস্‌সতি তদা পব্বত মথকে ঠিত্তা সদদং কত্তা, এতস্মিং পব্বতমথকং অভিরুলেহ, ওতরিত্তা পপাতে সদদং করেয়্যাথ এত্তকং অহং তুম্‌হাকং সন্তিকা পচ্চাসিং সামী”তি আহ । সো পি তস্‌স বচনং সুত্তা “সাধু”তি সম্পটিচ্ছি ।

অথ একদিবসং কাকো বারণস্‌স দে পি অক্‌খিনি তুণ্ণেন ভিন্দি, মক্‌খিকা আসাটিকং পাতেসি । সো পুলবেহি খজ্জন্তো বেদনামত্তো পিপসায় অভিভূতো পানীযং পরিযেসমানো বিচারি । অস্মিং কালে মণ্ডুকো পব্বতমথকে ঠিত্তা সদদং অকাসি । বারণো “এথ পানীযং ভবিস্‌সতি” তি পব্বতং অভিরুহি । অথ মণ্ডুকো ওতরিত্তা পপাতে ঠিত্তা সদদং অকাসি । বারণো “এথ পানীযং ভবিস্‌সতি”তি পপাতভিমুখো গচ্ছন্তো পরিট্টোত্তা পব্বতপাদে পতিত্তা জীবিতক্‌খযং পাপুণি । লটুকিকা তস্‌স মতভাবং এত্তা “দিট্ঠা মে পচ্চামিত্তস্‌স গিট্ঠিত্তী”তি হট্ঠতুট্ঠ তস্‌স খল্লেখ চঙ্কমিত্তা যথাকম্মং গতা ।

## সারমর্ম

অতীতে বারাণসীরাজ ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে বোধিসত্ত্ব হস্তীকুলে জন্মগ্রহণ করে যুথপতিরূপে বিচরণ করতেন। তখন এক একচারী হাতি লটুকিক পাখির অনুরোধ সত্ত্বেও তার বাচ্চাগুলো পদদলিত করে বৈরিতার সূত্রপাত করে।

বৈরিতা বৈরিতার জন্ম দেয়। সামান্যতম হলেও কারো প্রতি বৈরিতা পোষণ করা উচিত নয়। জাতকে বর্ণিত লটুকিকের প্রতি মৈত্রীর পরিবর্তে বৈরিতা পোষণ করে মদমত্ত একচারী হাতি লটুকিকের বাচ্চা পদদলিত করে। লটুকিক এ অপকর্মের প্রতিশোধ নিতে গিয়ে বৈরিতার আশ্রয় নেয়। লটুকিক হননের ইচ্ছায় উন্মত্ত হয়ে একে একে কাক, নীলমক্ষিকা এবং ব্যাঙের সাহায্য নিয়ে বিরাটকায় মদমত্ত একচারী হাতিকে সুকৌশলে প্রাণে বিনাশ করে। ভগবান তাঁর ভিক্ষু মণ্ডলীকে এ বলে সচেতন করেন যে, ক্ষুদ্রতম হলেও কেউ যেন বৈরিতার বশবর্তী না হয়। কারণ বৈরিতার দ্বারা বৈরিতা বৃদ্ধি পায়। ক্ষান্তি ও মৈত্রী বৈরিতার অবসান করে। এ জাতকে দৈহিক শক্তির চেয়ে প্রজ্ঞা শক্তিকে মহত্তর করে দেখানো হয়েছে।

**উপদেশ :** বৈরিতা দিয়ে বৈরিতা কখনো প্রশমিত হয় না; বরং বৃদ্ধি পায়। দৈহিক শক্তির চেয়ে প্রজ্ঞা শক্তিই মহৎ।

## শব্দার্থ

নিব্বত্তিত্বা - জন্মগ্রহণ করে; অণ্ডানি - ডিমগুলো; পরিণতানি ভিন্দিত্বা - পরিণতির কথা চিন্তা না করে; চরন্তো - বিচরণ করতে করতে; সম্মত্তো - উপস্থিত হল; পরিজ্ঞানথায় - পরিদ্রাণার্থে; কুঞ্জর - হাতি, সট্টঠিহায়নং - ষাট বছর বয়সী; যুথপত্তি - হস্তীদের নেতা; একচরিকা - একাচারী; সোখিভাবং - স্বস্তিভাব; পঞ্জলিকং - অঞ্জলিবদ্ধ; পচ্চুগমনং - পূর্বে গমন; সম্মটিচ্ছিত - সম্মতি জানায়, পবত মথকে - পর্বতের চূড়া; অভিরুস্থি - আরোহণ করলেন।

## টীকা

**নহি এব সব্বথ বলেন কিচ্ছং :** দৈহিক শক্তির দ্বারা সবকিছু করা যায় না। দৈহিক বলের চেয়ে প্রজ্ঞাবল অধিক শক্তিশালী। এ জগতে প্রজ্ঞাবলের দ্বারা যা করা যায় দৈহিক শক্তির জোরে তা করা যায় না। সুতরাং প্রজ্ঞাবলই শ্রেষ্ঠ বল।

## সুবর্ণহংস জাতক

অতীতে বারাণসিযং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেত্তে বোধিসত্তো অঞঃতর ব্রাহ্মণকুলে নিব্বত্তি। তস্‌স বয়প্পত্তস্‌স সমজাতীকা কুল পজাপতিং আহরিংসু। তস্‌সা নন্দাতি তিস্‌সো ধীতরো অহেসুং। তেসু পরকুলং আগতাসু য়েব বোধিসত্তো কালং কত্তা সুবর্ণহংস-যোনিযং নিব্বত্তি জাতিস্‌সরং এগ্গং চ অস্‌স উপজ্জি। সো বয়প্পত্তো হুত্তা সুবর্ণপত্ত- সংঞ্জন্‌নং সোভগগ্পত্তং মহত্তং অন্তভাবং দিস্সা “কুতো নু খো চবিত্তা অহুং ইধুপ্পন্নো”তি আবজ্জেত্তো “মসুস্‌সলোকতো”তি এত্তা পুন “কথং নু সে ব্রাহ্মণী চ ধিতরো চ জীবন্তি”তি এত্তা চিস্তেসি - “মযহং সরীরে সুবর্ণমযানি পত্তানি কোট্টন ষোট্টন-সভাবানি, ইতো একেকং পত্তং দস্‌সামি, তেন মে পজাপতি চ ধীতরো চ সুখং জীবিস্‌সন্তী”তি সো তথ গত্তা পিট্টবংস কোটিযং নিলীযি। ব্রাহ্মণী চ ধীতরো চ বোধিসত্তং দিস্সা “কুতো আগতো সামী”তি পুচ্ছিংসু। “অহং তুমহাকং পিতা কালং কত্তা সুবর্ণহংস- যোনিযং নিব্বত্তিং, তুম্‌হে দট্টুং আগতো ইতো পট্টায় তুমহাকং পরেসং ভতিং কত্তা দুকখজীবিকায় জীবনকচ্ছং নথি,

অহং বো একেকং পত্তং দস্‌সামি, তং বিক্কিণিত্তা সুখেন জীবথা” তি এবং পত্তং দত্তা অগমাসি। সো এতেন এব নিয়ামেন অন্তরন্তরা আগত্তা একেকং পত্তং দেতি। ব্রাহ্মণিয়ো অড্‌টা সুখিতা অহেসুং।

অথ এক দিবসং সা ব্রাহ্মণী ধীতরো আমন্তেসি “অম্মা তিরচ্ছানানাং নাম চিত্তং দুজ্জনং কদাচি বো পিতা ইধ নাগচ্ছেয্য, ইদানি অস্‌স আগতকালে সব্বানি পত্তানি লুধিৎতা গণ্‌হামা”তি। তা “এবং নো পিতা কিলমিস্‌সতী”তি ন সম্পটিচ্ছিংসু। ব্রাহ্মণী পণ মহিচ্ছতায় পুন একদিবসং সুবণ্নরাজ-হংসস্‌স আগতকালে “এহি তাব সামী”তি বত্তা অন্তনো সত্তিকং উপগতং উভোহি হখেহি গহেত্তা সব্বপত্তানি লুধিৎ। তানি পন বোধিসত্তস্‌স বুচিং বিনা বলকারেন গহিত্তা সব্বানি বকপত্তসদিসানি অহেসুং। বোধিসত্তো পক্‌থে পসারেত্তা গত্তুং নাসক্‌খি। অথ নং সা মহাচাটিয়া পক্‌খিপিত্তা পোসিসি। তস্‌স পন উট্‌ঠহত্তানি পত্তানি সেতানি সম্পজ্জিংসু। সো সঞ্জাতপক্‌খো উপ্পতিত্তা অন্তনো বসনট্‌ঠানং য়েব গত্তা ন পুন আগমাসী”তি।

যং লদ্ধং তেন তুট্‌ঠব্বং, অতিলোভোহি পাপকো,  
হংসরাজং গহেত্তান সুবণ্ণা পরিহাযথা”তি।

## সারমর্ম

অতীতে বারাণসীতে ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে বোধিসত্ত জন্মগ্রহণ করেন। তিনি সমজাতীয় এক ব্রাহ্মণীর পাণি গ্রহণ করেন। সে ঘরে জন্ম নেয় তিন কন্যা। একদিন হঠাৎ রোগাক্রান্ত হয়ে বোধিসত্ত মৃত্যু বরণ করে সুবর্ণহংস হয়ে জন্ম নেন। তিনি ছিলেন জাতিস্মর সম্পন্ন। একদিন তিনি জাতিস্মর জ্ঞানে দেখতে পেলেন তাঁর স্ত্রী এবং কন্যারা দাসীবৃত্তি করে দিন যাপন করছে। এতে বোধিসত্তের খুব দুঃখ হল। তাই তিনি চিন্তা করে তাদের বাড়িতে গিয়ে নিজের পরিচয় দিলেন। ফেরার সময় তিনি একটি সুবর্ণ পালক দিয়ে এলেন। এভাবে মাঝে মাঝে তিনি এসে একটি করে সোনার পালক দিয়ে যেতেন। এতে ব্রাহ্মণীর অভাব দূর হলে। সকলে সুখে দিন যাপন করতে লাগল।

একদিন ব্রাহ্মণী তার মেয়েদের সাথে পরামর্শ করে বলল, ইতর প্রাণীকে বিশ্বাস করতে নেই। যদি বোধিসত্ত আসা বন্ধ করে দেয় তবে তাদের কষ্ট পেতে হবে। এ ভেবে সুবর্ণহংস এবার এলে সব পালক নিয়ে নিতে সংকল্প করল। মেয়েরা মাকে বাধা দিল। কিন্তু ব্রাহ্মণী সে বাধা মানল না। সুবর্ণহংস এলে তাকে ধরে সমস্ত পালক উপড়ে নিল। অনিচ্ছায় পালক নেয়ার ফলে সমস্ত পালকই বকের পালকের মত সাদা হয়ে গেল। ব্রাহ্মণীর ইচ্ছা পূরণ হল না। পরে বোধিসত্তের গায়ে নতুন পালক গজিয়ে উঠলে উড়ে চলে গেলেন। আর কখনও সে বাড়িতে এলেন না।

লোভ মানুষের স্বভাবজাত। তবে অতিলোভ করা উচিত নয়। তাই লোভ সংবরণ করা উচিত।

**উপদেশ : অতি লোভে তাঁতি নষ্ট।**

## শব্দার্থ

সমজাতীকা - সমজাতীয়, জাতিস্‌সরং - জাতিস্মর, সঞ্জ্‌নুং - আচ্ছন্ন, সোভাগ্‌গপ্পত্তং - সৌভাগ্যশালী, অন্তভাবং - নিজকে, ধীতরো - কন্যাগণ; দট্‌ঠুং - দেখতে, সামি - প্রভু, বিক্কিণিত্তা - বিক্রয় করে, অন্তরান্তরা - মাঝে মাঝে, অড্‌টা - ধনশালী, তিরচ্ছানানাং - ইতর প্রাণীদের, সব্ব পত্তানি - সকল পালক, লুধিৎ - উপড়ে নিল; রুচিং বিনা -

ইচ্ছার বিরুদ্ধে; বকপত্ত - বকের পালক; ন সন্ধি - অসমর্থ; মহাচাটীয়া - বড় মাটির জলপাত্র; সঞ্জাতপক্থো - জাতপালক; তুট্ঠবৎ - তুট্ঠ থাকা উচিত; পরিহায - বিনষ্ট করল।

## রাজোবাদ জাতক

অতীতে বারাণসিয়াং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেত্তো বোধিসত্তো তস্‌স অগ্গমহেসিয়া কুচ্ছিস্মিং পটিসন্ধিং গহেত্তা লন্ধ-গব্‌ভপরিহারো সোথিনা মাতুকুচ্ছিম্‌হা নিক্কমি। নামগহন-দিবসে পন অকাত ব্রহ্মদত্ত-কুমারো ত্বেব নামং অকংসু। সো অনুপুবেবরন বযপ্পত্তো সোলবস্‌সকালে তক্কসিলং গত্তা সৰ্বসিপ্পেসু নিপ্পত্তিং পত্তা পিতু অচ্চয়েন রজ্জে পতিট্ঠায় ধম্মেন সমেন রজ্জং কারেসি, ছন্দাদিবসেন আগত্তা, বিনিচ্ছয়ং অনুসাসি। তস্মিং এবং ধম্মেন রজ্জং কারেত্তো অমচ্চা' পি ধম্মেন এবং বোহারং বিনিচ্ছিংসু। বোহারেসু ধম্মেন বিনিচ্ছয়মানেসু কুটকারকা নাম নাহেসুং। তেসং অভাবা অট্থায় রাজঙ্গণে উপরবো পচ্ছিজ্জি। অমচ্চা দিবসং পি বিনিচ্ছয়ট্ঠানে নিসীদিত্তা কঞ্চি বিনিচ্ছয়থায় আগচ্ছত্তা অদিস্সা পক্কমত্তি। বিনিচ্ছয়ট্ঠানং ছড্‌ডেতব ভাবং পাপুণি। বোধিসত্তো চিন্তেসি - মযি ধম্মেন রজ্জং কারেত্তো বিনিচ্ছয়থায় আগচ্ছত্তা নাম নথি, উপরবো পচ্ছিজ্জি, বিনিচ্ছয়ট্ঠা ছড্‌ডেতব - ভাবং পত্তং; ইদানি মযা অন্তনো অগুণং পরিযেসিত্তং বট্ঠতি অযং নাম মে সে অগুণোতি এত্তা তং পহায় গুণেসু য়েব বত্তিস্সামী'তি পট্ঠায় "অথি নু মে য়ে কোচি অগুণবাদী'তি পরিগণ্‌হতো অত্তো বলঞ্জকা নং অন্তরে কঞ্চি অগুণবাদিং অদিস্সা অন্তনো গুণকথং এব সুত্তা "এতে মযহং ভয়েনা'পি অগুণং অবত্তা গুণং এবং বদেয়্য'তি বহি-বলঞ্জককে পরিগণ্‌হত্তো তত্তাপি অদিস্সা অত্তোসানগরং পরিগণ্‌হি। তত্তাপি কঞ্চি অগুণবাদিং অদিস্সা অন্তনো গুণকথং এব সুত্তা জনপদং পরিগণ্‌হিস্সামী'তি অমচ্চে রজ্জং পটিচ্ছাপেত্তা রথং আরযুহ সারথিং এব গহেত্তা অএৎ‌এতক-বেসেন নগরা নিক্কমিত্তা জনপদং পরিগণ্‌হমানো যাব পচ্ছত্তভূমিং গত্তা কঞ্চি অগুণবাদীং অদিস্সা অন্তনো গুণকথং এব সুত্তা পচ্ছত্তো সীমাতো মহামগ্গেন নগরাভিমুখে য়েব নিব্বত্তি।

তস্মিং পন কালে মলিকো নাম কোসলরাজাপি ধম্মেন রজ্জং কারেত্তো অগুণগবেসকো ছত্তা অত্তো-বলঞ্জকাদিসু অগুণবাদীং অদিস্সা অন্তনো গুণকথং এব সুত্তা জনপদং পরিগণ্‌হত্তো তং পদেসং অগমাসি।

তে উভো'পি একস্মিং নিল্লে সৰ্বটমগ্গে অভিমুখা অহেসুং। রথস্‌স উক্কমনট্ঠানং নথি। অথ মলিক-রএৎ‌এৎ‌ সারথি বারাণসিং রএৎ‌এৎ‌ সারথি তব রথ উক্কামাপেহি'তি আহ। সোপি "অত্তো সারথি তব রথং উক্কামাপেহি ইমস্মিং রথে বারাণসিরজ্জ-সামিকো ব্রহ্মদত্তো মহারাজো নিসিন্নো"তি আহ। ইতরো'পি "অত্তো সারথি ইমস্মিং রথে কোসলরজ্জ-সামিকো মলিক মহারাজা নিসিন্নো, তব রথং উক্কামাপেত্তা অম্‌হাকং রএৎ‌এৎ‌ রথস্‌স ওকাসং দেহী'তি আহ। বারাণসি রএৎ‌এৎ‌ সারথি অযংপি কির রাজা য়েবকিং নু খো কাতবৎ"তি চিন্তেত্তো "অথ এস উপায়ো ঃ বযং পুচ্ছিত্তা দহরতরস্‌স রথং উক্কামাপেত্তা মহলকস্‌স ওকাসং দাপেস্সামী"তি সন্নিট্ঠানং কত্তা তং সারথিং কোসল রএৎ‌এৎ‌ বযং পুচ্ছিত্তা পরিগণ্‌হত্তো উভিন্‌নং পি সমান বযভাবং এত্তা, রজ্জ পরিমাণং বলং ধনং যসং জাতি-গোত্ত-কুল পদেসং'তি সৰ্বং পুচ্ছিত্তা, উভো'পি তিযোজন সত্তিকস্‌স চিন্তেত্তা, সো সারথি "তুমহাকং রএৎ‌এৎ‌ সীলাচারো কিদিসো"তি পুচ্ছি। সো "অযঞ্চ অযএৎ‌ অম্‌হাকং রএৎ‌এৎ‌ সীলাচারো"তি অন্তনো রএৎ‌এৎ‌ অগুণং এব গুণতো পকাসেত্তো পঠমং গাথং আহ-

দল্‌হং দল্‌হস্‌স থিপতি মলিকো, মুদুনা মুদুং

সাধুং'পি সাধুনা জেতি, অসাধুংপি অসাধুনা।

এতাদিসো অযং রাজা, মগ্গ উয্যাহি সারথী'তি।

অথ নং বারাণসি-রঞ্জেণ সারথি “অঙ্কো, কিং পন তযা অন্তনো রঞ্জেণ গুণা কথিতা”তি বত্বা, “আমা”তি বুত্তে যদি এতে গুণা, অগুণা পন কিদিসা”তি বত্বা “এতে তাব অগুণা হোন্তু, তুম্বাহকং পন রঞ্জেণ কিদিসা গুণা”তি বুত্তে তেন হি সুগাহী” তি দুতিযং গাথং আহ-

অক্কোধেন জিনে কোধং, অসাধুং সাধুনা জিনে,  
জিনে কদরিযং দানেন সচ্চেন অলিকবাদিনং;  
এতাদিসো অযং রাজা, মগ্গা উয্যাহি সারথী”তি ।

এবং বুত্তে মলিকরাজা চ সারথি চ উভে’পি রথা ওতরিত্তা অসসে মোচেত্তা রথং অপনেত্তা বারাণসি রঞ্জেণ মগ্গং অদংসু । বারাণসিরাজা মলিক- রঞ্জেণ নাম “ইদঞ্চ ইদঞ্চ কাতুং বট্ঠী”তি ওবাদং দত্তা বারাণসি গত্তা দানাদীনি পুঞ্জেণি কত্তা জীবিত পরিযোসানে সগ্গপাদং পুরেসি । মলিক রাজা’পি তস্স ওবাদং গহেত্তা । জনপদং পরিগ্গহেত্তা অন্তনো অগুণবাদীং অদিসাব সকনগরং গত্তা দানাদীনি পুঞ্জেণি কত্তা জীবিত- পরিযোসানে সগ্গপাদং এব পুরেসি ।

## সারমর্ম

বারাণসী এবং কোশল এ দুটি রাজ্যের সীমা একই প্রান্তে অবস্থিত । দুটি রাজ্যে রাজত্ব করতেন যথাক্রমে রাজা ব্রহ্মদত্ত এবং মলিকরাজ । উভয় রাজার রাজ্যে শান্তি শৃঙ্খলা বজায় ছিল । তাঁরা রাজধানীতে স্ত্রীয় অগুণ ও অকীর্তি শুনতে না পেয়ে সীমান্তবর্তী প্রদেশে তা জানার জন্য রথ নিয়ে বের হলেন । কিন্তু কোথাও কোন অপবাদ শুনতে পেলেন না । অবশেষে দু রাজ্যের সীমানায় সংকীর্ণ রাস্তায় উভয় রাজার রথ পরস্পর মুখামুখি হল । কেউ কাউকে পথ ছেড়ে দিতে রাজি হলেন না । উভয় রথের সারথিদের মধ্যে রাজাদের বয়স, বংশ, কুল, ধন, রাজ্যের পরিধি ইত্যাদি নিয়ে তুলনা করা হয় । দেখা গেল, এসব বিষয়ে উভয় রাজা সমান গুরুত্বপূর্ণ । এবার রাজার শাসন প্রণালি নিয়ে উভয় সারথি তুলনা করতে লাগল । প্রথমে মলিকরাজ্যের সারথি বলল, তাদের রাজা কঠোরে কঠোর, মৃদুতায় মৃদু, সাধুকে সাধুতা এবং অসাধুকে অসাধুতা দিয়ে জয় করে রাজ্য শাসন করেন । একথা শুনে বারাণসীরাজের সারথি বলল, তাদের রাজা রাজ্য শাসন করেন ক্রোধীকে অক্রোধের দ্বারা, অসাধুকে সাধুতা দ্বারা, কৃপণকে দান দিয়ে এবং মিথ্যাবাদীকে সত্য ভাষণের দ্বারা । বারাণসীরাজের রাজ্য শাসনের পদ্ধতি শুনে কোশলরাজ মলিক অভিভূত হয়ে গেলেন । তিনি তাঁর সারথিকে রথ খুলে নিয়ে বারাণসীরাজকে পথ ছেড়ে দিতে নির্দেশ দেন । পরে বারাণসীরাজ মলিকরাজকে করণীয় কর্তব্য সম্বন্ধে উপদেশ প্রদান করেন । উভয় রাজা নিজ নিজ রাজধানীতে ফিরে গেলেন ।

**উপদেশ :** মূলত প্রেম, মৈত্রী ও ভালবাসা দিয়ে মানুষের মন জয় করাই উত্তম জয় । এ জয় ইহ-পরকালে সুখ প্রদান করে ।

## শব্দার্থ

রাজোবাদ (রাজ+ওবাদ) - রাজার আদেশ; সোথিং- নিরাপদে; মাতুকুচ্ছিম্বা - মাতৃগর্ভ হতে; নিক্খম্বি - নিষ্কান্ত হলেন; সর্বাসিপ্পেসু - সকল শিল্পে; নিপ্পত্তিং - ব্যুৎপত্তি লাভ; পিতু অচ্চযেন - পিতার মৃত্যুর পর; ধম্মেন সমেন - যথাধর্ম; ছন্দাদিবসেন - ছন্দাদিবসে; বিনিচ্ছয়ং - শাসন কার্য; কুটট্ঠকারকা - মিথ্যা মোকর্দমাকারী; পচ্ছজ্জি - বন্ধ হয়ে গেল; পক্খযন্তি - ফিরে যেতেন; ছড্‌ডেতব্ব ভাবং - ত্যাগ করার ভাব; এত্তা - জেনে, বত্তিস্সামি - লিগু থাকব, পরিগ্গহন্তো -

পরীক্ষা করতে করতে, কঞ্চি - কাকেও, বলঞ্জকে - প্রাসাদে, দ্বারগামকে - গ্রামের দ্বারে; অঞ্ঞাতক - অঞ্জাত; অভিমুখা - মুখামুখি, অযঞ্চ - এ রকম, দলহং - কঠোর, মুদুং - মৃদুকে, অঞ্ঞা - ওহে, বুত্তে - বললে, অলিকবাদিনং - মিথ্যাবাদীকে, ওতারিত্তা - অবতরণ করে; জীবিত - পরিষোসানে - জীবনাবসানে, পরিগ্গহেত্তা - আশ্রয় করে, পুরেসি - পূর্ণ করেন।

## টীকা

**তঙ্কসিলং:** তঙ্কশিলা অতীত বৌদ্ধ যুগের বিদ্যা শিক্ষার শ্রেষ্ঠতম স্থান। রাজা, মহারাজা ও ধনাঢ্য ব্যক্তিরাই তাঁদের সন্তানদের বিদ্যাশিক্ষার জন্য তঙ্কশিলায় প্রেরণ করতেন। সকল রকম বিদ্যাশিক্ষা সেখানে দেয়া হত।

**বিনিচ্ছয়ট্টানং:** রাষ্ট্র পরিচালনার জন্য অতীত যুগেও বিচার বিভাগের ব্যবস্থা ছিল। বিচারের স্থান ছিল নির্দিষ্ট। রাজা ও অমাত্যগণ এখানে বসে বিচার করতেন। দোষীকে শাস্তি এবং নির্দোষীকে বিদায় দিয়ে দেশে শান্তি শৃঙ্খলা বজায় রাখা হত।

## সস জাতক

অতীতে বারাণসিযং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেত্তে বোধিসত্তো সসযোনিযং নিব্বত্তিত্তা অরঞ্ঞে বসতি। তস্ পন অরঞ্ঞে সস একো পব্বতপাদো একতো নদী একতো পচ্ছত্ত গামকো। অপরে'পি অস্ তযো সহাযা অহেসুং- মক্কটো সিগালো উদো'তি। তে চত্তারো'পি একতো বসন্তো অন্তনো গোচরট্টানো গোচরং গহেত্তা সাযণ্হ সময়ে একতো সন্নিপতিত্তি। সসপণ্ডিতো “দানং দাতব্বং, সীল রক্কিতব্বং, উপোসথ কম্মং কাতব্বং”তি তিণ্ণং জনানং ওবাদসেন ধম্মং দেসেতি। তে অস্ ওবাদং সম্পটিচ্ছিত্তা অন্তনো অন্তনো নিবাসগুম্মং পরিসিত্তা বসন্তি।

এবং কালে গচ্ছত্তে এক দিবসং বোধিসত্তো আকাসং ওলোকেত্তা চন্দং দিস্সা “স্বে উপসথো দিবসো”তি এত্তা ইতরে তযো আহ- “স্বে উপোসথো, তযো পি জনা সীলং সমাদিযিত্তা উপোসথিকা হোথ, সীলে পতিট্টায দিন্ণং দানং মহাপ্ফলং হোতি, তম্মা যাচকে সম্পত্তে তুম্হেহি খাদিতব্বাহারতো দত্তা খাদেয্যাথা”তি। তে ‘সাধু’তি সম্পটিচ্ছিত্তা অন্তনো বসনট্টানেসু বসিত্তা পুনদিবসে তেসু উদো পাতো'ব গোচরং পরিযেসসামী” তি নিক্কমিত্তা গঙ্গাতীরং গতো।

অথ একো বালিসিকো সত্ত রোহিতমচ্ছ উদ্ধরিত্তা বলিয়া আবুণিত্তা গঙ্গাতীরে বালুকায় পটিচ্ছাদেত্তা মচ্ছ গণহন্তো ভস্সি। উদো মচ্ছগম্মং ঘাযিত্তা বালিকং বিযুহিত্তা মচ্ছ দিস্সা নিহরিত্তা “অথি নু খো ইমেসং সামিকো”তি তিক্কত্তুং ঘোসেত্তা সামিকং অপস্ সন্তো বালযং ডসিত্তা অন্তনো বসনগুম্মে ঠপেত্তা “বেলাযং এব খাদিসসামী”তি অন্তনো সীলং আবজ্জন্তো নিপ্পজ্জি।

সিগালো'পি নিক্কমিত্তা গোচরং পরিযেসত্তো একস্ খেত্তগোপকস্ কুটিযং হে মংসসূলানি একং গোধং একঞ্চ দধিবারকং দিস্সা “অথি নু খো এতস্ সামিকো”তি তিক্কত্তুং ঘোসেত্তা সামিকং অদিস্সা দধিবারকস্ উগ্গহণ-রজ্জুকং গীবায পবেসেত্তা মংস সূলানি চ গোধঞ্চ চ মুখেন ডসিত্তা নেত্তা অন্তনো সযনগুম্মে ঠপেত্তা “বেলাযং এব খাদিসসামী” তি অন্তনো সীলাং আবজ্জন্তো নিপ্পজ্জি।

মক্কটো'পি বনসগুং পবিসিত্তা অম্মপিণ্ডং আহরিত্তা বনগুম্বে ঠপেত্তা “বেলায়ং খাদিসসামী”তি অন্তনো সীলং আবজ্জন্তো নিপপজ্জি। বোধিসত্তো পন বেলায়ং এব নিক্খমিত্তা দব্বতিণানি খাদিসসামী’তি অন্তনো গুম্বে য়েব নিপন্থো চিত্তেসি- “মম সত্তিকং আগন্তং যাচকানং তিণানি দাতুং ন সন্ধা, তিলতডলাদযো’পি মযহং ন অথি; সচে মে সত্তিকং যাচকো আগচ্ছিসসতি অন্তনো সরীর- মংসং দসসামী”তি।

তস্ সীলতেজেন সন্ধস্ পাণ্ডুম্বল-সীলাসনং উণহাকারং দসসেসি। সো আবজ্জামানো ইমং কারণং দিস্বা “সস্রাজং বিমংসিস্মী”তি পঠমং উদস্ বসনট্ঠানং গত্ত্বা ব্রাহ্মণবেসেন অট্ঠাসি, “ব্রাহ্মণ কিমথং ঠিত্তোসী”তি চ বুত্তে “পণ্ডিত, সচে কিঞ্চিৎ আহারং লভেয্যং উপোসথিকো হত্ত্বা সমণধম্মং করেযুং”তি। সো “সাধু, দসসামি তে আহারং”তি তেন সন্ধিং সলাপত্তো পঠমং গাথং আহ-

সত্ত মে রোহিতা মচ্ছা উদকা থলং উব্বততা,

ইদং ব্রাহ্মণ মে অথি এতং ভুত্তা বনে বসা’তি।

ব্রাহ্মণো “পাতো ব তাব হোত্তু, পচ্ছা জানিসসামী”তি সিগালস্ সত্তিকং গতো, তেনাপি “কিমথং ঠিকতোসী”তি বুত্তে তথেব আহ। সো “সাধু, দসসামি তে আহারং”তি তেন সন্ধিং সলপত্তো দুতিয়ং গাথং আহ-

দুসসং খেত্তপালস্ রত্তিভত্তং অপাভতং,

মাংসসূলা চ হে গোধা একঞ্চ দধিবারকং;

ইদং ব্রাহ্মণ, মে অথি, এতং ভুত্তা বনে বসা’তি।

ব্রাহ্মণো “পাতো ব হোত্তু, পচ্ছা জানিসসামী”তি

মক্কটস্ সত্তিকং গতো; তেনাপি “কিমথং ঠিত্তোসী”তি

বুত্তে তথেব আহ। মক্কটো “সাধু দম্মী”তি তেন সন্ধিং

সলপত্তো ততিয়ং গাথং আহ-

অম্মাপক্কোদকং সিতং সিতচ্ছাযং মনোরমং,

ইদং ব্রাহ্মণ, মে অথি এতং ভুত্তা বনে বসা’তি।

ব্রাহ্মণো “পাতাবো তাব হোত্তু, পচ্ছা জানিসসী”তি সস পণ্ডিতস্ সত্তিকং গতো; তেনাপি “কিমথং ঠিত্তোসী”তি বুত্তে তথেব আহ। তং সুত্তা বোধিসত্তো সোমনস্পত্তো ব্রাহ্মণ, সুট্ঠু তে কতং আহরথায মম সত্তিকং আগচ্ছন্তেন, অজ্জাহং মযং অদিন্ন-পুব্বাদানং দসসামি, তং পন সীলবা পাণাতিপাতং ন করিসসসি। গচ্ছ তাত দারুনি সন্ধড্ঢিত্তা অঙ্গারে কত্তা মযহং আরোচেসি, অহং অন্তনং পরিচ্ছজ্জিত্তা অঙ্গারাগবেভ পতিসসামি, মম সরীরে পক্কে ত্বং মংসং খাদিত্তা সমণধম্মং করেয্যসী’তি তেন সন্ধিং সলপত্তো চতুর্থং গাথং আহ-

ন সসস্ তিলা অথি ন মুগ্গা নাপি তুণ্ডুলা,

ইমিনা অগ্গিণা পক্কং মমং ভুত্তা বনে বসা’তি।

সক্কো তস্ কথং সুত্তা অন্তনো অনুভাবেন একং অঙ্গাররাসিং মাপেত্তা বোধিসত্তস্ আরোচেসি। সো দব্বতিণ সযনতো উট্ঠায় তথ গত্ত্বা “সচে মে লোমত্তরেসু পাণকা অথি তে মা মরিংসু’তি বত্তা তিক্খত্ত্বং সরীরং বিধুনিত্তা স্কসরীরং দানমুখে দত্তা লঙ্ঘিত্তা পদুমপুঞ্জো রাজহংসো বিষ পমুদিত চিত্তো অঙ্গাররাসিমিহ পতি।

সো পন অগ্গি বোধিসত্তস্ সন্নীরে লোমকুপমত্তম্পি উণহং কাতং নাসক্খি; হিমগব্ভং পবিট্ঠো বিয় অহোসি । অথ সঙ্কং আমন্তেত্তা “ ব্রাহ্মণতয়া কতো অগ্গি অতিসীতলো, মম সন্নীরে লোমকুপমত্তম্পি উণহং কাতুং ন সক্খি কিং নাম এতত্তি ” আহ । পণ্ডিতা নাহং ব্রাহ্মণো, সঙ্কো অহং’স্মি, তব বিমংসনথায় আগতো”তি । সঙ্ক, ত্বাং তার তিট্ঠ সকলো’পি চে লোকসন্নিবাসো মং দানেন বিমংসেয্য নেব মে অদাতুকামন্তুং পস্‌সেয্যা”তি বোধিসত্তো সীহনাদং নাদি ।

অথ নং সঙ্কো “সসপণ্ডিত, তবগুণো সকল কপ্পং পাকটো হোতু”তি পব্বতং পীলেত্তা পব্বতরসং আদায় চন্দমণ্ডলে সস লক্খণং অলিক্খিত্তা বোধিসত্তং আমন্তেত্তা তস্মিং বনসণ্ঠে তস্মিং য়েব বনস্‌সু তরুণ-দব্বতিণ পিট্ঠে নিপজ্জাপেত্তা অন্তনো দেবট্ঠানং এব গতো । তে পি চত্তারো পণ্ডিতা সম্মোদমানা সীলং পুরেত্তা উপোসথকম্মং কত্তা যথাকম্মং গতা ।

## সারমর্ম

অতীতে বারাণসীরাজ ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে বোধিসত্ত অরণ্যে শশককুলে জন্মগ্রহণ করে তিন বন্ধুর সাথে বাস করতেন । তাদের মধ্যে ছিল একটি বানর, একটি শূগাল এবং একটি উদবিড়াল । বোধিসত্ত বন্ধুত্রয়কে ধর্মের কথা শুনিয়ে দান, শীল ও উপোসথ পালনে উদ্বুদ্ধ করেন । তাঁর উপদেশ মতো সকলে এক পূর্ণিমায় উপোসথ পালন ও দান দেয়ার সঙ্কল্প গ্রহণ করে । ইতোমধ্যে তারা সুকৌশলে দানীয় সামগ্রীও সংগ্রহ করল । কিন্তু বোধিসত্ত ছিলেন তৃণভোজী । তিনি কোন সামগ্রী জোগাড় করেননি । তবে মনে মনে সঙ্কল্প করলেন, যাচক এলে আজকে উত্তম দানে নিজেকে তৃপ্ত করবেন । নিজের শরীর দান করবেন । তাঁর শীলের তেজ দেবরাজ ইন্দ্রের জানা ছিল । ইন্দ্র তাঁর ত্যাগ মহিমা পরীক্ষা করার জন্য ব্রাহ্মণের বেশে একে একে অপর তিন বন্ধুর দ্বারে গিয়ে নিমন্ত্রণ গ্রহণ করেন । পরে এলেন বোধিসত্ত শশক পণ্ডিতের কাছে । ব্রাহ্মণবেশি দেবরাজ ইন্দ্র শশক পণ্ডিতের কাছে আহার দান চাইলে বোধিসত্ত তাকে আগুন জ্বালাতে বললেন । আরো বললেন, তিনি জ্বলন্ত আগুনে নিজেকে নিষ্কিন্ত করবেন । দন্ধ হলে যেন ভক্ষণ করেন । ইন্দ্র দৈববলে আগুন জ্বালালেন । শশক পণ্ডিত সে আগুনে ঝাঁপ দিলেন । কিন্তু আগুন তাঁকে দন্ধ করেনি । বরং তার মনে হল যেন হিমগর্ভে প্রবেশ করেছেন । শশক পণ্ডিত এর কারণ জিজ্ঞেস করলে দেবরাজ নিজের পরিচয় দিয়ে তাঁর দানের প্রশংসা করেন । দেবরাজ সে দানের স্মারক স্বরূপ চন্দ্র পৃষ্ঠে শশক চিহ্ন অঙ্কিত করে দেন ।

উপদেশ : দান ও শীলগুণের কাছে অগ্নিও পরাভূত হয় ।

## শব্দার্থ

পচ্চন্ত গামকো - প্রত্যন্ত গ্রাম, সাযণ্‌হ - সন্ধ্যা, ওবাদসেন - উপদেশচ্ছলে; যাচকে - যাচককে, নিক্খমিত্তা - বের হয়ে, বালিকং বিমুহিত্তা - বালি অনাবৃত করে, গীবায় - গলায়, ডসিত্তা - কামড়িয়ে, দব্বতিণানি - দর্ভতৃণরাশি; আবজ্জমানো - চিন্তা করে, সলপন্তো - আলাপচ্ছলে, রোহিমচ্ছ - বুইমাছ, অপাভতং - সংগৃহীত ভোজন, খেত্তপালস্‌স - ক্ষেত্রপালের, ওদকং - জল, সিতচ্ছায়া - শীতল ছায়া, সোমনস্‌সপ্পত্তো - পরিতুষ্ট হয়ে, অন্তনং - নিজেকে, পরিচ্ছিজ্জিত্তা - উৎসর্গ করে, তিক্খত্তুং - তিনবার, লঙ্ঘিত্তা - লাফ দিয়ে, হিমগব্ভং - হিমগর্ভে ।

## টীকা

উপোসথ : উপবাস শব্দ থেকে উপোসথ শব্দের উৎপত্তি । প্রতি অষ্টমী, অমাবস্যা ও পূর্ণিমা তিথিতে উপোসথ পালন করা হয়ে থাকে । উপোসথিকেরা দশ সুচরিত শীল অথবা অষ্টশীল পালন করেন । শীলকে আরও শক্তিশালী করতে দান ও ভাবনা অভ্যাস করেন । প্রতিজাগর, গোপাল, নির্ভ্রু এবং আর্য় উপোসথ ভেদে উপোসথ চার প্রকার ।



অনুগ্গহং অলভমানা বোধিসত্তং উপসঙ্কমিত্বা তং অথং আরোচেসি । সে তস্‌স বচনং সুত্বা “ হোতু গচ্ছ ত্বং, অহং তে বারং অতিক্‌কমেসসামী”তি সযং গত্ত্বা ধম্মগণ্ডিকায় সীসং কত্বা নিপ্পজ্জি । ভত্তকারকো ত্বং দিস্বা “লদ্ধাভযো মিগরাজা” গণ্ডিকায় নিপন্নো, ধম্মগণ্ডিকায়, কিন্নু কারণং”তি বেগেন গত্ত্বা রঞ্‌ঞেগ আরোচেসি । রাজা তাবদেব রথং আরুয্‌হ মহন্তেন পরিবারেন আগত্ত্বা বোধিসত্তং দিস্বা আহ- “সম্ম মিগরাজ, ন নু মযা তুযহং অভযং দিন্নং, কস্মা তং ইধ নিপন্নো”তি?-মহারাজ, গব্‌ভিনী মিগী আগত্ত্বা মম বারো অঞ্‌ঞেস্‌স পাপোহীতি আহ, ন সন্ধা খো পন মযা একস্‌স মরণদুক্‌খং অঞ্‌ঞেস্‌স উপরি পক্‌খিত্বং স্বাহং অন্তনো জীবিতং তস্‌সা দত্বা তসসো সত্তিকং মরণং গহেত্বা ইধ নিপন্নো, মা অঞ্‌ঞেং কিঞ্চি অসকখিখ মহারাজ”তি । রাজা আহ-”সামি, সুবণ্‌মিগরাজ মযা তাদিসো খন্তি- মেত্তানুদ্ধনসম্পন্নো মনুস্‌সেসু পি সে ন দিট্‌ঠপুবেবা, তেন তে পসন্নো’স্মি; উট্‌ঠেহি তুযহঞ্চ তস্‌সা চ অভযং ধম্মী”তি ।

দ্বীহি অভযে লন্ধে, অবসেসা কিং করিস্‌সত্তি নরিন্দা”তি “অবসেসানং পি অভযং ধম্মি সামী”তি । মহারাজ এবং’পি উয়্যানে যেব মিগা অভযং লভিস্‌সত্তি, সেসা কিং করিস্‌সত্তী”তি?- “এতেসং’পি অভযং ধম্মি সামী”তি । -“মহারাজ, চতুপ্পদা তাব অভযং লভন্তু, দ্বিজাগণা কিং করিসত্তী”তি । -“এতেসং’পি ধম্মি, সামী”তি । -“মহারাজ, দ্বিজগ্‌ণা তাব অভযং লবিস্‌সত্তি, উদকে বসন্তা মচ্ছা কিং করিস্‌সত্তীতি ।- “এতেসং’পি অভযং ধম্মি সামী”তি ।

এবং মহাসত্তো রাজানং সব্ব সত্তানং অভযং যাচিত্বা উট্‌ঠায় রাজানং পঞ্চেসু সীলেসু পতিট্‌ঠাপেত্বা ধম্মংচর মহারাজা, মাতাপিতুসু পুত্ত্বীতাসু ব্রাহ্মণ গহপতিকেসু নেগম জনপদেসু ধম্ময চরন্তো সমং চরন্তো কায়সস ভেদা সুগতিং সগ্‌গং লোকং গমিস্‌সসী”তি রঞ্‌ঞেগ বুদ্ধলীলহায ধম্মং দেসেত্বা কতিপাহং উয়্যানে বসিত্বা রঞ্‌ঞেগ ওবাদাং দত্বা মিগগণ পরিভূতো অরঞ্‌ঞেং পাবিসি ।

সাপি খো; মিগধেনু পুপফ্‌কণিকা সদিসং পুত্তং বিজাযি । সো কীলমানো সাখ মিগস্‌স সত্তিকং গচ্ছিত । অথ নং মাতা তসস সত্তিকং গচ্ছন্তং দিস্বা “পুত্ত, ইতো পট্‌ঠায় মা এতস্‌স সত্তিকং গচ্ছ, নিগ্‌রোধস্‌স এব সত্তিকং গচ্ছেয্যসী”তি ওবদত্তি ইমং গাথং আহ-

নিগ্‌রোধ এব সেবেয্য, ন সাখং উপসংবসে,

নিগ্‌রোধস্মিং মতং সেয্যো যঞ্চে সাখস্মিং জীবিত’ত্তি ।

ততো পট্‌ঠায় চ পন অভয-লদ্ধকা মিগা মনুস্‌সানং সস্‌সানি খাদত্তি । মনুস্‌সা “লদ্ধভযা ইমে মিগা”তি পহরিতং বা পলাপেতুং বা ন বিসহত্তি । তে রাজঙ্গণে সন্নিপতিত্বা রঞ্‌ঞেগ তং অণ্ডং আরোচেসুং । রাজা “মযা পসন্নেন নিগ্‌রোধামিগরাজস্‌স বরো দিন্নো, অহং রজ্জং জহেয্যং ন চ তং পটিযঞ্‌ঞেং গচ্ছথ, ন কোচি মম; বিজিতে মিগে পহরিত্বং লভতী”তি । নিগ্‌রোধামিগ তং পবত্তিং সুত্বাং মিগ্‌গণং সন্নিপাতেত্বা, “ইতো পট্‌ঠায় পরেসং সস্‌সং খাদিত্বং ন লভথা”তি মিগে বারেত্বা মনুস্‌সানং আরোচাপেসি- “ইতো পট্‌ঠায় সস্‌সকারকা মনুস্‌সা সস্‌স রকখনথং বতিং মা করোন্তু, খেত্তং পন আবিজ্জিত্বা পন্ন সঞ্‌ঞেং বন্ধন্তু”তি । ততো পট্‌ঠায় কির খেত্তেসু পণ্‌নবন্ধন-সঞ্‌ঞেং উদাদি । ততো পট্‌ঠায় পণ্‌ন - সঞ্‌ঞেং অতিক্‌কমনক- মিগো নাম নখি অযং কির নেসং বোধিসত্তো লদ্ধ-ওবাদো ।

এবং মিগ্‌গণং ওবদিত্বা বোধিসত্তো যাবতায়ুকং ঠত্বা সদ্ধিং মিগেহি যথাকম্মং গতো । রাজাপি বোধিসত্তস্‌স ওবাদে ঠত্বা পুঞ্‌ঞেগনি কত্বা যথাকম্মং গতো ।

## সারমর্ম

অতীতে বারাণসীরাজ ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে বোধিসত্ত্ব মৃগকূলে জন্মগ্রহণ করেন। ক্রমে নিগ্রোধমৃগ নামধারণ করে পাঁচশত মৃগের অধিপতি হন। পাশে শাখামৃগ দলপতিরও পাঁচশত মৃগ ছিল। রাজার তুষ্টি বিধানের জন্য একদিন গ্রামবাসীরা বনের সমস্ত মৃগ তাড়িয়ে এনে রাজার উদ্যানে আবদ্ধ করল। এ খবর পেয়ে রাজা উদ্যানে মৃগ দেখতে এলেন। রাজা সুদর্শন দুটি মৃগপতিকে হত্যা না করার জন্য বলে দিয়ে চলে গেলেন। একদিন রাজার পাচক হরিণ বধ করতে এসে নিগ্রোধমৃগকে যূপকাষ্ঠে পতিত দেখে এ খবর রাজাকে জানাল। রাজা এসে ঘটনা জানতে চাইলে বোধিসত্ত্ব বললেন, গর্ভিণী শাখামৃগী তার জীবন রক্ষার জন্য তাঁর নিকট প্রার্থনা করে। অথচ পালা অনুযায়ী সেদিন গর্ভিণী মৃগীর বধ্যস্থানে গিয়ে পড়ে থাকার কথা। বোধিসত্ত্ব প্রাণ দিতে কাউকে পাঠাতে পারেন না। তাই গর্ভিণী মৃগীর জীবন রক্ষার্থে নিজে বধ্যস্থানে এসে উপস্থিত হলেন। রাজা বোধিসত্ত্বের কথা শুনে অভিভূত হলেন। শুধু পশু কেন মানব কূলেও এরূপ মহত্ত্ব বিরল। বোধিসত্ত্বের ত্যাগে মুগ্ধ হয়ে রাজা নিগ্রোধমৃগ এবং গর্ভিণী মৃগী উভয়ের জীবনের জন্য অভয় দিলেন। কিন্তু বোধিসত্ত্ব যূপকাষ্ঠ থেকে উঠলেন না। তিনি রাজার নিকট ক্রমে সকল মৃগ, স্থলচর, জলচরসহ সমস্ত প্রাণীর জন্য অভয়দান গ্রহণ করে উঠলেন। পরে রাজাকে বোধিসত্ত্ব পঞ্চাশীলে প্রতিষ্ঠিত করেন। সর্বজীবে দয়া যে মহৎ গুণ বোধিসত্ত্ব রাজাকে এ ধর্মবাণীতে উদ্বুদ্ধ করেন। সেদিন থেকে রাজা প্রাণিহত্যা হতে বিরত হয়ে ধর্মময় জীবন যাপন করেন।

**উপদেশ :** সর্বজীবের প্রতি মৈত্রী ও করুণা প্রদর্শন করা মহৎ গুণ।

## শব্দার্থ

পটিসন্ধিং - প্রতিসন্ধি, অকখিণি - চোখদ্বয়, মনুস্‌সানং - মানুষদের : উয়ানে - উদ্যানে, মুগ্‌গরাদি - মুদগত ইত্যাদি, যোজনমত্তং - যোজনপ্রমাণ, আপুচ্ছিত্তা - জিজ্ঞেস না করে, কিলমন্তি - কষ্ট পেয়ে, পক্কোসাপেত্তা - ডেকে, নিপ্পজ্জতু - নিপতিত হবে, অতিক্কমেহি - অতিক্রম করুন, ভত্তকারকো - পাচক, মরণদুক্‌খং - মৃত্যু দুঃখ, খন্তি মেত্তানুদ্ধয় - ক্ষান্তি, মৈত্রী ও দয়া; চতুপ্পদা - চতুষ্পদ, দম্মি - দিচ্ছি, সব্ব সত্তানং - সকল সত্ত্বকে, পুপ্পফক্কণিকা - ফুলের কণিকা, ওবদন্তি - উপদেশ প্রদান করে, উপসংবসে - এক সাথে বাস, ন বিসহং - অসমর্থ।

## বর্ণপথ জাতক

অতীতে কাসীরট্টে বারাণসিয়াং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেত্তে বোধিসত্ত্বো সখবাহকূলে পটিসন্ধিং গহেত্ত্বা বয়প্পত্তো পঞ্চগহি স্কটসত্তেহি বণিজ্জং করোত্তো বিচরতি। সো একদা সট্ঠিয়োজনিকং মুরুকত্তারং পটিপজ্জি। তস্মিং কত্তারে সুখমবালিকা মুট্ঠিনা গহিতা হত্তে ন তিট্ঠতি, সুরিয়ুগ্গমনতো পট্ঠায় অঙ্গাররাসি বিষ উণ্হা হোতি, ন সন্ধা অক্কমিত্তং, তস্মা তং পটিপজ্জন্তা দারূদকতেল তণ্ডুলাদীনি স্কটেহি আদায় রত্তিং এব গত্ত্বা অরুণুগ্গমনে স্কটানি পরিবত্তং কত্তা মথকে মণ্ডপং কারেত্তা কালস্‌স এব আহারকিচ্চং নিট্ঠপেত্তা ছায়ায় নিসিন্ণা দিবসং খেপেত্তা অথং গতে হোতি, থলনিয়ামকো নাম লদ্ধুং বট্ঠতি, সো তারটক সএ্‌এগ্‌গয় সথং তারেতি। সো'পি সখবাহো তস্মিংকালে ইমিনা'ব নিয়ামেন তং কত্তারং গচ্ছত্তো একুন্‌ সট্ঠিয়োজনানি গত্ত্বা “ইদানি একরত্তেন এব মরুকত্তারা নিক্‌খমন্‌ ভবিস্‌সতী”তি সাযমাসং ভুজ্জিত্তা সব্বং দারূদকং খেপেত্তা স্কটানি যোজেত্তা

পায়াসি। নিয়ামকো পুরিম- সকটে আসন্দিং সন্তরাপেত্বা আকাসে তারকা ত্রলোকেশ্বা “ইতো পাজেথ”তি বগমানো নিপজ্জি।

সো দীগং অদ্ধানং অনিদ্ধায়নুভাবেন কিলন্তো নিদ্দং ওঙ্কামি, গোণে নিবত্তিত্বা আগতমগ্গং এব গণহন্তে ন অঞ্ঞাসি। গোণ সত্তবত্তিত্বং অগমংসু। নিয়ামকো অরুণগ্গমন বেলায় পবুদ্ধো নক্কত্তং ওলোকেশ্বা সকটানি নিবত্তেথ “নিবত্তেথা”তি আহ। সকটানি পটিপাটিং কারোত্তানং য়েব অরুণো উগগমনো মনুস্সা “হিষ্যো অমহাকং নিবিট্ঠং খঙ্কবারট্ঠানং এব এতং দারুকং” পি নো খীগং ইদানি অমহা নট্ঠ”তি সকটানি মোচেত্বা পরিরত্তকেন ট্ঠপেত্বা মথকে মগ্গপং কত্বা অন্তনো অন্তনো সকটস্স হেট্ঠা অনুসোচেন নিপজ্জিংসু।

বোধিসত্তো “মযি বিরিয়ং ওস্সজন্তে সবেব বিনস্সিস্সসত্তী”তি পাতো সীতল বেলায়ং এব অহিগুতো একং দব্বিত্তিগ-গচ্ছং দিস্সা “ইমানি তিগানি হেট্ঠা উদকাসিনেহেন উট্ঠিট্ঠানি ভবিস্সসত্তী”তি চিন্তেত্বা কুদ্দালং গাহাপেত্বা তং পদেসং খণাপেসি। সট্ঠিহট্ঠানং খণিংসু। এত্তকং ঠানং খনিত্বা পহরত্তানং কুদ্দালো হেট্ঠা তবং”তি ওতরিত্বা পাসাণে ঠিতো ওনমিত্বা সোতং ওদহিত্বা সদ্দং আবজ্জন্তো হেট্ঠা উদকস্স পবত্তন-সদ্দং সুত্বা উত্তরিত্বা চলপট্ঠকং আহ- “তাত, তয়া বিরিয়ে ওসট্ঠে সবেব বিনস্সিস্সসামী”তি তং বিরিয়ং অনোস্সজিত্বা ইমং অযকুটং গহেত্বা আবতং ওতরিত্বা এতস্মিং পাসাণে পহারং দেহী”তি। সো তস্স বচনং সম্পটিচ্ছিত্বা, সবেবসু বিরিয়ং ওস্সজ্জিত্বা ঠিতেসু”সি বিরিয়ং অনোস্সজিত্বা ওতরিত্বা পাসাণে পহারং অদাসিং। পাসাণো মজ্জে ভিজ্জিত্বা হেট্ঠা পতিত্বা সোতং সন্নিক্কমিত্বা উট্ঠাসি। তলক্কখঙ্কপ্পামানা উদকবট্টি উগ্গস্সি। সবেব পানীযং পিবিত্বা নহাযিংসু। অতিরেকানি অক্কখয়ুগাদিনী ফালেত্বা য়াগুত্তং পচিত্বা ভূজ্জিত্বা গোণে চ ভোজেত্বা সুরিয়ে অথং গতে উদকাবটস্সমীপে ধ্বজং বন্ধিত্বা ইচ্ছিত্ঠানং অগমিংসু। তে তথ ভগ্গং বিক্কিণিত্বা দিগুণং চতুগ্গুণং ভোগং লভিত্বা অন্তনো বসনট্ঠানং এব অগমিংসু। তে তথ য়াবতয়ুকং ঠত্বা যথাকম্মং গতা। বোধিসত্তো”পি দানাদীনি পুঞ্ঞাণি কত্বা যথাকম্মং এব গতো।

## সারমর্ম

অতীতে কাশীরাজ্যে ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে বোধিসত্ত্ব সার্থবাহকুলে জন্মগ্রহণ করেন। তিনি বয়ঃপ্রাপ্ত হয়ে পাঁচশত শকট নিয়ে নানা স্থানে বাণিজ্য করতেন। একবার তিনি ষাট যোজন পরিমিত মরুকাস্তার অতিক্রম করে বাণিজ্যের উদ্দেশ্যে যাত্রা করেন। তারা দিনের বেলায় উষ্ণতা নিবারণের জন্য তাবু খাটিয়ে বিশ্রাম নিতেন এবং রাতের বেলায় পথ অতিক্রম করতেন। আকাশের নক্ষত্র দেখেই দিক নির্ণয় করে চলতেন। এভাবে যেতে যেতে আর মাত্র এক যোজন পথ বাকি আছে। সে রাতের শেষে তারা লোকালয়ে পৌঁছার কথা। তাই শেষ যাত্রা হিসেবে জীবন ধারণের প্রয়োজনীয় দ্রব্য ছাড়া কাঠ ইত্যাদি ভারী বস্তু উপকরণ ফেলে দিয়ে সন্ধ্যায় যাত্রা করলেন। পথে নিয়ামক ঘুমিয়ে পড়লেন। গরুগুলো পথ পরিবর্তন করে উল্টোপথে সারা রাত চলল। নিয়ামক হঠাৎ ঘুম থেকে জেগে শকট থামালেন। কিন্তু তখন রাত ভোর হয়ে গেল। সকলে নিজ নিজ শকট খুলে তাবু পেতে নিল। খাদ্য কিছু থাকলেও পানি পাবে কোথায়? তাই বোধিসত্ত্ব সকালের শীতল হাওয়ায় বের হলেন জলের সন্ধানে। তিনি এক জায়গায় দর্ভতৃণ দেখে মাটির নিচে জল আছে কিনা অনুচরদের মাটি খনন করতে নির্দেশ দিলেন। মাটির তলদেশে পাওয়া গেল বিরাট পাষণখন্ড। এটাকে ভেদ করার জন্য তিনি অনুচরদের মধ্যে বীর্য উৎপাদক শক্তি যোগালেন। আঘাতের পর আঘাতে পাষণ ফেটে জল বের হল। সকলে ইচ্ছামত জল ব্যবহার করে প্রাণরক্ষা করল।

**উপদেশ :** বীর্যের মাধ্যমে সকল বাধা অতিক্রম করা যায়।

## শব্দার্থ

খলনিয়ামকো - স্থলপথ নির্দেশক, উণ্হা - গরম; দারুকান - কাষ্ঠ দ্বারা; তারক - সৎপ্রণয় - নক্ষত্র দেখে, মরুকন্তরা - মরুভূমি; অনিদ্ধায়েন - অনিদ্রায়, অরুণোগ্গমনো - অরুণোদয়, দব্বতিণ - দর্ভর্তৃণ; কুদালং - কোদাল, ওস্‌জিৎসু - প্রয়োগ করল, উগ্গঞ্জি - উত্থিত হল; অথং গতো - অস্তগতে।

## টীকা

**তারকসৎপ্রণয়:** সমুদ্রে কিংবা মরুকান্তারে সেকালে গমনের উপায় ছিল তারকা সম্পর্কিত জ্ঞান। নিয়ামকগণ ছিলেন এ জ্ঞানে পারদর্শি। রাত্রে আকাশের নক্ষত্র দেখে তারা সমুদ্র কিংবা মরুকান্তা পথ নির্দেশ করতেন।

## জবসকুণ জাতক

অতীতে বারাণসিযং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেণ্তে বোধিসত্তো হিমবন্তপদসে রুক্ককোট্টক স্কুণো হুতা নিববত্তি। অথ একস্‌স সীহ্‌স্‌স মংসং খাদন্তস্‌স অট্ঠি গলে লগ্গি, গলো উদ্ধমাযি, গোচরং গণ্‌হিতং ন স্ক্কেতি। খরা বেদনা বত্তত্তি।

অথ নং সো স্কুণো গোচরপসুতো দিম্বা সাখায় নিলীনো “কিং তে সম্ম দুক্‌খং”তি পুচ্ছি। সো তাং অন্তনো আচ্ছি, “অহং তে সম্ম এতত্ত্ব অট্ঠিৎ অপনেয্যং, ভয়েন পন তে মুখ ন পবিসিতুং বিসহামি, খাদেয্যাসি মং”তি।

“মা ভাযি সম্ম, নহিং তাং খাদামি জীবিতং মে দেহী”তি। সো “সাধু”তি পসসেন নিপজ্জাপেত্তা কো জানাতি কিং পি এসা করিস্‌সতী”তি চিন্তেত্তা যথা মুখং পিদিহিতুং ন স্ক্কেতি তথা তস্‌স অধরোট্ঠে চ উত্তরোট্ঠে চ দণ্ডকং ঠপেত্ত মুখং পবিসিত্তা অট্ঠিকোটিং তুণ্ণে পহরি। অট্ঠি পতিত্তা গতং।

সো অট্ঠিৎ পাতেত্তা সীহ্‌স্‌স মুখতো নিক্‌খমত্তো দণ্ডকং তুণ্ণে পহরিত্তা পাতেত্তো নিক্‌খমিত্তা সাখাগ্গে নিলীযি। সীহো নীরোগো হুতা এক দিবসং বনমহিসং বধিত্তা খাদতি। স্কুণো ‘বিমংসিস্‌সামিক নং’তি তস্‌স উপরিভাগে সাখায় নিলীযিত্তা তেন সদ্ধিং সলাপত্তো পঠমং গাথং আহ-

অকরমংসে তে কিচ্চং যং বলং অহুবম্‌হমে,

মিগরাজ নমো ত্যথু, অপি কিঞ্চিৎ লভামসে।

তং সুত্তা সীহো দুতীয় গাথং আহ-

মম লোহিত ভক্‌খস্‌স নিচ্চং লুদ্ধানি কুব্বতো,

দন্তত্তরগতো সত্তো তং বহুং যং কিঞ্চিৎ জীবসী”তি।

তং সুত্তা স্কুণো ইতরো দ্বে গাথা অভাসি-

অকতৎপ্রৎপ্রৎ অকত্তারং কতস্‌স অপ্পটিকারকং,

যম্মিং কতৎপ্রৎপ্রতা নথি নিরখা তস্‌স সেবনা।

যসস সম্মুখচিন্‌নে মিত্তধম্মো ন লভতি;

অনুসুয্যং অনক্কোসং সনিকং তম্‌হা অপক্কমে”তি।

এবং বত্তা সো স্কুণো পক্কামি।

## সারমর্ম

অতীতে বারাণসীতে ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে বোধিসত্ত্ব কাঠঠোকরা পাথিরূপে জন্ম নিয়ে হিমবন্ত প্রদেশে বাস করতেন। একদিন এক সিংহ গলায় হাড় ফুটে অসীম যন্ত্রণায় ভুগছিল। বোধিসত্ত্ব সিংহের যন্ত্রনা দেখে তাকে সাহায্য করতে এলেন। সিংহের অনুরোধে কৌশলে বোধিসত্ত্ব তার লম্বা ঠোঁট দিয়ে গলার হাড় বের করে আনলেন। সিংহ মৃত্যুর হাত থেকে রক্ষা পেল।

কিছুদিন পর সিংহ এক বন্য মেষ মেরে খাচ্ছিল। বোধিসত্ত্ব পাশের গাছে বসে সিংহকে পরীক্ষা করার জন্য প্রতিদান হিসেবে কিছু খাবার চাইলেন। কথা শুনে সিংহ রেগে গেল এবং বলল, তার গলায় মাথা ঢুকিয়ে বের হতে পেরেছে সেই সৌভাগ্য। এর চেয়ে প্রতিদান আর কি আছে? একথা শুনে বোধিসত্ত্ব তার সঙ্গ ত্যাগ করে চলে গেলেন।

**উপদেশ : যে উপকারীর উপকার স্বীকার করে না তার সঙ্গ ত্যাগ করা উচিত।**

## শব্দার্থ

খাদস্তুস - খাবার সময়; উদ্ধুমায়ি - ফুলে উঠল; গোচর পসুতো - খাদ্যান্বেষণে; আচিক্খি - জিজ্ঞেস করলেন, নিপজ্জাপেত্তা - শোয়ায়ে, তুডেন - ঠোঁট দ্বারা, নিক্খমিত্তা - বের হয়ে, নিলীযিত্তা - লীন হয়ে, অকরমহসে - করেছে, অহুবমহসে? - স্মরণ হয় কি?, দন্তুত্তরতো - দাঁতের ভিতর গমন, অকতৎৎৎ - অকৃতজ্ঞ, বিবথা - নিরর্থক।

## কুরুঙ্গমিগ জাতক

অতীতে বারাণসিযং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেত্তে বোধিসত্ত্বো কুরুঙ্গমিগো হুত্ব অরৎৎৎৎ একস্স সরস্স অবিদূরে একস্মিং গুম্বে বাসং কপ্পেসি। তস্সেব সরস্স অবিদূরে একস্মিং রুক্ষগ্গে সতপত্তো নিসীদি, সরস্মিং পন কচ্ছপো বাসং কপ্পেসি। এবং তে অযোপি সহাযা অৎৎৎৎৎৎ পিযসংবাসং বসিংদু।

অথ একো মিগলুদ্ধকো অরৎৎৎৎ চরত্তো পানীয়তীথে বোধিসত্ত্বস্স পদবলত্তং দিস্সা লোহনিগল সদিসং বদ্ধমযং পাসং ওড়্ড়েত্তা অগমাসি। বোধিসত্ত্বো পানিযং পাতং আগতো পঠম যামে য়েব পাসে বজ্জিত্তা বদ্ধরবং রবি। তসস তেন সদ্দেন রুক্ষতো সতপত্তো উদকতো চ কচ্ছপো আগত্ত্বা “কিনু খো কাতববং”তি মত্তুযিংসু। অথ সতপত্তো কচ্ছপং আমত্তেত্তা “সম্ম, তব দত্তা অথি, তং ইমং পাসং ছিন্দথ, অহং গত্তা যথা সো নাগচ্ছতি তথা করিস্সামি। এবং অম্হেহি দ্বীহিপি কতপরক্কমেন সহাযো নো জীবিতং লভিস্সতী”তি ইমং অথং

পকাসেত্তো পঠমং গাথং আহ-

ইংঘ বদ্ধমযং পাসং ছিন্দ দত্তেহি কচ্ছপ,

অহং তথা করিস্সামি যথা নেহিতি লুদ্ধকোতি।

কচ্ছপো চম্ববরত্তং খাদিত্তুং আরভি। সতপত্তো লুদ্ধস্স বসনগামং গতো। লুদ্ধো পচ্চুসকালে য়েব সত্তিং গহেত্তা নিক্খমি। স্কুণো তস্স নিক্খমনং ভাবং এত্তা বসিত্তা পক্খে পপ্পোঠেত্তা তং পুরেদ্বারেন নিক্খমত্তং মুখে পহরি।

লুদ্ধো কালকণ্ঠী সকুণেন অম্হি পহটো” তি নিবত্তিত্তা থোকং সযিত্তা পুন সত্তিং গহেত্তা উট্টাসি। সকুণো “অযং পঠমং পুরেদ্বারেন নিক্খন্তো, ইদানি পচ্ছিমদ্বারেন নিখমিসসত্তী”তি এত্তা পচ্ছি-গেহে নিসীদি।

লুদ্ধো’পি পুরেদ্বারেন নিক্খমন্তেন কালকণ্ঠী সকুণো দিটটো, ইদানি পচ্ছিম-দ্বারেন নিক্খমি, সকুণো পুন বসিত্তা গত্তা মুখে পহরি।

লুদ্ধো পুন পি কালকণ্ঠী সকুণেন গহতো “ন মে এস নিক্খমিত্তং দেতী”তি নিবত্তিত্তা যাব অরুণুগ্গমনা সাযিত্তা অরুণবেলায় সত্তিং গহেত্তা নিক্খমি। সকুণো বেগেন গত্তা “লুদ্ধো আগচ্ছতী”তি বোধিসত্তস কথেসি। তস্মিং খণে কচ্ছপেন একমেব বদ্ধং ঠপেত্তা সেসবরত্তা খাদিত্তা হোত্তি দত্তা পন অস্স পতনাকারপত্তা জাতা মুখং লোহিত-মক্খিত্তং। বোধিসত্তো লুদ্ধপুত্তং সত্তিং গহেত্তা অসনিবেগেন আগচ্ছত্তং দিম্বা তং বদ্ধং ছিন্দিত্তা বনং পাবিসি। সকুণো রুক্খগ্গে নিসীদি। কচ্ছপো দুব্বলতা তথেব নিপজ্জি। লুদ্ধো কচ্ছপং পসিব্বকে পক্খিপিত্তা একস্মিং খণুকে লগ্গেসি।

বোধিসত্তো নিবত্তিত্তা ওলোকেত্তো কচ্ছপস্স গহিতভাবং এত্তা “সহায়স্স জীবিতদানং দস্সামী”তি দুব্বলো বিয হত্তা লুদ্ধস্স অন্তানং দসেসি। সো দুব্বলো এস ভবিস্সতি, মারেস্সামিং’তি সত্তিং আদায় অনুবন্ধি। বোধিসত্তো নাতিদূরে নচ্চাসন্নে গচ্ছত্তো তং আদায় অঞ্ঞ্ঞন মগ্গেন বাতবেগেন গত্তা সিঞ্জন পসিব্বকং নিক্খিপিত্তা ভূমিযং পাতেত্তা কচ্ছপং নীহরি। সতপত্তো’পি রুক্খে ওতরি।

বোধিসত্তো দিন্নং’পি ওবাদং দদমানো “অহং তুম্হে নিস্সায় জীবিতং লভিং, তুম্হেতি’পি সহায়স্স কত্তবং মযহং কতং, ইদানি লুদ্ধো আগত্তা তুম্হে গণ্হেয্য, তস্মা সস্ম, সতপত্তো তং অন্তনো পুত্তকে গহেত্তা অঞ্ঞ্ঞথ যাহি, ত্তং হি সস্ম কচ্ছপ উপকং পাবিসী”তি আহ। তে তথা অকংসু।

কচ্ছপো পাবিসি বারিং কুরঙ্গো পাবিসি বনং,

সতপত্তো দুমগ্গম্হা দূরে পুত্তে অপানযী’তি।

লুদ্ধো তং ঠানং আগত্ত্ব কঞ্চিৎ অপস্সিত্তা ছিন্ন পসিব্বকং গহেত্তা দোমনস্সপ্পত্তো অন্তনো গেহং অগমাসি। তে পি তযো সহাযা যাবজীবং বিস্সাসং অচ্ছিন্দিত্তা যথাকম্মং গতা।

## সারমর্ম

অতীতে বারাণসীরাজ ব্রহ্মদত্তের রাজত্বকালে বোধিসত্ত্ব কুরঙ্গম্গ কুলে জন্ম নেন। তাঁরা ছিলেন তিন বন্ধু। কুরঙ্গ ম্গ, শতপত্র বক ও কচ্ছপ। একদিন এক ব্যাধের জালে বোধিসত্ত্ব দৈবাৎ আবদ্ধ হন। শতপত্র এবং কচ্ছপ একত্রিত হয়ে বন্ধুর প্রাণ রক্ষায় তৎপর হল। কচ্ছপকে জালের রশি কাটতে দিয়ে শতপত্র ব্যাধের ঘরের চালে গিয়ে বসে রইল। ঘুম ভাঙ্গার সাথে সাথে ব্যাধ শিকারের জন্য বের হলেই শতপত্র উড়ে গিয়ে ব্যাধের নাকে মুখে আঘাত করে। ব্যাধ এতে কুলক্ষণ ভেবে আবার বিছানায় গিয়ে শুয়ে পড়ল। কিছুক্ষণ পর ব্যাধ ঘরের পেছনের দরজা দিয়ে বের হতে গেলে শতপত্র বক আবার আঘাত করে। তাতেও অমঙ্গল হবে ভেবে ঘরে ঢুকল। অরুণ উদয়ে ব্যাধ উঠে শিকারের উদ্দেশ্যে বের হল।

এদিকে শতপত্র বক দ্রুত উড়ে দিয়ে বন্ধুদের একথা জানল। কচ্ছপ প্রাণপনে রশি কাটতে কাটতে ক্লাস্ত ও অবসন্ন হয়ে পড়ল। তার মুখ রক্তাক্ত হয়ে গেল। ইতোমধ্যে ব্যাধ এসে পড়লে অবশিষ্ট বন্ধন ছিন্ন করে বোধিসত্ত্ব বনে পলায়ন করলেন। ব্যাধ দৃশ্যটি দেখতে পেল। সে কচ্ছপটিকে খলিতে নিয়ে গাছের ডালে রেখে বোধিসত্ত্বের দিকে ধাবিত হল। ব্যাধ অনেক দূর চলে গেলে বোধিসত্ত্ব তড়িৎ বেগে ফিরে এসে বন্ধু কচ্ছপকে খলি থেকে মুক্ত করে জলাশয়ে চলে যেতে বলল। শতপত্রকে সপরিবারে পলায়ন করতে বলে নিজেও গভীর কাননে চলে গেলেন।

**উপদেশ : বিপদে বন্ধুর পরিচয় হয়।**

## শব্দার্থ

সরসু - সর্বোবরের; অরৎৎৎ - বনে; পদবলঞ্জ - পদচিহ্ন, লৌহনিগল - লৌহনিগড়, কতপক্রমেন - কৃত পরাক্রম দ্বারা, লুদ্ধকো - ব্যাধে, ওড্ডেত্তা - বিস্তার করে, বন্ধরবং - বন্ধন রব; ইং - এস, চম্মরজ্জুং - চর্মরজ্জু; কালকনী - কুলক্ষণ, লৌহিত মক্খিতং - রক্তাক্তমুখ, অসনিবেগেন - অশনিবেগে, অন্তানং - নিজকে, নচ্চাসনো - নিকটে নয়, অৎৎৎৎ - অন্যত্র, ছিন্নপসিব্বকং - ছিন্নখলি।

## টীকা

**কালকল্পিসকুণো :** সুদূর অতীত হতে বর্তমানকাল অবধি বিচার বিদ্যমান। এ সংস্কারজাত বোধ থেকে মানুষ এখনও পরিত্রাণ পায়নি। কালকল্পি বা কুলক্ষণে পাখি হয়ে শতপত্র বক মানুষের এ দুর্বলতাকে কাজে লাগাল। শতপত্র বার বার ব্যাধকে শিকার সংগ্রহে বিলম্ব ঘটায়। তাতে বোধসত্ত্বের জীবন রক্ষা পায়।

## ফল জাতক

অতীতে বারাণসিযং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেত্তে বোধিসত্ত্বো সেট্ঠিকুলে নিব্বত্তিত্ত্বা বয়্পপত্তো পঞ্চগহি স্কট সতেহি বণিজ্জাং কারেত্তো। একস্মিং কালে মহাবত্তনি অটবিং পত্তা অটবীমুখে ঠত্তা সবেব মনুস্বে সন্নিপাতেত্তা “ইমিস্সা অটবিয়া বিসরুক্ষা নাম হোত্তি য়েব, পুবেব তুম্হেহি অপরিভূতং যং কিঞ্চিৎ পত্তং বা ফলং বা মং অপরিপুচ্ছিত্ত্বা মা খাদিত্থা”তি আহ।

তে “সাধু”তি সম্পটিচ্ছিত্ত্বা অটবিং ওতরিংসু। অটবীমুখে চ একস্মিং গামদ্বারে বিসফলরুক্ষো নাম অথি। তসুস খন্ধ সাখা পলাস পুপ্ফকানি অম্বসদিসেনেব হোত্তি, ন কেবলং বণ্ণসঠ্ঠ নিতোবণ্ণ গন্ধরসেহি পি অসস আম পক্কানি ফলানি অম্বফল সদিসানি এব খাদিত্তানি পন হলহল বিসং বিয তং খণং য়েব জীবিতক্খযং পাপেতি। পুরতো গচ্ছত্তা একচে লোল পুরিসো- “অম্বরুক্ষা অযং”তি সৎৎৎৎ ফলানি খাদিংসু, একচে সখবাহ পুচ্ছিত্ত্বা এব খাদিস্সামা”তি হত্থেন গহেত্তা অট্ঠংসু। তে সখবাহে আগতে “অয্য ইদানি ফলানি খাদামা”তি পুচ্ছিংসু।

বোধিসত্ত্বো “নাযং অম্বরুক্ষো”তি কিংফলরুক্ষো নাম এস ন অম্বরুক্ষো, মা খাদিত্থা”তি বারেত্তা য়ে খাদিংসু তে’ পি বমাপেত্তা চতুমধুরং আরোগে অকাসি।

পুকের পন ইমস্মিং রুক্ষমুখে মনুস্‌সা নিবাসং কপ্পেত্‌তা অম্বফলানী’তি ইমানি বিসফলানি খাদিত্‌তা জীবিতকখং  
পাপুগন্তি । পুনদিবসে গামবাসিনো নিক্‌খমিত্‌তা মত মনুস্‌সে দিস্বা সকটং গহেত্‌তা গচ্ছন্তি ।  
তে তং দিবসং’দি নিগমনকালে য়েব মযহং বলিবদ্‌দা ভবিস্‌সন্তি মযহং সকটং মযং ভণ্ণং’তি বেগেন তং  
রুক্ষমূলং গন্ত্‌তা মনুস্‌সে নিরোগে দিস্বা “কতং তুমহে ইমং রুক্ষং নাহং অম্বরুক্ষো’তি জানিথাতি’তি  
পুচ্ছিংসু । তে “মযহং ন জানাম সখবাহ জেট্‌ঠকো নো জানাথা”তি অহংসু । মনুস্‌সা বোধিসত্তং পুচ্ছিংসু “পণ্ডিত  
কিং ইতিকত্‌তা ইমস্‌স রুক্ষস্‌স ন অম্বরুক্ষ তং অএংএগসী”তি । সো ‘দ্বীহি কারণেহি অএংএগসিং’তি বত্‌তা ইমং  
গাথং আহ-

‘নাযং রুক্ষো দূরাবুহো ন’পি গামতা আরকা,  
আকারেন জানাসি নাযং সাধুফল দুমো’তি,  
মহাজনস্‌স ধম্মং দেসেত্‌তা সোধি গমনং গতো ।

## সারমর্ম

বারাণসীরাজ ব্রহ্মদত্তের সময় বোধিসত্ত্ব শ্রেষ্ঠীকুলে জন্মগ্রহণ করেন। বয়ঃপ্রাপ্ত হলে তিনি তাঁর পিতার পাঁচশত  
শকট ও অনুচর নিয়ে বাণিজ্যে বের হন। পথে পড়ল এক বন। বোধিসত্ত্ব অনুচরদের ডেকে সে অরণ্যের কোন  
ফল খেতে নিষেধ করেন। কারণ, এতে তাদের বিপদ হতে পারে। কিন্তু কয়েকজন লোভী অনুচর তাঁর নিষেধ  
অমান্য করে আম্রফল ভেবে কিমফল খেয়ে নিল। বোধিসত্ত্ব এ কথা জেনে ঔষধ প্রয়োগে তাদেরকে বমন  
করালেন এবং চতুর্মধু খাইয়ে দিয়ে সুস্থ করে তুললেন।

পূর্বে অন্যেরা সে গাছের নিচে বসে আমফল ভেবে বিষফল খেয়ে মৃত্যুবরণ করে। পরদিন গ্রামবাসীরা এসে  
সকলকে মৃত দেখে তাদের মালামাল নিয়ে গ্রামে ফিরে যেত। সেদিনও ভোর হওয়ার সাথে সাথে গ্রামবাসীরা  
এসে দেখল সবাই জীবিত ও সুস্থ আছে। তারা এ বিষয়ে সার্থবাহ বোধিসত্ত্বকে জিজ্ঞেস করলেন তিনি  
বললেন, গ্রামের নিকটে ফলভারে নমিত এমন আমগাছ থাকতে পারে না। নিশ্চয়ই এ ফল সুফল নয়। এ  
অভিজ্ঞতা থেকে সকলে মৃত্যুর হাত থেকে রক্ষা পেল।

**উপদেশ :** জ্ঞানীর উপদেশ পালন করা উচিত।

## শব্দার্থ

মহাবত্তনি - বড় রাস্তা, অটবী - বন; সন্নিপাতেত্‌তা - একত্রিত হয়ে; অপরিভুত্তং - অভুক্ত অবস্থায়; অপুচ্ছিত্‌তা -  
জিজ্ঞেস না করে; ওতরিংসু - প্রবেশ করল; সএংএগয - মনে করে; হলাহল বিসং - এক প্রকার বিষ; পুরতো -  
পুরোভাগে, লাল পুরিসো - লোভী মানুষ, সখবাহ - নেতা, পাযেত্‌তা - পান করে; পটিচ্ছন্ন - নিবৃত্ত; হড্‌ঢেত্‌তা -  
ফেলে দিয়ে; রুক্ষো - গাছ।

## মতকভত্ত জাতক

অতীতে বারাণসিযং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেত্তে একো তিণ্ণং বেদানং পারগু দিসাপামোক্‌খো আচরিয়ো ব্রাহ্মণো  
“মতকভত্তং দস্‌সামী’তি একং এলকং গাহাপেত্‌তা অস্তেবাসিকে- “তাত, ইমং এলকং নদিং নেত্‌তা মণ্ডেত্‌তা

আনেথা”তি। তে“সাধু”তি পটিসুণিত্তা তং আদায় নদিং গত্তা নহাপেত্তা মণ্ডেত্তা নদীতীরে ঠপেসুং। সো এলকো অন্তনো পুববকম্মাং দিস্সা “এবরুপা নাম অজ্জ মুচ্চিস্সামী”তি সোমনস্সজতো ঘট ভিন্দত্তো বিয় মহ-হসিতং হসিত্তা পুন “অযং ব্রাহ্মণো” মং ঘাতেত্তা মযা লদ্ধং দুক্কং লভিস্সতী”তি ব্রাহ্মণে কারুএংএং উপ্পাদেত্তা মহন্তেনা সদ্দেন পরোদি।

অথ নং মাণবকা পুচ্ছিংসু “সম্ম এলক, ত্তং মহাসদ্দেন হসি চ এব রোদি চ, কেন নু কারণেন হসি, কেন কারণেন রোদী”তি? -“তুমহে মং ইমং কারণং অন্তনো আচরিয়স্স সত্তিকে পুচ্ছ্যথ”তি, তে তং আদায় গত্তা ইদং কারণং আচরিয়স্স আরোচেসুং। আচরিয়ো তেসং বচনং সুত্তা এলকং পুচ্ছি- “কস্মা ত্তং এলক হসি, কস্মা রোদী”তি। এলকো অন্তনা কতকস্মং জাতিস্সর এগ্গণেন অনুস্সরিত্তা ব্রাহ্মণস্স কথেসি- “অহং, ব্রাহ্মণ, পুবে তাদিসো ব মত্তজ্ঝায়ক ব্রাহ্মণো হুত্তা “মতকভত্তং দস্সামী”তি এলকং মারেত্তা অদাসিং, স্নাহং একস্স এলকস্স ঘাতিতত্তা একেন উণেসু পঞ্চসু অন্তভাব-সতেসু সীসচ্ছদং পাপুণিং, অযং মে কোটিযং ঠিত্তো পঞ্চসতিমো অন্তভাবো, স্নাহং অজ্জ এবরুপা দুক্খা মুচ্চিস্সামী”তি সোমনস্স জাতো ইমিনা কারণেন হসিং, রোদন্তো পন অহং তাব একং এলকং মারেত্তা পঞ্চ জাতিসতানি সীসচ্ছদ-দুক্কং পত্তা অজ্জ তস্মা মুচ্চিস্সামী”তি, অযং পন ব্রাহ্মণো মং মারেত্তা পঞ্চ জাতিসতানি সীসচ্ছদ-দুক্কং পত্তা অজ্জ তস্মা মুচ্চিস্সামী”তি, অযং পন ব্রাহ্মণো মং মারেত্তা অহং বিয় পঞ্চজাতি সতানি সীসচ্ছদ-দুক্কং লভিস্সসী”তি তযি কারুএংএন রোদিং”তি। -“এলক, মা ভাযি, নাহং তং মারিসাসামী”তি। “ব্রাহ্মণ, কিং বদেসি, তযি মারেত্তো’পি অমারেত্তো’পি ন সন্না, অজ্জ মযা মরণা মুচ্চিত্তুং”তি। -“এলক, মা ভাযি, অহং তে আরক্কং গহেত্তা তযা সদ্ধিং য়েব বিচরিস্সামী”তি।

“ব্রাহ্মণা অপ্পমত্তকো তব আরক্কো, সযা কতপাপং পন মহন্তং বলবং”তি।

ব্রাহ্মণো এলকং মুঞ্চিত্তা “ইমং এলকং কস্সচি’পি মারেতং ন দস্সামা”তি অন্তেবাসিকে আদায় একেন এব সদ্ধিং বিচরি। এলকো বিসট্ঠমত্তো’ ব একং পাসাণপিট্ঠং নিস্সায় জাতত্তম্বে গীবং উক্কখিপিত্তা পণ্ণানি খাদিত্তুং আরবভো। তং খণং য়েব তস্মিং পাসাণপিট্ঠে অসনি পতিতা। একা পাসাণ-সকলিকা ছিজ্জিত্তা এলকস্স পসারিত-গীবায পতিত্তা সীসং ছিন্দি। মহাজনা সন্নিপতিংসু। তদা বোধিসত্তো তস্মিং ঠানে রুক্ক-দেবতা হুত্তা নিব্বত্তো। সো পস্সন্তস্স এব তস্স মহাজনস্স দেবতানুভাবেন আকাসে পলজ্জেকন নিসীদিত্তা “ইমে সত্তা এবং পাপস্স ফলং জানমানা অপ্প এব নাম পাণাতিপাতং ন করেয্য”তি মধুরেন সরেন ধম্মং দেসেত্তো ইমং গাথং আহ-

এবথে সত্তা জানেয্যুং দুক্খাযং জাতিসম্ববো,  
ন পাণো পাণিনং হণএংএং, পাণঘাতীহি সোচতী’তি।  
এবং মহাসত্তো নিরযভযেন তজ্জিত্তা ধম্মং দেসেসি।

মনুস্সা তং ধম্মদেসনং সুত্তা নিরযভযতীতা পাণাতিপাতা বিরমিংসু। বোধিসত্তো’পি ধম্মং দেসেত্তা মহাজনং সীলে পতিট্ঠাপেত্তা যথাকম্মং গতো। মহাজনো’পি বোধিসত্তস্স ওবাদে ঠত্তা দানাদীনি পুএংএগনি দোবনগরং পুরেসি।

## সারমর্ম

পুরাকালে বোধিসত্ত্ব এক বৃক্ষদেবতা হয়ে জন্মগ্রহণ করেন। তখন বারাণসীর রাজা ছিলেন ব্রহ্মদত্ত। সে রাজ্যে ত্রিবেদজ্ঞ এক ব্রাহ্মণ বাস করতেন। তিনি একদিন মৃতকভত্ত বা মৃতের উদ্দেশ্যে ভাত দেবার জন্য এক ছাগল ক্রয় করে এনে শিষ্যদের সেটিকে স্নান ও মালা পরিয়ে আনতে নির্দেশ দেন। আচার্যের নির্দেশ মত তারা সেটিকে স্নান করিয়ে মালা পরালে ছাগলটি প্রথমে এক অটুহাসি ও পরে রোদন করল। ছাগলের এদৃশ্য দেখে তারা আচার্যকে তা নিবেদন করল। আচার্য ছাগলকে একথা জিজ্ঞেস করলে সে বলল, অতীতে মৃতকভত্ত দেবার উদ্দেশ্যে এক ছাগল হত্যা করে তার পাঁচশত বার মস্তকচ্ছেদ হয়েছে। এটি তার শেষ শিরচ্ছেদ। তাই সে হেসেছিল। অপর পক্ষে, আচার্যের প্রাণবধ জনিত পাপে পাঁচশতবার শিরচ্ছেদ যন্ত্রণা ভোগ করতে হবে। তাই সে কাঁদছিল।

একথা শুনে ব্রাহ্মণ ছাগলটিকে হত্যা না করে সুরক্ষার ব্যবস্থা করলেন। কিন্তু সেদিনই ছাগলের মৃত্যু ছিল অনিবার্য। বন্ধনমুক্ত ছাগল পাহাড়ের এক পাষাণে দাঁড়িয়ে পত্রগুলো খাচ্ছিল। এমন সময় পাষাণের উপর বজ্রপাত হল। বজ্রাঘাতে বিদীর্ণ পাষাণের খণ্ড প্রসারিত ছাগলের গ্রীবায় লেগে মস্তক দেহ হতে বিছিন্ন হয়ে গেল। এ অদ্ভুত ব্যাপার দেখতে সেখানে বিপুল জনতা সমবেত হল। বৃক্ষ দেবতা বোধিসত্ত্ব বিষয়টি সকলের জানার জন্য প্রাণিহত্যার অপকারিতা এবং নরক ভয় উল্লেখ করে ধর্মদেশনা করেন। তাতে সকলের ধর্মজ্ঞান উৎপন্ন হল।

**উপদেশ : প্রাণিহত্যার ফল ভয়াবহ।**

## শব্দার্থ

পারগু - পারদর্শী; অশ্বোবাসিকে - শিষ্যদিগকে; এলকং - ছাগল; নাহাপেত্বা - স্নান করিয়ে; পঞ্চঙ্গুলকং - পাঁচ আঙুলের রংয়ের চিহ্ন; সোমনস্ - আনন্দ; কারুৎসং - কারুণ্য; আচরিয়স্ - আচার্যের; জাতিস্মর এগণেন - জাতিস্মর জ্ঞানের দ্বারা; অনুস্সারিত্বা - অনুসরণ করে; সীসচ্ছেদং - শিরচ্ছেদ; মুচ্চিস্সামি - মুক্ত হব; রোদিং - রোদন করেছিল; আরক্থো - সুরক্ষা; উক্থিপিত্বা - তুলে; ছিজ্জিত্বা - ছেদন করে; জাতিসম্ভবো - জন্মান্তরে; তজ্জিত্বা - দেখায়ে; পতিট্ঠাপেত্বা - প্রতিষ্ঠিত করে।

## অনুশীলনী

ক. নিচের ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। ‘কালো ঘসতি ভূতানি’ বাক্যটি কোন জাতকের অন্তর্গত ?

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| ক. সস জাতক     | খ. মূলপরিযায় জাতক |
| গ. বাবেরু জাতক | ঘ. সীহচম্ম জাতক    |

২। কতজন ব্রাহ্মণ কুমার বুদ্ধের নিকট প্রব্রজ্যা নিয়েছিল ?

- |             |              |
|-------------|--------------|
| ক. দুশত জন  | খ. তিনশত জন  |
| গ. চারশত জন | ঘ. পাঁচশত জন |



১৩। গর্ভিণী মৃগী বোধিসত্ত্বের কাছে কি নিবেদন করেছিল ?

- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| ক. জীবন রক্ষা   | খ. পালা বদলের        |
| গ. দলভুক্ত করার | ঘ. শাখা মৃগের অভিযোগ |

১৪। বোধিসত্ত্ব কি করে বুঝলেন যে মাটির নিচে পানি আছে ?

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| ক. তৃণগুলো দেখে | খ. গাছগাছড়া দেখে |
| গ. মাটি দেখে    | ঘ. দৈব বলে        |

১৫। কে উপকারীর উপকার স্বীকার করে না ?

- |            |           |
|------------|-----------|
| ক. অকৃতজ্ঞ | খ. কৃতজ্ঞ |
| গ. সকৃতজ্ঞ | ঘ. কৃতম্ন |

১৬। বোধিসত্ত্বকে মুক্ত করার পরিকল্পনা কে দিয়েছিল ?

- |          |               |
|----------|---------------|
| ক. কচ্ছপ | খ. সেতপত্ত    |
| গ. ব্যাধ | ঘ. বোধিসত্ত্ব |

১৭। কচ্ছপ দুর্বল ও রজাজ্ঞ হলে কেন ?

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| ক. অসুস্থ বলে              | খ. জালের রশি কাটতে কাটতে |
| গ. সতপত্তের সাথে যুদ্ধ করে | ঘ. মৃগের সাথে ঝগড়া করে  |

১৮। বণিক বোধিসত্ত্বের কতটি শকট ছিল ?

- |          |          |
|----------|----------|
| ক. ৩০০টি | খ. ৪০০টি |
| গ. ৫০০টি | ঘ. ৬০০টি |

১৯। জ্ঞানীদের উপদেশ মেনে চললে কি হয় ?

- |              |              |
|--------------|--------------|
| ক. লাভ হয়   | খ. উপকার হয় |
| গ. অপকার হয় | ঘ. মঙ্গল হয় |

২০। আকাশ থেকে কে ধর্মদেশনা করেন ?

- |               |               |
|---------------|---------------|
| ক. বৃক্ষদেবতা | খ. আকাশ দেবতা |
| গ. দেবরাজ     | ঘ. বোধিসত্ত্ব |

খ. সংক্ষিপ্ত প্রশ্ন :

১. মূলপরিষায় জাতকের অতীত কাহিনি লেখ।
২. সর্বভূত নিজেকেও কেন গ্রাস করে?
৩. 'মূর্খ তোমাদের কর্ণছিদ্র আছে মাত্র, প্রজ্ঞা নেই'- কথাটি কেন এবং কাদের লক্ষ করে বলা হয়েছে?

৪. বহ্নি নরসীসানি লোমসানি রহানি' - কথাটির তাৎপর্য কী?
৫. "নেতং সীহস্‌স নাদিতং' - এটি কার উক্তি?
৬. সীহচম্ম জাতকের উপদেশ কী?
৭. যুথপতি হস্তীর অনুসারী কত ছিল? তারা কোথায় বিচরণ করত?
৮. লটুকিক কিভাবে একাচারী হাতির প্রতিশোধ নিয়েছিল?
৯. জাতিস্মর জ্ঞান কী?
১০. ব্রহ্মদত্ত কুমার কে ছিলেন? তাঁর রাজ্য শাসন কীরূপ ছিল?
১১. সস পণ্ডিত কে ছিলেন? তিনি কোথায় জন্মগ্রহণ করেন?
১২. ন্যাগ্রোধ মৃগের দেহের গঠন কেমন ছিল?
১৩. লোকজন বনের মৃগ তাড়িয়ে এনেছিল কেন?
১৪. রাজা ব্রহ্মদত্ত বোধিসত্ত্বের কোন গুণে মুগ্ধ হলেন?
১৫. মরুভূমিতে কখন পথ চলতে হয়?
১৬. কাঠঠোকরা পাখির আসল পরিচয় কি?
১৭. জবসকুণ জাতকের উপদেশ কী?
১৮. ব্যাধ কেন দুবার যাত্রা বন্ধ করল?
১৯. বোধিসত্ত্ব অনুচরদের কী উপদেশ দিয়েছিলেন?
২০. ব্রাহ্মণ কিসে পারদর্শী ছিলেন?
২১. একবার প্রাণিহত্যা করে ছাগলের কয়বার শিরচ্ছেদ হয়েছিল?

গ. রচনামূলক প্রশ্ন

১. মূলপরিষায় জাতকের সারমর্ম নিজের ভাষায় লেখ।
২. 'দাঙ্কিতা আধিক্যের লক্ষণ এবং মানবতা গাঙ্কীর্যের লক্ষণ'- কথাটি ব্যাখ্যা কর।
৩. 'কালো ঘসতি ভূতানি' এর তাৎপর্য ব্যাখ্যা কর।
৪. সীহচম্ম জাতকের কাহিনি লেখ।
৫. সীহচম্ম জাতকের মূল উপদেশ মানবের জীবনে কতটুকু প্রতিফলিত হচ্ছে তা ব্যাখ্যা কর।
৬. বাবেরু জাতকের কাহিনি সংক্ষেপে লেখ।
৭. বুদ্ধের আবির্ভাবের ফলে অন্য তীর্থিকগণের যে অবস্থার উদ্ভব হয় তা উদাহরণসহ ব্যাখ্যা কর।
৮. 'একতাই শক্তি'- লটুকিক জাতকের আলোকে প্রমাণ কর।
৯. "ন ভিক্‌খবে কেনচি সন্ধিং বেরং নাম কাতব্বং"- ব্যাখ্যা কর।
১০. সুবর্ণহংসের পরিচয় কী? সুবর্ণহংসের দয়ার কথা বর্ণনা কর।

১১. উক্তিটি ব্যাখ্যা কর :  
“যং লদ্ধং তেন তুট্ঠবং অতিলোভেহি পাপকো ।”
১২. রাজোবাদ জাতকের সারমর্ম লেখ ।
১৩. বারাগসীরাজের রাজ্য শাসন প্রণালি ব্যাখ্যা কর ।
১৪. সস জাতকের কাহিনি সংক্ষেপে লেখ ।
১৫. সস পণ্ডিতের দানের মাহাত্ম্য বর্ণনা কর ।
১৬. নিগ্রোধমিগ জাতকের কাহিনি লেখ ।
১৭. বণ্ণপথ জাতক লেখ ।
১৮. মরুকান্তার অতিক্রমের সময় বোধিসত্ত্ব কোন বিপদের সম্মুখীন হলেন?
১৯. জবসকুণ জাতকের কাহিনি সংক্ষেপে লেখ ।
২০. ব্যাখ্যা কর :  
“কতএঃঞু অকত্তারং কতস্ অপিটিকারকং,  
যস্মিং ন অকতএঃঞু নত্তি নিরথ তস্ সেবনা ।
২১. কুরঙ্গমিগ জাতকের সারমর্ম লেখ ।
২২. ফল জাতকের কাহিনি লেখ ।
২৩. বোধিসত্ত্ব কী উপায়ে বিষবৃক্ষ চিহ্নিত করলেন ?
২৪. মতকভত্ত জাতকের কাহিনি লেখ ।

## দ্বিতীয় অধ্যায় মহাবগ্গ সামণের পববজ্জা

ভগবা রাজগহে যথাভিরন্তং বিহরিত্বা যেন কপিলবথু তেন চারিকং পক্কামি; অনুপুবেষন চারিকং চরমানো যেন কপিলবথু তদ্ অবসরি; তত্রা সুদং ভগবা সঙ্কেসু বিহরতি কপিলবথুস্মিং নিগ্রোধারামে। অথ খো ভগবা পুবণ্হ সমযং নিবাসেত্তা পত্তচীবরং আদায় যেন সুদ্ধোদনস্ সঙ্কস্ নিবেসনং তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্তা পঞ্ঞত্তে আসনে নিসীদি। অথ খো রাহুলমাতা দেবী রাহুল কুমারং এতদ্বোচ। “এস তে রাহুল, পিতা গচ্ছসু দায়জ্জং যাচাহী” তি। অথ খো রাহুল কুমারো যেন ভগবা তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্তা ভগবতো পুরতো অট্ঠাসি, “সুখো যে সরণ ছায়া”তি। অথ খো ভগবা উট্ঠায়সনা পক্কামি। অথ খো রাহুলো কুমারো ভগবন্তং পিট্ঠিত্তো অনুবন্ধি। -“দায়জ্জং মে সমণ দেহি, দায়জ্জং মে সমণ দেহি”তি। অথ খো ভগবা আযস্মন্তং সারিপুত্তং আমন্তেসি” - তেন হি তং সারিপুত্ত রাহুল কুমারং পববজ্জেহী”তি। “কথাহং ভন্তে রাহুল কুমারং পববজ্জেসী”সি। অথ খো ভগবা এতস্মিং নিদানে এতস্মিংপকরণে ধম্মিকথং কত্তা ভিক্ষু আমন্তেসি- “অনুজানামি ভিক্ষবে তীহি সরণ-গমনেহি সামণের-পববজ্জং। এবং চ পন ভিক্ষবে পববাজেতবেষা পঠমং কেসমস্ সুং ওহরাপেত্তা কাসাযানি কথানি আচ্ছাদাপেত্তা একংসং উত্তরাসঙ্গ কারাপেত্তা ভিক্ষুং পাদে বন্ধাপেত্তা উক্কটিকং নিসীদাপেত্তা অঞ্জলিং পগ্গণহাপেত্তা এবং বদেহী”তি বত্তবেষা-

বুদ্ধং সরণং গচ্ছামি।

ধম্মং সরণং গচ্ছামি।

সঙ্গং সরণং গচ্ছামি।

দুতিযম্পি বুদ্ধং সরণং গচ্ছামি।

দুতিযম্পি ধম্মং সরণং গচ্ছামি।

দুতিযম্পি সঙ্গং সরণং গচ্ছামি।

ততিযম্পি বুদ্ধং সরণং গচ্ছামি।

ততিযম্পি ধম্মং সরণং গচ্ছামি।

ততিযম্পি সঙ্গং সরণং গচ্ছামি।

“অনুজানামি ভিক্ষবে ইমেহি তীহি সরণগমনেহি সামণের পববজ্জং”তি।

**সামণের:** ‘সামণের’ শব্দের বাংলা অর্থ ‘শ্রামণের’। এখানে শ্রামণের অর্থ শিক্ষার্থীকে বুঝায়। শ্রামণেরগণ দশ শীল প্রতিপালন করেন। বুদ্ধের বাণী শিক্ষার মাধ্যমে তা আচরণে ও প্রতিপালনের জন্য শ্রামণগণ তৎপর থাকেন। বিনয়ের প্রাথমিক বিষয় আয়ত্ত করা এবং ব্রতাদি সম্পন্ন করা শ্রামণের কর্তব্য। শ্রামণ্য জীবনে এগুলো আয়ত্ত হলে এবং বয়স বিশ বছর পূর্ণ হলে উপসম্পদা লাভ করতে পারেন।

অথ খো সারিপুত্তো রাহুল কুমারং পব্বাজেসি। অথ খো সুদ্ধোদনো সঙ্কো যেন ভগবা তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা ভগবন্তং অভিবাদেত্বা একমন্তং নিসীদি, একমন্তং নিসিন্নো খো সুদ্ধোদনো সঙ্কো ভগবন্তং এতদবোচ “একাহং ভন্তে ভগবন্তং বরং যাচামী”তি। -“অতিক্তবরা খো গোতম তথাগতা”তি। “যথঃ ভন্তে কপ্পতি যথঃ অনবজ্জং”তি। “বদেহি গোতমা”তি। ভগবতি মে ভন্তে পব্বজিতে অনপ্পকং দুক্কং অহোসি, তথা নন্দে, অধিমত্তাং রাহুলো। পুত্ত-পেমং ভন্তে ছবিং ছিন্দতি, ছবিং ছেত্বা চম্মং ছিন্দতি, চম্মং ছেত্বা মংসং ছেত্বা নহারং ছিন্দতি, নহারং ছেত্বা অট্ঠিং ছিন্দতি, অট্ঠিং ছেত্বা অট্ঠিমজ্জং অহচ্চা তিট্ঠতি। সাধু ভন্তে “অযা অননুৎসং মাতাপিত্তুহি পুত্তং ন পব্বাজেয়্যং”তি।

অথ খো ভগবা সুদ্ধোদনং সঙ্কং ধম্মিয়া কথায় সন্দস্সেসি সমাদপেসি সমুত্তেজেসি। অথ খো সুদ্ধোদনো সঙ্কো ভগবতা ধম্মিয়া কথায় সন্দস্সিতো সমাদপিতো সুমুত্তেজিতো সমপহংসিতো উট্ঠায়াসনা ভগবন্তং অভিবাদেত্বা পদক্কিং কত্বা পক্কামি। অথ খো ভগবা এতস্মিং নিদানে পকরণে ধম্মিকথং কত্বা ভিক্কু আমত্তেসি- “ন ভিক্কবে অননুৎসং মাতাপিত্তুহি পুত্তো পব্বাজেতবেবা; যো পব্বাজেয়্য আপত্তি দুক্কটস্সা”তি।

## সারমর্ম

রাহুল গৌতম সিদ্ধার্থের পুত্র। শাক্য বংশের শেষ প্রদীপ। দেবী যশোধরা কুমার রাহুলকে পিতৃধন চাইতে ভগবানের নিকট প্রেরণ করেন। রাহুল বুদ্ধের কাছে পিতৃধন চাইলেন। এতে রাজ পরিবারের কেউ তাকে নিরস্ত করতে পারলেন না। রাহুল ক্রমে ভগবানের পশ্চাৎ অনুসরণ করে নিগ্রোধারামে এসে পৌঁছলেন। বুদ্ধ ভাবলেন, এই অবোধ শিশু যে পিতৃধন চাইছে তা দুঃখদায়ক এবং সংসারাবর্তে আকর্ষণকারী। এ চিন্তা করে বুদ্ধ তাঁকে সাত প্রকার আর্ষধন দান করতে মনস্থ করেন। পরে সারিপুত্রকে দিয়ে ত্রিশরণ প্রদানে প্রব্রজ্যা দেন। এতে ত্রিশরণ প্রদান করে প্রব্রজ্যা দেয়ার পদ্ধতি প্রথম প্রবর্তিত হল।

অপরদিকে রাজা শুদ্ধোদন রাহুলের প্রব্রজ্যায় বিশেষভাবে মর্মান্বিত হন। তিনি ভগবানের নিকট গিয়ে তাঁর মনোবেদনার বিষয় প্রকাশ করেন। এজন্য তিনি সকলের পক্ষ হয়ে যেন ভগবানের নিকট একটি বর প্রার্থনা করেন যেন পরবর্তীতে মাতাপিতার বিনা অনুমতিতে কাকেও তাঁর ধর্মে দীক্ষা প্রদান না করেন। বুদ্ধ শুদ্ধোদনের এ প্রস্তাবে সম্মতি জ্ঞাপন করে। বিষয়টি ভিক্ষুসংঘকে আহ্বান করে জানিয়ে দিলেন যে মাতাপিতার অনুমতি ছাড়া প্রব্রজিত করলে তাঁর দুক্কট আপত্তি হবে।

## শব্দার্থ

অনুপবেবন - ক্রমান্বয়ে; দায়জ্জং - পৈতৃকধন; যাচি - যাচ্ঞা করলেন, উট্ঠায়াসনা - আসন থেকে উঠে; পিট্ঠিতো - পেছনে; কথাহং - কিভাবে; নিবেদনে - প্রসঙ্গে; অনুজানামি - প্রজ্ঞাপ্তি করছি। কাসাযানি - কাষায়বস্ত্রসমূহ; উক্কটিকং - উৎকৃটিত; অতিক্তব্যা অতিক্রম্য বর; কপ্পটিত - উপযুক্ত; অনবজ্জন্তি - অনবদ্য; পুত্তপেমং - পুত্রপ্রেম; অননুৎসং মাতাপিত্তো - অনুমতি ছাড়া, সন্দস্সেসি - শিক্ষা করে; সমাদপিতো - উৎসাহিত হয়ে।

## টীকা

**পববজ্জা**— পববজা শব্দের বাংলা অর্থ প্রব্রজ্যা। প্রব্রজ্যা হচ্ছে সংসার ত্যাগ করে উপসম্পন্ন জীবনে পূর্বাবস্থা। বৌদ্ধ মতে প্রব্রজ্যার অর্থ আরও ব্যাপক। নিজের পাপমল প্রক্ষালনের উদ্দেশ্যে যে দীক্ষা তাকে প্রব্রজ্যা বলে। এটি একটি মঙ্গলজনক এবং উত্তম কর্ম। স্ত্রীপুত্র ও গৃহবাস ত্যাগ করে বৈরাগ্য অবলম্বনই প্রব্রজ্যা। প্রব্রজ্যা গ্রহণ করতে অষ্ট পরিষ্কার প্রয়োজন হয়। যথা— সংঘাটি, উত্তরাসঙ্গ, অন্তর্বাস, ভিক্ষাপাত্র, ক্ষুর, সূচ, কটিবন্ধনি এবং জলছাকনি। এই আট প্রকার বস্তু নিয়ে কোন উপযুক্ত ভিক্ষুর নিকট গিয়ে প্রব্রজ্যা গ্রহণ করতে হয়। প্রত্যেক বৌদ্ধদের প্রব্রজ্যার গ্রহণ আবশ্যিকীয় কর্তব্য।

## জীবক কোমারভচ্চ

জীবকো কোমারভচ্চ যেন অভয় রাজকুমারো তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা অভয়রাজ কুমারাং এতদবোচুং— “কা মে দেব মাতা, কো পিতা”তি। -অহংপি খো তে ভণে জীবক মাতরং ন জানামি, অপি চাহং তে পিতা, ময়াপি পোসিতো”তি। অথ খো জীবকস্ কোমারভচ্চস্ এতদ অহোসি- “ইমানি খো রাজকুলানি ন সুকরানি অসিপ্পেন উপজীবিতুং, যং নূনাহং সিম্পং সিক্খেয্যং”তি।

তেন খো পন সময়েন তক্কসিলায়ং দিসাপামোক্খো বেজ্জ পটিবসতি। অথ খো জীবকো কোমারভচ্চ অভয়ং রাজকুমারং অনাপুচ্ছা যেন তক্কসিলা তেন পক্কামি। অনুপবেবন যেন তক্কসিলা যেন সো বেজ্জো তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা তং বেজ্জং এতদবোচ “ইচ্ছামহং আচরিয় সিপ্পং সিক্খিতুং”তি। “তেন হি ভণে জীবক সিক্খসু”তি। অথ খো জীবকো কোমারভচ্চ বহুং গণ্হাতি লহুং গণ্হাতি সুট্ঠং চ উপধারেতি গহিচং চ অস্ ন পমুস্ সতি। অথ খো জীবকস্ কোমারভচ্চস্ সত্তনুং বস্ সানং অচ্চয়েন এতদহোসি- “অহং খো বহুং চ গণ্হামি লহুং চ গণ্হামি সুট্ঠুং চ উপধারেমি গহিতং চ মে ন পমুস্ সতি সত্ত চ মে বস্ সানি অধিয়ত্তস্ ন ইমস্ সিপ্পস্ অস্তো পএণ্ণযতি, কদা ইমস্ সিপ্পস্ অস্তো পএণ্ণযিসসত্তী”তি। “তেন হি ভণে জীবক খণিত্তিং আদায় তক্কসিলায় সমত্তা যোজনং আহিন্দত্তো যং কিঞ্চি অভেসজ্জং পস্ যেষ্যাসি তং আহারা”তি। -“এবং আচরিয়া” তি খো জীবকো কোমারভচ্চ তস্ বেজ্জস্ পটিসুণিত্বা খণিত্তিং আদায় তক্কসিলায় সমত্তা যোজনং আহিন্দত্তো ন কিঞ্চি অভেসজ্জং অদস”। অথ খো জীবকো কোমারভচ্চ যেন সো বেজ্জো তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা তং বেজ্জং এতদবোচ- আহিণ্ণত্তোমিহ্ আচরিয় তক্কসিলায়ং সমত্তা যোজনিয়েং, ন কিঞ্চি অভেসজ্জং অদসং”তি। “সিক্খিতো”সি ভণে জীবক, অহং তে এত্তকং জীবিকায়া”তি জীবকস্ কোমারভচ্চস্ পরিত্তং পাথেয্যং পাদাসি।

অথ খো জীবকো কোমারভচ্চ তং পরিত্তং পাথেয্যং আদায় যেন রাজগহং তেন পক্কামি। অথ খো জীবকস্ কোমারভচ্চস্ তং পরিত্তং পাথেয্যং অন্তরা মগ্গে সাকেতে পরিব্খয়ং অগমাসি। অথ কো জীবকস্ কোমারভচ্চস্ এতদহোসি “ইমে খো মগ্গা কত্তারা অপ্পোদকা অপ্পভক্খা ন সুকরা অপাথেয্যেন গত্তং, যং নূনাহং পাথেয্যং পরিসেয্যং”তি।

তেন খো পন সময়েন সাকেতে সটেঠিভরিয়ায় সত্তবস্ সিকো সীসাবোধো হোতি, বহু মহত্তা মহত্তা দিসাপামোক্খো বেজ্জো আগত্তা নাসকখিংসু আরোগং কাত্তুং, বহুং হিরএংএং আদায় অগমংসু। অথ খো জীবকো কোমারভচ্চ সাকেতং পরিসিত্বা মনুস্ সে পুচ্ছি- “কো ভণে গিলানো কং তিকিচ্চামী”তি। এতিস্ সা আচরিয়

সেট্ঠি ভরিয়ং তিকিচ্চাহী”তি। অথ খো জীবকো কোমারভচ্চ যেন সেট্ঠিসুস গহপতিসুস নিবেসনং তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্তা দোবারকং আণাপেসি- “গচ্ছ ভনে দোবাদিক, সেট্ঠি ভরিয়ায পাবদ, বেজ্জো অয্যে আগতো সো তং দট্ঠুকামো”তি। - “এবং আচরিয়া”তি খো সো দোবারিক জীবকসু কোমারভচ্চসু পটিসুণিত্তা যেন সেট্ঠি ভরিয়ায তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্তা সেট্ঠিভরিয়ং এতদবোচ : “বেজ্জো, অয্যে আগতো, সো তং দট্ঠুকামো”তি। - “কিদিসো ভণে দোবারিকা বেজ্জো”তি। - “দহরকো অয্যে”তি। অলং ভণে দোবারিক কিং মেদহরকো বেজ্জো করিসুসতি, বহু মহত্তা মহত্তা দিসাপামোক্খা বেজ্জো আগত্তা নাসক্খিংসু আরোগং কাতুং বহুং হিরএংএং আদায় অগমংসু”তি।

অথ খো সো দোবারিকো যেন জীবকো কোমারভচ্চ তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্তা জীবকং কোমারভচ্চং এতদবোচ- “সেট্ঠি ভরিয়া আচরিয় এবং আহ-” অলং ভণে দোবারিক হিরএংএং আদায় অগমংসু”তি। গচ্ছ ভণে দোবারিক সেট্ঠি ভরিয়ায পাবদ, বেজ্জো অয্যে এবং আহ- “মা কির অয্যে পুরে কিঞ্চি অদাসি, যদা আরোগো অহোসি, তদা যং ইচ্ছয়্যাসি তং দজ্জয়্যাসী”তি। - “এবং আচরিয়া”তি খো সো দোবারিকো জীবকসু কোমারভচ্চসু পটিসুণিত্তা যেন সেট্ঠি ভরিয়া তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্তা সেট্ঠি ভরিয়াযং এতদবোচ “বেজ্জো অয্যে এবং আহ..... তং দজ্জয়্যাসী”তি। - “তেন হি ভণে দোবারিক বেজ্জো উপগচ্ছতু”তি। “এবং অয্যে” তি খো দোবারিকো সেট্ঠি ভরিয়া পটিসুত্তা যেন জীবকো কোমারভচ্চ তেণ উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্তা জীবকং কোমারভচ্চং এতদবোচ “সেট্ঠিভরিয়া তং আচরিয় পক্কোসতী”তি।

অথ খো জীবকো কোমারভচ্চ সেট্ঠিভরিয়া তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্তা সেট্ঠি ভরিয়ায বিকারং সলখেত্তা সেট্ঠিভরিয়ং এতদবোচ “পসতেন অয্যে সপ্পিনা অথো।” অথ খো সেট্ঠি ভরিয়া জীবকসু কোমারভচ্চসু পসতং সপ্পিং দাপেসি। অথ কো জীবকো কোমারভচ্চ তং পসতং সপ্পিং নানা ভেসজ্জহি নিপ্পতিত্তা সেট্ঠিভরিয়ং মঞ্চকে উত্তানং নিপজ্জাপেত্তা নথুতো অদাসি। অথ খো তং সপ্পি নথুতো দিনুং মুখতো উদগচ্ছি। অথ খো সেট্ঠি ভরিয়া পটিগ্গহে নুট্ঠুহিত্তা দাসিং আনাপেসি “হন্দ তো ইমং সপ্পিং পিচুনা গণ্হাহী”তি।

অথ খো জীবকসু কোমারভচ্চসু এতদ্ অহোসি- অচরিয়ং যাব লুখায়ং ঘরপি যত্র হি নাম ইমং ছড্ঢনিয় ধম্মং সপ্পিং পিচুনা গাহাপেসুসতি, বহুকানি চ মহগ্গানি মহগ্গানি ভেসজ্জানি উপগতানি, কিংপি নাযং কিঞ্চি দেয্যধম্মং দসুসতী”তি। অথ কো সেট্ঠিভরিয়া জীবকসু কোমারভচ্চসু বিকারং সলকেত্তা জীবকং এতদবোচ কোমারভচ্চং “মযং কো আচরিয় অগারিকা নাম উপজানাম এতসু সংযমসুস, বরঙ এতং সপ্পি দাসানং বা কম্মকারকং বা পাদাব্যঞ্জনং বা পদীপকরণে বা আসিত্তং। মা তং আচরিয় বিমনো অহোসি, ন তে দেয্য ধম্মো হাযিসুসতী”তি।

অথ খো জীবকো কোমারভচ্চ সেট্ঠি ভরিয়ায সত্তবসুসিকং সীসাৰাধং একেন এব নথু-কম্মেন অপক্ভটি। অথ খো সেট্ঠিভরিয়া আরোগা সমানা জীবকসু কোমারভচ্চসু চত্তারি সহসুসানি পাদাসি পুত্তো “মাতা মে আরোগা ঠিতা”তি চত্তারি সহসুসানি পাদাসি, সুনিসা “সসু মে আরোগা ঠিতা”তি চত্তারি সহসুসানি পাদাসি সেট্ঠি গহপতি “ভরিয়া মে আরোগ্য ঠিতা”তি সহসুসানি পাদাসি দাসং চ দাসীং চ অসুসরথং চ।

অথ খো জীবকো কোমারভচ্চ তানি সোলস সহসুসানি আদায় দাসঞ্চ দাসীঞ্চ অসুসরতঞ্চ যেন রাজগহং তেন

পক্কামি, অনুপুব্বেন রাজগহং যেন অভযো রাজকুমারো তেন উপসক্কমি, উপসক্কমিত্বা অভযং রাজকুমারং এতদ অবোচ- “ইদং মে দেব পঠমকম্মং সোলস সহস্সানি দাসো চ দাসী চ অস্সরথো চ পটিগণ্হাতু মে দেবো পোসাবনিং”তি। “অলং ভণে জীবক তুযহ এব হোতু, অম্হাকএংএগব অন্তপুৱে নিবেসনং মাপেহী”তি।- “এবং দেবা”তি খো জীবকো কোমরভচ্চ অভযস্স রাজুমারস্স পটিসুণিত্বা অভযস্স রাজকুমারস্স অন্তপুৱে নিবেসনং মাপেসি।

## সারমর্ম

জীবক মগধরাজ অভয় কুমারের পোষ্যপুত্র। মাতার নাম অজ্ঞাত। রাজগৃহে লালিত হলেও রাজ্যের অধিকার তাঁর ছিল না। একথা স্মরণ করে জীবক একদিন কতিপয় বণিকের সাথে তক্ষশিলায় গিয়ে উপনীত হলেন। তাঁর ইচ্ছা, স্বাধীন ব্যবসায় জীবন যাপন করবেন। তাই গুরু অপ্রেয় এর কাছে চিকিৎসা শাস্ত্র শিক্ষায় মনোনিবেশ করেন। মাত্র সাত বছরে জীবক চিকিৎসা শাস্ত্রে দক্ষতা অর্জন করেন। এবার জীবকের ফিরে যাবার পালা। গুরু তাঁকে অর্ধ পথের পাথেয় দিয়ে বিদায় দিলেন।

জীবকের পাথেয় শেষ হয়ে যায় সাকেত নগরে এসে। তাই তাঁকে চিকিৎসা করে পাথেয় সংগ্রহ করতে হবে। রোগীর সন্ধান করতে গিয়ে প্রথম রোগী পেলেন সাকেত নগরের শ্রেষ্ঠীর পত্নীকে। সাত বছর ধরে তাঁর শিরঃপীড়া। কত বড় বড় অভিজ্ঞ ডাক্তার চলে গেল কেউ ভাল করতে পারল না। জীবকের রোগ নির্ণয় এতটুকু ভুল হয়নি। এক ছটাক ঘৃতের সাথে ঔষধ মিশিয়ে উত্থানশায়ী রোগিণীর নাসারনেধ্র তা নস্য করালেন। নস্যকৃত ঘৃত মুখ দিয়ে বের হয়ে এল। এতেই শ্রেষ্ঠী পত্নীর শিরঃপীড়া চলে গেল। রোগী সুস্থ হল। রোগমুক্তিতে সন্তুষ্ট হয়ে যথাক্রমে শ্রেষ্ঠী, শ্রেষ্ঠীপত্নী, পুত্র, পুত্রবধূ প্রত্যেকে চার হাজার স্বর্ণমুদ্রা দিয়ে জীবককে খুশি করলেন। আর সঙ্গে দিলেন অশ্ব, রথ ও দাস-দাসী। জীবক এসব সাথে নিয়ে রাজগৃহে প্রত্যাবর্তন করেন এবং সমুদয় অর্থ অভয় রাজকুমারকে অর্পণ করেন। অচিরে রাজান্তপুৱে জীবকের জন্য প্রাসাদ নির্মিত হল।

**উপদেশ :** জন্ম নয়, কর্মই মানুষকে চিরঞ্জীব করে রাখে।

## শব্দার্থ

মযাপি পোসিতো - আমার দ্বারা পোষিত, সকবানি - সুখকর, উপজীবতু - উপজীবিকা; সিক্খাপেয্য - শেখা উচিত, দিসাপামোক্খো - বিশ্ববিখ্যাত, ভণে - বলে, সুট্ঠুং - সুঠুভাবে; বস্সানং - বৎসর; পএংএগযতি - জানা যায়; সমত্তা - সকল; অভেসজ্জং - অভৈষজ্য; আহিভাতো - পরিভ্রমণ করে; পাথেয্যং - পাথেয়; পরিক্খযং - নিঃশেষ; অপ্পভক্খা - অল্পভোজী; নাসক্কিংসু - সমর্থ নয়; পক্কোসতি - ডাকলেন; সপ্পি - ঘি, পসন্তং - পতিত, পোসাবনিকং - পোষণ ব্যয়।

## টীকা

**তথ্যসীলা:** প্রাচীন গান্ধার রাজ্যের রাজধানী তক্ষশিলা। এখানে বিশ্ববিশ্রুত বিদ্যাপীঠ ছিল। গ্রীক থেকে বৈশালী পর্যন্ত সকল দেশের শিক্ষার্থীরা এসে এখানে বিদ্যাশিক্ষা করত। এখানে বেদ, বেদান্ত, দর্শন, পুরাণ, ন্যায়, স্মৃতি, আয়ুর্বেদ, ধনুর্বেদ, অর্থনীতি, তর্কশাস্ত্রসহ অনেক শিক্ষা দেয়া হত। তক্ষশিলার কীর্তি ইতিহাস বিখ্যাত।

## মজ্ঝিম নিকায অঙ্গুলিমাল সুত্তং

ভগবা আযস্মন্তা অঙ্গুলিমালেন পচ্ছা সমযেন যেন সাবথি তেন চারিকং পক্কামি; অনুপুবেন চারিকং চরমানো যেন সাবথি তদ অবসরি। তত্র সুদং ভগবা সাবথিযং বিহরতি জেতবনে অনাথপিড়িকস্স আরামে। তেন খো পন সমযেন রঞ্ণেগ পসেনদিস্স কোসলস্স অন্তেপুরদ্বারে মহাজনকাযো সন্নিপতিত্বা উচ্ছাসদো মহাসদো হোতি- “চোরো তে, দেব, বিজিতে অঙ্গুলিমালো নাম লুদ্ধো লোহিতপাণী হতপহতে নিবিট্ঠো অদযাপনো পাণভূতেসু। তেন গামা পি আগামা কতা, নিগমা পি অনিগমা কতা, জনপদা পি অজনপদা পি অজনপাদা কতা। সো মনুস্সে বধিত্বা বধিত্বা অঙ্গুলীনং মালং ধারেতি। তং দেবো পটিসেধেতু”তি।

অথ খো রাজা পসেনদি কোসলো পঞ্চমত্তেহি অস্সসেতেহি সাবথিযা নিক্কমি, দিবাদিবস্স যেন আরামো তেন পাযসি। যাবতিকো যানস্স ভূমি যানেন গত্ত্বা যানা পচ্চোরোহিত্বা পত্তিকো ব যেন ভগবা তেন উপসক্কমি; উপসক্কমিত্বা ভগবত্তং অভিবাদেত্বা একমত্তং নিসীদি। একমত্তং নিসিন্ণং খো রাজানং পসেনদিং কোসলং ভগবা এতদ্বোচ “কিণু তে, মহারাজ, রাজা মাগধো সেনিযো বিশ্বিসারো কুপিতো, বেসালিকা বা লিচ্ছবী, অঞ্ণেগ বা পটিরাজানো”তি? - “ন খো মে, ভত্তে, রাজা মাগধো সেনিযো বিশ্বিসারো কুপিতো, ন পি বেসালিকা লিচ্ছবী, ন পি অঞ্ণেগ পটিরাজানো। চোরো মে, ভত্তে, বিজিতে অঙ্গুলিমালো নাম লুদ্ধো লোহিতপাণী হতপহতে নিবিট্ঠো অদযাপনো পাণভূতেসু। তেন গামা পি অগামা কতা, নিগমা পি অনিগমা কতা, জনপদা পি অজনপদা কতা। সো মনুস্সে বাধিত্বা বাধিত্বা অঙ্গুলীনং মালং ধারেতি। নাহং, ভত্তে, পটিসেধিস্সামী”তি। - “সচে পন ত্বং, মহারাজ, অঙ্গুলিমালং পস্সেয্যাসি কেসমস্সুং ওহারেত্বা কাসাযানি বত্তানি অচ্ছাদেত্বা অগারস্সা অনাগারিয়ং পববজিতং, বিরতং পাণাতিপাতা, বিরতং অদিন্নাদানা, বিরতং মুসাবাদা, একভত্তিকং ব্রহ্মচারিয়ং সীলবত্তং কল্যাণধম্মং, কিস্তি নং করেয্যাসী”তি? - অভিবাদেয্যাম বা ভত্তে, পচ্চুট্ঠেয্যাম বা, আসনের বা নিমত্তেয্যাম, অবিনিমত্তেয্যাম বা নং চীবর-পিণ্ডপাত-সেনাসন-গিলান পচ্চয়-ভেসজ্জপরিব্বাধেহি-ধম্মিকং বা অস্স রক্কখবরণ-গুত্তিং সংবিদহেয্যাম। কুতো পন অস্স ভত্তে দুস্সীলস্স পাপধম্মস্স এবরুপো সীলসংযমো ভবিসসত্তী”তি?

তেন খো পন সমযেন অঙ্গুলিমালো ভগবতো অবিদুরে নিসিন্নো হোতি। অথ খো ভগবা দক্কখিণবাহং পগ্গহেত্বা রাজানং পসেনদিং কোসলং এতদ্বোচ- “এসো, মহারাজ, অঙ্গুলিমালো”তি। অথ খো রঞ্ণেগ পসেনদিস্স কোসলস্স অহুদেব ভযং অহু ছম্মিতত্তং অহু লোমহংসো। অথ খো ভগবা রাজানং পসেনদিং কোসলং ভীতং সংবিগ্গ লোমহট্ঠজাতং বিদিত্বা রাজানং পসেনদিং কোসলং এতদ্ অবোচ- “মা ভাযি, মহারাজ; মা ভাযি, মহারাজ; নথি তে অথবা ভযং”তি। অথ খো রঞ্ণেগ পসেনদিস্স কোসলস্স যেন অহোসি ভযং বা ছম্মিতত্তং বা লোমহংসো বা, সো পটিপ্পসসম্মি। অথ খো রাজা পসেনদি কোসলো যেন অযস্মা অঙ্গুলিমালো তেন উপসক্কমি; উপসক্কমিত্বা আযস্মত্তং অঙ্গুলিমালং এতদ্ অবোচ- “অযো নো, ভত্তে অঙ্গুলিমালো “তি? - “এবং, মহারাজ”তি। - “কথং গোত্তো, ভত্তে, অযস্স পিতা? কথং গোত্তা মাতা”তি? গগ্গো খো, মহারাজ, পিতা, মত্তাণী মাতা”তি। “অভিরমত্তু, ভত্তে, অযো গগ্গো মত্তাণীপুত্তো; অহং অযস্স গগ্গোস্স মত্তাণীপুত্তস্স উসসুক্কং করিস্সামি চীবর-পিণ্ডপাত- সেনাসন-গিলান পচ্চয়- ভেসজ্জ পরিব্বাধেহি”তি।

তেন খো পন সময়েন আযস্মা অঙ্গুলিমালো আরএঃএঃকো হোতি পিডিপাতিকো পংসুকুলিকো তেচীবরিকো । অথ খো আযস্মা অঙ্গুলিমালো রাজানং পসেনদিং কোসলং এতদ্বোচ- “অলং, মহারাজা; পরিপুন্নং মে তেচীবরং”তি ।

অথ খো রাজা পসেনদি কোসলো যেন ভগবা তেন উপসঙ্কমি; উপসঙ্কমিত্বা ভগবন্তং অভিবাদেত্বা একমন্তং নিসীদি । একমন্তং নিসিন্নো খো রাজা পসেনদি কোসলো ভগবন্তং এতদ্বোচ- “অচ্ছরিযং ভন্তে, অবভুতং ভন্তে, যাবং চ ইদং ভন্তে ভগবা অদন্তানং দমেতা অসন্তানং সমেতা, অপরিণিব্বুতানং পরিণিব্বাপেতা । যং হি মযং, ভন্তে, নাসক্খিমহা দণ্ডেন পি সখেণ পি দমেতুং, সো ভগবতা অদণ্ডেন অসখেণ এব দন্তো । ছন্দদানি মযং ভন্তে গচ্ছাম; বহুকিচ্চা মযং বহুকরণীয়া”তি । - “যস্স দানি ত্বাং মহারাজ, কালং মএঃএঃসী”তি । অথ খো রাজা পসেনদি কোসলো উট্ঠায় আসনা ভগবন্তং অভিবাদেত্বা পদক্খিণং কত্বা পক্কামি ।

অথ খো আযস্মা অঙ্গুলিমালো পুৰণ্হ সময়ং নিবাসেত্বা পত্তচীবরং আদায় সাবখিৎ পিণ্ডায় পাবিসি । অদ্দসা খো আযস্মা অঙ্গুলিমালো সাবখিযং সপদানং পিণ্ডায় চরমানো অএঃএঃতরং ইখিৎ মূলহগব্ভং বিসাতগব্ভং । দিস্বান অসস এতদ অহোসি- “কিলিস্সন্তি বত ভো সত্তা; কিলিস্সন্তি বত ভো সত্তা”তি । অথ খো আযস্মা অঙ্গুলিমালো সাবখিযং গিণ্ডায় চরিত্বা পচ্ছাভত্তং পিডিপাতপটিক্কন্তো যেন ভগবা তেন উপসঙ্কমি; উপসঙ্কমিত্বা ভগবন্তং অভিবাদেত্বা একমন্তং নিসীদি । একমন্তং নিসিন্নো খো আযস্মা অঙ্গুলিমালো ভগবন্তং এতদ্বোচ “ইধাহং ভন্তে পুৰণ্হ সময়ং নিবাসেত্বা পত্তচীবরং আদায় সাবখিযং পিণ্ডায় পাবিসিং, অদ্দসং খো অহং ভন্তে সাবখিযং সপদানং গিণ্ডায় চরমানো অএঃএঃতরং ইখিৎ মূলহগব্ভং বিসাতগব্ভং; দিস্বান মে এতদ অহোসি- কিলিস্সন্তি বত ভো সত্তা, কিলিস্সন্তি বত ভো সত্তা”তি ।

তেন হি ত্বং, অঙ্গুলিমাল, যেন সাবখি তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা তং ইখিৎ এবং বদেহিঃ “যতো অহং ভগিনি, জাতো, নাভিজানামি সঞ্চিচ্চ পাণং জীবিতা বোরোপেতা’ তেন সচ্চেন সোখি তে হোতু, সোখি গব্ভস্সা”তি ।

“সো হি নুন মে, ভন্তে, সম্পজান- মুসাবাদো ভবিস্সতি’ মযা হি ভন্তে, বহু সঞ্চিচ্চ পাণা জীবিতা বোরোপিতা”তি ।

তেন হি ত্বং, অঙ্গুলিমাল, যেন সাবখি তেন, উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা তং ইখিৎ এবং বদেহি-“যতো অহং ভগিনি অরিযায, জাতিযা জাতো, নাভিজানামি সঞ্চিচ্চ পাণং জীবিতা বোরোপেতা’ তেন সচ্চেন সোখি তে হোতু, সোখি গব্ভস্সা”তি । - “এবং ভন্তে” তি খো আযস্মা অঙ্গুলিমালো ভগবতো পটিস্সুত্বা যেন সাবখি তেন উপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্বা তং ইখিৎ এতদ্বোচ “যতো অহং, ভগিনি, অরিযায জাতিযা জাতো, নাভিজানামি সঞ্চিচ্চ পাণং জীবিতা বোরোপেতা; তেন সচ্চেন সোখি তে হোতু, সোখি গব্ভস্সা”তি । অথ খো সোখি ইখিযা অহোসি, সোখি গব্ভকস্স ।

অথ খো আযস্মা অঙ্গুলিমালো একো বূপকট্ঠো অ্প্পমত্তো আতাপী গহিতত্তো বিহরন্তো ন চিরস্স এব যস্স অথায কুলপুত্তো সম্মদেব অগারস্মা অনগারিযং পব্বজ্জন্তি, তদ অনুত্তরং ব্রহ্মচরিয পরিযোসানং দিট্ঠে ব ধম্মে সযং অভিএঃএঃ সচ্ছিকত্বা উপসম্পজ্জ বিহাসি; খীণা জাতি বুসিতং ব্রহ্মচরিযং, কতং করণীযং, নাপরং ইখত্তাযা’তি অব্ভএঃএঃসি; অএঃএঃতরো খো পন আযস্মা অঙ্গুলিমালো অরহন্তং অহোসি ।

অথ খো আযস্মা অঙ্গুলিমালো পুব্বণহ সমযং নিবাসেত্বা পত্ততীবরং আদায় সাবখিং পিডায় পাবিসি। তেন খো পন সমযেন অঞ্ঞেণ পি লেড্ডু আযস্মতো অঙ্গুলিমালস্স কাযে নিপততি; অঞ্ঞেণ পি দণ্ডো খিত্তো আযস্মতো অঙ্গুলিমালস্স কাযে নিপততি। অথ খো আযস্মা অঙ্গুলিমালো ভিন্ণেন সীসেন, লোহিতেন গলন্তেন, ভিন্ণেন পত্তেন, বিপ্ফালিতায় সংঘাটিয়া, যেন ভগবা তেন উপসঙ্কমি। অদসা খো ভগবা আযস্মত্তং অঙ্গুলিমালং দূরতো ব আগচ্ছত্তং দিস্সা আযস্মত্তং অঙ্গুলিমালং এতদ্ অবোচ- “অধিবাসেহি ত্বং, ব্রাহ্মণ; অধিবাসেহি ত্বং, ব্রাহ্মণ। যস্স খো ত্বং কস্সসস বিপাকেণ বহ্নি বসসানি বহ্নি বস্সসতানি বহ্নি। বস্সসহস্সসানি নিরযে পচেয্যাসি, তস্স ত্বং, ব্রাহ্মণ, কস্সসস বিপাকেণ দিট্ঠে বা ধম্মে পসিংবেদেসী”তি।

অথ খো আযস্মা অঙ্গুলিমালো রহোগতো পটিসলীনো বিমুত্তিসুখং পটিসংবেদী তাযং বেলাযং ইমং উদানং উদানেসিঃ

যো চ পুবেষ পমজ্জিত্বা পচ্ছা সো নপপমজ্জতি,  
সো ইমং লোকং পভাসেতি অব্ভা মুত্তো'ব চন্দিমা।  
যসস্স পাপং কতং কস্সং কুসলেন পিখীযতি,  
সো ইমং লোকং পভাসেতি অব্ভা মুত্তো'ব চন্দিমা।  
দণ্ডেন একে দমযত্তি অঙ্কুসেহি কসাহি চ,  
অদণ্ডেন অসথেন অহং দণ্ডো'মিহ ভাদিনা।  
অহিংসকোতি মে নামং হিংসকস্স পুরো সতো,  
অজ্জা'হং 'সচ্চ' নামো'মিহ ন নং হিংসামি কিট্টিণং।  
চোরো অহং পুরে আসিং অঙ্গুলিমালো 'তি বিস্সুতো,  
বুহমানো মহোঘেন বুদ্ধং সরণং আগমং।  
লোহিতপাণী পুরে আসিং অঙ্গুলিমালো 'তি বিস্সুতো;  
সরণাগমনং পস্স; ভবনেত্তি সমূহতা।  
সাগতং নাপগতং নযিদং দুস্সত্তিতং মম;  
তিসেসা বিজ্জা অনুপ্পত্তা, কতং বুদ্ধস্স সাসনংতি।

## সারমর্ম

কোশল রাজ্যের রাজধানী শ্রাবস্তী। বুদ্ধ শ্রাবস্তীতে অনাথপিড়ক নির্মিত জেতবন বিহারে বাস করতেন। সে সময় রাজা প্রসেনজিৎ অঙ্গুলিমালকে দমন করতে বের হয়ে জেতবনে উপনীত হলেন। অঙ্গুলিমাল তখন সেখানে একজন ভিক্ষু। রাজা এতে বিস্ময় প্রকাশ করলেন।

অঙ্গুলিমালের পিতার নাম ভার্গব ব্রাহ্মণ। ভার্গব ছিলেন কোশলরাজ্যের পুরোহিত ব্রাহ্মণ। মায়ের নাম মৈত্রায়নি (মন্তাণী)। অঙ্গুলিমালের বাল্যনাম হিংসক। সবাই তাঁকে ডাকত অহিংসক। অহিংসক বড় হলে বিদ্যা শিক্ষার জন্য তাঁকে তক্ষশিলায় পাঠান হয়। মেধাবী অহিংসক অল্পদিনের মধ্যে গুরুর মন জয় করে কৃতিত্বের পরিচয় দেন। এতে কতিপয় শিক্ষার্থী ঈর্ষান্বিত হয়ে

অহিংসকের বিরুদ্ধে নানা অপবাদ দেয়। গুরুপত্নীকে জড়িয়ে অপবাদ দিতেও তারা দ্বিধা করেনি। এতে করে গুরুর মনও তাঁর প্রতি বিরূপ হয়ে গেল। তাই গুরু তাঁকে মানুষের দক্ষিণ হস্তের এক হাজার কনিষ্ঠাঙ্গুলি দিয়ে তৈরি মালা গুরুদক্ষিণা দিয়ে বিদায় হতে বললেন। অহিংসক তেজী পুরুষ। নরহত্যা করে হাজার আঙুল সংগ্রহ করতে শুরু করেন। আর সে আঙুলের তৈরি মালা পরে বনের মধ্যে অবস্থান করতে লাগলেন। তখন তাঁর নাম হল অঙ্গুলিমাল। একদিন অঙ্গুলিমাল বুদ্ধকে হত্যা করতে উদ্যত হলে বুদ্ধ মৈত্রী বলে তাঁকে জয় করেন। অঙ্গুলিমালকে বুদ্ধ তাঁর ধর্মে দীক্ষা দেন। সাধনায় রত হয়ে অল্পদিনের মধ্যে তিনি অর্হত্বফল লাভ করেন। দস্যু অঙ্গুলিমাল হল অর্হৎ অঙ্গুলিমাল। বিমুক্তি সুখে প্রীত হয়ে তিনি উদান গীতি উচ্চারণ করেন।

যদি কোন ব্যক্তি পূর্বে প্রমাদ পরায়ণ থেকে অপ্রমাদী হন তবে তিনি আকাশে মেঘমুক্ত চন্দের ন্যায় শোভিত হন। একদিন আমি মিথ্যা মোহে মুগ্ধ হয়ে অনেক পাপ করেছি। জ্ঞানী ব্যক্তিগণ নিজের প্রজ্ঞাস্ত্র দ্বারা নিজের চিত্তকে সংযত রাখেন। করুণাময় বুদ্ধ আমাকে পাপ সাগর হতে উদ্ধার করেন। আমি বুদ্ধের শরণাগত হয়েছি। এখন আমার চিত্ত সংস্কারমুক্ত। আমি বিমুক্তি সুখ লাভ করেছি। আমার ভবতৃষ্ণা অপগত হয়েছে। মানব জীবনে সুখ শান্তির আশা নিরর্থক। পৃথিবীতে যে সুখ আছে তা নিতান্তই অকিঞ্চিৎকর ও তুচ্ছ।

## শব্দার্থ

আযস্মা - মাননীয়, পচ্ছাসমযেন - প্রত্যাবর্তনকালে, লোহিতপাণী - রক্তময় হাত, নিসীদি - বসলেন, পটিনিসেধিসসামি - প্রতিনিবৃত্ত করব, পচ্ছুপট্ঠয্যামক - প্রত্যাখান করব, দক্ষিণবাহং - দক্ষিণবাহু, ছম্ভতত্তং - স্তম্ভিত, অয্যসস্ - আপনার, অরএঃএঃকো - আরণ্যক, অচ্ছরিযং - আশ্চর্য, নাসাকিখম্‌টহা - অসমর্থ, পাবিসি - প্রবেশ করল। কিলিসসন্তি-ক্লিষ্ট হয়, নাভিজানামি - আমি জানি না, সঞ্চিচ্চ - উদ্দেশ্যমূলক, বোরোপেতা - হরণ করা, সোখি - নিরাপদ, বূপকট্ঠো - বিছিন্ন, আতাপী - দক্ষ, লেড্ডু - টিল, অধিবাসেহি - ধৈর্য ধর, পমজ্জিত্তা - প্রমত্ত থেকে, পভাসেতি - আলোকিত করে, অক্কা - মেঘ, পিখীযতি - আবৃত করে, অক্কুসেহি - অক্কুসদ্বারা, ব্যুহমানো - শ্রেণিবদ্ধ, ভবেন্তি - ভবতৃষ্ণা।

## টীকা

**তিস্সো বিজ্জা:** ত্রিবিদ্যা বলতে পূর্ণ নিবাস জ্ঞান, দিব্যচক্ষু এবং আসবক্ষয় জ্ঞানকে বুঝায়। ত্রিবিদ্যা উৎপন্ন হলেই অর্হত্বে উপনীত হওয়া যায়।

## বাসেট্ঠ সুত্ত

এবং মে সুতং- একং সমযং ভগবা ইচ্ছানজালে বিহরতি ইচ্ছানজালবনসণ্ডে। তেন খো পন সমযেন সম্বল্ল অভিএঃএগত অভিএঃএগত ব্রাম্মণ মহাসাল্য ইচ্ছানজালে পটিবসন্তি, সেয্যাথিদং, চংকী ব্রাম্মণো তারুণ্‌কখো ব্রাম্মণো পোকখরসাতি ব্রাম্মণ জানুস্সানি ব্রাম্মণো তোদেয্য ব্রাম্মণো অএঃএঃ চ অভিএঃএগতা অভিএঃএগতা ব্রাম্মণ মহাসালা। অথ খো বাসেট্ঠ ভারদ্বাজানং মাণবানং জংঘা বিহারং অনচংকমানানং অনবিচরমানানং অনাধারমানানং অযং অন্তরকথা উদ্‌পাদি-“কথং ভো ব্রাম্মণো হোতী”তি? ভারদ্বাজো মাণবো এবং আহ “যথা খো ভো উভতো সুজাতো হোতি মাতিতো চ পীতিতো চ সংসুদ্ধ গহণিকো যাব সত্তমা পিতামহযোগা

অকিখন্তো অনুপক্কুটেঠা জাতিবাদেন, এত্তাবতা খো ব্রাহ্মণো হোতী”তি । ”বাসেট্টমাণবো এবং আহ “যতো খো ভো সীলবা চ হোতি বতসম্পান্নো চ এত্তাবতা খো ব্রাহ্মণো হোতী”তি । ন এব খো অসক্খি ভারদ্বাজো মাণবো বাসেট্টমাণবো সএংএগাপেতুং, ন পন অসক্খি বাসেট্টমাণবো ভারদ্বাজং মাণবং সএংএগাপেতুং । অথ বাসেট্টমাণবো ভারদ্বাজং মাণবং আমন্তেসি; “অযং খো ভারদ্বাজ সমণো গোতমো সকাপুত্তে সাক্যকুল পবজিতো ইচ্ছানজালে বিহরতি ইচ্ছানজাল বনসণ্ডে, তং খো পন ভবন্তং গোতমং এবং কল্যাণো কীত্তিসদো অব্ভুগতো পে বুদ্ধো ভগবাতি আযস্মা ভো ভারদ্বাজ, যেন সমণো গোতমো তেন উপসঙ্কমিস্সাম উপসঙ্কমিত্তা সমণং গোতমং এতং অথং পুচ্ছিস্সাম, যথা নো সমণো গোতমো ব্যাকরিসসত্তি তথানং ধারেস্সামা”তি । “এবং ভো”তি খো ভারদ্বাজো মাণবো বাসেট্টমাণবো পচ্চস্সোসি । অথ খো বাসেট্টমাণবো ভারদ্বাজ মাণবা যেন ভগবা তেন উপসঙ্কমিৎসু, উপসঙ্কমিত্তা ভগবতা সন্ধিং সম্মোদিংসু সম্মোদনীযং কথং সারনীযং বীতিসারেত্তা একমত্তং নিসীদিংসু । একমত্তং নিসিন্নো খো বাসেট্টমাণবো ভগবন্তং গাথায় অজ্জবাসি ।

১. অনুএংএগত পটিএংএগত তেবিজ্জা মযং অসম উভো,  
অহং পোক্খরসাতিস্স তিরুকখসস্যাং মাণবো ।
২. তেসং নো জাতিবাদস্মিং বিবাদো অথি গোতম;  
“জাতিয়া ব্রাহ্মণা হোতি” ভারদ্বাজো ’তি ভাসতি;  
অহং “কাম্মুনা” ব্রম্মি এবং জানাহি চক্খুমা ।
৩. তে ন সঙ্কোম সএংএগাপেতুং অএংএমএংএংহং মযং উভো,  
ভবন্তং পুট্টং আগম্ম ‘সম্মুদ্ধং হিত বিস্সুতং’ ।
৪. তেসং বো’হং ব্যাক্খিস্সং [বাসেট্টো’তি ভগবা], অনুপুবং যথা তথং,  
জাতি বিভজ্জং পাণনং অএংএমএংএংহি জাতীযো ।
৫. ন জচ্চ ব্রাহ্মণো হোতি, ন জচ্চ হোতি অব্রাহ্মণো,  
কম্মুনা ব্রাহ্মণো হোতি, কম্মুনা হোতি অব্রাহ্মণো ।
৬. কস্সক কম্মুনা হোতি, সিপপকো হোতি কম্মুনা,  
বাণিজো কম্মুনা হোতি, পেস্সিকো হোতি কম্মুনা ।
৭. চোরো পি কম্মুনা হোতি, যোধাজীবো পি কম্মুনা,  
যাজকো কম্মুনা হোতি, রাজপি হোতি কম্মুনা ।
৮. এবং এতং যথাভূতং কম্মং পস্সতি পডিতা,  
পটিচ্চসমুপ্পদ দস্সা কম্ম বিপাক কোবিদা ।
৯. কম্মুনা বত্ততি লোকে কম্মুনা বত্ততি পজা,  
কম্ম নিবন্ধনা সত্তা রথস্সানীব জায়তো ।
১০. তপেন ব্রক্ষ্চরিযেন সংযমেন দমেন চ,  
এতন ব্রাহ্মণো হোতি এতং ব্রাহ্মণা উত্তমং ।

## সারমর্ম

ভরদ্বাজ এবং বাশিষ্ঠের মধ্যে “কিসে ব্রাহ্মণ হয়” এ বিষয় নিয়ে বিতর্ক হলে সমাধানের জন্য উভয়ে বুদ্ধের কাছে আসলেন। এসে নিজেদের পরিচয় দিয়ে বললেন, তারা উভয়ে ত্রিবেদ, বিদ্যা এবং ব্যাকরণে সমান জ্ঞানের অধিকারী। কিন্তু ব্রাহ্মণ কিসে হয় এ নিয়ে তাদের মধ্যে বিতর্ক হয়। চক্ষুস্মান বুদ্ধকে তারা এ বিষয়ে সমাধান দিতে অনুরোধ করেন। তখন বুদ্ধ বললেন, ব্রাহ্মণ বংশে জন্ম নিয়ে কেউ ব্রাহ্মণ হয় না। কর্মেই ব্রাহ্মণ হয়। কৃষি কাজে কৃষক, শিল্প কাজে শিল্পী, বাণিজ্যে বণিক এবং শ্রেষ্ঠ কর্মের মধ্যে নিবন্ধ। তেমনি চুরি করলে চোর, যুদ্ধ করলে যোদ্ধা হয়। যাচক যাচনা করে এবং রাজা কর্মের মধ্যেই হয়ে থাকে। যারা প্রকৃতপক্ষে প্রতীত্যসমুৎপাদ বোবোন তাঁরাই কর্মকে যথার্থভাবে নিরীক্ষণ করেন। কর্মের হেতুতেই এ বিশ্বব্রহ্মাণ্ড চাকার মত আবর্তিত হচ্ছে। সুতরাং তপস্যা, ব্রহ্মচর্যা, সংযম এবং ইন্দ্রিয় দমনেই উত্তম ব্রাহ্মণ হওয়া যায়।

## শব্দার্থ

পটিবসন্তি - বাস করতেন, উপসঙ্কমিত্বা - উপস্থিত হয়ে, ধারেস্‌সামি - ধারণ করব, অনুৎপ্রগাত - অনুজ্ঞাত; তেবিজ্জ - ত্রিবিদ্যা; জাতিবাদস্মিং - জাতিবাদ নিয়ে; ব্যক্‌খিস্‌সং - ব্যাখ্যা করণ, জচ্চা - জন্ম; কস্‌সক - কৃষক; যোধাজীবো - যুদ্ধজীবী; পেস্‌সিকো - শ্রেষ্ঠ; সিপ্পকো - শিল্পী।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। শাক্যবংশের শেষ প্রদীপ বলতে কাকে বুজায় ?

- |              |           |
|--------------|-----------|
| (ক) শুদ্ধোদন | (খ) নন্দ  |
| (গ) গৌতম     | (ঘ) রাহুল |

২। রাহুলের মায়ের নাম কী ?

- |            |              |
|------------|--------------|
| (ক) গৌতমী  | (খ) মহামায়া |
| (গ) যশোধরা | (ঘ) পটাচারী  |

৩। রাহুল বুদ্ধের কাছে কোন ধন চেয়েছিল ?

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| (ক) চার নিধি কুণ্ড | (খ) প্রব্রজ্যা     |
| (গ) উত্তরাধিকার    | (ঘ) বিষয় সম্পত্তি |

৪। জীবক কোথাও ভৈষজ্য পেলেন না কেন ?

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| (ক) সব ভৈষজ্য বলে              | (খ) উদ্ভিদ মাত্রেরই ভৈষজ্য বলে |
| (গ) কোথাও ভৈষজ্য ছাড়া নয় বলে | (ঘ) বিচক্ষণ বলে                |

- ৫। কোথায় এসে জীবকের পাথের ফুরিয়ে গেল ?
- (ক) রাজগৃহে (খ) সাকেতে  
(গ) পাটলিপুত্রে (ঘ) তক্ষশিলায়
- ৬। প্রথম চিকিৎসায় জীবকের কত আয় হয় ?
- (ক) ৪ হাজার (খ) ১৬ হাজার  
(গ) ১৮ হাজার (ঘ) ২০ হাজার
- ৭। অঙ্গুলিমালের পিতা কে ছিলেন ?
- (ক) ভার্গব ব্রাহ্মণ (খ) পুরোহিত ব্রাহ্মণ  
(গ) পূজারী ব্রাহ্মণ (ঘ) আচার্য ব্রাহ্মণ
- ৮। হাতিকে কীভাবে দমিত করা হয় ?
- (ক) অঙ্কুশ দ্বারা (খ) আঘাতের দ্বারা  
(গ) উপোস রেখে (ঘ) আদর করে
- ৯। পূর্বে অঙ্গুলিমাল কেমন ছিলেন ?
- (ক) চোর (খ) ডাকাত  
(গ) দস্যু (ঘ) ঘাতক
- ১০। কার মধ্যে ত্রিবিদ্যার উদয় হয় ?
- (ক) সারিপুত্রের (খ) মন্তাগীর  
(গ) অঙ্গুলিমালের (ঘ) নন্দের
- ১১। বাসেট্ট সূত্র-এ বর্ণিত বিতর্কের বিষয় ?
- (ক) ধর্ম (খ) কর্ম  
(গ) ব্রাহ্মণ (ঘ) ক্ষত্রিয়
- ১২। জাতি সম্বন্ধে বাশিষ্টের মতবাদ কি ?
- (ক) জন্মগত (খ) কর্মগত  
(গ) ধর্মগত (ঘ) বংশগত
- ১৩। বুদ্ধের মতে কিসে ব্রাহ্মণ হয় ?
- (ক) জন্ম (খ) কর্ম  
(গ) ধর্ম (ঘ) বংশ

খ. সংক্ষিপ্ত প্রশ্ন :

- ১। 'সুখো তে সমণ ছায়া'তি-এটি কার উক্তি?
- ২। রাহুলকে কে প্রব্রজ্যাদান করেন?
- ৩। রাজপরিবার জীবকের জন্য সুখবর নয় কেন?
- ৪। তক্ষশিলা কোথায় এবং কিজন্য বিখ্যাত?
- ৫। মেঘমুক্ত চন্দ্রকে কিসের সাথে তুলনা করা হয়েছে?
- ৬। অঙ্গুলিমাল কীভাবে দমিত হয়েছিলেন?
- ৭। অঙ্গুলিমাল কেন উদ্ভিগ্ন চিত্তে থাকতেন?
- ৮। ভরদ্বাজ এবং বাসেট্ট কী বিষয়ে পারদর্শী ছিলেন?
- ৯। "ন জচ্চা ব্রাহ্মণো হোতি ন জচ্চা হোতি অব্রাহ্মণো" - বাক্যটির বাংলা কি?

গ. রচনামূলক প্রশ্ন :

- ১। প্রথমে কীভাবে প্রব্রজ্যা প্রদান করা হত তা বর্ণনা কর।
- ২। রাজা শুদ্ধোদন বুদ্ধের নিকট কী বর লাভ করেন এবং কেন?
- ৩। অনুবাদসহ ত্রিশরণ মুখস্থ লেখ।
- ৪। জীবক কুমার ভূত্যের জীবনী সংক্ষেপে লেখ।
- ৫। জীবকের তক্ষশিলা গমনের কারণ কী? তাঁর মেধার পরিচয় দাও।
- ৬। জীবকের চিকিৎসা শাস্ত্রে যশের একটি বর্ণনা দাও।
- ৭। জীবক কোথায়, কাকে এবং কীভাবে প্রথম চিকিৎসা করেন?
- ৮। অঙ্গুলিমাল কে ছিলেন? তাঁর জীবন সম্পর্কে কি জান?
- ৯। পূর্বে প্রমত্ত থেকে পরে অপ্রমত্ত হওয়ার সুফল কিভাবে অঙ্গুলিমালের জীবনে প্রতিফলিত হয়েছিল?
- ১০। বুদ্ধের মতে প্রকৃত ব্রাহ্মণ কে? সংক্ষেপে বর্ণনা কর?
- ১১। বাসেট্ট সুত্তের সারাংশ চয়ন কর।

# তৃতীয় অধ্যায়

## অট্টকথা

### বিসাখায় বরলাভো

সা (বিসাখা) হি একদিবসং জেতবনে ধম্মকথং সুত্বা ভগবন্তং সন্ধিং ভিক্কুসঙ্ঘেন স্বাতনায় নিমন্তেত্বা পক্কামি । তস্সা পন রত্তিয়া অচ্চয়েন চাতুদ্দীপকো মহামেঘো বস্সী । ভগবা ভিক্কু আমন্তেত্বা “যথা ভিক্কবে জেতবনে বস্সতি এবং চতুসু দীপেসু বস্সতি, ওবস্সাপেথ ভিক্কবে কাযং, অযং পচ্ছিমকো মে চাতুদ্দীপকতো মহামেঘো”তি বত্বা ওবস্সাপিত কাযেহি ভিক্কুহি সন্ধিং ইদ্ধিবলেন জেতবনে অন্তরহিতো বিসাখায় কোট্টকে পাতুর অহোসি । উপাসিকা অচ্ছরিযং বত ভো, অব্ভূতং বত ভো, তথাগতস্স মহিদ্ধিকতা মহানুভাবতা যত্রহি নাম জন্ণকমত্তকেসুপি ওঘেসু বত্তমানেসু কোটিমত্তেসুপি ওঘেসু বত্তমানেসু ন হি নাম একভিক্কুস্সপি পাদা বা চীবরং বা অলনি ভবিস্সতী”তি হট্ট-উদগ্গ বুদ্ধ-পমুখং ভিক্কুসঙ্ঘং পরিবিসিত্বা কতভত্তকিচ্ছং এতদ্ অবোচ- “অন্ধাহং ভন্তে ভগবন্তং বরং যাচামী”তি । -“অতিক্তবরা ভো বিসাখে তথাগতা”তি । -“যানি চ ভন্তে কপ্পন্তি যানি চ অনবজ্জানী”তি । -“বদেহি বিসাখে”তি । -“ইচ্ছামহং ভন্তে ভিক্কুসঙ্ঘস্স যাবজীবং বস্সিকসাটিকং দাতুং আগম্মক-ভত্তং দাতুং, গমিকভত্তং দাতুং, গিলানভত্তং দাতুং, গিলানুপট্টাক-ভত্তং দাতুং, গিলান-ভেসজ্জং দাতুং, ধুবয়াগুং দাতুং, ভিক্কুগীসঙ্ঘস্স যাবজীবং উদক-সাটিকং দাতুং”তি । সথা“কং পন ত্বং বিসাখে অথবসং সম্পাস্সমাণা তথাগতং অট্টবরানি যাচসী”তি পুচ্ছিত্ব তয়া বরানিসংসে কথিতে “সাধু সাধু বিসাখে, সাধু খো ত্বং বিসাখে ইমং আনিসংসং সম্পাস্সমাণা তথাগতং অট্টবরানি যাচসী”তি বত্বা অনুজানামি বিসাখে অট্টবরানী”তি অট্ট বরে দত্বা অনুমোদনং কত্বা পক্কামি ।

### সারমর্ম

সেদিন বিশাখার ঘরে বুদ্ধপ্রমুখ ভিক্ষুসঙ্ঘের নিমন্ত্রণ ছিল । নিমন্ত্রণ যাত্রার সময়ে প্রবল বারিপাত শুরু হল । বুদ্ধ ঋদ্ধিবলে ভিক্ষুসঙ্ঘকে নিয়ে বিশাখার ঘরে উপস্থিত হলেন । কারো এতটুকু চীবরও সিক্ত হল না । বুদ্ধ ঋদ্ধি প্রয়োগ না করলে ভিক্ষুসঙ্ঘ সিক্তবসনে কি করতেন? বিশাখা চিন্তা করে আকুল হলেন । সে অসুবিধা নিরসনের জন্য তিনি মনঃস্থির করলেন । ভোজন শেষ হলে বিশাখা বুদ্ধের কাছে আটটি বর প্রার্থনা করেন ।

সে আটটি বর হল-

১. যাবজ্জীবন বর্ষা-চীবর প্রদান করবেন ।
২. নবাগত ভিক্ষুকে ভোজন করাবেন ।
৩. প্রস্থানকারী ভিক্ষুকে ভোজন করাবেন ।
৪. পীড়িত ভিক্ষুর পথ্য দান করবেন ।
৫. রোগীর পরিচর্যাকারীর ভোজন দান করবেন ।
৬. পীড়িত ভিক্ষুকে ঔষধ দান করবেন ।

৭. নিত্য যাগুদান করবেন।

৮. ভিক্ষুগীসঞ্জকে যাবজ্জীবন স্নান-বস্ত্র দান করবেন।

ভগবান সাধুবাদের সাথে বিশাখাকে উক্ত আটটি বর প্রদান করেন।

## শব্দার্থ

আমন্তেভা - আমন্ত্রণ করে; চতুসু দীপেসু - চার দীপে; ইন্ধিবলেন - ঋদ্ধিবল দ্বারা; অন্তরহিতো - রহিত করা; জ্ঞকন্তকেসু - জানু পরিমাণ, অলানি - ভোজ্য, ভন্তকিচ্চং - ভোজন কৃত্য; পরিবিসিত্বা - পরিবেশন করে; অতিক্তন্তবরা - অতিক্রম্য বরসমূহ; বসসিক সাটিকং - বর্ষা চীবর; গিলান - পীড়িত; গিলিনূপট্টাক - রোগীর পরিচর্যাকারী; ভেসজ্জং - ভৈষজ্য; ধূবযাগুং - নিত্য যাগু; সম্পসসমনা - তুষ্ট মনে; আনিসংস - সুফল।

## টীকা

বর-বর শব্দের অর্থ বহু প্রকার হতে পারে। যেমন বর অর্থ দেবতা, গুরুজন প্রভৃতির নিকট হতে প্রাপ্ত অনুগ্রহ, আশীর্বাদ, বিয়ের পাত্র, স্বামী, পতি, ইন্দ্রিতবস্ত্র, উত্তম, উৎকৃষ্ট ইত্যাদি। এখানে বিশাখার বর লাভ বলতে বিশাখাকে প্রদত্ত বুদ্ধের আশীর্বাদ লাভ, আবেদন অনুমোদন বুঝায়। বিশাখা প্রত্যহ তিনবার বিহারে যেতেন। বুদ্ধ শাসনের উন্নতির বিষয় তিনি গভীরভাবে চিন্তা করতেন। এ চিন্তার ফল স্বরূপ প্রয়োজনীয় অভাব পূরণের জন্য বুদ্ধের কাছে আটটি বর প্রার্থনা করেছিলেন। বুদ্ধ এ প্রার্থনা অনুমোদন করে।

**অট্টকথা**- পাঠ্য বইয়ের তৃতীয় অধ্যায়ের বিষয়বস্তু অট্টকথা থেকে সংকলিত। অট্টকথা-র বাংলা অর্থকথা বা ভাষ্যগ্রন্থ। ত্রিপিটকের ভাষ্য গ্রন্থই অর্থকথা। ত্রিপিটকের অন্তর্নিহিত গভীরতত্ত্ব সহজে বুঝার জন্য অর্থকথা প্রণীত হয়েছে। ফলে অতি সাধারণ লোকও ত্রিপিটকের মর্ম উপলব্ধি করতে পারে। অট্টকথা রচনার একক কীর্তির অধিকারী বুদ্ধঘোষ। খ্রিস্টীয় পঞ্চম শতকে শ্রীলংকায় অট্টকথা রচিত হয়। ত্রিপিটকের পরবর্তী ভাষ্যকার হিসেবে ধর্মপালের নাম করা যায়। সূত্র, বিনয় এবং অভিধর্ম পিটকের অট্টকথা বর্তমানে মায়ানমার, থাইল্যান্ড, শ্রীলংকা এবং লন্ডন পালি টেক্সট সোসাইটি কর্তৃক প্রকাশিত হয়।

## কিসা গোটমীয়া বথু

সাবথ্বিযং কির একস্স সেট্ঠিস্স গেহে চত্তালীসকোট্ঠিনং অঙ্গারা হত্তা অট্ঠাসি। সেট্ঠি তং দিস্সা উপ্পনো সোকো অন্তনো আপনে অঙ্গারে রাসিং কত্তা বিক্কিণত্তো বিয নিসীদি। অথ একা গোটমী নাম কুমারিকা কিলন্তসরীর তায় “কিসা গোটমী”তি পএঃএঃযমানা পরিজিণ্ণ কুসলস্স ধিতা অন্তনো পুত্তস্স আনেত্তা চত্তালীস কোট্ঠিনং পটিচ্ছাপেসি।

তস্সা অপরেন সমযেন গব্ভো পতিট্ঠাহি। সা দসমােস অচ্চযেন পুত্তং বিজাযি। সো পদসা গমনকালে কালং অকাসি। সা অদিট্ঠপুব্ব মরণতায় তাং ঝাপেত্তুং নীহরন্তে বারেত্তা “পুত্তস্স মে ভেসজ্জং পুচ্ছিস্সামী”তি। মতকলেবরং অঙ্কেন আদায় “অপি নু মে পুত্তস্স ভেসজ্জং জানাথা”তি পুচ্ছন্তি ঘরপটিপাতিয়া বিচরতি। অথ নং মনুস্সা “অম্ম, উম্মত্তিকা” সি জাতা, মতপুত্তস্স ভেসজ্জং পুচ্ছন্তি বিচরসী”তি বদন্তি। সা অবস্সং মম পুত্তস্স ভেসজ্জং জাননকং লভিস্সামী”তি মএঃএঃমানা বিচরতি।

অথ নং একো পণ্ডিত পুরিসো দিস্বা “অযং মম ধীতা পঠমপুত্তকং বিজাতা ভবিস্সতি অদিট্ঠপূব্ব মরণা, ময়া ইমিস্সা অবস্সয়েন ভতিতুং বপুতী”তি চিন্তেত্বা আহ- “অহং অম্ম ভেসজ্জাং ন জানামি, ভেসজ্জং জাননকং পন জানামী”তি। “কে জানাতি তাত”তি। -“সথা অম্ম জানাতি, গচ্ছ তং পুচ্ছা”তি। সা “গমিস্সামি তাত পুচ্ছিস্সামী”তি? -“বত্বা সথারং উপসঙ্কমিত্বা বন্দিত্বা একমত্তে ঠিতা পুচ্ছি তুম্হে কির মে পুত্তস্স ভেসজ্জং জানাথ ভত্তে”তি? -“কিং লদ্ধং বট্টতী”তি। -“অচ্ছরগহণমত্তং সিন্ধথকং লদ্ধং বট্টতী”তি। “লভিস্সামি ভত্তে, কস্স পন গেহে লদ্ধং বট্টতী”তি। যস্স গেহে বা ধীতা বা ন কোচি মতপুবেবা”তি।

সা “সাধু ভত্তে”তি সথারং বন্দিত্বা মতপুত্তকং অঙ্গেনাদাযী অত্তোগামং পবিসিত্বা পঠমগেহস্স দ্বারে ঠত্বা “অথি নু খো ইমস্মিং গেহে সিদ্ধথকো। পুত্তস্স কির মে ভেসজ্জং এতং”তি বত্বা, “অথি”তি বৃত্তে, “তেন হি দেথা”তি। তে আহরিত্বা সিদ্ধাথকেসু দিয়মানেসু “ইমস্মিং গেহে পুত্তো বা ধীতা বা মতপুবেবা কচ্চি নথি অম্ম”তি পুচ্ছিত্বা, “কিং বদেসি অম্ম, জীবমানা হি কতিপয়া, মতকা এব বহুকা”তি বৃত্তে, “তেন হি গণ্হথা বো সিদ্ধথকে, ন তং মম পুত্তস্স ভেসজ্জং”তি পটিদাসি। ইমিনা নিয়ামেন আদিতো পট্টায় পুচ্ছন্তি বিচরি। সা একগেহে পি সিদ্ধথকে অগহেত্বা সায্ণহ সময়ে চিন্তেসি-“অহো ভরিয়ং কম্মং, অহং “মম এব পুত্তো মতো”তি সঞ্ঞং অকাসিং সকলগামে হি পন জীবন্তেহি মতকা বা বহুতরা”তি। তস্সা এবং চিন্তয়মানয় পুত্তসিনেহ মুদুকং হদয়ং থদ্ধভাবং অগমাসি। সা পুত্তং অরঞ্ঞে ছডডেত্বা সথু সন্তিকং গত্ত্বা বন্দিত্বা একমত্তং অট্ঠাসি।

অথ নং সথা “লদ্ধা তে একচ্ছরমত্তা সিদ্ধথকা”তি আহ। “-ন লদ্ধা ভত্তে, সকলগামে হি জীবন্তেহি মতকা এব বহুতরা”তি। অথ নং সথা “তুং ইমং এব পুত্তো মতো”তি সলক্খেসি, ধুবধম্মো এস সত্তানং মচ্ছুরাজা হি সব্বসত্তে অপরিপুণ্ণজ্বাসয়ে এব মহোঘো বিয় পরিকস্সমানো য়েব অপায়সম্মুদে পক্কিপতী”তি বত্বা ধম্মং দেসেত্তো ইমং গাথং আহ-

তং পুত্তপস্সম্মতং ব্যাসত্তমনসং নরং,

সুত্তং গামং মহোঘো ব মচ্ছু আদায গচ্ছতী”তি।

গাথা পরিযোসানে কিসা গৌতমী সোতাপত্তিফলে পতিট্ঠাহি। সা পন সথারং পব্বজ্জং যাচি, সথা ভিক্খুণীনং সন্তিকং পেসেত্বা পব্বাজেসি। সা লদ্ধপসম্পদা কিসাগোমতি থেরী”তি পঞ্ঞাযি।

## সারমর্ম

শ্রাবস্তীর এক শ্রেষ্ঠীর পুত্রবধূ ছিলেন গৌতমী। কৃশা গৌতমী সংসার জীবনে এসে এক পুত্র সন্তান লাভ করেন। পুত্রটি হাঁটি হাঁটি পা পা করতেই হঠাৎ মৃত্যু হয়। কৃশা গৌতমী আদরের এ পুত্রকে হারিয়ে শোকে উন্মাদ হয়ে গেল। মৃত পুত্রকে কোলে নিয়ে গ্রাম হতে গ্রামান্তরে ডাক্তার আর ঔষধ খুঁজে বেড়াচ্ছিল। এমনি সময়ে পথে এক বুদ্ধের পরামর্শে চিকিৎসার জন্য বুদ্ধের কাছে গেলেন। বুদ্ধ তাকে যে ঘরে কোন লোক মরেনি এমন ঘর থেকে এক মুষ্টি সরিষা এনে দিতে বললেন। বুদ্ধের পরামর্শে কৃশা গৌতমী গ্রামে প্রবেশ করে প্রতি ঘরে খুঁজে সরিষা পেলেন কিন্তু লোক মরেনি এমন ঘর একটাও পাননি। সুতরাং সরিষাও নেয়া হল না। প্রত্যেকের ঘরে মৃত্যুর ছোবল পড়েছে জেনে কৃশা গৌতমীর মধ্যে এক বিরাট পরিবর্তন এল। কৃশা গৌতমীর মধ্যে দৃঢ় প্রত্যয় হল শুধু তিনি নয়, পুত্র সন্তান বা আত্মীয় হারায়নি এমন কেউ নেই। তিনি তার মৃতপুত্রকে বনে রেখে বুদ্ধের কাছে ফিরে গেলেন। তিনি বুদ্ধকে তার মনের প্রতিক্রিয়া জানালেন। মৃত্যু যে ধ্রুব একথা বুদ্ধ কৃশা

গৌতমীকে বুঝিয়ে দিলেন। এতে কৃশা গৌতমী স্রোতাপত্তিফলে প্রতিষ্ঠিতা হন। বুদ্ধ তাকে ভিক্ষুণীসঙ্ঘে শ্রেরণ করলেন।

**উপদেশ :** জগতে মৃত্যু অবধারিত। সুতরাং সৎজীবন যাপনই শ্রেয়।

### শব্দার্থ

চত্তালীস কোটি ধনং-চলিশ কোটি ধন, বিক্কিনন্তো-বিক্রি করে, কিলমন্ত শরীর - শীর্ণদেহ, পটিচ্ছাপেসি-গ্রহণ করেন, দসমাস অচ্চযেন - দশমাস পরে, অদিট্ঠপুব - অদৃষ্টপূর্ব, নীহরন্তে - বহন করতে, ভেসজ্জং - ঔষধ, মতকলেবরং - মৃত কলেবর, অঙ্কে - কোলে, উনুত্তিকা - উন্মাদ, অবসসযেন - সমর্থন করে, সথারং - শান্তাকে, একচ্চরমত্তা - একমুষ্টি, সিদ্ধখকো - সরিষা, সলকসি - নির্ধারণ করা, মহোঘ - মহাবন্যা, অপরিপুণুজ্ঝবাসয়ে - অপরিপূর্ণতায়।

## অজাতসত্তুনো চিত্তসাদো

সো হি [রএংএগে বিম্বিসারস্ পুত্তো অজাতসত্তু-কুমারো] বুদ্ধানং পটিকণ্টকভূতে দুস্সীলে পাপধম্মে দেবদত্তে পসীদিত্তা, তং অসত্তাং অসপ্পুরিসং পগয়্হ-“তস্ সঙ্কারং করিস্সামী”তি বহুং ধনং পরিচ্ছজিত্তা গয়াসীসে বিহারং কারেত্তা তস্ এব বচনং গহেত্তা পিতরং ধম্মরাজানং সোতাপনুং অরিয়সাবকং ঘাতেত্তা, “দেবদত্তো পঠবি পবিটঠো” তি সুত্তা, “কচ্চি নু খো মং পি পঠবী গিলেয়া”তি ভীততসিতো রজ্জসুখং ন লভতি, সযনে অস্সাদং ন বিন্দতি, তিব্বকারণাভিতুনো হত্তিপোতো বিষ কম্পমানো বিচরতি। সো পঠবিং ফলমানং বিষ, অবীচিজালং নিক্খমন্তং বিষ, পঠবিয়া অন্তানং গীলিয়ানং বিষ, আদিত্তায় লোহপঠবিয়া উত্তানকং নিপজ্জাপেত্তা অযধূলেহি কোটিযমনং বিষ চ সমনুপস্সি। তেন এতস্ পহটক্কুটস্ এব মুহুৎপি কম্পমানস্ অবত্তানং নাম নারেহসি। সম্মাসম্বুদ্ধং পস্সত্তুকামো খমাপেত্তুকামো পএংহং পুচ্ছিতুকামো অহোসি, অন্তনো অপরাধ-মহত্তায় উপসঙ্কমিতুং ন সঙ্কোতি।

অথ অস্ রজ্জগহনগরে কত্তিকরত্তিবारे সম্পত্তে বেদনগরং বিয় নগরে অলংস্কতে, মহাতলে অমচ্চগণ পরিবুতস্ কাঞ্চনাসনে নিসিন্হস্, জীবকং কোমারভচ্চং অবিদূরে নিসিন্হং দিস্সা, এতদহোসি-“জীবকং গহেত্তা সম্মাসম্বুদ্ধং পস্সিস্সামামি, ন খো পন সঙ্কা ময়া উজ্জুকং বত্তু “অহং সম্ম জীবক সযং গত্তুং ন সঙ্কোমি, এহি মং সথু সত্তিকং নেহী” তি, পরিয়ায়েন পন রত্তিসম্পদং বণ্ণেত্তা “কনু খো অজ্জ মযং সমণং বা ব্রাহ্মণং বা পযিরুপাসেয়্যাম, যং নো পযিরুপাসত্তানং চিত্তং পস্সীদেয়া”তি বক্খামি, তং সুত্তা অমচ্চা অন্তনো সথারানং বণ্ণং কথেস্সত্তি, জীবকো পি সম্মাসম্বুদ্ধস্ বণ্ণং কথেস্সত্তি, অথ নং গহেত্তা সথু সত্তিকং গচ্ছিস্সামী”তি

পঞ্চেহি পদেহি রত্তিং বণ্ণেসি :

লক্খণা বত ভো দোসিনা রত্তি,

অভিরুপা বত ভো দোসিনা রত্তি,

দস্সনিয়া বত বো দোসিনা রত্তি,

পাসাদিকা বত ভো দোসিনা রত্তি,

রমণিয়া বত ভো দোসিনা রত্তি।

কং নু কো অজ্জ মযহং সমণং বা ব্রাহ্মণং বা পযিরুপসতো চিত্তং পস্সীদেয়া”তি।

অথ একো অমচ্চো পুরাণস্ কস্‌সপস্‌স বণ্ণং কথেসি, একো মক্‌খলি গোসালস্‌স, একো অজিত কেসকম্বলস্‌স, একো ককুধ কচ্চায়নস্‌স, একো সঞ্জয় বেলটটিপুত্তস্‌স, একো নাথপুত্ত নিগণ্ঠস্‌স’ তি রাজা তেসং কথং সুত্তা তুণ্‌হী অহোসি। সো হি জীবকস্‌স এব মহা অমচ্চস্‌স কথং পচ্চাসীংসতি। জীবকো পি রঞ্জেণ্ণে মং আরব্‌ভ কথিতে য়েব জানিস্‌সমী”তি অদিদুরে তুণ্‌হী নিসীদি। অথ নং রাজা আহ-“তুং পন সম্ম জীবক কিং তুণ্‌হী”তি। তস্মিং খণে জীবকো উট্‌ঠায়াসনা য়েন ভগবা তেন অঞ্জলিং পনামেত্তা “এসো দেব অরহং সম্মাসম্বুদ্ধো অম্‌হাকং অম্ববনে বিহরতি সদ্ধিং অড্‌চতেসেহি ভিক্‌খুসতেহি তথ্‌স পন ভগবন্তং এবং কল্যাণো কিত্তিসদ্দো অব্‌ভুগতে তি নব অরহাদিগুণে বত্তা জাতিতো পট্‌ঠায় পুব্ব নিমিত্তাদিভেদনং ভগবতো অনুভাবং পকাসেত্তা “তা ভগবন্তং দেবো পয়িরুপাসত্তু, ধম্ম সুণাত্তু, পঞ্হং পুচ্ছত্তু”তি আহ।

রাজা সম্পণ্ণ মনোরথো হুত্তা “তেন হি সম্ম জীবন হত্তিয়ানানি কপ্পপেহী”তি যানানি কপ্পাপেত্তা মহন্তেন রাজানুভাবেন জীবকাম্ববনং গত্তা গদ্ধ-মণ্ডল-মালেহি ভিক্‌খুসঞ্জয় পরিবুতং তথাগতং দিস্সা সন্ত-বীচি-মজ্জে মহণ্ণবং বিয় নিচ্চলং ভিক্‌খুসঞ্জয় ইতো চ ইতো চ অনুবিলোকেত্তা- “এবরুপা নাম মে পরিসা ন দিট্‌ঠপুবেবা”তি ইরিয়াপথে য়েব পসীদিত্তা, সংঘস্‌স অঞ্জলিং পগ্‌গণহিত্তা, তুতিং কত্তা ভগবন্তং বন্দিত্তু, একমন্তং নিসিন্নো সামঞ্হেফলসুত্তন্তং- কথেসি সো সুত্তং পরিযোসানে অন্তমনো ভগবন্তং খমাপেত্তা উট্‌ঠায়াসনা পদক্‌খিণং কত্তা পক্কামি।

সখা অচিরপক্কন্তস্‌স রঞ্জেণ্ণে, ভিক্‌খু আমন্তেত্তা “যথাযং ভিক্‌খবে রাজা, সচে অযং ভিক্‌খবে রাজা ইস্‌সরিয়কারণা পিতরং ধম্মিকং ধম্মরাজানং জীবিতা ন বোরোপেস্‌সথ, ইমস্মিং য়েব আসনে” বিরজং বীতমলং ধম্মচক্‌খুং উপ্পজ্জিস্‌সথ। দেবদত্তং পন নিস্‌সায অসত্তং পগ্‌গহং কত্তা সোতাপত্তিফলা পরিহীনোতি আহ।

## সারমর্ম

রাজা অজাতশত্রু ছিলেন মগধরাজ বিম্বিসারের পুত্র। পাপমতি দেবদত্তের প্ররোচনায় অজাতশত্রু পিতাকে হত্যা করেন। এদিকে দেবদত্ত অবীচি নরকে গমন করলে অজাতশত্রু ভীত সন্ত্রস্ত হয়ে পড়েন। তিনি অনুতাপের আগুনে দগ্ধ হতে লাগলেন। একদিন এক রমণীয় রাতে তিনি কোন এক ধর্মগুরুর কাছে যেতে ইচ্ছা প্রকাশ করলে মন্ত্রীরা ছয় তীর্থঙ্করের কথা উল্লেখ করেন। পরে মহামান্য জীবকের পরামর্শে তিনি জীবকের আম্রবনে অবস্থানরত বুদ্ধের নিকট গমন করেন। রাজা বুদ্ধকে নিভূতে নিচ্চল ভিক্ষুগণ পরিবৃত্ত দেখে অভিভূত হন। বুদ্ধ রাজাকে শ্রামণ্যফল সূত্র দেশনা করে তৃপ্ত করেন। সূত্র শেষ হলে রাজা সন্তুষ্ট হৃদয়ে সপারিষদ প্রস্থান করেন।

## শব্দার্থ

পটিকণ্টকভূতে-বিরুদ্ধচারী, পরিচজ্জিত্তা-বায় করে, ভত্তসিতো - ভীত সন্ত্রস্ত, পঠবিপরিটঠো - পৃথিবীতে প্রবেশ, অয়সুলেহি -লৌহশূলে, রত্তিসম্পদং-রাত্রি সম্পদ, পাসাদিকা- আনন্দ দায়ক, তুণ্‌হী- নীরব; খমাপেত্তা - ক্ষমা চেয়ে, উট্‌ঠায়াসনা - আসন থেকে উঠে, পক্কামি - প্রস্থান করেন, বোরোপেস্‌সথ - হত্যা না করত, নিস্‌সায - কারণে।

## টীকা

**দেবদত্তো-** দেবদত্ত সুপ্রবুদ্ধের পুত্র এবং যশোধরার ভাই। আনন্দ, অনিরুদ্ধ প্রভৃতি রাজকুমারদের সাথে তিনি বুদ্ধের নিকট প্রব্রজিত হন। ধ্যান বলে ঋদ্ধি লাভ করেন। এ ঋদ্ধি প্রভাবকে তিনি বিপথে পরিচালিত করেন। ক্রমে বুদ্ধের সাথে বিরোধিতায় তৎপর হয়ে উঠেন। রাজা অজাতশত্রুণের সাথে আঁতাত করে বুদ্ধের প্রাণনাশ করতে চেয়েছিলেন। সে পাপের ফলে দেবদত্ত অবীচি নরকে গমন করেন।

## সাকিয়- কোলিয়ানং বিবাদকথা

সাকিয়- কোলিয়া কির কপিলবথু নগরস্‌স চ কোলিয় নগরস্‌স চ অন্তরে রোহিণি নাম নদিং একেনে'ব আবরণেন বন্ধাপেত্তা সস্‌সানি কারেত্তি। অথ জেট্ঠমূলমাসে সস্‌সেসু মিলাযত্তেসু উভয় নগরবাসিনং পি কম্মকারা সন্নিপতিংসু। তথা কোলিয়বাসিনো বদিংসু- ইদং উদকং উভতো নীহরিয়মানং নেব তুম্‌হাকং ন অম্‌হাকং পহোস্‌সতি, অম্‌হাকং পন সস্‌সং এক উদকেনেব নিপ্পজ্জিস্‌সতি, ইদং উদকং অম্‌হাকং দেথা" তি। কপিলবথুবাসিনো তুম্‌হেসু কোট্ঠকে পুরেত্তা ঠিতেসু ময়ং রত্তসুবণ্ণ নীলমণি কাল কহাপণে গহেত্তা ন সঙ্খিস্‌সাম। পচ্ছিপসিব্বকাদিহথা তুম্‌হাকং ঘরদ্বারে বিচরিতং, অম্‌হাকং পি অস্‌সং একেনেব উদকেন নিপ্পজ্জিস্‌সতি, "ইদং উদকং অম্‌হাকং দেথা"তি "ন ময়ং দস্‌সামা"তি। "ময়ংপি ন দস্‌সামা"তি। এবং কথং বড্‌ঢেত্তা একো উট্ঠায় একস্‌স পহারং অদাসি, সো পি অএংএস্‌সা"তি এবং অএংএমএংএং পহারিত্তা রাজকুলানং জাতিং ঘট্টেত্তা কলহং বড্‌ঢেসুং। তে গত্তা তস্মিং কস্মে নিযুত্ত-অমচ্চানং কথেসুং, অমচ্চা রাজকুলানং কথেসুং, ততো সাকিয়া সোমঞ্চং বলঞ্চং দসসেস্‌সামা"তি যুদ্ধসজ্জা নিক্‌খমিংসু। কোলিয়া পি "থামঞ্চং বলঞ্চং দসসেস্‌সামা"তি যুদ্ধসজ্জা নিক্‌খমিংসু।

অপরে পনাচারিয়া, সাকিয় কোলিয়ানং দাসীসু উদকথাষ নদিনং গত্তা চুম্‌টানি ভূমিয়ং নিক্‌খিপিত্তা সুখকথায় নিসিন্‌নাসু একিস্‌সা চুম্‌টং এক সকসএংএয় গণ্‌তি তং নিস্‌সায় "তব চুম্‌টং মম চুম্‌টং"তি কলহে পবত্তে কস্মেন উভয় নগরবাসিনং দাসকম্মকরা বে'র সেবকভোজকামচ্চ উপরাজানো চা'তি সবেব যুদ্ধসজ্জা নিক্‌খমিংসু"তি বদন্তি ইমমহা পন নয়া পুরিম্ননযো ব রহসু অট্ঠকথাসু আগতো যুত্তোরপো চা'তি স্বেব গহতবেব। তে পন সাযণ্‌হে যুদ্ধসজ্জা নিক্‌খনিন্তী"তি।

তস্মিং সময়ে ভগবা সাবথ্বিয়ং বিহরন্তো পচ্চুস্‌সময়ে লোকং বিলোকন্তো ইমে এবং যুদ্ধসজ্জা নিক্‌খমন্তে অদ্দস, দিস্সা "ময়ি গতে এস কলহো বৃপসমিস্‌সতি নু খো নো" তি উপধারেত্তো সরীরা-পটিজগ্‌গনং কত্তা, সাবথ্বিয়ং পিডায় চরিত্তা, পিডাপাত পটিককন্তো সাযণ্‌হ সময়ে গন্ধকুটিতো নিক্‌খমিত্তা কস্‌সচি অনরোচেত্তা, সযং এব পত্তচীবরং আদায় দ্বিন্‌নং সেনানং অন্তরে নিসীদি।

কপিলবথুবাসিনো ভগবন্তং দিস্সা অম্‌হাকং এগতিসেট্ঠো সথা আগতো, দিট্ঠো নু খো অম্‌হাকং কলহকরণভারো"তি চিস্তেত্তা "ন খো পন সঙ্কা সথরি আগতে অম্‌হে পরস্‌স সরীরে সথং পাতেত্তুং, কোলিয়বাসিনো অম্‌হ বা পচছু বা" তি আযুধানি ছড্‌ঢেসং। কোলিয়বাসিনো পি তথে অকংসু।

অথ ভগবা রমণীয়ে পদেসে পালিকা পুলিনে পঞ্ণত্তবর বুদ্ধসনে নিসীদি, অনোমায় বুদ্ধসিরিয়া বিচরমানো । তে পি রাঞ্ণেঞ্ণ ভগবত্তং বন্দিত্তা নিসীদিংসু । অথ নে সথা জানত্তো ব “কস্মা আগত অথ মহারাজা”তি পুচ্ছিত্তা “ন এব ভত্তে নদীদস্সুনথায় ন কিলমথায়, ইসস্মিং পন ঠানে সংগামং পচ্চুপট্টাপেত্তা আগতম্হা”তি । কিং নিস্সায় বো কলহো মহারাজ”তি । উদকং নিস্সায় ভত্তে”তি । -“উদকং কিং অগ্ঘতি মহারাজা”তি । -“অপ্পং ভত্তে”তি । -“পঠবী নাম কিং অগ্ঘতি মহারাজা”তি । -“অনগ্ঘ ভত্তে”তি । খত্তিয়া কিং অগ্ঘত্তি”তি । -“খত্তিয়া নাম অনগ্ঘা ভত্তে”তি । অপপগ্ঘং উদকং নিস্সায় যস্মা মহগ্ঘে খত্তিয়ে নাসথ মহারাজ”তি ।

“কলহস্মিং হি অস্সাদো নাম নথি । কলহবসেন হি মহারাজা একায় রুক্কথদেবতায় কালসীহেন সন্ধিং বন্ধাঘাতো সকলংপি ইমং কপ্পং অনুপপত্তো যোবা”তি বত্তা ফন্দন জাতকং কথেসি । ততো “পরপত্তিয়েন নাম মহারাজ ন ভবিতবং পরপত্তিয়া হত্তাপি একস্স স্সস্স কথায় তিয়োজন সহস্স বিথতে হিমবত্তে চত্প্পদগণা মহাসমুদ্দং পক্কখন্দিনা অহেসুং, তস্মা পরপত্তিয়েন ন ভবিতবং”তি বত্তা দদ্দভ জাতকং কথেসি । ততো “কদাচি মহারাজা দুব্বলো পি মহব্বলস্স রন্ধে পস্সতি, কদাচি মহব্বলো পি দুব্বলস্স লুটকিকাপি স্কুণিক হত্তিনাগং ঘাতেসী”তি বত্তা লুটকিক জাতকং কথেসি ।

এবং কলহব্বপসমনথায় তীনি জাতকানি কথোত্তা সামগ্গি পরিদিপনথায় হে জাতকানি কথেসি-“সমগ্গানং হি মহারাজা কোচি ওতরং নাম পস্সিত্তং ন স্কো”তি তি বত্তা রুক্কথম্ম জাতকং কথেসি-“তথা সমগ্গনং মহারাজা কোচি বিবরং পস্সিত্তং নাসকথি, যদা পন অঞ্ণেঞ্ণমঞ্ণেঞ্ণ বিবাদং অকংসু, অথ নে একো নেসাদপত্তো জীবিতক্কথং পাপেত্তা আদায় গতো, বিবাদে অস্সাদো নাম নথী”তি বত্তা বট্টক জাতকং কথেসি । এবং ইমানি পঞ্চ জাতকানি কথোত্তা অবসানে অন্তদণ্ড সত্তং কথেসি ।

## সারমর্ম

শাক্যরাজ্য এবং কোলিয় রাজ্যের সীমান্তে প্রবাহিত রোহিণী নদী । চাষাবাদ এবং শস্য উৎপাদনের ক্ষেত্রে এ নদীর জল উভয় রাজ্যবাসীর জন্য অপরিহার্য ছিল । উভয় রাজ্য সমানভাবে রোহিণী নদীর জল ব্যবহার করত । এক সময় নদীর উপরিভাগে বাঁধ দিয়ে কোলিয়রা নিজেদের প্রয়োজনে সমস্ত জল ব্যবহার করতে শুরু করে । এ নিয়ে কপিলবাস্তুবাসী এবং কোলিয়দের মধ্যে যুদ্ধের জন্য সাজ সাজ রব হল ।

বুদ্ধ এসব বিবাদের বিষয় অবগত হয়ে কপিলাস্ততে গমন করেন । সেখানে তিনি কোলিয়বাসীদের যুদ্ধ প্রস্তুতির কথা শুনতে পান । বুদ্ধ যুদ্ধের দিনে সে নদীর তীরে বুদ্ধাসনে বসে আছেন । উভয়রাজ্য বুদ্ধকে দেখে সেখানে গেলেন এবং যুদ্ধের কারণ বর্ণনা করেন । বুদ্ধ সকল কথা শুনে যুদ্ধের অপকারিতা ও পরিণাম সম্বন্ধে বলতে গিয়ে ক্রমে ফন্দন জাতক, দদ্দভ জাতক ও লুটকিক জাতকের পরিণতির কথা বর্ণনা করেন ।

অতঃপর তিনি সজ্জবদ্ধ ও সামগ্রিক জীবন যাপনের উপকারিতা বলতে গিয়ে রুক্ক থম্ম জাতক, বট্টক জাতকসহ অন্তদণ্ড সূত্রের উল্লেখ করে যুদ্ধাবসানে গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা রাখেন ।

**উপদেশ :** সজ্জবদ্ধ ও সামগ্রিক জীবনই প্রকৃত সুখ ।

## শব্দার্থ

বন্ধাপেত্না - বাঁধ দিয়ে, মিলায়ন্তেসু - সজীবত্বা, কোট্টকে - প্রবেশদ্বারে, পচ্ছিপসিব্বকাদিহথা - হাতে বুরিসহ দৃষ্টব্য, বিচরিতং - বিচরণ করতে, চুম্বাটানি - নরম করা; পচ্ছুস্‌সময়ে - প্রত্যুষে, কলহকারণ - বিবাদের কারণ, ছড্‌চেসুং - পরিত্যাগ করলেন; নিসীদি - বন্ধে; অগ্ঘ - মূল্য; সাযণ্‌হ - সায়াহু, কিমথায় - কি অর্থে।

## মিলিন্দ পঞ্জহ সীলগুণ

রাজা আহ-“কিং লক্‌খনং, ভন্তে, সীলং”তি?

পতিট্ঠান-লক্‌খনং মহারাজ, সীলং, সবেবসং কুসলানং ধম্মানং, ইন্দ্রিয়-বল- বোজ্জুগা-মগ্‌গ-সতিপট্ঠান-সম্মপ্পধান-সম্মপ্পধান-ইন্দিয়পাদ-বান-বিমোক্‌খ-সমাধি সমাপত্তিনং, সীল পতিট্ঠা। সীলে “পতিট্ঠিতস্‌স খো, মহারাজ, সবেব কুসলা ধম্মা ন পরিহায়ত্তী”তি। -“ওপম্মং করোহী”তি।

-যথা, মহারাজ, যে কেচি বীজগামা-ভূতগামা বুদ্ধিং বিরুলহিং বেপুলং আপজ্জন্তি, সবেব তে পঠবিং নিস্‌সায় পঠবিয়ং পতিট্ঠায় বুদ্ধিং বিরুলহিং বেপুলং আপজ্জন্তি, এবং এব খো, মহারাজ, যোগাবচরো সীলং নিস্‌সায় সীলে পতিট্ঠায় পঞ্চ ইন্দিয়ানি ভাবেতি- সন্ধিন্দ্রিয়ং, বিরিয়িন্দ্রিয়ং, সতিন্দ্রিয়ং, সমাধিন্দ্রিয়ং, পঞ্জ্‌ত্রিয়ং”তি।

-“ভয্যো ওপম্মং করোহী”তি।

-“যথা, মহারাজ যে কেচি বলকরণীয়া কম্মত্তা করিয়ত্তি, সবেব তে পঠবিং নিস্‌সায় পঠবিং পতিট্ঠায় কম্মত্তা করীয়ত্তি এবং এব খো, মহারাজ, যোগাবচরো সীলং নিস্‌সায় সীলে পতিট্ঠায় পঞ্চ ইন্দিয়ানি ভাবেতি- “ সন্ধিন্দ্রিয়ং, বিরিয়িন্দ্রিয়ং, সতিন্দ্রিয়ং সমাধিন্দ্রিয়ং পঞ্জ্‌ত্রিয়ং”তি।

-“ভয্যো ওপম্মং করোহী”তি।

-“যথা, মহারাজ, নগর বড্‌ঢকি নগরং মাপেতুকামো পঠমং নগ্‌রট্ঠানং সোধাপেত্না খাণুক্‌ণ্টকং অপকড্‌ঢাপেত্না সমং কারাপেত্না ততো অপরভাগে বীতি -চতুষ্ক-সিঞ্জাটকাদি-পরিচ্ছেদেন বিভজিত্বা নগরং মাপেতি, এবং এব খো, মহারাজ, যোগাবচরো সীলং নিস্‌সায় সীলে পতিট্ঠায় পঞ্চ ইন্দিয়ানি ভাবেতি-“ সন্ধিন্দ্রিয়ং, বিরিয়িন্দ্রিয়ং, সতিন্দ্রিয়ং-সমাধিন্দ্রিয়ং, পঞ্জ্‌ত্রিয়ং”। ভাতিতংপি এতং, মহারাজ, ভগবতা-

সীলে পতিট্ঠায় নরো সপঞ্জ্‌ত্রয়ং,

চিত্তং পঞ্জ্‌ত্রয়ং চ ভাবয়ং,

আতাপী নিপকো ভিক্‌খু

সো ইমং বিজট্ঠয়ে জট্ঠং”তি।

অয়ং পতিট্ঠা ধরণী’ব পাণিনং,

ইদং চ মূলং কুসলাভিবুদ্ধিয়া ।  
 মুখং চ ইদং সৰ্বজিনানুসাসনে,  
 যো সীলকথ্বে বরপাতিমোক্খিযোতি ।

## সারমর্ম

যাবতীয় কুশল ধর্মের প্রতিষ্ঠা হল শীল । ইন্দ্রিয়, বল, বোধ্যজ্ঞা, মার্গ, স্মৃতি-উপস্থান, সম্যক প্রধান, ঋদ্ধিপাদ, ধ্যান, বিমোক্ষ, সমাধি ও সমাপত্তিতে নিবিষ্ট থাকাই শীলের প্রতিষ্ঠা বা শীলগুণ । শীলকে আশ্রয় করে, শীলের উপর ভিত্তি করে সাধক শ্রদ্ধেন্দ্রিয়, বীর্যেন্দ্রিয়, স্মৃতিেন্দ্রিয়, সমাধিন্দ্রিয় ও প্রজ্ঞেন্দ্রিয় ভাবনা করেন ও স্মৃতি বৃদ্ধি করেন । শীলের গুণ এতেই প্রকৃষ্টভাবে নিহিত আছে । শীলে প্রতিষ্ঠিত হয়েই সাধক সমাধি ও প্রজ্ঞার অনুশীলন করেন । সমাধি ও প্রজ্ঞা অনুশীলন করার জন্য প্রয়োজন শীলগুণ । শীল পৃথিবীর মত আশ্রয় দাতারও ভিত্তিমূল ।

## শব্দার্থ

কুসলানং - কুশল সমূহের; পরিহায়তি - ক্ষয় হয়, ওপম্মং - উপমা, বেপুলং - বৈপুল্য; আপজ্জন্তি - প্রাপ্ত হয়, যোগাবচর - সাধক; বলকরণীয় - শক্তিসাধ্য, সোধাপেত্তা - পরিষ্কার করে; নিস্সায়-আশ্রয় করে, সপএংএবা - সপ্রাজ্ঞ, ভাবয়ং - ভাবনা করে, নিপকো - দক্ষ, আতাপী - দৃঢ়বীর্য, জিনানুসাসনে - বুদ্ধের অনুশাসনে, কুসলাভিবুদ্ধি - কুশল অভিবুদ্ধির দ্বারা; সীলকথ্বে - শীলরাশি ।

## টীকা

**মিলিন্দ পএংহ:** টীকা গ্রন্থের মধ্যে মিলিন্দ পএংহ প্রাচীনতম । গ্রন্থটি খ্রিস্টীয় প্রথম শতাব্দীর রচনা বলে মনে করা হয় । গ্রীকরাজ মিলিন্দ এবং প্রখ্যাত পণ্ডিত নাগসেন প্রশ্নোত্তরে যে ধর্মালাপ করেন তার ফসল মিলিন্দ পএংহ । মিলিন্দ পএংহ তিন খণ্ডে বিভক্ত । বৌদ্ধ ধর্মের নানা তত্ত্বমূলক সমস্যা এ গ্রন্থে উপমা, রূপক, গল্প প্রভৃতির সাহায্যে সহজভাবে আলোচিত হয়েছে । প্রাচীন ভারতীয় সাহিত্যে গদ্য রচনার রীতির উজ্জ্বল দৃষ্টান্ত এ গ্রন্থ । গ্রন্থের ভাষা কমনীয় এবং প্রাঞ্জল । বৌদ্ধ সাহিত্য ও দর্শনের জন্য মিলিন্দ পএংহ অমূল্য গ্রন্থ ।

## ভূমিচাল বণ্ণনা

রএংএগা বেস্সন্তরস্স দানং দদমানস্স হেট্ঠা মহাবাতা সঞ্চালন্তি, সণিকং সণিকং সকিং সকিং আকুলাকুলা বাযন্তি, ওনমন্তি উনুমন্তি বিনমন্তি সীলপত্তা পাদপা পতন্তি, গুম্মগুম্মং বলাহকা সন্ধাবন্তি, রজোসম্বিতা বাতা দারুণা হোন্তি, গগনং উপ্পীলিতং, বাতা বাযন্তি সহসা ধমমযন্তি, মহতি মহাভীমো সন্দো নিচ্ছরতি, তেসু বাতেসু কুপিতেসু উদকং সনিকং সনিকং চলতি, উদকে চলিতে কুভন্তি মচ্ছ-কচ্ছপা, জাযন্তি যমক-যমকা উমিযো তসন্তি জলচরা সত্তা, জলবীচি যুগনদ্ধো বত্ততি, বীচিনাদো পবত্ততি, ঘোরা বুব্বুলা উট্ঠহন্তি,

ফেণমালা ভবন্তি-উত্তরতি মহাসমুদ্রো, দিসা বিদিসং ধাবতি উদকং, উস্সোত-পটিসোত মুখা সন্দন্তি সলিলধারা, তসন্তি সঅসুরা গরুলা নাগা যক্খা উব্বিজন্তি-“কিং নু খো, কথং নু খো সাগরো বিপরিবত্তী”তি, গমনপথং এসন্তি ভীতাচিত্তা খুব্বিতে ললিতে জলধরে পকম্পতি মহাপঠবী সন্নাগা স্সাগরা, পরিবত্ততি সিনেরু-গিরি, কুটসেলসিখরো বিমনমানো হোতি, বিমনা, হোন্তি, অহি নকুল বিলার কোথুক সূকরা মিগ পকখিনো রুদন্তি, যক্খা অপ্পেসক্খা হসন্তি, যক্খা মহেসক্খা, কম্পমানয মহাপঠবিয়া ।

যথা, মহারাজ, মহতি মহাপরিয়োগে উদ্ধনগতে উদকসম্পণ্ণে আকিন্নতণ্ণে হেট্টতো অগ্গি জলমানো পঠমং তাব গরিয়োগং সন্তাপেতি, পরিযোগা সন্তত্তো উদকং সন্তাপেতি উদকং সন্তত্তং তণ্ণং সন্তাপেতি, তণ্ণং সন্তত্তং উম্মজ্জতি নিম্মজ্জতি, বব্বুলকজাতং হোতি, ফেণমালি উত্তরতি, -এব নেব খো, মহারাজ, বেস্সত্তরো রাজা যং লোকে দুচ্চজং তং চজি, তস্স তং দুচ্চজং চজন্তস্স দানস্স সভাবনিস্সন্দেন হেট্টা মহাবাতা ধারেতুং ন বিসহন্ত পরিকুপ্পিংসু; মহাবাতে পরিকুপ্পিতেসু উদকং কম্পি, উদকে কম্পিতে মহাপঠবী কম্পতি, ইতি তদা মহাবাতা চ উদকঞ্চ পঠবী চাতি ইমে তযো একমনা বিয অহেসুং ।

## সারমর্ম

মহারাজ বেশান্তর প্রিয়বস্ত্র মহাদান দিলে তার পুণ্যভার বহনে অক্ষম পৃথিবী কম্পিত, আলোড়িত হয়। কম্পিত বায়ুর বেগে আলোড়িত হয় জল। জল আন্দোলিত হলে পৃথিবী আলোড়িত হয়। এভাবে বায়ু জল এবং পৃথিবী আলোড়িত হলে বায়ু প্রাণী, জলজ প্রাণী এবং স্থলজ প্রাণী ভীত সন্ত্রস্ত ও ব্যাকুল হয়ে পড়ে। বেশান্তরের মহাদানের ফল গভীর ও মহৎ। তাঁর অসম বল বীর্যের প্রভাবে বায়ু, জল ও পৃথিবী যেন সর্বসম হয়ে উঠেছিল।

## শব্দার্থ

ভূমিচাল - ভূমিকম্প বা ভূঁইচাল। হেট্টা - নিচে, মহাবাতা-মহাবায়ু, ভন্নমন্তি - উন্নত, ধসধমযন্তি - ধমধম শব্দ; জলবীচি - জলতরঙ্গ, যোরা বুব্বুল - ভীষণ বুদ্ধবুদ্ধরাশি, উদ্ভহন্তি - উত্থিত হয়, সিনেরু গিরি - সুমেরু পর্বত; সন্তত্তং - সন্তত্ত; উম্মজ্জতি নিম্মজ্জতি - উঠানামা করে; দুচ্চজং - দুষ্কর ত্যাগ; চজন্তস্স - ত্যাগের জন্য, পরিকপ্পিংসু - কুপিত হয়েছিল।

## টীকা

**বিশ্বন্তর:** বিশ্বকে ত্রাণ করে এ অর্থে বিশ্বন্তর বা বেস্সন্তর। গৌতম বুদ্ধের বোধিসত্ত্ব জীবনের শেষ হল বিশ্বন্তর জন্মে। এ জন্মে তিনি দশ পারমিতার মধ্যে দান পারমিতা পূর্ণ করেন। প্রাচীন জেতুত্তর রাজ্যে তাঁর জন্ম হয়। পিতার নাম সঞ্জয় এবং মায়ের নাম কুশবতী। মাদ্রী ছিলেন তাঁর স্ত্রী। জালী ও কৃষ্ণ নামে তাঁর দু সন্তান ছিলেন। অতিদানের কারণে প্রজা বিদ্রোহ হলে তাঁকে রাজ্যত্যাগ করতে হয়। পুত্রকন্যা ও স্ত্রীকে দান দিয়ে তিনি দানপারমী পূর্ণ করেন। পরে তাঁকে নিজ রাজ্যে ফিরিয়ে আনা হয়।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। ভেসজ্জ কি?

- |         |           |
|---------|-----------|
| ক. যাগু | খ. ভৈষজ্য |
| গ. পথ্য | ঘ. ঔষধ।   |

২। বিশাখা কয়টি বর প্রার্থনা করেছিলেন?

- |        |          |
|--------|----------|
| ক. ৭টি | খ. ৮টি   |
| গ. ৯টি | ঘ. ১০টি। |

৩। কৃশা গৌতমীর সাথে কার বিয়ে হয়?

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| ক. বণিকের ছেলের সাথে    | খ. ধনীর ছেলের সাথে      |
| গ. শ্রেষ্ঠীর ছেলের সাথে | ঘ. জমিদারের ছেলের সাথে। |

৪। বুদ্ধ কৃশা গৌতমীকে গ্রামে কী আনতে পাঠালেন?

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| ক. এক মুষ্টি চাল | খ. এক মুষ্টি সরিষা |
| গ. এক মুষ্টি ডাল | ঘ. এক মুষ্টি মটর   |

৫। কৃশা গৌতমী সরিষা আনতে ব্যর্থ হল কেন?

- |  |  |
|--|--|
| ক. প্রত্যেকের ঘরে পুত্রের মৃত্যু হয়েছে বলে। | খ. প্রত্যেকের ঘরে আত্মীয়ের মৃত্যু হয়েছে বলে। |
| গ. প্রত্যেকের মাতা পিতার মৃত্যু হয়েছে বলে   | ঘ. মৃত্যু ছাড়া কোন পরিবার নেই বলে।            |

৬। দেবদত্ত কার সহায়তার বুদ্ধের বিরুদ্ধাচরণ করেন?

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| ক. সুপ্রবুদ্ধের | খ. বিশ্বিসারের |
| গ. অজাতশত্রুর   | ঘ. অনিরুদ্ধের। |

৭। অজাতশত্রুর বর্ণনা মতে সে রাতটা কেমন ছিল?

- |            |             |
|------------|-------------|
| ক. আনন্দের | খ. প্রসাদের |
| গ. দর্শনের | ঘ. অপক্লম।  |

৮। জীবক কে ছিলেন?

- |             |            |
|-------------|------------|
| ক. মহামাত্য | খ. চিকিৎসক |
| গ. অমাত্য   | ঘ. উপাসক।  |



**খ. সংক্ষিপ্ত প্রশ্ন :**

১. বিশাখা কয়টি বর চেয়েছেন?
২. বিশাখা ভিক্ষুণীসঙ্ঘকে কী দান করতে চেয়েছেন?
৩. সে সময় ভিক্ষুসঙ্ঘের বর্ষা-চীবর ছিল কী?
৪. কোন সময়ে কৃশা গৌতমীর পুত্রের মৃত্যু হয়?
৫. কৃশা গৌতমী মৃত পুত্রকে কোথায় রেখে আসলেন?
৬. বুদ্ধের ধর্মদেশনায় কৃশা গৌতমীর কি উপকার হয়?
৭. অবীচি নরকে কে গমন করেন? কেন?
৮. রাজা বিম্বিসার কে ছিলেন?
৯. রোহিণী নদী কোন নগর দুটির মধ্যে অবস্থিত ছিল?
১০. রোহিণী নদীর জল কী উপকারে লাগত?
১১. শীলের লক্ষণ কী?
১২. শীলে প্রতিষ্ঠিত হয়ে ভাবনা করতে হয় কেন?
১৩. ‘আতাপী নিপকো ভিক্ষু’ কাকে বলে?

**গ. রচনামূলক প্রশ্ন :**

১. বুদ্ধ প্রমুখ ভিক্ষুসংঘ যেদিন বিশাখার বাড়িতে নিমন্ত্রিত হয়েছিলেন সেদিনের বর্ণনা দাও।
২. বিশাখার অষ্টবর প্রার্থনার কারণ কী? অষ্টবরগুলো লেখ।
৩. চতুদ্দিপকো কী কী? এগুলোর গুরুত্ব আলোচনা কর?
৪. কৃশা গৌতমীর কাহিনি লেখ।
৫. বুদ্ধ কি উপায়ে কৃশা গৌতমীকে মৃত্যু যে ধ্রুব তা বুঝিয়ে দিলেন?
৬. অজাতশত্রু কে ছিলেন? বুদ্ধের সাথে তাঁর সাক্ষাতের বর্ণনা দাও।
৭. বুদ্ধের কোন গুণে অজাতশত্রু অভিভূত হয়েছিলেন? তাঁকে বুদ্ধ কী ধর্মদেশনা করেন?
৮. শাক্য ও কোলিয়দের মধ্যে বিবাদের কারণ কী? সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
৯. বুদ্ধের মধ্যস্থতায় কীভাবে শাক্য ও কোলিয়দের মধ্যে যুদ্ধাবসান হয়?
১০. রোহিণী নদীর গুরুত্ব বর্ণনা কর।
১১. শীল কীভাবে নির্বাণের ভিত্তিভূমি, বুঝিয়ে দাও।
১২. শীলগুণ বলতে কী বুঝায়? উদাহরণসহ লেখ।
১৩. নগর পত্তনের উপমাটি শীলের সাথে তুলনা কর।
১৪. ভূমিকম্পের কারণ বর্ণনা কর।
১৫. বাতাস কীভাবে প্রবাহিত হয় সংক্ষেপে আলোচনা কর।
১৬. ভাত পাকের ক্রমতত্ত্ব স্তর বর্ণনা কর।

পদ্যাংশ  
চতুর্থ অধ্যায়  
খুদক পাঠ  
সরণাগমনং

বুদ্ধং সরণং গচ্ছামি ।  
ধম্মং সরণং গচ্ছামি ।  
সঙ্ঘং সরণং গচ্ছামি ।

দুতিয়ম্মিপ বুদ্ধং সরণং গচ্ছামি ।  
দুতিয়ম্মিপ ধম্মং সরণং গচ্ছামি ।  
দুতিয়ম্মিপ সঙ্ঘং সরণং গচ্ছামি ।

ততিয়ম্মিপ বুদ্ধং সরণং গচ্ছামি ।  
ততিয়ম্মিপ ধম্মং সরণং গচ্ছামি ।  
ততিয়ম্মিপ সঙ্ঘং সরণং গচ্ছামি ।

## সারমর্ম

বুদ্ধ, ধর্ম ও সঙ্ঘের শরণ নেওয়াকে ত্রিশরণ বলে। এ শরণে যাওয়াই হল শরণাগমন। ত্রিশরণের আশ্রয়কে শরণাগমন বলে। প্রতিটি বৌদ্ধের জন্য এ তিনটি শ্রেষ্ঠ শরণ বা শ্রেষ্ঠ আশ্রয়। ত্রিশরণ বৌদ্ধধর্মে প্রবেশের প্রথম সোপান। এ শরণ প্রকৃষ্ট শরণ। কারণ এ শরণে প্রতিষ্ঠিত হলে মানুষ সমস্ত ভয় এবং ভবদুঃখের অবসান করতে সক্ষম হয়। যে ব্যক্তি ত্রিশরণের অর্থ হৃদয়ঙ্গম করে মনে প্রাণে ইহা গ্রহণ করেন তিনিই বুদ্ধের ভক্ত হন। ভগবান প্রথমে ত্রিশরণ গ্রহণ করে প্রব্রজ্যা ও উপসম্পদা প্রদানের নির্দেশ দিয়েছেন ভিক্ষুসঙ্ঘকে। অতএব, শরণাগমনের গুরুত্ব অপরিসীম।

## মঙ্গল সূত্রং

### ভূমিকা

অতীতকালে জন্মুদ্বীপের সর্বত্র এমন কি সভাগৃহেও মঙ্গল সম্বন্ধে বিভিন্ন প্রশ্ন উত্থাপিত হয়েছিল। মঙ্গল কি? দর্শনে, শ্রবণে না হ্রাণে মঙ্গল ইত্যাদি বিষয় আলোচনায় এসেছিল। কেউ বলেন, যদি প্রত্যুষে উঠে পূর্ণ

কলসী, রোহিত মৎস্য, গর্ভিণী গাভী ইত্যাদি দেখে তবে তার মঙ্গল হয়। কেউ বলেন যদি প্রত্যুষে উঠে পুষ্পের গন্ধ পায়, মাটি স্পর্শ করে, হরিদবর্ণ শস্য স্পর্শ করে তবেই মঙ্গল হয়।

এভাবে চিন্তা ও বিতর্ক করতে করতে বারো বছর অতিবাহিত হল কিন্তু প্রকৃত মঙ্গল কিসে হয় তা নির্ণয় করা গেল না। অতঃপর সবাই দেবরাজ ইন্দ্রের নিকট উপস্থিত হয়ে প্রকৃত মঙ্গল কিসে হয় তা জানানোর জন্য তাঁকে অনুরোধ করলেন। দেবরাজ ইন্দ্র জিজ্ঞেস করলেন—তোমরা ভগবান বুদ্ধের কাছে মঙ্গল সম্পর্কে জিজ্ঞেস করেছ কিনা? সকলে উত্তর দিলেন—না, প্রভু করিনি। দেবরাজ ইন্দ্র বললেন—তোমরা তাঁকে জিজ্ঞেস না করে আমাকে উপযুক্ত মনে করে ভুল করছ। তোমরা অগ্নিকে অগ্নি মনে না করে জোনাকীকে অগ্নি মনে করেছ। চল, আমরা সকলে গিয়ে জগতের মঙ্গলদাতা বুদ্ধের নিকট এ সম্পর্কে জিজ্ঞেস করি।

দেবরাজ ইন্দ্র নির্দেশ দিলেন, একজন দেবপুত্র যেন বুদ্ধের নিকট উপস্থিত হয়ে প্রকৃত মঙ্গল কিসে সম্পর্কে জিজ্ঞেস করে। ইন্দ্রের নির্দেশ অনুসারেই দেবপুত্র বুদ্ধের নিকট উপস্থিত হয়ে যথাযথ বন্দনাপূর্বক মঙ্গল প্রশ্ন জিজ্ঞেস করলেন। বুদ্ধ সে সময়ে শ্রাবস্তীতে অনাথপিড়িক নির্মিত জেতবন বিহারে অবস্থান করছিলেন। ভগবান বুদ্ধ মানবের হিতের জন্য আটত্রিশ প্রকার মঙ্গল বিষয় ব্যাখ্যা করলেন।

## নিদানং

যং মঙ্গলং দ্বাদসহি চিত্তযিৎসু সদেবকা,  
সোথানং নাধিগচ্ছন্তি অট্ঠতিংসঞ্চ মঙ্গলং;  
দেসিতং দেব-দেবেন সব্বপাপ বিনাসনং,  
সব্বলোক হিতথায় মঙ্গলং তং ভণামহে।

## সুত্তং

এবম্বে সুত্তং-একং সময়ং ভগবা সাবথিযং বিহরতি জেতবনে অনাথপিড়িকসুস আরামে। অথ খো অএংএত্তরা দেবতা অভিক্কন্তায় রত্তিয়া অভিক্কন্তবণা কেবলকপ্পং জেতবনং ওভাসেত্তা যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমি, উপসঙ্কমিত্তা ভগবত্তং অভিবাদেত্তা একমত্তং অট্ঠাসি। একমত্তং ঠিতা খো সা দেবতা ভগবত্তং গাথায় অজ্জবাসি-

- ১। বহুদেবা মনুসু চ মঙ্গলানি অচিত্তযুং,  
আকঙ্খমানা সোথানং, ব্রহ্মি মঙ্গলমুত্তমং।
- ২। অসেবনা চ বালানং, পণ্ডিতানং চ সেবনা,  
পূজা চ পূজনীয়ানং, এতং মঙ্গলমুত্তমং।
- ৩। পতিরূপদেসবাসো চ, পুবে চ, কতপুএংএত্তা,  
অত্তসম্মপগিধি চ, এতং মঙ্গলমুত্তমং।
- ৪। বহুসচ্চঞ্চ সিন্ধঞ্চ বিনযো চ সুসিক্খিতো,  
সুভাসিতা চ যা বাচা, এতং মঙ্গলমুত্তমং।

- ৫। মাতাপিতৃ উপট্ঠানং, পুত্তদার্সস সঙ্গহো,  
অনাকুলা চ কন্মত্তা, এতং মঙ্গলমুত্তমং।
- ৬। দানঞ্চ ধম্মচরিয়া চ, এগাতকানঞ্চ সঙ্গহো,  
অনবজ্জানি কন্মানি, এতং মঙ্গলমুত্তমং।
- ৭। অরতি বিরতি পাপা, মজ্জপান চ সএংএমো  
অপ্পমাদো চ ধম্মেসু, এতং মঙ্গলমুত্তমং।
- ৮। গারবো চ নিবাতো চ সন্তুট্ঠী চ কতএংএত্তা,  
কালেন ধম্মসবণং, এতং মঙ্গলমুত্তমং।
- ৯। খন্তী চ সোবচস্সতা, সমণানঞ্চ দস্সনং,  
কালেন ধম্মসাকচ্ছা, এতং মঙ্গলমুত্তমং।
- ১০। তপো চ ব্রহ্মচারিয়ঞ্চ, অরিয়সচ্চান দস্সনং,  
নিব্বানং সচ্ছিকিরিয়া চ, এতং মঙ্গলমুত্তমং।
- ১১। ফুট্ঠস্স লোকধম্মেহি চিত্তং যস্স ন কন্মপতি,  
অসোকং বিরজং খেমং, এতং মঙ্গলমুত্তমং।
- ১২। এতাদিসানি কত্তান সব্বথমপরাজিতা,  
সব্বথা সোথিং গচ্ছন্তি, তং তেসং মঙ্গলমুত্তমং।

## শব্দার্থ

আকঙ্খমানা - আগ্রহী; অথসম্মাপণিধি - সম্যকরূপে আত্ম প্রণিধান; উপট্ঠানং - সেবা; অনুকুলা চ কন্মত্তা - সৎভাবে জীবিকার্জন, অরতি - অনাসক্তি, সএংএমো - সংযম, গারবো - গৌরব; ফুট্ঠস্স - স্পৃষ্ট, লোকধম্ম - লোকধর্ম অর্থাৎ লাভ - অলাভ, যশ - অযশ, নিন্দা - প্রশংসা, সুখ - দুঃখ এই আট প্রকার বিষয়কে লোকধর্ম বলে; সচ্ছিকিরিয় - উপলব্ধি।

## সারমর্ম

ভগবান বুদ্ধ ৩৮টি মঙ্গলের কথা বর্ণনাপূর্বক প্রকৃত মঙ্গল কি তা এ সূত্রে ব্যাখ্যা করেছেন। তিনি এ ব্যাখ্যা দ্বারা দেব-মনুষ্যের মন থেকে সংশয় অপনোদন করেছেন। বৌদ্ধধর্ম মতে মূর্খলোকের সেবা না করা, জ্ঞানীর সেবা করা, পূজনীয়দের পূজা করা, প্রতিরূপ দেশে বাস করা, পূর্বকৃত পুণ্যের স্মরণ, কৃতজ্ঞতা প্রকাশ, নিজেকে সঠিকভাবে জানা, বহু বিষয়ে জ্ঞানলাভ, বহু শিল্প শিক্ষালাভ করা, বিনয়ী ও শিক্ষিত হওয়া, সুবাক্য বলা, মাতাপিতার সেবা, স্ত্রী পুত্র রক্ষা করা, সৎকর্ম করা, দান দেয়া, ধর্মাচরণ করা, জ্ঞাতিগণকে সাহায্য করা, নিষ্পাপ কর্ম করা, গৌরবনীয় ব্যক্তির গৌরব করা, প্রাপ্ত বিষয়ে সুখী থাকা, উপকারীর উপকার স্বীকার করা, ধৈর্য্যশীল হওয়া, ক্ষমাশীল হওয়া, শ্রমণদের দর্শন, নির্বাণ সাক্ষাৎ করা, লোকধর্মের দ্বারা বিচলিত না হওয়া, শোকহীন হওয়া, লোভ, দ্বেষ, মোহ থেকে মুক্ত থাকা ইত্যাদি বিষয়কে প্রকৃত মঙ্গল হিসেবে বর্ণনা করা হয়েছে। প্রকৃতপক্ষে মানুষ যদি বুদ্ধ নির্দেশিত পথে নিজেদের পরিচালিত করে তবে তাতেই তাদের মঙ্গল হয়।

## রতন সূত্র

### ভূমিকা

ভগবান বুদ্ধের জীবদ্দশায় বৈশালীতে ভীষণ দুর্ভিক্ষ দেখা দিয়েছিল। এত অধিক মানুষের মৃত্যু হল যে, সৎকার করাও দুঃসাধ্য হয়ে দাঁড়াল। মৃতদেহ পঁচে দুর্গন্ধ বের হল, রোগের উৎপত্তি হল, ভূত প্রেতের উপদ্রব হল। প্রজারা মনে করল রাজা অধার্মিক তাই রাজ্যে এ দুঃখ নেমে এসেছে। রাজা তার বিচার করার জন্য প্রজাদের আহ্বান জানালেন। এক সময় বিচারও হল কিন্তু বিচারে রাজার কোন দোষ দেখা গেল না।

অতঃপর সকলে ভাবলেন বুদ্ধ মহাপ্রভাবশালী। তিনি মানবের হিতের জন্য উপদেশ দিয়ে থাকেন। তিনি যদি বৈশালীতে আগমন করেন তবে অমঙ্গল দূরীভূত হবে।

বুদ্ধ তখন রাজগৃহে অবস্থান করছিলেন। তাঁকে আনার জন্য দুজন লিচ্ছবি কুমার সেখানে উপস্থিত হন এবং বৈশালীতে আগমনপূর্বক অমঙ্গল ও ভয় দূরীভূত করার জন্য তাঁকে অনুরোধ করলেন। বুদ্ধ নিমন্ত্রণ গ্রহণ করেন এবং বৈশালীতে আগমন করেন। তাঁর আগমনের সাথে সাথেই বৈশালীতে প্রবল বৃষ্টি হয়। এতে মৃতদেহ ভেসে যায়, দুর্গন্ধ দূরীভূত হয়; প্রেত ও পিশাচ অন্তর্হিত হয়। ভগবান আনন্দ স্থবিরকে তখন রতন সূত্র আবৃত্তি করার নির্দেশ দেন। আনন্দ স্থবির রতনসূত্র আবৃত্তি করতে করতে ভগবানের ব্যবহৃত পাত্র থেকে জল নিয়ে চারদিকে ছিটিয়ে দেন। এতে রাজ্যে শান্তি ও স্বস্তি আসে। রোগ, ভয় ও দুর্ভিক্ষ তিরোহিত হয়।

### নিদানং

পণিধানতো পট্ঠায় তথাগতস্স দস পারমিয়ো দস উপপারমিয়ো দস পরমাথ পারমিয়ো, সমতিংস পারমিতো; পঞ্চ মহা মহাপরিচ্চগে লোকথচরিয়ং এগতথচরিয়ং বুদ্ধত্চরিয়ন্তি, তিস্স চরিয়াযো পচ্চিমভবে গবেভাক্কন্তি জাতিং অভিনিক্খমনং পধানচরিয়ং বোধিপলঙ্কে মারবিজয়ং সৰ্ব্বএংগুতা এগণপটিবেধং নব লোকত্তর ধম্মেত্তি সৰ্ব্বেপি মে বুদ্ধগুণে আবজিত্তা বেসালিয়া তিসু পাকান্তরেসু তিয়ামৰ্ত্তিং পরিত্তং করোত্তো আয়স্মা আনন্দ থের বিয কারএংগেচিত্তং উপট্ঠাপত্তা-

কোটসত সহস্সেসু চক্খবালেসু দেবতা,  
 যস্সানম্পটিগ্গংহন্তি যঞ্চ বেসালিয়া পুরে,  
 রোগামনুস্স দুব্ভিক্খা সম্মুত্তিবিধং ভয়ং,  
 খিঞ্জমত্তরধাপেসি পরিত্তং তং ভগামহে।

### সূত্র

১। যানীধ ভুতানি সমাগতানি  
 ভূম্মানি বা যানি ব অন্তলিক্খে  
 সৰ্ব্বেব ভূতা সুমনা ভবন্ত  
 অথোপি সৰ্কেচ সুগন্ত ভাসিতং।

- ২। তস্মাহি ভূতা নিসামেথ সবেব  
মেন্তং করোথ মানুসিয়া পজায়,  
দিবা চরত্তো চ হরত্তি যে বলিং  
তস্মাহি নে রকখথ অপ্পমত্তা।
- ৩। যং কিঞ্চিৎ বিত্তং ইধ বা ছরং বা  
সগ্গেসু বা যং রতনং পণীতং  
ন নো সমং অথি তথাগতেন  
ইদম্পি বুদ্ধে রতনং পণীতং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু।
- ৪। খযং বিরাগং অমতং পণীতং  
যদজ্জ্বগা সাক্যমুনী সমাহিতো,  
ন তেন ধম্মেন সমথি কিঞ্চিৎ  
ইদম্পি ধম্মে রতনং পণীতং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু।
- ৫। যং বুদ্ধসেট্ঠো পরিবণ্ণী সুচিং  
সমাধিমানত্তরিকএঃএঃমাতু,  
সমাধিনা তেন সমো ন বিজ্জতি  
ইদম্পি ধম্মে রতনং পণীতিং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু।
- ৬। যে পুগ্গলা অট্ঠসতং পসথা  
চওরি এতানি যুগানি হোত্তি।  
তে দক্খিণেয়্যা সুগতাসু সাবকা  
এতেসু দিন্ণানি মহপফলানি।  
ইদম্পি সঞ্জ়ে রতনং পণীতং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু।
- ৭। যে সুপ্পযুক্তা মনসা দল্হেন  
নিঙ্কামিনো গোতম সাসনম্হি,  
তে পতিপত্তা অমতং বিগ্গযহ  
লম্বা মুদা নিব্বুতিং ভুঞ্জমানা।  
ইদম্পি সঞ্জ়ে রতনং পণীতং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু।
- ৮। যথীন্দখীলো পঠবিং সিতো সিয়া  
চতুব্ভি বাতেভি অসম্পকম্পিয়ো,  
তথুপমং সপ্পুরিসং বদামি  
যো অরিয়সচ্চানি অবেচ পস্‌সতি।  
ইদম্পি সঞ্জ়ে রতনং পণীতং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু।

- ৯। যে অরিয়সচ্চানি বিভাবযন্তি  
গম্ভীর পঞ্ঞেণ সুদেসিতানিং,  
কিঞ্চগপি তে হোন্তি ভুসম্পমত্তা  
ন তে ভবং অট্টমং আদিযন্তি ।  
ইদম্পি সঞ্জেষ রতনং পণীতং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু ।
- ১০। সহাবস্‌স দস্‌সনসম্পদায়  
তযস্‌সু ধম্মা জহিতা ভবন্তি,  
সক্কায়দিট্ঠি বিচিকিচ্ছি তঞ্চ  
সীলব্বতং বাপি যদথি কিঞ্চিৎ ।  
চতুহ পায়েহি'চ বিপ্পমুত্তো  
ছ চাভিট্ঠানানি অভব্‌বা কাতুং,  
ইদম্পি সঞ্জেষ রতনং পণতিং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু ।
- ১১। কিঞ্চগপি সো কম্মং করোতি পাপকং  
কায়েন বাচায়ুদ চেতসা বা,  
অভব্‌বো সো তস্‌স পটিচ্ছদায়  
অভব্বতা দিট্ঠপদস্‌স বুত্তা ।  
ইদম্পি সঞ্জেষ রতনং পণীতং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু ।
- ১২। বনপ্পগুম্‌ব যথা ফুস্‌সিতগ্‌গে  
গিম্‌হান মাসে পঠমস্মিং গিম্‌হে  
তথুপম্মং ধম্মবরং অদেসযী  
নিব্বানগামিং পরমং হিতায় ।  
ইদম্পি বুদ্ধে রতনং পণীতং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু ।
- ১৩। বরো বরঞ্ঞ বরদো বরাহবো  
অনুত্তরো ধম্মবরং অদেসযী,  
ইদম্পি বুদ্ধে রতনং পণীতং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু ।
- ১৪। খীগং পুরাণং নবং নথি সম্ভবং  
বিরত্তচিত্তা আযতিকে ভাবস্মিং,  
তে খীগবীজা অবিরুল্‌হিচ্ছন্দা  
নিব্বন্তি ধীরা যথাযং পদীপো ।  
ইদম্পি সঞ্জেষ রতনং পণীতং,  
এতেন সচ্চেন সুবথি হোতু ।

- ১৫। যানীধ ভূতানি সমাগতানি  
ভূম্মানি যানিব অন্তলিক্খে,  
তথাগতং দেবমনুস্‌স পূজিতং  
বুদ্ধং নমস্‌সাম সুবথি হোতু ।
- ১৬। যানীধ ভূতানি সমাগতানি  
ভূম্মানি যানিব অন্তলিক্খে  
তথাগতং দেবমনুস্‌স পূজিতং  
ধম্মং নমস্‌সাম সুবথি হোতুং ।
- ১৭। যানীধ ভূতানি সমাগতানি  
ভূম্মানি বা যানিব অন্তলিক্খে,  
তথাগতং দেবমনুস্‌স পূজিতং  
সঞ্জয়ং নমস্‌সাম সুবথি হোতু ।

### শব্দার্থ

বিত্তং - রত্ন; হরং-পরলোক; অন্তলিক্খে - অন্তরীক্ষে; খয়ং - ক্ষয়কর; সুবথি - মঙ্গল, পুগ্‌গল - পুদগ্‌ল; সমাধিমান্তরিকএঃএঃমাহু - সমাধির প্রশংসা; ন বিজ্জতি - বিদ্যমান নেই; যথীন্দখীলো - যেমন ইন্দ্রখীল (স্তম্ভ); চতুভি বাতেভি- চারদিকের বাতাসে; বিচিকিচ্ছা - সংশয়; বনপ্পগুম্‌সে - কুঞ্জবনে; ফুস্‌সিতগ্‌গে- প্রক্ষুটিত হয়; গিম্‌হানমাসে - গ্রীষ্মকালে; বরো - শ্রেষ্ঠ; বরএঃ - নির্বাণজ্ঞ; বরদো - নির্বাণপ্রদায়ী, বরাহর - বরাহরণকারী; বিরতিচিন্তা - আসক্তিহীন; অবিরুলহিচ্ছন্দা - জন্মগ্রহণে বীতস্পৃহ; যানীধ-এখানে যে সকল; এতেন সচ্চেন - এ সৎবাক্য দ্বারা; ধীরা - পণ্ডিত ব্যক্তি ।

### সারমর্ম

পৃথিবীতে কোনটি শ্রেষ্ঠ এবং দুর্লভ রত্ন তাই এ সূত্রে বর্ণিত হয়েছে। ইহলোকে ও পরলোকে যত রত্ন আছে তন্মধ্যে বুদ্ধ রত্নই শ্রেষ্ঠ। বুদ্ধ সমাধির প্রশংসা করেছেন, নির্বাণমৃত পান করেছেন। এ নির্বাণগামী ধর্মরত্নের ন্যায় আর কোনো রত্ন নেই। তথাগত বুদ্ধ ভিক্ষুসঙ্ঘ প্রতিষ্ঠা করেছেন। এ সঙ্ঘ দক্ষিণার যোগ্য। তাঁদেরকে দান দিলে মহাফল হয়। সঙ্ঘরত্নের সমান আর কোনো রত্ন নেই। বুদ্ধ, ধর্ম ও সঙ্ঘের শ্রেষ্ঠত্ব হেতু তাঁদের প্রভাবে মানুষের মঙ্গল হয়।

এ সূত্রে নির্বাণের চমৎকার ও সংক্ষিপ্ত ব্যাখ্যা আছে। যাঁদের পুরাতন কর্ম ক্ষয় হয়েছে, নতুন কর্ম উৎপনের কোন সম্ভাবনা নেই, ভবিষ্যতে জন্ম গ্রহণের আসক্তি নেই; যাঁদের ক্ষীণবীজের বৃদ্ধি নেই, যাঁদের জন্ম নিরোধ হয়েছে, সে ব্যক্তিগণ নিভে যাওয়া প্রদীপের ন্যায় নির্বাণ প্রাপ্ত হন।

যাঁরা কামনাহীন, চার আর্য়সত্য সম্পর্কে সম্যকভাবে অবহিত; যাঁরা তৃষ্ণা, দ্বেষ ও মোহের প্রবল বায়ু দ্বারা প্রকম্পিত হয় না, যাঁরা চার অপায় থেকে বিমুক্ত; যাঁরা ছয় প্রকার পাপ করতে পারে না; তাঁরাই শ্রাবক সঙ্ঘের সদস্য হওয়ার যোগ্য। যিনি মুক্তিদাতা নির্বাণজ্ঞ; যাঁর রাগ, দ্বেষ, মোহ নেই, তিনিই বুদ্ধ।

## করণীয় মেত্র সূত্রং

### ভূমিকা

একদা পাঁচশত ভিক্ষু হিমালয় পর্বতের নিকটে কোন এক পাহাড়ে বর্ষাবাস আরম্ভ করলেন। তাঁরা নিকটস্থ গ্রামে ভিক্ষা করতেন, সুখে কর্মস্থান ভাবনা করতেন। পরিশুদ্ধ জলবায়ু ও সুখাদ্য গ্রহণে তাঁদের স্বাস্থ্য ভাল হল। তাঁরা পরিপূর্ণভাবে ভিক্ষুধর্ম পালন করতে লাগলেন। কিন্তু বৃক্ষদেবতাগণ ভিক্ষুদের শীলতেজে উদ্দিগ্ন হলেন। সে তেজ সহ্য করতে না পেরে তাঁরা আশ্রয় ছেড়ে কখন চলে যাবেন তার অপেক্ষায় রইলেন। এদিকে বর্ষাবাস শেষ না হলে ভিক্ষুগণ চলে যাবেন না। তাই তাঁদের কষ্ট হবে, এ ভেবে যক্ষগণ ভিক্ষুদের ভয় দেখাতে লাগলেন এবং ভয়ানক দুর্গন্ধ ছড়াতে লাগলেন। দুর্গন্ধে ভিক্ষুদের শিরঃপীড়া হল। অতঃপর ভীত ও পীড়িত ভিক্ষুগণ বর্ষাবাস ত্যাগ করে বুদ্ধের নিকট চলে গেলেন। বর্ষাবাসের সময় ভ্রমণে যেতে নেই অথচ বর্ষাবাসের সময় ভিক্ষুদের আগমন দেখে তিনি প্রকৃত কারণ জিজ্ঞেস করলেন। ভিক্ষুগণ তাঁদের দুঃখের কথা জানালেন। বুদ্ধ পূর্বস্থানে গিয়ে ভিক্ষুদের বর্ষাবাসের নির্দেশ দিলেন এবং বললেন, সেখানেই তাঁদের তৃষ্ণাক্ষয় হবে। অতঃপর ভগবান বুদ্ধ যক্ষভয় থেকে পরিত্রাণের জন্য করণীয় মৈত্রী সূত্র দেশনা করেন।

### নিদানং

- ১। যস্সানুভাবতো যক্খা নেব দসসেত্তি ভিংসনং  
যমিহ চেবানুযুঞ্জন্তো রত্তিং দিবমতন্দিতো।
- ২। সুখং সুপতি সূত্তো চ পাপং কিঞ্চিৎ ন পস্সতি  
এবমাদি গুণপেতং পরিত্তং তং ভণামহে।

### সূত্রং

- ১। করণীয়মেত্তকুসলেন যত্তং সত্তং পদং অভিসমেচ্চ,  
সক্কো উজ্জু চ সুজ্জু চ সুবচো চসস মুদু অনতিমানী।
- ২। সন্তুসসকো চ সুভরো চ অপ্পকিচ্চা চ সলছকবুত্তি,  
সত্তিন্দ্রিয়ো চ নিপকো চ অপ্পগবেভা কুলেসু অনুগুদ্ধো।
- ৩। ন চ খুদ্ধং সমাচরে কিঞ্চিৎ যেন বিএৎৎ পরে উপবদেয়ু,  
সুখিনো বা খেমিনো হোন্তু সবেস সত্তা ভবন্তু সুখিতত্তা।
- ৪। যে কেচি পাণভূতখি তসা বা থাবরা বা অনবসেসা,  
দীঘা বা যে মহত্তা বা মজ্জিমা রসসকা অনুকাথুলা।
- ৫। দিট্ঠা বা য়েব অদিট্ঠা যে চ দূরে বসন্তি অবিদুরে,  
ভূতা বা সম্ভবেসী বা সবেস সত্তা ভবন্তু সুখিতত্তা।
- ৬। ন পরো পরং নিকুব্বেথ নাতিমএৎৎএৎথ কথচি নং কিঞ্চিৎ,  
ব্যারোসনা পটিঘসএৎৎএৎ নাএৎৎএৎএৎসস দুক্খমিচ্ছেয়্য।
- ৭। মাতা যথা নিয়ং পুত্তং আয়ুসা একপুত্তমনুরক্খে,  
এবম্পি সৰ্বভূতেসু মানসং ভাবয়ে অপরিমাণং।

- ৮। মেত্তঞ্চঃ সৰলোকস্মিং মানসং ভাবেষে অপরিমাণং,  
উদ্ধং অধো চ তিরিয়ঞ্চঃ অসম্বাধং অবেরমসপত্তং ।
- ৯। তিট্ঠঞ্চঃ নিসিন্নো বা সযানো বা যাবতস্ স বিগতমিদেধা,  
এতং সতিং অদিট্ঠেয্য ব্রহ্মমেতং বিহারমিদমাত্তু ।
- ১০। দিট্ঠঞ্চঃ অনুপগম্ম সীলবা দস্ সনেন সম্পন্নো,  
কামেসু বিনয়্যেগেধং নহি জাতু গব্ভসেয্যং পুনারেতীতি ।

## শব্দার্থ

সক্কো - সক্ষম; উজ্জু - সরল; সুজ্জু - অতিসরল; বিঞ্ঞ্ঞ - বিজ্ঞগণ; অনভিমानी - যিনি অভিমান শূন্য; সুভরো - মিতহারী; জাতু - জন্মগ্রহণ; উপবদেয্যুং - নিন্দা; ব্রহ্মমেতং বিহারং - ব্রহ্মবিহার (মৈত্রী; করুণা, মুদিতা ও উপেক্ষাকে ব্রহ্মবিহার বলে); গব্ভসেয্যং - গর্ভাশয়ে; পুনরেতীতি - পুনরায় আসা; মানসং ভাবেষে অপরিমাণং- অপরিমেয় মৈত্রী পোষণ; সৰে সত্তা ভবন্তু সুখিতত্ত- সকলে সুখি হোক ।

## সারমর্ম

এ সূত্রে বুদ্ধের মহামৈত্রীর বিষয়টি উল্লিখিত হয়েছে। বিশ্বেশ্বর সকল প্রাণীর প্রতি মৈত্রী পরায়ণ হওয়ার আহ্বান এসেছে। এ সূত্রে বিশ্বেশ্বর সকল প্রাণীর প্রতি মৈত্রীময় হয়ে তাদের সুখ ও মঙ্গল কামনা করা হয়েছে। পৃথিবীতে সমস্ত প্রাণী দেখা যায় না, দেখা যায় যারা নিকটে, যারা বড়, যারা ছোট- সকলের সুখের জন্য মৈত্রীভাবনা করতে হয়। পরস্পর পরস্পরকে বঞ্চনা করবে না, কেউ কাউকে হিংসাবশত দুঃখ দেবে না। মা যেমন তার একমাত্র পুত্রকে নিজের জীবন দিয়ে রক্ষা করে তেমনি পৃথিবীর সকল প্রাণীর প্রতি অপরিমেয় মৈত্রী পোষণ করবে। দাঁড়ান অবস্থায়, শয়নে, উপবেশনে এবং নিদ্রা না আসা পর্যন্ত মৈত্রী ভাবনা করবে।

## নিধিকণ্ড সূত্রং

- ১। নিধিং নিধেতি পুরিসো গম্ভীরে ওদকন্তিকে,  
অথে কিচ্ছে সমুপ্পন্থে অথায় মে ভবিস্ সতি ।
- ২। রাজতো বা দুত্তস্ স চোরতো পীলতস্ স  
ইণস্ স বা পমোক্ খায় দুব্ভিক্ খে অপদাসু বা,  
এতদথায় লোকস্মিং নিধি নাম নিধীয়তে ।
- ৩। তাব সুনিহিতো নিধি গম্ভীরে ওদকন্তিকে,  
ন সবেবা সৰবদা এব তস্ স তং উপকপ্পতি ।
- ৪। নিধি বা ঠানা চবতি সঞ্ঞ্ঞবস্ স বিমুযহতি  
নাগা বা অপনামেত্তি যক্ খা বাপি হরন্তি তং;  
অপ্পয়া বাপি দাযাদা উদ্ধরন্তি অপস্ সতো,  
যথা পুঞ্ঞ্ঞক্ খযো হোতি সৰবমেতং বিনস্ সতি ।

- ৫। যস্‌স দানেন সীলেন সঞ্‌ঞমেন দমেন চ,  
নিধি সুনিহিতো হোতি ইথিয়া পুরিসস্‌স বা,  
চেতিযম্‌হি চ সঞ্জে বা পুগ্‌গলে অতিথীসু বা,  
মাতারি পিতরি বাপি অথো জেট্‌ঠম্‌হি ভাতরি;  
এসো নিধি সুনিহিতো অজেয্যো অনুগামিকো,  
পহায গমনীযেসু এতদামায গচ্ছতি ।
- ৬। অসাধারণঞ্‌ঞসং অচোরহরণো নিধি,  
কযিরাথ ধীরো পুঞ্‌ঞগনি যো নিধি অনুগামিকো ।
- ৭। এসো দেব-মনুস্‌সানং সব্বকামদদো নিধি,  
যং যদেবাভিপথেত্তি সব্বমেতেন লব্‌ভতি ।
- ৮। সুবগ্‌গতা সুস্‌সরতা সুস্‌স্‌ঠতা, সুরূপতা,  
আধিপচ্চং পরিবারো সব্বমেতেনং লব্‌ভতি ।
- ৯। পদেসরজ্জং ইস্‌সরিযং চক্‌কবত্তি সুখং পিযং,  
দেবরজ্জম্পি দিব্বেসু সব্বমেতেন লব্‌ভতি ।
- ১০। মানুসিকা চ সম্পত্তি দেবলোকে চ যা রতি,  
যা চ নিব্বান সম্পত্তি সবেমেতেন লব্‌ভতি ।
- ১১। মিত্তসম্পদমাগম্ম যোনিসো বে পযুঞ্জতো,  
বিজ্জাবিমুক্তিবসীভাবো সব্বমেতেন লব্‌ভতি ।
- ১২। পটিসম্মিদ্দা বিমোক্‌খা চ যা চ সাব্বকপারমী,  
পচ্চেকবোধি বুদ্ধভূমি সব্বমেতেন লব্‌ভতি ।
- ১৩। এবং মহিদ্ধিয়া এসা যদিদং পুঞ্‌ঞসম্পদা,  
তস্মা ধীরা পসংসত্তি পণ্ডিতা কতপুঞ্‌ঞত্তত্তি ।

## শব্দার্থ

চবতি - চ্যুত হয়; ইগস্‌স - ঋণের; দাযাদা - উত্তরাধিকারীরা; অপ্‌পযা - অপ্রিয়; সুস্‌স্‌ঠান - সুন্দর দেহসৌষ্ঠব;  
আধিপচ্চং - আধিপত্য; মহিদ্ধিয়া - মহাঋদ্ধিসম্পন্ন ।

অনুগামিকো-যা মৃত্যুর পর অনুগমন করে; নিধেতি-মাটির নিচে পুতে রাখে; দুব্বত্তস্‌স - খারাপ লোকের;  
বিমুযতি-ভুলে যায়, সুনিহিতো-উত্তমরূপে প্রোথিত ।

## সারমর্ম

প্রাচীনকালে মানুষ ভবিষ্যতের অর্থাভাব দূরীকরণে মাটির নিচে ধন পুতে রাখত । কিন্তু এ ধন চোরে চুরি করতে পারে । স্থানচ্যুত হতে পারে, কেউ তুলে নিতে পারে । তাই এ ধন মানুষের উপকারে আসে না । তার অনুগামীও হয় না । আবার যখন পুণ্যক্ষয় হয় তখন ধন বিনষ্ট হয় ।

বৌদ্ধধর্ম মতে পুণ্যময় প্রকৃত ধনই মানুষের অনুগামী হয় এবং উপকারে আসে । চৈতন্য নির্মাণ, ভিক্ষুসঙ্ঘের সেবা, মাতাপিতা, আত্মীয় ও জ্ঞাতিগণের ভরণপোষণের জন্য অর্থ ব্যয় করে যে পুণ্যধন অর্জন করা হয় তাই প্রকৃত ধন বা প্রকৃত নিধি ।

এ নিধি অজেয়, সুনিহিত এবং অনুগামী হয়। এ নিধির প্রভাবে মানুষের দেহ-বর্ণ সুন্দর হয়, সুমিষ্ট হয় কণ্ঠস্বর। রাজচক্রবর্তী সুখ, দেবলোকের আনন্দ ও নির্বাণ সম্পত্তি এতে লাভ করা যায়। দান, শীল, সংযম ও ক্ষান্তির দ্বারা অর্জিত পুণ্যধনই সর্ব শ্রেষ্ঠধন বা সর্বশ্রেষ্ঠ নিধি।

তাই পণ্ডিত ব্যক্তিগণ পুণ্য সম্পাদন করাকে প্রশংসা করে থাকেন।

## তিরোকুড্ড সূত্র

- ১। তিরোকুড্ডেসু তিট্ঠন্তি সদ্ধি-সিজ্জাটকেসু চ,  
দ্বারবাহাসু তিট্ঠন্তি আগত্বান সকং ঘরং।
- ২। পহুতে অনুপানম্হি খজ্জভোজ্জে উপট্ঠিতে,  
ন তেসং কোচি সরতি সত্তানং কম্পচ্চয়া।
- ৩। এবং দদন্তি এগ্গতীনং যে হোন্তি অনুকম্পকা,  
সুচিং পণীতং কালেন কপ্পিয়ং পানভোজনং,  
“ইদং বো এগ্গতীনং হোতু সুখীতা হোন্তু এগ্গতযো”  
তে চ তথ সমাগতা এগ্গতিপেতা সমাগতা,
- ৪। পহুতে অনুপানাম্হি সন্ধচ্চং অনুমোদরে।  
চিরং জীবন্ত নো এগ্গতী যেসং হেতু লভামসে,
- ৫। অমহাকঞ্চ কতা পূজা দায়কা চ অনিপ্ফলা।  
নহি তথ কসি অথি গোরক্খেন্ত ন বিজ্জতি।
- ৬। বণিজ্জা তাদিসী নথি হিরএংএংন কযাক্কযং,  
ইতো দিন্নেন যাপেত্তি পেতা কালকতা তহিং।
- ৭। উন্নে উদকং বট্টং যথা নিন্নে পবত্ততি,  
এবমেব ইতো দিন্নং পেতানং উপকপ্পতি।
- ৮। যথা বারিবহা পূরা পরিপূরেত্তি সাগরং,  
এবমেব ইতো দিন্নং পেতানং উপকপ্পতি।
- ৯। অদাসি মে অকাসি মে এগ্গতিমিত্তা সখা চ মে,  
পেতানং দক্খিণং দজ্জা পুবে কতং অনুসরং।
- ১০। নহি ব্লুণং বা সোকো বা যাচএগ্গ পরিদেবনা,  
ন তং পেতানং অথায় এবং তিট্ঠন্তি এগ্গতযো।
- ১১। অযঞ্চ খো দক্খিণা দিন্না সঙ্ঘম্হি সুপ্পতিট্ঠিতো,  
দীঘরত্তং হিতাযস্ স ঠানসো উপকপ্পতি।
- ১২। সো এগ্গতিধম্মো চ অযং নিদস্ সিতে,  
পেতানং পূজা চ কতা উলারা,  
বলঞ্চ ভিক্খুনং অনুপ্পদিন্নং,  
তুম্হেহি পএংএং পসুতং অনপ্পকত্তি।

## শব্দার্থ

সিজ্জাটক-চৌকাঠ, সকং ঘরং-নিজের ঘর; সরতি-স্মরণ করে, চিরং জীবন্ত - চিরজীবী হোক, পহুত-প্রচুর; কসী-কৃষি; গোরক্খেত্ত - গোপাল ক্ষেত্র; কযাক্কযং - ক্রয়বিক্রয়; উনুমে - উন্নতস্থান, নিনুং - নিম্নদিক, বারিম্হা - পরিবহণকারী; ব্লুং-রোদন; বলঞ্চ ভিক্খুনং - ভিক্ষুদের শক্তি।

## সারমর্ম

মানুষ মৃত্যুর পর কর্মফল হেতু বিভিন্ন যোনিতে জন্মগ্রহণ করে। যারা পাপকর্ম করে তারা প্রেতযোনিতে জন্ম নেয়। দুঃখের বিষয়, জ্ঞাতিগণ অনেকেই তাদের স্মরণ করেন না। কিন্তু যারা অনুকম্পাপরায়ণ তারা জ্ঞাতিগণের পারলৌকিক সদগতির জন্য দান দক্ষিণা দেয়। কোন উন্নত স্থান থেকে জল যেমন নিম্ন দিকে প্রবাহিত হয় তেমনি ইহলোকে দান দিলে তা প্রেতলোকের উপকারে আসে। যারা প্রেত তারা আমাদের ভাই, জ্ঞাতি, মিত্র এ ভেবে তাদের উদ্দেশ্যে সজ্ঞদান দেওয়া উচিত। এরূপ দান দ্বারা জ্ঞাতিগণের পূজা করা হয়; ভিক্ষুদের শক্তিদান করা হয় এবং দাতারও বহুপুণ্য অর্জিত হয়। এ সূত্রে জ্ঞাতিগণের জন্য বৌদ্ধদের করণীয় কর্ম সম্পর্কে বলা হয়েছে।

এর মাধ্যমে মানুষকে পুণ্যকর্ম সম্পাদন করার জন্য অনুপ্রাণিত করা হয়েছে।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। ত্রিশরণ কাদের শ্রেষ্ঠ শরণ?

- |                |              |
|----------------|--------------|
| ক. ব্রাহ্মণদের | খ. বৌদ্ধদের  |
| গ. যক্ষদের     | ঘ. মনুষ্যদের |

২। কার পূর্বে ত্রিশরণ নিতে হয়?

- |                |            |
|----------------|------------|
| ক. প্রব্রজ্যার | খ. উৎসবের  |
| গ. মৃত্যুর     | ঘ. আনন্দের |

৩। ত্রিশরণ কাকে বলে?

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| ক. বুদ্ধ, ধর্ম, সঞ্জ    | খ. দান, শীল, ভাবনা    |
| গ. অনিত্য, দুঃখ, অনাত্ম | ঘ. ভাবনা, অনিত্য, শীল |

৪। লোকধর্ম কোনটি?

- |                   |               |
|-------------------|---------------|
| ক. জীবধর্ম        | খ. সংসার ধর্ম |
| গ. নিন্দা-প্রশংসা | ঘ. জীবশ্রেম   |

- ৫। কোনটি উত্তম মঙ্গল?
- ক. পূজনীয়দের পূজা  
খ. অজ্ঞানীর সেবা  
গ. অসৎ সংসর্গ  
ঘ. বদভ্যাস
- ৬। কোন বিষয়ে বিচলিত হবে না?
- ক. লাভ-ক্ষতি  
খ. জন্ম-মৃত্যু  
গ. গুরু-শিষ্য  
ঘ. আয়-ব্যয়
- ৭। প্রকৃত মঙ্গল কোনটি?
- ক. ক্ষমাশীল হওয়া  
খ. ঈর্ষাপরায়ণ হওয়া  
গ. বৈরী হওয়া  
ঘ. ভাবনাশীল থাকা
- ৮। স্রোতপন্ন ব্যক্তির পাপ কী করতে পারে না?
- ক. প্রকাশ  
খ. প্রচার  
গ. গোপন  
ঘ. প্রসার
- ৯। বাসনাশূন্য মানুষ কোন সলিলে অবগাহণ করে?
- ক. পুণ্য  
খ. বিজ্ঞান  
গ. অমৃত  
ঘ. নদী
- ১০। শাক্যমুনি কোন অমৃত পান করেছেন?
- ক. বাসনামৃত  
খ. প্রজ্ঞামৃত  
গ. আনন্দামৃত  
ঘ. কামনামৃত
- ১১। পরস্পর পরস্পরকে কী করবে না?
- ক. ঠকাবে না  
খ. ভুল বুঝবে না  
গ. বঞ্চনা করবে না  
ঘ. মারবে না
- ১২। মা তার নিজের পুত্রকে কীভাবে রক্ষা করে?
- ক. আশীর্বাদ দিয়ে  
খ. আয়ু দিয়ে  
গ. মমতা দিয়ে  
ঘ. পুণ্য দিয়ে
- ১৩। নির্বাণলাভকারী ব্যক্তির কী হয়ে থাকে?
- ক. মমতাসূন্য  
খ. নীতিশূন্য  
গ. অভিমান শূন্য  
ঘ. বিদ্যাসূন্য
- ১৪। শীলবান ব্যক্তির কী পরিহার করেন?
- ক. প্রেমদৃষ্টি  
খ. মিথ্যা দৃষ্টি  
গ. কুদৃষ্টি  
ঘ. সুদৃষ্টি

১৫। গুপ্তধন কী হতে পারে?

- |              |               |
|--------------|---------------|
| ক. নষ্ট      | খ. স্থানচ্যুত |
| গ. হস্তান্তর | ঘ. সৃষ্ট      |

১৬। প্রকৃত ধন কী রকম?

- |            |             |
|------------|-------------|
| ক. সুনিহিত | খ. সুসংবদ্ধ |
| গ. সুসংহত  | ঘ. সুবিদিত  |

১৭। পুণ্যধন মানুষের কী হয়?

- |               |              |
|---------------|--------------|
| ক. সহগামী     | খ. অনুগামী   |
| গ. পশ্চাৎগামী | ঘ. তীর্থগামী |

১৮। মৃতজাতিদের উদ্দেশ্যে কী করা উচিত?

- |              |               |
|--------------|---------------|
| ক. পুণ্যকর্ম | খ. দান দেওয়া |
| গ. ধর্মকর্ম  | ঘ. শীলকর্ম    |

১৯। কোন ব্যক্তির নিজের ঘরে বা জাতির ঘরে দাঁড়িয়ে থাকে?

- |         |                      |
|---------|----------------------|
| ক. পাপী | খ. প্রেতযোনি প্রাপ্ত |
| গ. অসৎ  | ঘ. স্বর্গপ্রাপ্ত     |

২০। দায়কের দান কী হয় না?

- |           |          |
|-----------|----------|
| ক. নিষ্ফল | খ. অকারণ |
| গ. অহেতুক | ঘ. অযথা  |

২১। প্রেতলোকে কী নেই?

- |            |          |
|------------|----------|
| ক. কৃষি    | খ. গাড়ি |
| গ. প্রাসাদ | ঘ. নারী  |

খ. সংক্ষিপ্ত প্রশ্ন :

১. উপসম্পাদার আগে ত্রিশরণ নিতে হয় কেন?
২. ত্রিশরণ কাকে বলে?
৩. বৌদ্ধ ধর্মে প্রবেশের প্রথম সোপান কোনটি?
৪. কোন দেশে বসবাস মঙ্গলজনক?
৫. ধর্মাচরণ কেন করা হয়?
৬. লোকধর্মগুলো কী?
৭. বুদ্ধের আগমনের পূর্বে বৈশালীর অবস্থা কী রকম ছিল?
৮. কাঁরা আটবারের অধিক সংসারে জন্মগ্রহণ করেন না?

৯. কাঁরা শ্রাবক সঙ্ঘের সদস্য হওয়ার যোগ্য?
১০. কাঁরা পুনরায় গর্ভাশয়ে প্রবেশ করেন না?
১১. নির্বাণকামী ব্যক্তির কী রকম?
১২. কাদের প্রতি মৈত্রী পোষণ করবে?
১৩. প্রেতরা জ্ঞাতির নিকট কী আশা করে?

### গ. রচনামূলক প্রশ্ন :

১. ত্রিশরণ কাকে বলে? ত্রিশরণের গুরুত্ব বর্ণনা কর।
২. ত্রিশরণ পালি ভাষায় লিখ।
৩. ত্রিশরণের সারমর্ম চয়ন কর।
৪. মঙ্গল সূত্রে কত প্রকার মঙ্গলের কথা বলা হয়েছে তা উলেখ কর।
৫. বৌদ্ধদের ব্যবহারিক জীবনে মঙ্গল সূত্রের গুরুত্ব বর্ণনা কর।
৬. রতন সূত্রের মূল আবেদন কী তা বর্ণনা কর।
৭. রতন সূত্রের পটভূমিকা পর্যালোচনা কর।
৮. করণীয় মৈত্রী সূত্রের আলোকে 'মৈত্রী' সম্পর্কে একটি প্রবন্ধ লেখ।
৯. করণীয় মৈত্রী সূত্রে বৌদ্ধ ধর্মের কতটুকু পরিচয় পাওয়া যায়, আলোচনা কর।
১০. ব্রহ্মবিহার কী? এ সম্পর্কে আলোচনা কর।
১১. 'নিধি' বলতে কী বুঝানো হয়েছে এবং প্রকৃত নিধি কী তা বর্ণনা কর।
১২. নিধিকণ্ড সূত্রের মূল আবেদন লেখ।
১৩. প্রকৃত ধন কীভাবে অর্জন করা যায় উলেখ কর।
১৪. প্রেতলোক বলতে কী বুঝায়? কারা প্রেতলোকে জন্ম নেয়?
১৫. তিরোকুড্ড সূত্রের সারাংশ লেখ।

পঞ্চম অধ্যায়  
ধম্মপদ  
যমক বগ্গ

- ১। মনোপুববংগমা ধম্মা মনোসেট্ঠা মনোমযা,  
মনসা চে পদুট্ঠেন ভাসতি বা করোতি বা,  
ততো নং দুক্খময়েতি চক্কং'ব বহতো পদং।
- ২। মনোপুববংগমা ধম্মা মনোসেট্ঠা মনোমযা,  
মনসা চে পসনেন ভাসতি বা করোতি বা,  
ততো নং সুখময়েতি ছাযা'ব অনপাযিনী।
- ৩। 'অক্কোচ্ছি মং, অবধি মং, অজিনি মং, অহাসি মে',  
যে চ তং উপনয্হন্তি, বেরং তেসং ন সম্মতি।
- ৪। 'অক্কোচ্ছি মং, অবধি মং, অজিনি মং অহাসি মে',  
যে চ তং ন উপনয্হন্তি বেরং তেসূপসম্মতি।
- ৫। নহি বেরেন বেরানি সম্মন্তী'ধ কুদাচনং,  
অবেরেন চ সম্মতি এস ধম্মো সনন্তনো।
- ৬। সুভানুপস্সিং বিহরন্তং ইন্দ্রিয়েসু অসংবুতং,  
ভোজনম্হি চ অমত্তংএংএং কুসীতং হীনবীরিয়ং।  
তং বে পসহতি মারো বাতো বুক্খং'ব দুব্বলং।
- ৭। অসুভানুপস্সিং বিহরন্তং, ইন্দ্রিয়েসু সুসংবুতং,  
ভোজনম্হি চ মত্তংএংএং, সদ্ধং, আরদ্ধবরযং,  
তং বে নপ্পসহতি মারো বাতো সেলং'ব পব্বতং।
- ৮। যথা'গারং দুচ্ছন্নং, বুট্ঠি সমতিবিজ্জ্বাতি,  
এবং অভাবিতং চিত্তং রাগো সমতিবিজ্জ্বাতি।
- ৯। যথা'গারং সুচ্ছন্নং বুট্ঠি ন সমতিবিজ্জ্বাতি,  
এবং সুভাবিতং চিত্তং রাগো ন সমতিবিজ্জ্বাতি।
- ১০। ইধ' নন্দতি, পেচ্চ নন্দতি, কতপুএংএং উভযথ নন্দতি;  
পুএংএং মে কতন্তি নন্দতি, ভিয়েয়া নন্দতি সুগ্গতিং গতো।

শব্দার্থ

পদুট্ঠেন - প্রদুষ্টভাবে; চক্কং - চাকা; দুক্খময়েতি - দুঃখ অনুসরণ করে, পসনেন - প্রসন্নভাবে; অক্কোচ্ছি - আক্রোশ, অহাসি - চুরি করল; উপনয্হন্তি - মনে পোষণ করা; সম্মতি - প্রমাণিত হওয়া; বেরেন বেরানি - বৈরী দ্বারা বৈরী, অসংবুতং - অসংযত, পসহতি - পরাভূত করে, দুচ্ছন্নং - ভালভাবে আচ্ছাদিত নয়; সুচ্ছন্নং - ভালভাবে আচ্ছাদিত; সমতিবিজ্জ্বাতি - প্রবেশ করে; অভাবিতং চিত্তং - ভাবনাহীন চিত্ত; সুভাবিতং চিত্তং - সুনির্বিষ্ট চিত্ত।

## সারমর্ম

মানুষের সুখ-দুঃখের প্রকৃত কারণ হচ্ছে মন। মানুষ যে সমস্ত জিনিস দেখে তা মনের দরজা দিয়েই ভিতরে প্রবেশ করে। মনই মানুষের জীবনকে গড়ে তোলে এবং তাকে সুখী ও দুঃখী করে। দূষিত মনে কাজ করলে দুঃখ এবং প্রসন্ন মনে কাজ করলে সুখ লাভ করা যায়। আগুন যেমন ইন্ধন না পেলে জ্বলতে পারে না, সেরূপ কেউ আমাকে আক্রোশ করল, আমাকে পরাস্ত করল, আমাকে ছিনিয়ে নিল এরূপ চিন্তা মনে স্থান না দিলে বৈরীভাব দূর হয়ে যায়। জগতে শত্রুতার দ্বারা শত্রুতাকে জয় করা যায় না। মৈত্রী দ্বারাই শত্রুতাকে জয় করতে হয়। ভোগের ইন্দ্রিয়গুলো সাধনার পথে বড় বাধা। একে জয় করার জন্য চাই মনে দৃঢ়তা, সংযম, অতুলনীয় বীর্য, পরিপূর্ণ শ্রদ্ধা আর কঠোর সংকল্প। বৃষ্টির জল থেকে গৃহকে রক্ষার জন্য যেমন-সু-আচ্ছাদিত গৃহ প্রয়োজন তেমনি অপশক্তি থেকে রক্ষার জন্য ভাবনায়ুক্ত চিন্তের প্রয়োজন। সৎকর্ম, সৎচিন্তা মানুষকে ইহলোকে ও পরলোকে আনন্দ দেয়।

## টীকা

**যমক:** যমক শব্দের অর্থ জোড়া। কিন্তু এখানে দুটি ভিন্নমুখী ভাব প্রকাশিত হয়েছে বলে এর নাম যমক বা যমজ। যমক বর্ণের গাথাগুলোতে এর পরিচয় বিদ্যমান। এখানে দুটি পরস্পর ভিন্নমুখী ভাব প্রকাশিত হয়েছে। এ দুটির মধ্যে একটির গতি উর্ধ্বমুখী, অন্যটির গতি নিম্নমুখী। প্রদুষ্ট মনে কাজ করলে দুঃখ আসে। প্রসন্ন মনে কাজ করলে সুখ আসে।

## অপ্পমাদ বগ্গ

- ১। অপ্পমাদো অমতপদং, পমাদো মচ্চুনো পদং,  
অপ্পমত্তা ন মীযন্তি, যে পমত্তা যথামত্তা।
- ২। এতং বিসেসতো এত্ত্বা অপ্পমাদম্হি পণ্ডিতা,  
অপ্পমাদে পমোদন্তি অরিয়ানং গোচরে রতা।
- ৩। তে ঝাযিনো সাততিকা নিচ্চং দল্হপরক্কমা,  
ফুসন্তি ধীরা নিব্বানং যোগক্খেমং অনুত্তরং।
- ৪। উট্টনবতো সতিমতো সুচিকম্মস্ স নিসম্মকারিনো,  
সএংএত্তস্ চ ধম্মজীবিনো অপ্পমত্তস্ যসো 'ভিব্বট্টি।
- ৫। উট্টানেন'প্পমাদেন সএংএত্তমেন দমেন চ,  
দীপং কযিরাথ মেধাবী যং ওষো নাভিকীরতি।
- ৬। পমাদমনুযুএত্তন্তি বালা দুম্মেধিনো জনা,  
অপ্পমাদধঃ মেধাবী ধনং সেট্টং'ব রক্খতি।
- ৭। মা পমাদমনুযুএত্তন্তি মা কামরতিসম্ব্বং,  
অপ্পমত্তো হি ঝাযত্তো প্পপোতি বিপুলং সুখং।

- ৮। অপ্পমত্তো পমত্তেসু সুত্তেসু বহুজাগরো,  
অবলস্‌সং'ব সীঘস্‌সো হিত্তা যাতি সুমেধসো ।
- ৯। অপ্পমাদরতো ভিক্‌খু পমাদে ভয়দস্‌সি বা,  
সএৎ‌এৎ‌জানং অণুং থুলং ডহং অগগী'ব গচ্ছতি ।
- ১০। অপ্পমাদরতো ভিক্‌খু পমাদে ভয়দস্‌সি বা,  
অভবেষা পরহাণায় নিব্বানস্‌সেব সত্তিকে ।

## শব্দার্থ

অমতপদং - অমৃতের পদ; মচ্চুনো পদং - মৃত্যুর পথ; মীযত্তি - মরে; গোচরে - আচরিত ধর্মে, রতা - রত; সাততিকা - সতত উদ্যোগী, দলহ পরাক্‌কমা - দৃঢ় পরাক্রমশালী; উট্‌ঠানবতো - উত্থানশীল; সত্তিমতো - স্মৃতিমান; নিসম্মকারিনো - সাবধানী; সএৎ‌এৎ‌স - সংযমীর, যসোবডটতি - যশ বর্ধিত হয়, ভ্‌ঘো - জলপ্রবাহ, এখানে সংসার স্রোত; দুম্মেধিনো - দুর্বুদ্ধিসম্পন্ন, কামরতিসহ্‌বং - কামরতিসম্ভোগ; অবলস্‌সো - দুর্বল অশু, সীঘস্‌সো - দ্রুতগামী অশু; অণু - সুক্ষ্ম; থুলং - স্থূল । ডহং - দগ

## সারমর্ম

অপ্রমাদ হল কাজে সতর্কতা; জেনে শুনে কাজ করা। সমস্ত সৎ ও পুণ্যকাজের মূলে আছে অপ্রমাদ। প্রমাদ হল তার বিপরীত। যারা প্রমত্ত তারা বেঁচে থেকেও মৃত। অপ্রমাদ অমৃতের পথ; প্রমাদ মৃত্যুর পথ। যিনি অপ্রমত্ত, ধ্যানশীল, উদ্যোগী, দৃঢ়পরাক্রমশীল তিনিই নির্বাণ লাভ করেন। অপ্রমত্ত ব্যক্তি উৎসাহশীল, সতত স্মৃতিমান, ধর্মপরায়ণ, সংযতন্দ্ৰিয় ও উদ্যমী। তাঁর যশ ক্রমশ বর্ধিত হয়। মানুষের জীবন বিরাট কর্মক্ষেত্র। সংসার সমুদ্র তরংগ কাষ্ঠখণ্ডের ন্যায় ভেসে বেড়াচ্ছে। কিন্তু এরই মাঝে যে মানুষ বীর্য, সংযম ও প্রজ্ঞা দ্বারা আশ্রয় রচনা করে তাকে কোন পাবন ধ্বংস করতে পারে না। অবিবেচক ও দুর্মতিসম্পন্ন মানুষেরা প্রমত্ত হয়। যারা বিবেচক ও বুদ্ধিমান তাঁরা অপ্রমাদকে শ্রেষ্ঠ ধনের ন্যায় রক্ষা করেন। যাঁরা অপ্রমত্ত, কামাসক্ত নয় তাঁরা বিপুল সুখের অধিকারী হন। জাগ্রত ব্যক্তি নিদ্রিতের মধ্যে জাগ্রত থেকে বেগমান ঘোড়া যেমন দুর্বল ঘোড়াকে অতিক্রম করে যায় তেমনি সঠিক পথে এগিয়ে যায়। যে ভিক্ষু অপ্রমত্ত, দৃঢ় সংকল্প পরায়ণ, উদ্যমশীল, ভয়দর্শী তিনি সহজে তাঁর লক্ষ্যে পৌঁছতে পারে। অতএব, অপ্রমত্ত হয়ে সৎজীবন যাপন করবে। সৎকর্ম কর, আলস্য পরিত্যাগ কর; উদ্যমশীল ও বীর্যবান হও।

## টীকা

**অপ্পমাদ:** অপ্পমাদ বা অপ্রমাদ শব্দের অর্থ হল অপ্রমত্ততা। অপ্রমাদ হল সৎকাজে উৎসাহ ও উদ্যম। বাংলা ভাষায় এ শব্দের যথাযথ অর্থ নেই। ফাউসবল, চাইল্ডারস, ম্যাক্সমূলার প্রমুখ পণ্ডিতগণ এর বিভিন্ন অর্থ করেছেন অনেকের মতে অপ্রমাদের নিকটতম অর্থ হল উদ্যমশীলতা। অতএব, অপ্রমাদ শব্দের অর্থ হিসেবে আমরা জাগ্রতভাব, উত্থানশীলতা, উদ্যম ও উৎসাহকে ধরে নিতে পারি। যিনি সংযত, বীর্যবান, শীলবান, স্মৃতিবান ও দৃঢ়প্রতিজ্ঞ তিনিই অপ্রমত্ত। বৌদ্ধ দর্শনের মূল ভিত্তি অপ্রমাদের মধ্যে নিহিত।

## চিত্ত বগ্গ

- ১। ফন্দনং চপলং চিত্তং দুরক্খং দুনিবারযং,  
উজুং করোতি মেধাবী উসুকারো'র তেজনং ।
- ২। বারিজো'র থলে খিত্তো ওকমোক্কতো উব্ভতো,  
পরিফন্দতি'দং চিত্তং মারধেয্যং পহাতবে ।
- ৩। দুনিগ্গহস্‌স লহুনো যথ কামনিপাতিনো,  
চিত্তস্‌স দমথো সাধু চিত্তং দন্তং সুখাবহং ।
- ৪। সুদুদসং সুনিপুণং যথ কামতিপাতিনং,  
চিত্তং রক্খেয্য মেধাবী চিত্তং গুত্তং সুখাবহং ।
- ৫। দুরংগমং একচরং অসরীরং গুহাসযং,  
যে চিত্তং সএঃএঃমেস্‌সন্তি মোক্খন্তি মারবন্ধনা ।
- ৬। অনবট্ঠিতচিত্তস্‌স সদ্ধম্মং অবিজানতো,  
পরিপবপসাদস্‌স পএঃএঃ ন পরিপূরতি ।
- ৭। অনবস্‌সুতচিত্তস্‌স অনস্বাহত চেতসো,  
পুএঃহপাপ্পহীনস্‌স নথি জাগরতো ভয ।
- ৮। কুম্ভুপমং কাযমিমং বিদিত্বা  
নগরুপমং চিত্তমিদং ঠপেত্বা,  
যোধেথ মারং পএঃএঃযুধেন  
জিত্থং রক্খে অনিবেসনো সিযা ।
- ৯। দিসো দিসং যং তং কযিরা বেরী পন বেরিনং,  
মিচ্ছাপণিহিতং চিত্তং পাপিযো নং ততো করে ।
- ১০। নং তং মাতা পিতা কযিরা অএঃএঃ বা'পি এঃতকা,  
সম্মাপণিহিতং চিত্তং সেয্যসো নং ততো করে ।

### শব্দার্থ

ফন্দনং - স্পন্দনশীল; দুরক্খং - দুরক্ষ্য; উসুকারো - শরনির্মাতা; তেজনং - শক্তি, উজুং-সোজা, ওকমোক্কতো উব্ভতো - জলাশয় থেকে উদ্ধৃত; থলে খিত্তো - স্থলে নিষ্কিপ্ত বারিজো'র - মাঝের ন্যায়; মারধেয্যং - মাররাজ্য; পহাতবে - পরিত্যাগ করতে; দুনিগ্গহ - দুর্নিগ্রহ, লহুনো - লঘু; সুদুদসং - দুর্ধর্ষ; গুত্তং - গুপ্ত; দুরংগমং - দূরগামী; মোক্খন্তি - মুক্ত হয়; সএঃএঃমেস্‌সন্তি - শংকা করেন, অনবট্ঠিত চিত্তস্‌স - অনবস্থিত চিত্ত; অনবস্‌সুত চিত্ত - বাসনাহীন চিত্ত; অনস্বাহত চেতসো - অবিচলিত চিত্ত; কুম্ভুপমং - কুম্ভাকারের ন্যায়; পএঃএঃযুধেন - প্রজ্ঞারূপ অস্ত্রদ্বারা; কযিরা - করে; মিচ্ছাপণিহিতং চিত্তং - মিথ্যায় পরিচালিত চিত্ত; সম্মাপণিহিতং চিত্তং - সত্যে পরিচালিত চিত্ত ।

## সারমর্ম

চিত্ত চঞ্চল, দুর্নিবার, দূরক্ষণীয় এবং স্পন্দনশীল। তাকে সংযত করা কঠিন। কিন্তু যিনি জ্ঞানী তিনি চিত্তকে দৃঢ় ও সংযত করেন যেমন তীর নির্মাতা তীরের ফলাকে সোজা করে। জলের মাছকে ডাঙ্গায় তুললে সে যেমন ছটফট করে তেমন ষড়রিপুর বন্ধন থেকে মুক্তির জন্য মানুষের চিত্ত অস্থির হয়। সংযত চিত্তই সুখের কারণ। সদাচারী চিত্তই মানুষকে সুখ দেয়। চিত্ত বিচরণশীল, দূরগামী, অশরীরী ও মনের গুহায় তার নিবাস। একটি বিষয়েই আশ্রয়শীল। বিপথগামী চিত্ত মানুষের প্রভূত ক্ষতি করে যা মাতাপিতা, জ্ঞাতিগোত্র এবং শত্রুরাও করতে পারে না। চিত্তকে সংযত রাখতে হবে, সঠিক পথে পরিচালিত করতে হবে।

## পুপ্ফ বগ্গ

- ১। কো ইমং পঠবিং বিজেস্‌সতি যমলোকঞ্চ ইমং সদেবকং?  
কো ধম্মপদং সুদেসিতং কুসলো পুপ্ফমিব পচেস্‌সতি?
- ২। সেখো পঠবিং বিজেস্‌সতি যমলোকঞ্চ ইমং সদেবকং,  
সেখো ধম্মপদং সুদেসিতং কুসলো পুপ্ফমিব পচেস্‌সতি।
- ৩। ফেনূপমং কাষমিমং বিদিত্বা মরীচিধম্মং অভিসম্মুধানো,  
ছেত্বান মারস্‌স পুপ্ফকানি অদস্‌সনং মচ্চুরাজস্‌স গচ্ছে।
- ৪। পুপ্ফানি হেব পচিনন্তং ব্যসত্তমনসং নরং,  
সুত্তং গামং মহোঘো'ব মচ্চু আদায গচ্ছতি।
- ৫। যথাপি ভমরো পুপ্ফং বগ্গগন্ধং অহেঠয়ং,  
পলেতি রসমাদায এবং গামে মুনীচরে।
- ৬। ন পরেসং বিলোমানি ন পরেসং কতাকতং  
অত্তনো'ব অবেক্‌খেয্য কতানি অকতানি চ।
- ৭। যথাপি রুচিরং পুপ্ফং বগ্গবত্তং অগন্ধকং,  
এবং সুভাসিতা বাচা অফলা হোতি অকুব্বতো।
- ৮। যথাপি রুচিরং পুপ্ফং বগ্গবত্তং সগন্ধকং,  
এবং সুভাসিতা বাচা সফলা হোতি সকুব্বতো।
- ৯। ন পুপ্ফগন্ধো পটিবাতমেতি ন চন্দনং তগর মলিকা বা,  
সতঞ্চ গন্ধো পটিবাতমেতি সর্ব দিসা সুপ্পুরিসো পবাতি।
- ১০। চন্দনং তগরং বা'পি উপ্পলং অথ বস্‌সিকী,  
এতেসং গন্ধজাতানং সীলগন্ধো অনুত্তরো।

## শব্দার্থ

বিজেস্‌সতি- জয় করা, পচেস্‌সতি-চয়ন করা, ফেনূপমং- ফেনের ন্যায়, ছেত্বান- ছেদন করে; মহোঘো- প্রবল বন্যা; পচিনন্তং- চয়নকারী; অহেঠয়ং- নষ্ট না করে; পরেসং- পরের; বিলোমানি- বিচ্যুতি; কতাকতং- কৃত অকৃত কাজ; অবেক্‌খেয্য- দেখা উচিত। অকুব্বতো- কার্যে পরিণত না হলে; সকুব্বতো- কার্যে পরিণত হলে; পটিবাতমেতি- বায়ুর প্রতিকূলে যায়; সপ্পুরিসো- সৎপুরুষ, অনুত্তরো- অনুত্তর, শ্রেষ্ঠ।

## সারমর্ম

ইন্দ্রিয় সুখের উপকরণকে ফুলের সাথে তুলনা করা হয়েছে। ভোগলালসায় আসক্ত মানুষ ঐ ফুলের সন্ধানে নিয়মিত ঘুরছে। দক্ষ মালাকার যেমন দক্ষতার দ্বারা অনায়াসে নিখুঁত ফুলটি বেছে নেয় তেমনি মেধাবী আপন দক্ষতার সাহায্যে প্রকৃত ধর্মপদ খুঁজে নেয়। এভাবে তিনি কামলোক, দেবলোকসহ পৃথিবী জয় করে সুগতি লাভ করেন। এ দেহ ক্ষণস্থায়ী ফেনার ন্যায় মিথ্যা মরীচিকার মত। যিনি এ সত্য জানেন তিনি মারের পুষ্পবান ছিন্ন করে মৃত্যুকে জয় করেন। বন্যা যেমন সুপ্ত গ্রামকে ভাসিয়ে নিয়ে যায় তেমনি পুষ্পচয়নে ব্যস্ত (আসক্তি পরায়ণ) মানুষকেও মৃত্যু ছিনিয়ে নেয়। মুনিদের প্রকৃতি ভ্রমরের ন্যায়। ভ্রমর যেমন ফুলের গন্ধের বিনষ্ট না করে মধু নিয়ে চলে যায় তেমনি মুনিগণ গ্রামে বিচরণ করেন। তাঁরা মানুষকে পীড়ণ না করে ধর্মপথে নিয়ে আসে। রঙ আর রূপের আবেদন চোখে, গন্ধ থাকে হৃদয়ে। ফুলের সার্থকতা রূপে নয়, সৌরভে। গন্ধহীন ফুলের রূপ বৃথা। তেমনি ভালকথা ভালকাজে পরিণত হলে তবেই তার সার্থকতা। শ্রেম, দয়া, সেবা, পরোপকার প্রভৃতি সং প্রবৃত্তিগুলো বিকশিত পুষ্পের ন্যায় মানুষের হৃদয়কে সুরভিত করে। ফুলের গন্ধ শুধুমাত্র বাতাসের অনুকূলে যায় কিন্তু সং ব্যক্তির যশ চারদিকে ব্যপ্ত হয়। এ বর্গে অপরের ক্রটিবিচ্যুতি না দেখে নিজের ক্রটিবিচ্যুতি দেখার জন্য আহবান জানানো হয়েছে। ফুলের গন্ধ ক্ষণস্থায়ী কিন্তু মুনিদের ক্ষয় নেই। এ বর্গে অনিত্যতার কথাই প্রকাশিত হয়েছে।

## তণ্হা বগ্গ

- ১। মনুজসস পমত্তচারিনো তণ্হা বড়টতি মালুবা বিষ,  
সো পবতি ছুরাহুরং ফলমিচ্ছং'ব বনস্মিং বানরো।
- ২। যং এসা সহতেজস্মী তণ্হা লোকে বিসত্তিকা,  
সোকা তসস পবডটত্তি অভিবট্টং'ব বীরণং।
- ৩। যো চে'তং সহতী জস্মিং তণ্হং লোকে দুরচ্চয়ং,  
সোকা তম্হা পপত্তি উদবিন্দু'র পোক্খরা।
- ৪। তং বো বদামি ভদং বো যাবত্তে'খ সমাগতা,  
তণ্হায় মূলং খণথ উসীরথো'ব বীরণং  
মা বো নলং'ব সোতো'ব মারো ভঞ্জি পুনপ্পুনং
- ৫। যথাপি মূলে অনুপদ্দবে দল্হে ছিন্নো'পি রক্খে পুনরেব রুহতি,  
এবম্পি তণ্হানুসয়ে অনুহতে নিবত্ততি দুক্খমিদং পুনপ্পুনং।
- ৬। সবত্তি সব্বধি সোতা লতা উত্তিচ্ছ তিত্ঠতি,  
তঞ্চ দিস্সা লতং জাতং মূলং পঞ্ঞেয় ছিন্দথ।
- ৭। তসিণায় পুরক্খতা পজা পরিসম্পতি সসো'ব বাধিতো,  
সঞ্ঞেয় জনস্ঙ্গত্তকা দুক্খমুপেত্তি পুনপ্পুনং চিরায।
- ৮। বীততণ্হো অনাদানো নিরত্তি পদকোবিদো,  
অক্খরানং সন্নিপাতং জঞ্ঞেয় পুবাপরানি চ,  
স বে অত্তিমসরীরো মহাপঞ্ঞেয় মহাপুরিসো'তি বুচ্ছতি।
- ৯। সব্বাভিভূ সব্ববিদুহমস্মি সব্বেসু ধম্মেসু অনুপলিত্তো,  
সব্বঞ্জহো তণ্হক্খয়ে বিমুত্তো সযং অতিঞ্ঞেয় কমুদ্দিসেয্যং।

১০। সৰ্বদানং ধম্মদানং জিনাতি, সৰ্বং রসং ধম্মরসো জিনাতি,  
সৰ্বং রতিং ধম্মরতী জিনাতি, তণ্হক্খযো সৰ্বদুক্খং জিনাতি ।

## শব্দার্থ

তণ্হা - তৃষ্ণা, মালুব - মালুব লতা, বড়্ঢতি - বাড়ে, পবতি - পাবিত হয়; হুরাহুরং - বারবার; অভিবট্ঠং বীরণং - বর্ধমান বীরণ লতা; পবড়্ঢত্তি - বাড়ে; উদকবিন্দু - জলবিন্দু, পোক্খরা - পদ্মপত্র; অনুপদং - অখণ্ড; জএংএগা - জানা; সৰ্বপঞ্জযো - সর্বজয়ী, কমুদ্দিসেয্যং - কার উদ্দেশ্যে ।

## সারমর্ম

মানুষের তৃষ্ণার শেষ নেই। তৃষ্ণা ক্রমাগত বেড়েই চলে। যিনি তৃষ্ণাকে জয় করতে পারেন তার শোক দূরীভূত হয়। সুতরাং আসক্তি বা তৃষ্ণার মূল উচ্ছেদ কর। যেরূপ মূল অখণ্ড ও দৃঢ় থাকলে ছিন্ন গাছও আবার গজিয়ে উঠে তেমনি তৃষ্ণার মূল ছিন্ন না হলে তা বারবার দুঃখ দেয়। মানুষের কাছে ভোগ এবং সুখ খুবই আনন্দের। জালবন্ধ শশকের ন্যায় তৃষ্ণাচালিত হয়ে মানুষ ইতস্তত ঘুরে বেড়ায়। অতএব, তৃষ্ণাকে নিবারণ করতে হবে। যিনি বীততৃষ্ণ, অনাসক্ত ও বীতরাগ তাঁর এ শেষজন্ম। সর্বত্যাগী, সর্বজয়ী ব্যক্তি তৃষ্ণাক্ষয়ের দ্বারা মুক্তপুরুষ হয়। সর্বদানের চেয়ে ধর্মদান, সর্বরসের চেয়ে ধর্মরস শ্রেষ্ঠ। ধর্মদানের তুলনা হয় না। তৃষ্ণাক্ষয়ের দ্বারা সর্বদুঃখকে জয় করা যায়।

## টীকা

**তৃষ্ণা:** যা পালিতে তণ্হা বাংলায় তা তৃষ্ণা। এ শব্দের অর্থ হল আসক্তি। তৃষ্ণাকে দুঃখের কারণ বলা হয়। তৃষ্ণা মানুষের পরম শত্রু। তৃষ্ণার কারণে মানুষ বার বার জন্মগ্রহণ করে দুঃখ ভোগ করে। সাধারণত যে সমস্ত জিনিষ সুখকর ও আনন্দদায়ক তার প্রতি মানুষের আসক্তি বা তৃষ্ণার সৃষ্টি হয়। তৃষ্ণাক্ষয়েই দুঃখের অবসান হয়। তৃষ্ণা তিন প্রকার; যথা- কামতৃষ্ণা, ভবতৃষ্ণা ও বিভবতৃষ্ণা।

## বুদ্ধ বগ্গ

- ১। যস্‌স জিতং নাবজীযতি জিতমস্‌স নো যাতি কোচি লোকে,  
তং বুদ্ধমনত্তগোচরং অপদং কেন পদেন নেস্‌সথং?
- ২। যস্‌স জালিনী বিসত্তিকা তন্হা নথি কুহিঞ্চি নেতবে,  
তং বুদ্ধমনত্তগোচরং অপদং কেন পদেন নেস্‌সথং?
- ৩। যে ঝানপসুতা ধীরা নেক্‌খম্মুপসমে রতা,  
দেবাপি তেসং পিহযত্তি সম্বুদ্ধানং সতীমতং।
- ৪। কিচ্ছো মনুস্‌সপটিলাভো কিচ্ছং মচ্চান জীবিতং,  
কিচ্ছং সদ্ধম্মসবনং কিচ্ছো বুদ্ধানং উপ্পাদো।
- ৫। সৰ্বপাপস্‌স অকরণং, কুসলস্‌স উপসম্পাদা,  
সচিন্ত্ত পরিযোদপনং, এতং বুদ্ধানুসাসনং।
- ৬। খত্তি পরমং তপো তিত্তিক্খা নিব্বানং পরমং বদত্তি বুদ্ধা,  
ন হি পব্বজিতো পরুপঘাতী সমগো হোতি পরং বিহেঁযত্তো।

- ৭। অনূপবাদো অনূপঘাতো পাতিমোক্খে চ সংবরো  
মত্তেংগুতা চ ভত্তসিং পত্ত্বঞ্চ সযনাসনং,  
অধিচিত্তে চ আযাগো এতং বুদ্ধানুসাসনং,
- ৮। দুলভো পুরিসা জেংগে ন সো সব্বথা জাযতি,  
যথা সা জাযতি ধীরো তং কুলং সুখমেধতি ।
- ৯। সুখো বুদ্ধানুং উপ্পাদো সুখা সদ্ধম্মদেশনা,  
সুখা সঞ্জসস সামগ্গি সমগ্গানং তপো সুখো ।
- ১০। পূজারহে পূজযতো বুদ্ধে যদি বা সাবকে,  
পপঞ্চ সমতিক্কন্তে তিণ্ণ সোকপরিদ্দবে ।

### শব্দার্থ

জালিনী - জ্বালরূপী, বিসতিকা - বিষময়; ঝানূপসুতা - ধ্যান পরায়ণ; সতিমতং - স্মৃতিমান; মচ্চ - মৃত্যু; উপ্পাদো - উৎপত্তি, সচিত্তপরিযোদপনং - স্বীয় চিত্তের পবিত্রতা সাধন; পরূপঘাতী - পরঘাতী; অনূপবাদো - অনিন্দিত, অনূপঘাতো - আঘাত না করা; সংবরো - সংযম; মত্তেংগুতা - মাত্রাজ্ঞান; পপঞ্চ সমতিক্কন্তে - সকল প্রপঞ্চ অতিক্রমকারী ।

### সারমর্ম

যাঁর কামনা বাসনা নিঃশেষ হয়েছে, যিনি নিষ্কলঙ্ক, যিনি তৃষ্ণামুক্ত, যিনি সকল পাপ থেকে মুক্ত তিনিই বুদ্ধ। তার কাছে সমস্ত প্রলোভনই নিষ্ফল। মনুষ্যজন্ম দুর্লভ, সদ্ধর্ম শ্রবণ দুর্লভ; তেমনি বুদ্ধগণের উৎপত্তি বা আবির্ভাব দুর্লভ। সকল প্রকার পাপ কাজ থেকে বিরতি, কুশলকর্ম সম্পাদন এবং স্বীয় চিত্তকে শুদ্ধ রাখা- এটাই বুদ্ধগণের উপদেশ। কাউকেও আঘাত করবে না, কারও নিন্দা করবে না, মিতাহারী হবে, সর্বদা মনকে পবিত্র রাখবে। বুদ্ধগণের উৎপত্তি দুর্লভ। তাঁরা যে কুলে জন্ম নেয় সে কুলের সৌভাগ্য হয়। অতএব, অশেষ গুণসম্পন্ন বুদ্ধকে পূজা করে পুণ্যের ভাগী হও।

### মগ্গ বগ্গ

- ১। মগ্গানট্টাঙ্জিকো সেট্টো সচ্চানং চতুরো পদা,  
বিরাগো সেট্টো ধম্মানং দ্বিপদানঞ্চ চক্খুমা ।
- ২। এসো'ব মগ্গো নথংগে দস্সনসস্ বিসুদ্ধিয়া,  
এতং হি তুম্হে পটিপজ্জথ মারসসেতং পমোহনং ।
- ৩। এতং হি তুম্হে পটিপন্না দুক্কসসত্তং করিস্সথ,  
অক্খাতো বে মযা মগ্গো অংগেয সলসহ্ননং ।
- ৪। সবেব স্ঙ্খারা অনিচ্ছা'তি যদা পংগেয পস্সতি,  
অথ নিব্বিন্দতি দুক্খে এস মগ্গো বিসুদ্ধিয়া ।
- ৫। সবেব স্ঙ্খারা দুক্খা'তি যদা পংগেয পস্সতি,  
অথ নিব্বিন্দতি দুক্খে এস মগ্গো বিসুদ্ধিয়া ।

- ৬। সবেৰ ধম্মা অনত্তা'তি যদা পঞ্ঞয় পস্‌সতি  
অথ নিব্বিন্দতি দুক্‌খে এস মগ্‌গো বিসুন্ধিয়া।
- ৭। উট্‌ঠানকালম্‌হি অনুট্‌ঠহানো যুবা বলি আলসিয়ং উপেতা,  
সংসন্নসংকপ্পমনো কুসীতো পঞ্ঞয় মগ্‌গং অলসো ন বিন্দতি।
- ৮। বাচনুরক্‌খী মনসা সুসংবুতো কায়েন চ অকুসলংন কযিরা,  
এতে তযো কম্পপথে বিসোধয়ে আরাধয়ে মগ্‌গমিসিপ্পবেদিতং।
- ৯। উচ্ছিন্দ সিনেহমত্তনো কুমুদং সারদিকং'ব পাণিনা,  
সত্তিমগ্‌গমেব ব্ৰহ্ময় নিব্বানং সুগতেন দেসিতং।
- ১০। তং পুত্তপসুসম্মত্তং ব্যাসত্তমানসং নরং,  
সুত্ত গামং মহোযো;ব মচ্চু আদায় গচ্ছতি।

## শব্দার্থ

বিরাগো - বৈরাগ্য, দ্বিপদং - মানুষ; পটিপজ্জথ - অবলম্বন করা, সলসথনং - শৈল্য উৎপাটন; নিব্বিন্দতি - নির্বেদ প্রাপ্ত হওয়া, পঞ্ঞয় পস্‌সতি - প্রজ্ঞা দ্বারা দেখ, উট্‌ঠানকালম্‌হি - উত্থানকালে; অনুট্‌ঠহানো - উত্থান রহিতে, আলসিয়ং - আলস্যপরায়াণ, সংসন্নসংকপ্পমনো কুসীতো - যার চিত্ত অবসন্ন ও মন নিবীর্য, বাচনুরক্‌খী - বাক্যরক্ষায়, তযোকম্পপথ - তিন কর্মপথ (কায়, মন ও বাক্য), উচ্ছিন্দ - উচ্ছেদ কর, ব্ৰহ্ময় - অনুসরণ করা, ব্যাসত্তমানসং; আসত্ত চিত্ত, মচ্চু আদায় গচ্ছতি - মৃত্যু নিয়ে যায়।

## সারমর্ম

মার্গ হল পথ। এ সে পথে যে পথে নির্বাণ লাভ করা যায়। বলা হয়েছে, সকল মার্গের মধ্যে আর্য অষ্টাঙ্গিক মার্গ শ্রেষ্ঠ। কেননা, এ পথে চার আর্যসত্য উপলব্ধি হয়। এ সত্যের উপলব্ধিতে দুঃখের অবসান হয়। সকলের এ পথ অনুসরণ করা প্রয়োজন। সকল সংস্কার অনিত্য, সকল ধর্ম অনাত্ম। মানুষ যখন এ সত্য উপলব্ধি করেন তখন সকল দুঃখ থেকে মুক্ত হন। এ মার্গ হল বিশুদ্ধি লাভের পথ। আলস্য প্রজ্ঞা লাভের চরম বাধা। যারা আলস্যপরায়াণ, উদ্যমহীন তারা জ্ঞান লাভ করতে পারে না। মুক্তির জন্য তিনটি কর্মপথকে বিশুদ্ধি রাখতে হবে। এ তিন প্রকার কর্মপথ হল- কায়, বাক্য ও মন। চিত্তকে আসত্ত রেখ না। শান্তির পথ অনুসরণ কর। বুদ্ধ শান্তির পথ অর্থাৎ নির্বাণ পথ দেখিয়েছেন।

## টীকা

**মগ্‌গ:** মগ্‌গ শব্দের অর্থ হল মার্গ বা পথ। বুদ্ধ মানুষের মুক্তির জন্য যে পথ দেখিয়েছেন তা-ই মার্গ বা পথ। এ পথ মধ্যম পথ। এ মধ্যম পথের নাম আর্য অষ্টাঙ্গিক মার্গ। সম্যক দৃষ্টি, সম্যক বাক্য, সম্যক কর্ম, সম্যক জীবিকা, সম্যক প্রচেষ্টা, সম্যক সংকল্প, সম্যক স্মৃতি ও সম্যক সমাধি হল এ মার্গের অঙ্গসমূহ। এটা বুদ্ধের সর্বশ্রেষ্ঠ আবিষ্কার। বুদ্ধ বলেছেন- আমি পথ প্রদর্শক মাত্র, তোমাদেরই নির্দেশিত পথ অনুসরণ করে দুঃখ থেকে মুক্তিলাভ করতে হবে।

## চার আৰ্যসত্য

- ১। দুঃখ আছে
- ২। দুঃখের কারণ আছে
- ৩। দুঃখের নিরোধ আছে
- ৪। দুঃখ নিরোধের উপায়ও আছে।

## ভিক্ষু বগ্গ

- ১। চক্খুনা সংবরো সাধু, সাধু সোতেন সংবরো,  
ঘাণেন সংবরো সাধু, সাধু, জিব্হায় সংবরো।
- ২। কাযেন সংবরো সাধু, সাধু বাচায় সংবরো,  
মনসা সংবরো সাধু, সাধু সব্বথ সংবরো;  
সব্বথ সংবৃত্তো ভিক্ষু, সব্বদুক্খা পমুচ্চতি।
- ৩। হথসএৎতমো পাদসএৎতমো বাচায় সএৎতমো সএৎতমুত্তমো,  
অজ্জ্বত্তরতো সমাহিতো একো সন্তসিতো তমাছ ভিক্ষুং।
- ৪। যো মুখসএৎতমো ভিক্ষু মত্তভাণী অনুদাতো,  
অথং ধম্মং চ দীপেতি মধুরং তস্‌স ভাসিতং।
- ৫। ধম্মারামো ধম্মবতো ধম্মং অনুবিচিন্তিয়াং,  
ধম্মং অনুসসরং ভিক্ষু সদ্ধম্মা ন পরিহাযতি।
- ৬। সুএৎতগারং পবিট্ঠস্‌স সন্তচিন্তস্‌স ভিক্ষুনো,  
অমানুসী রতি হোতি সম্মা ধম্মং বিপস্‌সতো।
- ৭। তত্রায়ামাদি ভবতি ইধ পএৎতস্‌স ভিক্ষুনো,  
ইন্দ্রিয়গুত্তি সন্তট্ঠী পাতিমোক্খে চ সংবরো।  
মিত্তে ভজস্‌সু কল্যাণে সুদ্ধাজীবে অতন্দিতে।
- ৮। সন্তকাযো সন্তবাচো সন্তবা সুসমাহিতো,  
বত্তলোকামিসো ভিক্ষু উপসন্তোতি বুচ্চতি।
- ৯। অত্তনা চোদযত্তানং পটিমাসে অত্তমত্তনা,  
সো অত্তগুত্তো সতিমা সুখং ভিক্ষু বিহাহিসি।
- ১০। অত্তাহি অত্তনো নাথো, অত্তাহি অত্তনো গতি,  
তস্মা সএৎতময়'ত্তানং অস্‌সং ভদ্রং'ব বাণিজ্জো।

## শব্দার্থ

সংবরো - সংযত; সাধু - হিতকর; পমুচ্চতি - প্রমুক্ত হয়; অজ্জ্বত্তরতো - অধ্যাত্তের, সন্তসিতো - সন্তুষ্টচিত্ত; সএৎতমুত্তমো - উত্তম সংযমী; সন্তভাণী - মন্ত্রভাষী; সুএৎতগারং - শূন্যাগার; সন্তচিন্ত - শান্তচিত্ত; পবিট্ঠস্‌স - প্রবেশকারী; অমানুসী - অলৌকিক; তত্রায়ামাদি - আদিকর্তব্য; সদ্ধাজীবে - শুদ্ধজীবী; সএৎতময় - সংযত, অত্তাহি অত্তনো নাথো - নিজেই নিজের প্রভু; অস্‌সং-অশ্বকে।

## সারমর্ম

ভিক্ষু বর্গে ভিক্ষুর আদর্শের কথা বলা হয়েছে। যিনি হস্ত, পদ ও বাক্যে সংযমী, যিনি আধ্যাত্মিক সাধনায় রত, যিনি শান্ত, সমাহিত, জ্ঞানী, যিনি ঔদ্ধত্য প্রকাশ করেন না, যিনি ধর্মানুরক্ত, ধর্ম অনুসরণ করেন, যিনি শুদ্ধজীবী, সদাজাগ্রত, যিনি নির্জনে ধ্যানশীল থাকেন, যাঁর কায় সুন্দর, মন সুন্দর, বাক্য সুন্দর, যিনি নিজেই নিজের উত্থানের জন্য সচেতন তিনিই ভিক্ষু। মানুষের পাঁচটি ইন্দ্রিয়- চক্ষু, কর্ণ, নাসিকা, জিহ্বা, ত্বক এদের সংযত করা কঠিন। ভিক্ষু এদের সংযত করেন এবং সকল দুঃখ থেকে মুক্ত হন।

## ব্রাহ্মণ বগ্গ

- ১। ছিন্দ সোতং পরক্কম্ম কামে পনুদ ব্রাহ্মণ,  
সজ্জারানং খযং এত্তা অকতএৎসি ব্রাহ্মণ,
- ২। যদা দ্বয়েসু ধম্মেসু পারগু হোতি ব্রাহ্মণো,  
অথস্‌স সবেব সংযোগ অথং গচ্ছন্তি জানতো।
- ৩। যস্‌স পারং অপারং বা পারাপারং ন বিজ্জতি,  
বীতদ্‌দরং বিসংযুত্তং তম্‌হং বুমি ব্রাহ্মণং।
- ৪। ঝাযিং বিরজমাসীনং কতকিচ্চং অনাসবং,  
উত্তমথং অনুপ্পত্তং তম্‌হং বুমি ব্রাহ্মণং।
- ৫। যস্‌স কাযেন বাচায় মনসা নথি দুক্কতং,  
সংবুতং তীহি ঠানেহি তম্‌হং বুমি ব্রাহ্মণং।
- ৬। ন জটাহি ন গোত্তেন ন জচ্চা হোতি ব্রাহ্মণো,  
যম্‌হি সচ্চঞ্চ ধম্মো চ সো সূচি সো চ ব্রাহ্মণো।
- ৭। সব্বসংযোজনং ছেত্তা যো বে ন পরিতস্‌সতি,  
সঙ্গতিগং বিসংযুত্তং তম্‌হং বুমি ব্রাহ্মণং।
- ৮। ছেত্তা নন্ধিং বরত্তঞ্চ সন্দামং সহনুক্কমং,  
উক্‌ খিত্ত পলিঘং বুদ্ধং তম্‌হং বুমি ব্রাহ্মণং।
- ৯। অক্কোসং বধবন্ধঞ্চ অদুট্টো যো তিতিক্‌খতি,  
খত্তিবলং বলানীকং তম্‌হং বুমি ব্রাহ্মণং।
- ১০। অক্কোধনং বতবন্তং সীলবন্তং অনুস্‌সদং,  
দন্তং অত্তিমসারীরং তম্‌হং বুমি ব্রাহ্মণং।

## শব্দার্থ

সোতং - স্রোত, ছিন্দ - ছেদন করা - পরক্কম্ম - পরাক্রম, খযং - ক্ষয়, অকতএৎসি - অকৃত, পারগু - পারঙ্গম, বিজ্জতি - বিদ্যমান, বীতদ্‌দরং - নির্তীক, সংবুতং - সংযমী, জটাহি - জটা দ্বারা, জচ্চা - জন্মদ্বারা, ঝাযিং - ধ্যানী, কতকিচ্চং - কৃতকৃত্য, অনুপ্পত্তং - অনাশ্রব, উক্‌খিত্ত পরিঘং - মোহ প্রাচীর, সঙ্গতিগং - আসঞ্জিরহিত, বিসংযুত্তং - বন্ধনমুক্ত, অক্কোসং - আক্রোশ, বতবন্তং - ব্রতপরায়ণ, দন্তং - সংযত, অত্তিমসারীরং - অস্তিম দেহধারী, তিতিক্‌খতি - ত্যাগ করা।

## সারমর্ম

ব্রাহ্মণ বর্গে কি কি গুণে ব্রাহ্মণ হওয়া যায় তাই মূলত আলোচিত হয়েছে। এ বর্গের মূল আবেদন হল কেউ জন্মের দ্বারা নয়; বরং কর্মের দ্বারাই ব্রাহ্মণ হয়। জন্ম বা গোত্র পরিচয়ে কেউ ব্রাহ্মণ হয় না, যিনি পবিত্র যার অন্তরে সত্য ও ধর্ম বিরাজমান তিনিই ব্রাহ্মণ। যিনি ধ্যানপরায়ণ, নিরাসক্ত, নিষ্কলঙ্ক এবং পরমার্থ লাভ করেছেন তিনিই প্রকৃত ব্রাহ্মণ। যিনি সুবাক্য বলেন, যিনি ক্ষমাশীল, ধ্যানপরায়ণ, সংযমী এবং অস্তিম দেহধারী তিনিই ব্রাহ্মণ। ব্রাহ্মণকে তৃষ্ণা স্রোত রুদ্ধ করে নির্বাণকে জানতে হবে।

## অনুশীলনী

ক. নিচের প্রশ্নগুলোর ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। জ্ঞানীরা কোন বিষয় থেকে মুক্ত হয়?

- |          |          |
|----------|----------|
| ক. আশা   | খ. বন্ধন |
| গ. কামনা | ঘ. ছেদন  |

২। পরাক্রম কিসের গতিরোধ করে?

- |          |              |
|----------|--------------|
| ক. মোহের | খ. স্তোত্রের |
| গ. আশার  | ঘ. নিরাশার   |

৩। কী মনে কাজ করলে দুঃখ অনুসরণ করে?

- |            |              |
|------------|--------------|
| ক. দুষ্টিত | খ. প্রদুষ্ট  |
| গ. কলুষিত  | ঘ. প্রকৃষ্টি |

৪। অবৈরী দ্বারা কী প্রশমিত হয়?

- |           |            |
|-----------|------------|
| ক. বৈরিতা | খ. মিত্রতা |
| গ. সখ্যতা | ঘ. শত্রুতা |

৫। কী মনে কাজ করলে সুখ অনুসরণ করে?

- |            |             |
|------------|-------------|
| ক. প্রসন্ন | খ. প্রশান্ত |
| গ. প্রশমিত | ঘ. প্রশ্রিত |

৬। কোন কাজ দ্বারা ইহলোকে পরলোকে আনন্দ পাওয়া যায়?

- |             |             |
|-------------|-------------|
| ক. ভাল      | খ. পুণ্য    |
| গ. মূল্যবান | ঘ. শূন্যবান |

- ৭। যে চিত্ত ধ্যান পরায়ণ সে চিত্তে কী প্রবেশ করে না?
- ক. রাগ  
খ. শোক  
গ. দুঃখ  
ঘ. তাপ
- ৮। অপ্রমাদ কিসের পথ?
- ক. সুখের  
খ. শান্তির  
গ. অমৃতের  
ঘ. অসত্যের
- ৯। অপ্রমাদ সর্বদা কীরূপ?
- ক. নিন্দনীয়  
খ. গোপনীয়  
গ. প্রশংসনীয়  
ঘ. আদরণীয়
- ১০। অপ্রমত্ত ব্যক্তি বিপুলভাবে কিসের অধিকারী হয়?
- ক. অর্থ  
খ. সুখ  
গ. বল  
ঘ. ধন
- ১১। চিত্ত কোন রাজ্য ছাড়ার জন্য ছটফট করে?
- ক. মারের রাজ্য  
খ. মানুষের রাজ্য  
গ. দেবতার রাজ্য  
ঘ. চোরের রাজ্য
- ১২। কোনটি মানুষের বেশি ক্ষতি করে?
- ক. দুর্ঘট চিত্ত  
খ. বিপথগামী চিত্ত  
গ. সংযত চিত্ত  
ঘ. শান্ত চিত্ত
- ১৩। যার চিত্ত কামনাহীন তিনি কী হন?
- ক. উন্নত  
খ. জাগ্রত  
গ. উদ্ধত  
ঘ. প্রশস্ত
- ১৪। সুরক্ষিত চিত্ত কিসের হেতু?
- ক. জ্ঞানের  
খ. দুঃখের  
গ. সুখের  
ঘ. আশার
- ১৫। চিত্ত স্বভাবতই কীরূপ?
- ক. স্থির  
খ. চপল  
গ. চটুল  
ঘ. বটুল



- ২৫। বুদ্ধের মতে কোন জিনিষ পরম ধন্য?
- ক. নির্বাণ  
খ. মৈত্রী  
গ. জ্ঞান  
ঘ. ধ্যান
- ২৬। মনুষ্য জন্ম লাভ কী ধরনের?
- ক. কষ্টকর  
খ. দুর্লভ  
গ. হিতকর  
ঘ. সুখকর
- ২৭। পরমাত্মী ব্যক্তি কীরূপ হয় না?
- ক. পণ্ডিত  
খ. প্রবাহিত  
গ. সার্থক  
ঘ. ব্যর্থক
- ২৮। সকল সংস্কারসমূহ কীরূপ?
- ক. অসত্য  
খ. অনিত্য  
গ. অস্থির  
ঘ. অমৃত
- ২৯। আসক্ত চিত্ত মানুষকে কোন দিকে নিয়ে যায়?
- ক. ধ্বংসের দিকে  
খ. মৃত্যুর দিকে  
গ. দুঃখের দিকে  
ঘ. সুখের দিকে
- ৩০। তিন কর্মপথ কি ভাবে রাখবে?
- ক. বিশুদ্ধ  
খ. সঠিক  
গ. স্থির  
ঘ. বীর
- ৩১। মানুষ নিজেই নিজের কী?
- ক. ভাগ্যনিয়ন্তা  
খ. নাথ  
গ. নির্দেশক  
ঘ. প্রদর্শক
- ৩২। যিনি হস্তপদে সংযমী তিনি কী ধরনের?
- ক. সংযমী  
খ. কুশলী  
গ. জ্ঞানী  
ঘ. ধ্যানী
- ৩৩। যিনি ধর্মানুরক্ত তিনি কোথা থেকে চ্যুত হন না?
- ক. স্বকর্ম  
খ. স্বস্থান  
গ. স্বধর্ম  
ঘ. স্বমর্ম

খ. সংক্ষিপ্ত প্রশ্ন :

১. প্রমাদ কেন মৃত্যুর পথ?
২. কারা জীবিত থেকেও মৃত?
৩. পণ্ডিতেরা কীভাবে প্রমাদকে দূরীভূত করেন?
৪. কে অপ্রমাদকে শ্রেষ্ঠ ধনের মত রক্ষা করে?
৫. জ্ঞানীরা কীভাবে চিত্তকে সংযত করেন?
৬. কোন ধরনের চিত্ত সুখের কারণ?
৭. সঠিকভাবে পরিচালিত চিত্ত কাদের চেয়ে বেশি উপকার করে?
৮. বিপথগামী চিত্ত কীভাবে মানুষের ক্ষতি করে?
৯. আসক্তিপরায়ণকে কে বন্যার মত ছিনিয়ে নেয়?
১০. কাদের সৌরভ বাতাসের প্রতিকূলেও যায়?
১১. মানবজন্মে মানুষের কী ধরনের কর্ম করা উচিত?
১২. পদ্মপত্রে জলবিন্দুর ন্যায় কার শোক দূরীভূত হয়?
১৩. কোন সত্য জেনে তৃষ্ণাকে উৎপাটন করবে?
১৪. কিসের ক্ষয়সাধিত হলে সর্বদুঃখের অবসান হয়?
১৫. পৃথিবীতে কার জন্ম শেষ জন্ম?
১৬. কী কী জিনিষ সুখকর?
১৭. কোন ব্যক্তি প্রব্রজিত নয়?
১৮. কী কী জিনিষ দুর্লভ?
১৯. কোন তিনটি দ্বার বিশুদ্ধ রাখতে হবে?
২০. মহাপাবনের মত কোন জিনিষ মানুষকে মৃত্যুর দিকে নিয়ে যায়?
২১. কোন ব্যক্তি জ্ঞান মার্গ লাভে অসমর্থ?
২২. কোন পথ বিশুদ্ধি মার্গ?
২৩. কী কী সংযম হিতকর?
২৪. নিজেই নিজের নাথ- এ কথাটি কতটুকু সত্য?
২৫. উপশান্ত কাকে বলে?
২৬. ব্রাহ্মণ কোন দুটি ধর্মে অভিজ্ঞ?
২৭. যিনি নিভীক ও অনাসক্ত তাকে কী বলা হয়?
২৮. জটা বা গোত্রের পরিচয়ে কী ব্রাহ্মণ হওয়া যায়?

## গ. রচনামূলক প্রশ্ন :

১. যমক বর্গের সারাংশ লেখ।
২. যমক বর্গের মূল বক্তব্য তুলে ধর।
৩. প্রমাদ বর্গের বিষয়বস্তু সংক্ষেপে লেখ।
৪. নির্বাণ লাভের জন্য অপ্রমাদ কতটুকু সহায়ক তা ব্যাখ্যা কর।
৫. অপ্রমাদ শব্দের অন্তর্নিহিত ভাব লেখ।
৬. চিত্ত বর্গের বক্তব্য বিষয় লেখ।
৭. চিত্ত শব্দের অন্তর্নিহিত ভাব প্রকাশ কর।
৮. পুপ্ফ বর্গের বক্তব্য বিষয় লেখ।
৯. পুপ্ফ শব্দের অন্তর্নিহিত ভাব ব্যাখ্যা কর।
১০. তণ্হা বর্গের মূল আবেদন কী তা লেখ।
১১. তণ্হা শব্দের অন্তর্নিহিত ভাব প্রকাশ কর।
১২. বুদ্ধ বর্গের সারমর্ম লেখ।
১৩. বুদ্ধের বিশেষ গুণাবলি বর্ণনা কর।
১৪. বৌদ্ধ দর্শনে ‘মগ্গ’ বলতে কি বুঝায় তা বিস্তারিত লেখ।
১৫. ‘মগ্গ’ বর্গের বিষয়বস্তু লেখ।
১৬. ভিক্ষু বর্গ অনুসারে একজন ভিক্ষুর কী কী গুণ থাকা আবশ্যিক তা বর্ণনা কর।
১৭. একজন ভিক্ষুর কর্তব্য কী কী তা উল্লেখ কর।
১৮. ব্রাহ্মণ বর্গ অবলম্বনে প্রকৃত ব্রাহ্মণের স্বরূপ উল্লেখ কর।
১৯. “জন্মের দ্বারা কেউ ব্রাহ্মণ হয় না”- এ উক্তির ব্যাখ্যা কর।

ষষ্ঠ অধ্যায়  
বুদ্ধ বংশ  
সুমেধ বথু কথা

- ১। কপ্পে চ সতসহস্বে চ চতুরো চ অসঙ্খিসে,  
অমরং নাম নগরং দস্সনেয্যং মনোরমং ।
- ২। দসহি সদ্দেহি অবিবিত্তং অন্নপান-সমায়ুতং,  
হথিসদং অস্সসদং ভেরিসজ্জ রথানি চ ।
- ৩। খাদথ পিবথ চে'ব অন্নপানেন ঘোসিতং,  
নগরং সববজ্জা-সম্পন্নং সববকম্মূপাগতং ।
- ৪। সত্তরতন-সম্পন্নং নানা জন- সমাকুলং,  
সমিদ্ধং দেবনগরং'ব আবাসং পুএঃএঃকম্মনং'
- ৫। নগরে অমরাবতিয়া সুমেধ নাম ব্রাহ্মণো,  
অনেককোটি সন্নিচযো পহুত ধনধএঃএঃবা ।
- ৬। অজ্জাযকো মন্তধরো তিণ্ণং বেদানং পারগু,  
লক্খণে ইতিহাসে চ সদ্ধম্মে পারমিং গতো ।
- ৭। রহগতো নিসীদিত্তা এবং চিন্তেস'হং তদা-  
“দুক্খো পুনব'তবো নাম সরীরস্স চ ভেদনং ।
- ৮। জাতিধম্মো জরাধম্মো ব্যাধিধম্মো চ অহং তদা,  
অজরং অমরং খেমং পরিযেস্সিসসামি নিব্বুতিং ।
- ৯। যথাপি দুক্খে বিজ্জন্তে সুখং নাম'পি বিজ্জতি,  
এবং ভবে বিজ্জমানে বিভবো'পি ইচ্ছিতব্বকো ।
- ১০। যথাপি উণ্হে বিজ্জন্তে অপরং বিজ্জতি সীতলং  
এবং তিবিধগগি বিজ্জন্তে নিব্বানং ইচ্ছিতব্বকং ।
- ১১। যথাপি পাপে বিজ্জন্তে কল্যাণং অপি বিজ্জতি,  
এবমেব জাতি বিজ্জন্তে অজাতিং 'পি ইচ্ছিতব্বকং ।
- ১২। যথাপি জজ্জরং নাবং পলুগ্গং উদক- গাহিনিং,  
সামি ছড্ডেত্তা গচ্ছন্তি অনপেক্খা অনথিকা ।
- ১৩। এবমেবাহং ইমং কাযং নবচ্ছিদং ধুবস্সবং,  
ছড্ডযিত্তান গচ্ছিস্সং জিণ্ণাবং'ব সামিকা ।

- ১৪। এবাহং চিত্তযিত্তান নেককোটিসতানি ধনং  
নাথানাথানং দত্তান হিমবন্তং উপাগমিং।
- ১৫। হিমবন্তসস্ অবিদুরে ধম্মকো নাম পব্বতো,  
অস্‌সমো সুকতো মযহং পণ্ণসালা সমাপিতা।
- ১৬। তথ পধানং পদহিং নিসজ্জট্টান চক্ষমে,  
অব্‌ত্তরম্‌হি সত্তাহে অভিঞ্‌ঞা বলং পাপুণিং\*তি।

## সারমর্ম

চার অসংখ্য লক্ষকল্প পূর্বে অমরাবতী নামক নগরে সুমেধ তাপস জন্মগ্রহণ করেন। অমরাবতী ছিল ধনে, যশে, কীর্তিতে, শিল্পে, বাণিজ্যে ও প্রাকৃতিক শোভায় ভরপুর। জ্ঞানী, গুণী, বেদজ্ঞ, ঐতিহাসিক ও সুপণ্ডিতের আবাসভূমি অমরাবতী। সুপণ্ডিত সুমেধ চিন্তায় বিভোর হলেন- “এ জগৎ জাতিধর্ম, জরাধর্ম, ব্যাধিধর্ম এবং মরণধর্মে সমাচ্ছন্ন। আমি অজর, অমর, ক্ষেমঙ্কর নির্বাণ লাভ করতে চাই। তাতে মৃত্যুর কোন চিহ্ন থাকবে না”। তিনি আরও ভাবলেন- “দুঃখপূর্ণ ভবের বিপরীত দুঃখশূণ্য পরম শান্তপদ থাকতে পারে। জন্ম, জরা, ব্যাধি, মৃত্যু অতিক্রমকর অবস্থা নির্বাণে অবশ্য থাকবে”। সে লক্ষ্যে গৃহবাস ও ধনসম্পদ ত্যাগ করে তিনি হিমালয়ের ধর্মপর্বতের পর্ণশালায় আশ্রয় নেন। সেখানে চিন্তের একাগ্রতা বলে তিনি অভিজ্ঞান লাভ করেন।

## শব্দার্থ

কপ্পে- কল্পে; সর্বকম্মুপাগতং- সর্বকর্মসম্পন্ন; ধনধঞ্‌ঞবা- ধন-ধান্য, পারগু- পারদর্শী, পরিযেস্‌সামি- সন্ধান করব, উণ্‌হে- উষে, তিবিদগ্‌গি- ত্রিবিধ আগুন; নাবং- নৌকা, পলগ্‌গং- অনুসরণ করে; নবচ্ছিদং- নবচ্ছিদ; ছড্‌ডযিত্তান- ত্যাগ করে; নাথানা থানং-ধনী দরিদ্রকে; নিসজ্জট্টানং- বসার স্থান; অভিঞ্‌ঞা বলং- অভিজ্ঞান বল।

## গোতমস্‌স ভগবতো বংসো

- ১। অহং এতরহি বুদ্ধো গোতম সক্য বড্‌টনো,  
পধানং পদহিত্তান ত্তা সযোধিং উত্তমং।
- ২। ব্রাহ্মণা যাচিতো সন্তো ধম্মচক্কং পবত্তযিং,  
অট্টারসন্নং কোটিনং পঠমাভিসমযো অহ্‌।
- ৩। ততো পরঞ্চ দেসেত্তো নরদেব-সমাগমে,  
গণনায় ন বত্তবেবা দুতিযাভিসমযো অহ্‌।
- ৪। ইথেবাহং এতরহি ওবদিং মম অত্রজং,  
গণনায় ন বত্তবো ততিযাভিসমযো অহ্‌।
- ৫। একোসি সন্নিপাতো মে সাবকানং মহেসিনং,  
অড্‌ডতেল্‌স- সতানং ভিক্‌খুনং আসি সমাগমো।
- ৬। বিরোচমানো বিমলো ভিক্‌খুসজ্‌জস্‌স মজ্‌জতো,  
দদামি পথিতং সর্বং মণি'ব সর্বকামদো

- ৭ । ফলং আকঙ্কমানানং ভবচ্ছন্দ- জহেসিনং,  
চতুসচ্চ পকাসেসিং অনুকম্পায় পাগিনং ।
- ৮ । দসবিস-সহস্‌সানং ধম্মাভিসমযো অহু,  
একদিন্নং অভিসমযো গণনাতো অসঙ্খিযো ।
- ৯ । বিথারিকং বহুজএঃএঃ ইদ্ধং ফীতং সুফুলিতং,  
ইধ ময্‌হং সাক্যমুনিমো সাসনং সুবিসোধিতং ।
- ১০ । অনাসবা বীতরাগা সন্তুচিত্তা সমাহিতা,  
ভিক্‌খু অনেকসতা সবেব পরিবারেত্তি মং সদা ।
- ১১ । ইদং যে এতরহি জহন্তি মানুসং ভবং,  
অপ্পত্তমানসা সেখা তে ভিক্‌খু বিএঃএঃ গরহিতা ।
- ১২ । অরিঞ্জসং থোমযত্তা সদা ধম্মরতা জনা,  
বুজ্‌বিস্‌সত্তি সতিমত্তো সংসার- সরিতা নরা ।
- ১৩ । নগরং কপিলবথু মে, রাজা সুদ্ধোদনো পিতা,  
মযহং জনেত্তিকা মাতা মাযা দেবী'তি বুচ্‌চতি ।
- ১৪ । একুনতিংসবস্‌সানি অগারং অজ্‌জ'হং বসিং,  
রম্মো সুরম্মো সুভতো তযো পাসাদমুত্তমা ।
- ১৫ । চত্তারিস-সহস্‌সানি নারিযো সমলংকতা,  
ভদকচ্‌চা নাম নারী, রাহুলো নাম অত্রজো ।
- ১৬ । নিমিত্তে চতুরো দিস্সা অস্‌সযানেন নিক্‌খমিং,  
ছববস্‌সং পধান চারং অচরিং দুক্করং অহং ।
- ১৭ । বারাণসী-ইসিপতনে চক্কং পবত্তিতং মযা,  
অহং গোতম-সম্মুদ্ধো সরনং সববপাগিনং ।
- ১৮ । কোলিত উপতিস্‌সো চ দ্বে ভিক্‌খু অগ্‌গসাবকা,  
আনন্দ নাম উপট্‌ঠাকো সত্তিকাবচরো মম ।
- ১৯ । খেমা চ উপ্পলবণ্ণা চ ভিক্‌খুণী অগ্‌গসাবিকা,  
চিত্তো হথালবকো অগ্‌গ উপট্‌ঠাক উপাসকা ।
- ২০ । নন্দমাতা চ উত্তরা অগ্‌গ-উপট্‌ঠিক উপাসিকা,  
অহং অস্‌সথমূলমহি পত্তো সম্মুধিং উত্তমং ।
- ২১ । ব্যাম্প্পভা সদা মযহং সোলসহথং উগ্‌গতো,  
অপ্পং বস্‌সসতং আযু ইদানি এতরহি বিজ্জতি ।
- ২২ । তাবতা তিট্‌ঠমানো'হং তারেমি জনতং বহুং,  
ঠপযিত্তান ধম্মোক্কং পচ্ছিমজন- বোধনং ।

- ২৩। অহংপি ন চিরস্বেব সদ্ধিং সাবকসঞ্জতো,  
ইধেব পরিনিবিস্বেসং অগ্গি বাহার- সঞ্জযা।
- ২৪। তানি চ অতুলতেজানি ইমানি চা দসবলানি,  
অযঞ্চ গুণবরদেহো দ্বত্তিংস- লক্খনাচিতো।
- ২৫। অসদিসা পভাসেভ্ভা সতরংসী'ব ছপ্পভা,  
সব্বা সমন্তরহেসস্ন্তি ননু রিত্তা সব্বসঞ্জারা'তি।

## সারমর্ম

শাক্যসিংহ গৌতম ছিলেন আটশ বুদ্ধের মধ্যে শেষ বুদ্ধ। তিনি শাক্যরাজ শুদ্ধোদনের পুত্র। তাঁর মায়ের নাম মহামায়া এবং স্ত্রী ছিলেন যশোধরা। পুত্রের নাম রাখল। তিনি চার নিমিত্ত দর্শন করে সংসার ত্যাগ করেন। ছয় বছর সাধনা করে গয়ার বোধিদ্রুমে বুদ্ধত্ব লাভ করেন। তাঁর নবলম্ব ধর্ম তিনি সারনাথের ইসিপতনের মিগদাবে প্রবর্তন করেন। কোলিত এবং উপতিষ্য ছিলেন তাঁর দুজন অগ্রশ্রাবক। আনন্দ ছিলেন প্রধান সেবক। ক্ষেমা ও উৎপলবর্ণা অগ্রশ্রাবিকা। চিত্ত এবং হস্তালক তাঁর দু অগ্র উপস্থাপক উপাসক। নন্দমাতা এবং উত্তরা নামে দুজন অগ্র উপস্থাপক উপাসিকা ছিলেন। দশবল সম্পন্ন, বত্রিশ প্রকার মহাপুরুষ লক্ষণ সম্পন্ন বুদ্ধ সদা ষড়রশ্মিতে দীপ্যমান ছিলেন।

## শব্দার্থ

পদহিত্বান - উদ্যম করে; উট্ঠারসং - আঠার, অড্ঢতেলস - সাড়ে বার; বিরোচমানো - শোভামান; আকঙ্কমানানং - অভিলাষীদের; অনুকম্পায় - অনুকম্পা করে; বিথরিকং - যশস্বী, বিস্তারিত; চতুরো - চার; ব্যাম্পভা - বুদ্ধের চতুর্দিকে চার হাত বিস্তৃত জ্যোতিমণ্ডল; অতুল তেজানি - অতুলনীয় তেজ; অসদিসা - অসদৃশ; ছপ্পভা - ষড়রশ্মি।

## টীকা

**বুদ্ধবংস :** সুত্ত পিটকের অন্তর্গত খুদ্ধক নিকায়ের অন্যতম গ্রন্থ বুদ্ধ বংস। গ্রন্থটি কবিতাকারে লিখিত এতে ২৪ জন বুদ্ধের জীবন ও ইতিহাস আছে। চব্বিশজন বুদ্ধের মধ্যে দীপংকর বুদ্ধ থেকে শুরু করে ককুসন্দ বুদ্ধ পর্যন্ত এ গ্রন্থে স্থান পেয়েছে। ভগবান বুদ্ধ তাঁর অতীত বাইশ হাজার আত্মীয়স্বজনের রাগ মুক্ত করার উদ্দেশ্যে এ গ্রন্থের বিষয়বস্তু ব্যাখ্যা করেন।

**চতুসচ্ছং :** চার আর্ষসত্যকে বলা হয় 'চতুসচ্ছং'। চার আর্ষসত্য বৌদ্ধ ধর্মের ভিত্তিভূমি। চার আর্ষ সত্যের মধ্যে রয়েছে- দুঃখ সত্য, দুঃখ সমুদয় সত্য, দুঃখ নিরোধ সত্য এবং দুঃখ নিরোধের উপায় সত্য। জন্ম থেকে মৃত্যু পর্যন্ত যে দুঃখ তা দুঃখসত্য। দুঃখ উৎপন্নের কারণ হচ্ছে অতীতের অবিদ্যা এবং বর্তমানের তৃষ্ণা; এটি দুঃখ সমুদয় সত্য। দুঃখনিরোধ হল নির্বাণ। এটি নিরোধ সত্য। দুঃখ নিরোধের উপায় হচ্ছে আর্ষ-অষ্টাঙ্গিক মার্গ।

# চরীয়া পিটক

## সিবিরাজ চরীয়া

- ১। অরিট্ট সবহয়ে নগরে সিবি নামাসি খত্তিযো,  
নিসজ্জ পাসাদবরে এবং চিত্তেস'হং তদা।
- ২। যং কিঞ্চিঃ মানস্‌সং দানং অদিন্‌নুং মে ন বিজ্জতি,  
যো পি যাচেচ্য মং চক্‌খুং দদেচ্যং অবিকম্পিতো।
- ৩। মম সজ্‌কপ্পং অঞ্‌ঞয় সঙ্কো দেবানং ইস্‌সরো,  
নিসিন্নো দেবপরিসায় ইদং বচনং অব্রবি।
- ৪। নিসজ্জ পাদাসবরে সিবি রাজা মহিঙ্কিকো,  
চিত্তোত্তো বিবিধং দানং অদেচ্যং সো ন পস্‌সতি।
- ৫। তথং নু বিতথং ন এতং হন্দ বিমংসযামি তং,  
মুহুত্তং আগমেচ্যাত্থ যাব জানামি তং মনং'তি।
- ৬। পবেধমানো ফলিতসিরো বলিতগত্তো জরাতুরো,  
অন্ধবল্লো'ব হুত্তান রাজানং উপসঙ্কমি।
- ৭। সো তদা পগ্‌গহেত্তান বামং দক্‌খিণ বাহু চ,  
সিরস্মিং অঞ্জলিং কত্তা ইদং বচনং অব্রবি।
- ৮। যাচামি তং মহারাজ ধম্মিকরট্ট'ব্‌ড্‌ডনং,  
তব দানরতা কিত্তি উগগ্‌তা দেবমানুসে।
- ৯। উভো'পি নেত্তা নযনা অন্ধা উপহতা মম,  
একং মে নযনং দেহি ত্বং'পি একেন যাপয়'তি।
- ১০। তস্‌সাহং বচনং সুত্তা হট্টো সংবিগ্‌গমানসো,  
কতঞ্জলি বেদজাতো ইদং বচনং অব্রবিং।
- ১১। ইদানাহং চিত্তযিত্তান পাসাদতো ইধাগতো,  
ত্বং মম চিত্তং অঞ্‌ঞয় নেত্তং যাচিত্তং আগতো।
- ১২। অহো মে মানসং সিদ্ধং সজ্‌কপ্পো পরিপূরিতো,  
অদিন্‌নপুবং দারবরং অজ্জ দস্‌সামি যাচকে।
- ১৩। এহি সিবক উট্টে'হি মা দত্তযি মা পবেধযি,  
উভো'পি নয়নে দেহি উপ্পাতেত্তা'ব তিব্বকে।
- ১৪। ততো সো চোদিতো মযহং সিবকো বচনং করো,  
উম্মরিত্তান পাদাসি তালমিঞ্জং'ব যাচকে।
- ১৫। দদমানসস্‌ দেত্তস্‌স দিন্নাদানস্‌স মে সতো,  
চিত্তস্‌স অঞ্‌ঞথা নথি বোধিয়া য়েব কারণা।
- ১৬। ন মে দেস্‌সা উভো চক্‌খু অত্তা মা মে ন দেস্‌সিযো;  
সব্বএঞ্‌ঞতং পিযং মযহং তস্‌মা চক্‌খুং অদাসহং'তি।

## টীকা

**চরিয়া পিটক:** খুদ্ধক নিকায়ের শেষ গ্রন্থ চরিয়া পিটক। গ্রন্থটি সম্পূর্ণ গাথায় রচিত। গ্রন্থটিতে পঁয়ত্রিশটি জাতকের কাহিনি বর্ণিত আছে। বুদ্ধ হওয়ার জন্য বোধিসত্ত্ব জন্ম জন্মান্তরে যে পারমিতা অর্জন করেছিলেন সেগুলোর বর্ণনা আছে এ গ্রন্থে। বুদ্ধের মুখ নিঃসৃত বাণীই এ গ্রন্থের বিষয়বস্তু। এখানকার বর্ণিত কাহিনি জাতকে বর্ণিত কাহিনির অনুরূপ। কেবল চর্যা বর্ণনাই গ্রন্থটির মূল উদ্দেশ্য।

## সারমর্ম

বোধিসত্ত্ব- পুরাকালে অরিষ্ট নগরে বোধিসত্ত্ব সিবি মহারাজের পুত্ররূপে জন্মগ্রহণ করেন। পিতার মৃত্যুর পর সিংহাসনে আরোহণ করেন। রাজ্য লাভের পর তিনি বস্তু দানের পরাকাষ্ঠা দেখিয়ে আধ্যাত্মিক দানের কথা ভাবছিলেন। এ চেতনা দেবরাজ অবগত হয়ে অন্ধ ব্রাহ্মণের বেশে চক্ষুদ্বয় যাচঞা করেন। শিবিরাজ মাংস চক্ষুর চেয়ে পরম সম্বোধি মহত্তর মনে করে দান দিতে মনঃস্থির করেন। রাজা ব্রাহ্মণকে অন্তঃপুরে নিয়ে গেলেন। রাজবৈদ্য সিবককে ডেকে নির্দেশ দিলেন- আমার চক্ষুদ্বয় উৎপাটন কর। আমি অন্ধ ব্রাহ্মণকে তা দান করব। সিবক চক্ষু দুটি উৎপাটন করে রাজার হাতে দিলেন। রাজা অন্ধকে তা দান করলেন। এতে তাঁর চিত্তের স্বাভাবিক অবস্থার পরিবর্তন হয়নি। তিনি মাংস চক্ষু হারালেন বটে কিন্তু পরে দিব্যচক্ষু লাভ করেন।

## শব্দার্থ

যাচেয্য - যাচঞা করে; অবিকম্পিতো - অকম্পিতভাবে; সঙ্কপ্পং - সংকল্প; সঙ্কো - দেবরাজ ইন্দ্র; দেবপরিসায় - দেবপরিশদে; পাসাদবর - শ্রেষ্ঠ প্রাসাদ; ফলিতসির - পাকাচুল; পগ্গহেত্বান - শক্তি প্রয়োগ; ধম্মিক রট্টবড্ডন - ধার্মিক রাজ্যবর্ধন; অঞ্ঞায - জেনে; উট্টেহি - উঠাও, তালমঞ্জং - তালের শাঁস; সব্বঞ্ঞতং - সর্বজ্ঞতা।

## কপিরাজ চরিয়া

- ১। যদা অহং কপি, আসিং নদীকূলে দরীসযে,  
পলীতো সুংসুমারেন গমনং ন লভাম'হং।
- ২। যম্হোকাসে অহং ঠত্বা ওরপারং পতামহং,  
তথ অচ্ছি সাথ বধকো কুন্ডিলো বুদ্ধদস্সনো।
- ৩। সো মং অসংসি “এহী” তি অহং “এমী” তি তং বদি,  
তস্স মথকং অক্কম্ম পরকূলে পতিট্টহিং।
- ৪। ন তসস্ অলীকং ভণিতং যথা বাচং অকাস'হং,  
সচ্চেন মে সমো নথি এসা মে সচ্চপারমী'তি।

## সারমর্ম

অতীতে বোধিসত্ত্ব বানরকূলে জন্মগ্রহণ করে এক নদীর তীরে বাস করতেন। নদীর মাঝখানে ছিল এক দ্বীপ। তীর এবং দ্বীপের মাঝখানে ছিল এক পাষাণখণ্ড। বোধিসত্ত্ব তীর থেকে সে পাষাণে চড়ে পাষাণ থেকে দ্বীপে লাফিয়ে গিয়ে আহার করতেন। নদীতে থাকত সস্ত্রীক কুমির। কুমিরের স্ত্রী অন্তঃসত্ত্বা হলে ঐ বানরের হৃদপিণ্ড খেতে স্বামীকে বায়না ধরে। একদিন সন্ধ্যায় কুমির ঐ পাষাণে গিয়ে শুয়ে রইল। বানর দ্বীপ থেকে ফেরার পথে তা দেখে কুমিরকে বললেন যে, সে যেন তার মুখ ব্যাদান করে থাকে। কুমির তাই করল।

এতে কুমিরের দুচোখ বন্ধ হয়ে গেল। বানর এক লাফে কুমিরের মাথায় এসে তড়িৎ বেগে আরেক লাফে নদীর তীরে গিয়ে পৌঁছলেন। কুমির বোকা বনে গেল। বোধিসত্ত্ব যা বলেছেন তাই করলেন। বোধিসত্ত্বের সত্য ব্যর্থ হতে পারে না।

## শব্দার্থ

কপি- বানর; ওরপারং- অপরতীরে; অক্লম্ম- পদক্ষেপ রেখে; অলীকং- মিথ্যা; সচ্চ পারমী-সত্য পারমী।

## কুরুধম্ম চরিয়া

- ১। পুনাপরং যদা হোমি ইন্দপথে পুরত্তমে,  
রাজা ধনজ্জয়ো নাম কুসলে দসহ- উপাগতো।
- ২। কলিঙ্গরট্টাবিসয়া ব্রাহ্মণা উপগঞ্জং মং,  
আযাচুং মং হথিনাগং ধঞ্ঞং মঙ্গলস্মতং
- ৩। অবুট্টিকো জনপদো দুবভিক্খো ছাতকো মহা,  
দদাহি পবরং নাগং নীলং অঞ্জন-সবহয়ং।
- ৪। ন মে যাচকং অনুপত্তে পটিক্খেপো অনুচ্চবো,  
মা মে ভিজ্জি সমাদানং দস্‌সামি বিপুলং গজং।
- ৫। নাগং গহেত্বা সেণ্ডাযং ভিঙ্গারে রতনাময়ে,  
জলং হথে আকিরিত্বা ব্রাহ্মণানং অদং গজং।
- ৬। তস্মিং নাগে দিন্নম্‌হি অমচ্চা এতং অবুবং,  
কিন্তু তুযহং বরং নাগং যাচকানং পদস্‌সসি।
- ৭। ধঞ্ঞং মঙ্গলসম্পন্নং সঙ্গাম বিজযুত্তমং,  
তস্মিং নাগে পদিন্নমিহ কিং তে রজ্জং করিস্‌সতী'তি
- ৮। রজ্জং'পি মে দদে সববং সরীরং দজ্জং অন্তনো,  
সববঞ্ঞতং পিয়াং মযহং তস্মা নাগং অদাসি'হং'তি।

## সারমর্ম

বোধিসত্ত্ব যখন ইন্দ্রপ্রস্থে ধনঞ্জয় নামক রাজা ছিলেন তখন কলিঙ্গ রাজ্যে অনাবৃষ্টির দরুন খাদ্যের অভাব হয়। খাদ্যাভাবের ফলে মহাদুর্ভিক্ষ দেখা দেয়। দুর্ভিক্ষ থেকে মহামারীর সৃষ্টি হয়। তাই সে দেশের কয়েকজন ব্রাহ্মণ এসে তার নিকট মঙ্গল হস্তী যাচনা করেন। রাজা ছিলেন মহান দাতা। কেউ রাজার কাছ থেকে রিক্ত হাতে ফিরে যায়নি। তাই তিনি সমস্ত বাধা উপেক্ষা করে অঞ্জন নামক মঙ্গল হাতিটি কলিঙ্গবাসীকে দান করে দেন। এতে অমাত্যরা আপত্তি করলে তিনি বললেন, সযোধির জন্য তিনি সম্পূর্ণ রাজ্য, এমন কি নিজেকেও দান করতে প্রস্তুত। কারণ সমস্ত বৈভব থেকে সর্বজ্ঞতা তাঁর নিকট প্রিয়তম। কলিঙ্গবাসীকে

## শব্দার্থ

উপাগতো-প্রতিষ্ঠিত; আযাচুং-প্রার্থনা করল; অবুট্টিকো-অনাবৃষ্টি; দুবভিক্খো-দুর্ভিক্ষ; ছাতক-প্রাদুর্ভাব; যাচকং-যাচঞাকারী; সেণ্ডায-শুণ্ডে; আকিরিত্বা-ঢেলে; অমচ্চা-অমাত্যগণ; মঙ্গলসম্পন্নং-মঙ্গলজনক; সংগাম বিজযুত্তমং-সংগ্রাম বিজয়ে উত্তম; সববঞ্ঞতা-সর্বজ্ঞতা।

## টীকা

কুরুধর্ম: কুরুধর্ম হল প্রাণিহত্যা না করা; অদত্ত গ্রহণ না করা; মিথ্যা কামাচার পরিহার করা; মিথ্যা কথা না বলা এবং মদ্যাদি নেশাদ্রব্য সেবন না করা। নিখুতভাবে পঞ্চশীল পালন করাই কুরুধর্ম। গৃহী জীবনে নিত্য পালনীয় পঞ্চশীল। কুরুধর্মকে করণীয় ধর্মও বলা যায়।

## ভূরিদত্ত চরিতা

- ১। পুনাপরং যদা হোমি ভূরিদত্তো মহিদ্ধিকো,  
বিরুপক্খেন মহারএঃঞেণ দেবলোকং অগঞ্জ'হং।
- ২। তথ পস্‌সিত্তা'হং দেবে একত্তং সুখসমপ্পিতে,  
তং সগ্গং গমনং অনথায় সীলবতং সমাদযিং।
- ৩। সরীরকিচ্চং কত্তান ভুত্তা যাপন মত্তকং,  
চতুরো অঙ্গে অধিট্টায সেমি ধম্মিক মুধ্বনি।
- ৪। ছবিয়া চম্মেন মংসেন নহারু অট্টীকেহি বা,  
যস্‌স এতেন করণীয়ং দিন্নং য়েব হরাত্তু সো।
- ৫। সংসিত্তো অকতএঃঞনা আলম্পায়নো মম'গ্গহি,  
পেলায পক্খিপিত্তান কীলেতি মং তহিং তহিং।
- ৬। পেলায পক্খিপত্তে'পি সম্মদত্তে'পি পাণিনা,  
আলম্পায়নে ন কুপ্পামি সীলখন্ডভয়া মম।
- ৭। সকজীবিত পরিচাগো তিণতো লহকো মম,  
সীল বীতিক্কমো সযহং পঠবী উপ্পতনং বিয়।
- ৮। নিরন্তরং জাতিসতং চজেয়ং মম জীবিতং,  
নেব সীলং পভিন্দেয়্য চতুদ্দীপনো হেতু'পি।
- ৯। অপি চা'হং সীলরক্খায় সীলপারমী পুরিয়া,  
ন করোমি চিত্তে অএঃঞযত্তং পক্খিপত্তং'পি পেলকে'তি।

## সারমর্ম

বোধিসত্ত্ব এক সময় ভূরিদত্ত নামে নাগরাজ হয়ে জন্মগ্রহণ করেন। তখন দেবলোকে জন্ম নেওয়ার জন্য শীলব্রত গ্রহণ করেন। উপোসথ দিবসে তিনি ব্রত গ্রহণ করেন। তখন আলম্পায়ন নামক এক অকৃতজ্ঞ সাপুড়িয়া বোধিসত্ত্বকে ধরে নিয়ে যায়। অতঃপর নাচ দেখিয়ে অর্থ উপার্জন করতে লাগল। অতিকষ্ট দিয়ে তাঁকে পেটিকাবন্ধ করত। কিন্তু শীল ভঙ্গের ভয়ে তিনি ক্রোধ উৎপন্ন করতেন না। কেননা, বোধিসত্ত্বের জীবনের চেয়ে শীল ভঙ্গের ভয় ছিল বেশি। শীল পারমী পূরণের জন্য তিনি ছিলেন নিবেদিত প্রাণ।

## শব্দার্থ

পুনাপরং-পুনরায় (অপর কোন এক সময়); মহিদ্ধিকো - মহাঋদ্ধি সম্পন্ন; সমাদযি- সম্পন্ন করে; অধিট্ঠায়- অধিষ্ঠান করে; মহারুট্ঠিকেহি - অস্থিমজ্জা দ্বারা; অকতৎৎৎ - অকৃতজ্ঞ; কুপ্পামি - কূপিত হওয়া; সীলবীতিক্কমো - অব্যতিক্রম শীল; চজেয্যং - ত্যাগ করে; সীল পারমী - শীল পারমী ।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। সুমেধ তাপস কত প্রকার ধর্মের কথা বলেছেন?

ক. ৩ প্রকার

খ. ৪ প্রকার

গ. ৫ প্রকার

ঘ. ৬ প্রকার

২। সুমেধ তাপস কোন পর্বতে থাকতেন?

ক. হিমালয়

খ. সুমেরু

গ. বন্ধ গিরি

ঘ. ধবলগিরি

৩। বুদ্ধ কোন উপাসিকার নাম করেছেন?

ক. উত্তরা

খ. নন্দমাতা

গ. বিশাখা

ঘ. উৎপলবর্ণা

৪। গৌতম ভগবতো বৎসো- এটা কার উক্তি?

ক. কবির

খ. রচয়িতার

গ. বুদ্ধের

ঘ. আনন্দের

৫। মহাপুরুষ লক্ষণ কতটি?

ক. ২৮টি

খ. ৩২টি

গ. ৪২টি

ঘ. ৪৮টি

৬। যাচক ব্রাহ্মণ দেখতে কেমন ছিল?

ক. চক্ষুস্মান

খ. বিশ্রী

গ. অন্ধ

ঘ. দিব্যচক্ষুসম্পন্ন

৭। শিবিরাজের বৈদ্যের নাম কী?

ক. সিলক

খ. সিকল

গ. সিবক

ঘ. সিকব

৮। প্রকৃতপক্ষে যাচক ব্রাহ্মণ কে ছিলেন?

- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| ক. অন্ধজন        | খ. গণক ব্রাহ্মণ |
| গ. দেবরাজ ইন্দ্র | ঘ. পুরোহিত      |

৯। কপি শব্দের অর্থ কী?

- |         |         |
|---------|---------|
| ক. হরিণ | খ. মহিষ |
| গ. গরু  | ঘ. বানর |

১০। নদীর তীর ও দ্বীপের মাঝখানে কী ছিল?

- |          |         |
|----------|---------|
| ক. গাছ   | খ. পাষণ |
| গ. কুমির | ঘ. জল   |

১১। বোধিসত্ত্ব কপি রাজ হয়ে কী পারমী পূর্ণ করেন?

- |         |           |
|---------|-----------|
| ক. দান  | খ. শীল    |
| গ. সত্য | ঘ. মৈত্রী |

১২। ভূরি শব্দের অর্থ কী?

- |           |            |
|-----------|------------|
| ক. পৃথিবী | খ. জলধি    |
| গ. গগন    | ঘ. অধীশ্বর |

১৩। বোধিসত্ত্ব কিসের আশায় শীলব্রত গ্রহণ করেন?

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| ক. মুক্তির আশায়  | খ. দেবলোকের আশায়  |
| গ. স্বর্গের আশায় | ঘ. নির্বাণের আশায় |

১৪। ভূরিদত্তকে কিসে আবদ্ধ করা হয়েছিল?

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ক. রজ্জুবদ্ধ  | খ. থলিবদ্ধ     |
| গ. পেটিকাবদ্ধ | ঘ. সিন্দুকবদ্ধ |

১৫। ধনঞ্জয় রাজার মঙ্গল হস্তীর নাম কী?

- |           |          |
|-----------|----------|
| ক. অঞ্জন  | খ. রঞ্জন |
| গ. নির্জন | ঘ. সজ্জন |

১৬। কলিঙ্গ রাজ্যে দুর্ভিক্ষের কারণ কী?

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| ক. রাজার কারণে    | খ. খাদ্যের অভাবে   |
| গ. অনাবৃষ্টির ফলে | ঘ. চাষাবাদের অভাবে |

**খ. সংক্ষিপ্ত প্রশ্ন :**

১. কত রকম সুখ শব্দে অমরাবতী নগরী বাক্ত হত?
২. কোথায় গিয়ে সুমেধ তাপস পর্ণকুটীর তৈরি করলেন?
৩. দশবল কাকে বলে?
৪. অরিষ্টপুরে কে জন্মগ্রহণ করেন?
৫. দেব পরিষদে দেবরাজ বোধিসত্ত্ব সম্পর্কে কী উক্তি করেছিলেন?
৬. প্রাসাদে বসে শিবিরাজের কী চিন্তার উদয় হল?
৭. রাজা বেসাসান্তর কলিঙ্গবাসীকে মঙ্গল হস্তী দানের সিদ্ধান্ত নিলেন কেন?
৮. কপিরাজ হয়ে বোধিসত্ত্ব কোন পারমী পূর্ণ করেন?
৯. কপিরাজ কোথায় বাস করতেন?
১০. কপিরাজ দ্বীপাঞ্চলে যেতেন কেন?
১১. চতুরঙ্গ উপোসথ কী কী?
১২. অলিম্পায়ন কে?
১৩. ভূরিদত্ত কে ছিলেন?

**গ. রচনামূলক প্রশ্ন :**

১. সুমেধ তাপস কে ছিলেন? তাঁর সংক্ষিপ্ত জীবনী বর্ণনা কর।
২. অমরাবতী নগরের একটি মনোজ্ঞ বর্ণনা দাও।
৩. সুমেধ তাপসের ঋষি প্রব্রজ্যা গ্রহণের কাহিনি সংক্ষেপে বিবৃত কর।
৪. সংক্ষেপে গৌতম বুদ্ধের বংশ পরিচয় দাও।
৫. শিবিরাজ কে ছিলেন? তাঁর সম্বন্ধে লেখ।
৬. শিবিরাজ চরিত্র সংক্ষেপে লেখ।
৭. কপিরাজ চরিত্র সংক্ষেপে বর্ণনা কর।
৮. কপিরাজ কে ছিলেন? তিনি কীভাবে পারমী পূর্ণ করেন?
৯. কুরুধম্ম চরিত্র এর মর্মার্থ লেখ।
১০. কুরুধম্ম চরিত্রের নায়ক কে? তিনি কেন মঙ্গল হস্তী দান করেন?
১১. কলিঙ্গ রাজ্যের দুর্ভিক্ষের বর্ণনা দাও।
১২. ভূরিদত্ত কে ছিলেন? তার পরিচয় দাও।
১৩. ভূরিদত্ত শীলব্রত কীভাবে রক্ষা করেছিলেন তার সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও।
১৪. ভূরিদত্ত চরিত্র সংক্ষেপে লেখ।

সপ্তম অধ্যায়  
বিসুদ্ধিমগ্গ  
সীলানিসংস

- ১। সাসনে কুলপুত্রানং পতিট্ঠা নথি যং বিনা,  
আনিসংস পরিচ্ছেদং তস্‌স সীলস্‌স কো বদে?
- ২। ন গজ্জা যমুনা চাপি সরভু বা সরসস্‌তি,  
নি‌নুগা বাচিরবতী মহী চাপি মহানদী।
- ৩। সঙ্কুণ্‌ত্তি বিসোধেতুং তং মলং ইধ পাণীনং,  
বিসোধযতি সন্তানং যং বে সীলজলং মলং।
- ৪। ন তং সজলদা বাতা ন চাপি হরিচন্দনং,  
নেব হারা ন মনযো ন চন্দনকিরণঙ্কুরা।
- ৫। সময়ন্তী'ধ সন্তানং পরিলাহং সুরক্‌খিতং,  
যং সমেতি ইদং অরিযং সীলং অচ্‌সুসীতলং।
- ৬। সীলগন্ধ সমো গন্ধো কুতো নাম ভবিস্‌সতি,  
যো সমং অনুবাত্তে চ পটিবাত্তে চ বাযতি।
- ৭। সগ্‌গারোহণ সোপানং অঞ্‌ঞং সীলসমং কুতো?  
দ্বারং ব পন নিব্বান নগরসস্‌ পবেসনে।
- ৮। সোভন্তেব ন্‌ রাজানো মুত্তামণি বিভূসিতা,  
যথা সোভন্তি যতিনো সীলভূসণ ভূসিতা।
- ৯। অত্তানুবাদাদি ভযং বিদ্ধং সযতি সৰ্ববো,  
জনেহি কিত্তিহাসঞ্চ সীলং সীলবতং সদা।
- ১০। গুণনাং মূলভূতস্‌স দোসনং বলঘাতিনো,  
ইতি সীলস্‌স বিঞ্‌ঞং আনিসংস-কথামুখং।

### সারমর্ম

‘সীলানিসংস’ হচ্ছে শীল পালনের সুফল। শীল পালনের সুফল ইহজীবনেই লাভ হয়ে থাকে। শীল পালন করলে কোনো রকম অনুশোচনা কিংবা অনুতাপ থাকে না। শীল প্রতিপালনে পাঁচ প্রকার সুফল লাভ হয়। যথা-

১. শীল পালন করলে ইহ জীবনে প্রচুর ভোগ সম্পত্তি লাভ হয়।
২. শীলবানের কল্যাণ ও যশকীর্তি দূর দূরান্তে কীর্তিত হয়।
৩. শীল পালনকারী যে কোনো পরিষদে নির্ভয়ে গমন করতে পারেন।
৪. শীল পালন করলে অকালে মৃত্যু হয় না।
৫. শীল পালন করলে মৃত্যুর পর স্বর্গে উৎপন্ন হওয়া যায়।

বুদ্ধপুত্রগণের শাসনে সুপ্রতিষ্ঠা হয় শীল পালনে। নিম্নগামী স্রোতস্বিনী-গজ্জা, যমুনা, সরভূ, সরস্বতী প্রভৃতি নদীর জল দিয়ে মানুষের চরিত্র শোধন করা যায় না। শীলরূপ বারিতেই চরিত্র বিশুদ্ধ হয়। মণিমুক্তা পরে রাজা যে শোভা বর্ধন করতে পারে না তার চেয়ে বেশি শোভিত হয় শীলবান ব্যক্তি।

## শব্দার্থ

পরিচ্ছেদং-পোশাক; নিম্নগা- নিম্নগামী; বিসোধেতুং-বিশোধন করতে; সগ্গারোহণ-স্বর্গারোহণ সোভন্তি-শোভা পায়; সীলভূসনা-শীলভূষণ দ্বারা; অন্তানুবাদাদি ভয়ং-আত্ম-অপবাদ ভয়; দোসনং-দোষ, আনিসংস-সুফল।

## টীকা

**আনিসংস:** আনিসংস শব্দের অর্থ হল সুফল। এখানে শীল পালনের সুফলকে নির্দেশ করা হয়েছে। যে কোনো সং কাজের সুফল কর্তা ভোগ করে। শীল পালন হল সুকর্ম। এ সুকর্মের দ্বারা কায় বিশুদ্ধি, বাক্য বিশুদ্ধি এবং চিত্ত বিশুদ্ধি হয়। এ ত্রিধারে যাঁরা বিশুদ্ধ থাকেন তাঁদের চরিত্র হয় সুন্দর, নির্মল। নির্মল চরিত্রবান লোক সকলের শ্রদ্ধার পাত্র। শীল পালনে যথার্থ সুফল অর্জিত হয়।

## মহাবংস

### ধম্মাসোকস্ অভিসেকো

- ১। মোরিয়ানং খত্তিয়ানং বংসে জাতং সিরীধরং,  
চন্দগুত্তো<sup>১</sup>তি পঞৎগতং চাণক্কো ব্রাহ্মণ ততো।
- ২। নবমং ধননন্দং তং ঘাতেত্বা চড়কোধবা,  
সকলে জম্বুদ্বীপস্মিং রজ্জ সমভিসিঞ্চি সো।
- ৩। সো চতুবীস-বস্‌সানি রাজা রজ্জং অকারযি,  
তস্‌সপুত্তো বিন্দুসারো অট্ঠবিসতি কারযি।
- ৪। বিন্দুসারসুতা আসুং সতং একা চ বিস্‌সুত,  
অসোকো আসি তাসং তু পুঞৎগতেজ বলিদ্ধিকো।
- ৫। বেমাতিকো ভাতরো সে হত্ত্বা একুনংকং সতং,  
সকলে জম্বুদ্বীপস্মিং একরজ্জং অপাপুণি।
- ৬। জিননিব্বানতো পচ্ছা পুরে তস্‌সাভিসেকতো,  
সাট্ঠারসং বস্‌সতদ্বয়ং এবং বিজানিয়ং।
- ৭। পত্না চতুহি বস্‌সহি একরজ্জং মহাযসো,  
পুরো পাটলিপুত্তস্মিং অন্তানং অভিসেচযি।

৮। রাজাভিসিত্তো সো অসোকো কুমারং তিস্সবহয়ং,  
কনিট্ঠং সোদরিয়ং উপরজে' ডিসেচযি।

## সারমর্ম

মৌর্য-ক্ষত্রিয় বংশের রাজা চন্দ্রগুপ্ত। তাঁর চব্বিশ বছর রাজত্বের পর পুত্র বিন্দুসার আটাশ বছর রাজত্ব করেন। বিন্দুসারের পুত্র ছিল একশ একজন। অশোক ছিলেন তাঁদের মধ্যে শক্তিশালী এবং পুণ্যবান। অশোক নিরানব্বই জন বৈমাত্রের্যে ভাইকে নিহত করে জম্বুদ্বীপে নব রাজ্যের প্রতিষ্ঠা করেন। রাজ্যের রাজধানী ছিল পাটলীপুত্র। অশোক বুদ্ধের মহাপরিনির্বাণের ২১৮ বছর পর সিংহাসনে বসেন। কনিষ্ঠ ভাই তিষ্য ছিলেন উপরাজ।

## শব্দার্থ

পএঃএঃত্তং - প্রজ্ঞাপ্তি; রজে - রাজ্যে, রজ্জং - রাজত্ব; অট্টিবিসতি - আটাশ, বিস্সতো - বিক্রম; পুএঃএঃতেজ - পুণ্যতেজ, বেমাতিকো - বৈমাত্রের্য; জিন নিব্বানতো - বুদ্ধের নির্বাণের; অট্ঠারসং - আঠার; পাটলিপুত্তসিং পাটলীপুত্র; কনিট্ঠং - কনিষ্ঠ; অভিসেচযি - অভিসিক্ত হন।

## টীকা

**অভিসেক:** অভিসেক এর বাংলা প্রতিশব্দ অভিষেক। সম্রাট অশোক রাজ্য অভিষেক করেন কলিঙ্গ জয়ের চার বছর পর। সমগ্র জম্বুদ্বীপে তিনি একটি মাত্র রাজ্য প্রতিষ্ঠা করতে চেয়েছিলেন। কলিঙ্গরাজসহ অপরাপর সকল রাজাকে পরাজিত করতে তাঁর চার বছর সময় লেগেছিল।

পাটলীপুত্রে রাজধানী স্থাপন করে নিজের কনিষ্ঠ ভাইকে উপরাজ মনোনীত করে অভিষেক করেন। অভিষেক হল জয়ের মূর্ত প্রকাশ।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। আনিসংস কী?

ক. সুকীর্তি

খ. সুফল

গ. সুযশ

ঘ. প্রশংসা

২। শীলরূপ জল কী ধৌত করতে পারে?

ক. মন

খ. চিত্ত

গ. চরিত্র

ঘ. হৃদয়

৩। শীলগন্ধ উত্তম কেন?

ক. সকলের প্রশংসা করে বলে

খ. চরিত্র নির্মল করে বলে

গ. বায়ুর অনুকূলে যায় বলে

ঘ. বায়ুর অনুকূল ও প্রতিকূলে যায় বলে

৪। স্বর্গারোহণের সোপান কী?

ক. দান

খ. শীল

গ. ভাবনা

ঘ. আরাধনা

৫। নিজের অপবাদ কীভাবে দূর করা যায়?

ক. শীল পালনের দ্বারা

খ. অপরকে সাহায্যের দ্বারা

গ. নীরবতা পালনের দ্বারা

ঘ. পূণ্যকর্ম দ্বারা

৬। চাণক্য কে ছিলেন?

ক. সেনাপতি

খ. ব্রাহ্মণ

গ. মন্ত্রী

ঘ. পণ্ডিত

৭। চন্দ্রগুপ্ত কতকাল রাজত্ব করেন?

ক. চব্বিশ বছর

খ. ছাব্বিশ বছর

গ. আটশ বছর

ঘ. আঠার বছর

৮। অশোকের কতজন ভাই ছিল?

ক. ১০০ জন

খ. ১০১ জন

গ. ১০২ জন

ঘ. ১০৩ জন

৯। অশোকের কনিষ্ঠ ভাইয়ের নাম কী?

ক. পুষ্য

খ. তিষ্য

গ. মহেন্দ্র

ঘ. মহিন্দ্র

১০। রাজ্য জয়ের কত বছর পর অশোক রাজ্যাভিষেক করেন?

ক. ছয় বছর

খ. চার বছর

গ. তিন বছর

ঘ. পাঁচ বছর

খ. সংক্ষিপ্ত প্রশ্ন :

১. সীলানিসংস-এ উল্লিখিত নদীগুলোর নাম লেখ।
২. কিসের গন্ধ বায়ুর অনুকূলে ও প্রতিকূলে যায়?
৩. কীসে শোভিত হলে রাজাকে বেশি শোভা পায়?
৪. সুকীর্তি কীভাবে বৃদ্ধি হয়?
৫. অশোকের পিতামহের নাম কী?
৬. বিন্দুসারের কতজন পুত্র ছিল?
৭. রাজা বিন্দুসার কত বছর রাজত্ব করেন?

গ. রচনামূলক প্রশ্ন :

১. শীল বলতে কী বুঝ? শীল পালনের গুরুত্ব বর্ণনা কর।
২. 'সীলানিসংস'-এর মূল বক্তব্য লেখ।
৩. সাসনে কুলপুত্তানং পতিট্টা নথি যং বিনা'- পালি অংশটির তাৎপর্য ব্যাখ্যা কর।
৪. 'ধম্মসোকস্স অভিসেক' সংক্ষেপে লেখ।
৫. অশোক কেন দীর্ঘ চার বছর পর রাজ্য অভিষেক করেন?
৬. জম্বুদ্বীপকে অশোক কীভাবে একটি রাজ্যে পরিণত করতে চেয়েছিলেন?

## অষ্টম অধ্যায়

# ব্যাকরণ

## সন্ধি

দুই বর্ণের পরস্পর মিলনকে সন্ধি বলে। যথা- তথা + এব = তথেব। সন্ধি তিন প্রকার- স্বরসন্ধি, ব্যঞ্জনসন্ধি ও নিগ্গহীত সন্ধি।

### স্বরসন্ধি

স্বরবর্ণের সাথে স্বরবর্ণের মিলনকে স্বরসন্ধি বলে। যথা- নোহি + এতং = নোহেতং, ন + উপেতি = নোপেতি।

১। **সরাসরে লোপঃ** : স্বরবর্ণের পর স্বরবর্ণ থাকলে সমস্ত পূর্বস্বরের লোপ হয়। যথা- পঞ্চ + ইন্দ্রিয়ানি = পঞ্চিন্দ্রিয়ানি, বুদ্ধ + উপাদ = বুদ্ধোপাদ, এক + উন = একুন, পক্ষ + ওদনো = পক্ষোদনো।

২। **বা পরো অসরূপা** : স্বরবর্ণের পরস্থিত অসমান স্বরের কখনও কখনও লোপ হয়। যথা- চত্রারো + ইমে = চত্রারোমে, পন + ইমে = পনমে, কো + অসি = কোসি, সো + অহং = সোহং, যস্ + ইদানি = যস্‌সদানি।

৩। **কৃচা সবগ্গং লুভে** : পূর্ববর্তী স্বর লুপ্ত হলে পরের স্বর কখনও কখনও অসমান স্বরবর্ণে পরিণত হয়। অর্থাৎ ই, ঈ এবং উ, ঊ যথাক্রমে এ এবং ও হয়। যথা-

চন্দ + উদযো = চন্দোদযো, মহা + ইসি = মহোসি, উপ + ইক্‌খতি = উপেক্‌খতি।

৪। **দীঘঃ** : পূর্ববর্তী স্বর লুপ্ত হলে পরবর্তী স্বর কখনও কখনও দীর্ঘ হয়। যথা-

সদ্ধা + ইধ = সদ্ধীধ, তত্র + অযং = তত্রায়ং, তথা + উপমং = তথূপমং, সচে + অহং = সচাহং, ইতর + ইতর = ইতরীতর।

৫। **পূর্বো চ** : পরবর্তী স্বর লুপ্ত হলে পূর্ববর্তী স্বর কখনও কখনও দীর্ঘ হয়। যথা-

সাধু + ইতি = সাধুতি, ন + অহং = নাহং, লোকস্ + ইতি = লোকস্‌সাত্তি, দেব + অধিদেব = দেবাধিদেব, কিংসু + ইধ = কিংসুধ।

৬। **যমেদন্তেস্বাসাদেসো** : স্বরবর্ণ পরে থাকলে পূর্বপদের অন্তস্থিত এ স্থানে কখনও কখনও য কার হয়। যথা-

তে + অহং = ত্যহং, তে + অজ = ত্যজ্জ,

মে + অহং = ম্যহং, তে + অথু = ত্যথু।

৭। **বমোদুদন্তানং** : স্বরবর্ণ পরে থাকলে অন্তস্থিত ও কার এবং উ কার এবং উ কার কখনও কখনও ব আদেশ হয়। যথা-

অনু + এতি = অয়েতি, সু + আগতং = স্বাগতং,

কো + অথো = কুথো, সো + অস্‌স = স্বস্‌স।

৮। **সক্বোচন্তি** : স্বরবর্ণ পরে থাকলে পূর্ববর্তী তি স্থানে চ হয়। চ দ্বিত্ব হয়ে আবার চ হয়। যথা-

ইতি + এতং = ইচ্ছেতং, ইতি = আদি = ইচ্ছাদি,

জাতি + অন্ধ = জচ্চান্ধ, ইতি + আসণ্ণ = অচ্চাসণ্ণ,

পতি + আগমি = পচ্চাগমি, পতি = আযো = পচ্চযো।

৯। **দৌ ধস্‌স চ** : স্বরবর্ণ পরে থাকলে কখনও কখনও ধ স্থানে দ হয়। যথা-

ইধ + অহং = ইদাহং, ইধ + ভিক্ষবে = ইদভিক্ষবে।

১০। **ই বণ্ণো যং ন বা** : ই ঙ্গে ভিন্ন অন্য স্বরবর্ণ পরে থাকলে ই ঙ্গে বর্ণের স্থলে বিকল্পে কখনও কখনও য হয়। যথা-

ইতি + এতং = ইন্তেতং, বি + আপদ = ব্যাপদ,

বি + অঞ্জনং = ব্যঞ্জনং, ইতি + আদি = ইত্যাদি = ইচ্ছাদি,

বি + অকথ্যাত = ব্যাকথাত।

১১। **এবাদিস্‌সরি পুক্বো চ রস্‌সো** : স্বরবর্ণের পরে এব থাকলে তৎস্থলে রি আদেশ হয় এবং পূর্বস্বর হ্রস্ব হয় যথা-

সা + এব = সরিব, তথা + এব = তথরিব,

যথা + এব = যতরিব, সরযু + এব = সরযুরিব,

সয়ঙ্কু + এব = সয়ঙ্কুরিব।

১২। **অবেভা অভি** : স্বরবর্ণ পরে থাকলে অভি উপসর্গের স্থলে অবভ আদেশ হয়। যথা-

অভি + অন্তরে = অবভন্তরে, অভি + উগ্গতো = অবভুগ্গতো,

অভি + ওকাসো = অবভোকাসো, অভি + উগ্গচ্ছতি = অবভুগ্গচ্ছতি।

১৩। **অজ্‌ঝা অধি** : স্বরবর্ণ পরে থাকলে অধি উপসর্গের স্থানে অজ্‌ঝ আদেশ হয়। যথা-

অধি + অভাসি = অজ্‌ঝাভাসি, অধি + অগমা = অজ্‌ঝাগমা,

অধি + ওকাসো = অজ্‌ঝাকাসো, অধি + উপগতো = অপগতো।

**১৪। গৌ সরে পুথস্সাগমো কুচি :** স্বরবর্ণ পরে থাকলে পথ শব্দের অন্তে কখনও কখনও গ আগম হয়। যথা-  
পুথ + এব = পুথগেব।

**১৫। পাস্স চন্তো রসেসা :** স্বরবর্ণ পরে থাকলে পা এই নিপাত শব্দের পরে গ আগম হয় এবং পা এই শব্দের অন্তর হ্রস্ব হয়। যথা-

পা + এব = পাগেব।

**১৬। য-ব-ম-দ-ন-ত-র-লা চাগমা :** স্বরবর্ণ পরে থাকলে য, ব, ম, দ, ন, ত, ব, ল এই কয়টি বর্ণ বিকল্পে আগম হয়। যথা-

**য আগমে :** ন + ইমস্স = নযিমস্স, ছ + ইমে = ছযিমে,  
ন + ইদ্ধ = নযিদ্ধ, তি + অঙগিকং = তিবঙ্গিকং।

**ব আগমে :** প + উচ্চতি = পবুচ্চতি, ভূ + আধি = ভূবাদি।

**ম আগমে :** ইদ্ধ + আহ = ইদ্ধমাহ, আদিচ্ছ + এব = আদিচ্ছমেব,  
কসা + ইব = কসামিব।

**ল আগমে :** ছ + অভিঞ্ঞা = ছলভিঞ্ঞা,  
ছ + আযতনং = ছলাযতনং।

**র আগমে :** পরি + ওসানং = পরিযোসানং,  
পাত + আসো = পাতরাসো, দু + আগতং = দুরাগতং।

**দ আগমে :** যাব + এব = যাবদেব, কিঞ্চি + এব = কিঞ্চিদেব।

**ত আগমে :** তস্ম + ইহ = তস্মাতিহ, অজ্জ + আগ্গে = অজ্জতগ্গে।

**১৭। ও সরে চ :** স্বরবর্ণ পরে থাকলে গৌ শব্দের ওকারের স্থানে আব এবং অব আদেশ হয় যথা- গৌ + এসু = গবেসু, গৌ + অজিনং = গবাজিনং।

## ব্যঞ্জন সন্ধি

স্বরবর্ণের সাথে ব্যঞ্জনবর্ণের মিলনকে ব্যঞ্জন সন্ধি বলে। যথা- সম্ম + ধম্মং = সম্মাধম্মং।

**১। সরা ব্যঞ্জে দীঘং :** ব্যঞ্জবর্ণ পরে থাকলে পূর্বস্বর দীর্ঘ হয়। যথা-

মুনি + চরে = মুনীচরে, খন্তি + পরমং = খন্তীপরমং, দু + রক্খং = দুৱক্খং।

**২। রস্সং :** ব্যঞ্জবর্ণ পরে থাকলে পূর্বস্বর কখনও কখনও হ্রস্ব হয়। যথা-

ভোবাদি + নাম = ভোবাদিনাম, ভাবি + গুণেন = ভাবিগুণেন,

পুগ্গলা + ধম্মা = পুগ্গলধম্মা, যথা + ভবি = যথভবি।

**৩। লোপঞ্চ তদ্রাকারো :** ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে পূর্বস্বর লোপ পায় এবং সে লুপ্ত স্বরের জায়গায় অ আগম হয়। যথা-

সো + ভিক্খু = সভিক্খু, সো + সীবলা = সসীলবা,

এসো + ধম্ম = ত্রসধম্ম, সো + বে = সবে,

সো + মুনি = সমুনি।

**৪। পরদ্বৈভাবো ঠানে :** স্বরবর্ণের পর ব্যঞ্জনবর্ণ থাকলে কখনও কখনও দ্বিত্ব হয়। যথা-

ইদ + পমাদো = ইদপ্পমাদো, বিজ্জু + লতা = বিজ্জুলতা,

অ + পমাদো = অপ্পমাদো, দু + কট = দুক্কট,

দু + নিমিত্ত = দুন্নিমিত্ত, দু + সীলো = দুস্সীলো।

**৫। বগ্গে ষোসাষোসানং ততিষ পঠমা :** স্বরবর্ণের পর বর্গীয় অঘোষ ও ষোষবর্ণগুলো যথাক্রমে সে সে বর্ণের প্রথম ও তৃতীয় বর্ণের সঙ্গে দ্বিত্ব প্রাপ্ত হয়। যথা।

অনু + ছেদ = অনুচ্ছেদ, মহা + ফলং = মহাপ্পফলং,

তণ্হা + খযো = তণ্হাক্খযো, অধি + ঠিং = অধিট্ঠিং,

বোধি + ছায়া = বোধিচ্ছায়া।

**৬। ও অবস্স :** ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে অবস্থানে কুচিৎ ও কার হয়। যথা-

অব + নক্কো = ওনক্কো, অব + কাসো = ওকাসো।

**৭। তবিষ পরিভূপ্পদে ব্যঞ্জে চ :** ব্যঞ্জনবর্ণ থাকলে অব শব্দের স্থানে কখনও কখনও উ কার হয়। যথা-

অব + গত = উগ্গতে, অব + গচ্ছতি = উগ্গচ্ছতি।

**৮। পুথস্স ব্যঞ্জে :** ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে পুথ শব্দের অন্ত্য অকার উ কার হয়। যথা-

পুথ + জনো = পুথুজ্জনো, পুথ + ভূতং = পুথুভূতং।

**৯। কুচি পটি পতিস্স :** ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে পতি শব্দের স্থানে কখনও কখনও পটি আদেশ হয়। যথা-

পতি + হএৎএতি = পটিহএৎএতি।

**১০। কুচি ও ব্যঞ্জে :** ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে পূর্বস্বর কুচিৎ ও কার হয়। যথা-

মন + মযং = মনোমযং, অহ + রত্তং = অহোরত্তং,

পর + গতং = পরোগত্তং, তপ + ধনো = তপোধনো।

**১১। যবতং ত-ল-ন-দকারানং ব্যঞ্জনানি চ-ল-ঞ-জ কারন্তং :** ই বর্ণের স্থানে য কার আদেশ হলে শব্দের অন্ত্য ত্য, ল্য, ন্য ও দ্য স্থানে কচিৎ চ, ল, ঞ, জ আদেশ হয় এবং এরা দ্বিত্ব হয়। যথা-

জাতি + অক্কো = জচ্চক্কো, যদি + এবং = যজ্জিবং,

অতি + অন্ত = অচ্চন্ত, অপি + একদা = অপ্পেকদা।

## নিগ্গহীত সন্ধি

নিগ্গহীত অর্থাৎ অনুস্বারের সাথে স্বরবর্ণ কিংবা ব্যঞ্জনবর্ণের মিলনকে নিগ্গহীত সন্ধি বলে। যথা-

এবং + আহ = এবমাহ, ধম্মং + চরে = ধম্মচরে।

**১। বগ্গন্তং বা বগগে :** নিগ্গহীতের পরে যে বর্ণের বর্ণ থাকে নিগ্গহীত স্থানে সে বর্ণের পঞ্চম বর্ণ হয়।

যথা-

তংহং + করো = তংহঙ্কারো, দীপং + করো = দীপঙ্কারো।

**২। এহেঞেঞে :** হ পরে থাকলে নিগ্গহীতের স্থানে বিকল্পে ঞেঞে কিংবা ঞে হয়। যথা-

তং + এব = তঞ্ঞেঞেব, পচ্চেতং + এব = পচ্চতঞ্ঞেঞেব,

তং + হিতস্ = তঞ্ঞেহিতস্, অহং + এব = অহঞ্ঞেঞেব।

**৩। সযে চ :** য পরে থাকলে নিগ্গহীত ও য উভয়ের স্থানে বিকল্পে ঞেঞে হয়। যথা-

সং + যোগ = সঞ্ঞেঞেগ, সং + যুত্তং = সঞ্ঞেঞেত্তং,

বিসং + যোগ = বিসকঞ্ঞেঞেগ, সামং + য়েব = সামঞ্ঞেঞেব।

**৪। মদাসরে :** স্বরবর্ণ পরে থাকলে নিগ্গহীতের স্থানে কখনও কখনও ম এবং দ আদেশ হয়। যথা-

তং + অহং = তমহং, গাথং + আহ = গাথমাহ,

তং + অহ = তদাহ, ইদং + আহ = ইদমাহ,

এতদ্ + অবোচ = এতদ্বোচ।

**৫। নিগ্গহীতঞ্চ :** স্বরবর্ণ কিংবা বঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে কখনও নিগ্গহীত বা অনুস্বার আগম হয়। যথা-

পুব্ব + গমা = পুব্বংগমা, অব + সীরো = অবংসীরো।

**৬। পরো বা সরো :** কোন কোন স্থানে নিগ্গহীতের পরবর্তী স্বরবর্ণের লোপ হয়। যথা-

ইদং + অপি = ইদংপি, চক্কং + ইব = চক্কংব,

বিজং + ইব = বিজংব, উত্ততং + ইব = উত্ততংব,

৭। **ব্যঞ্জে চ বসঞ্ঞগো** : নিগ্গহীতের পরবর্তী স্বর লুপ্ত হলে ঐ স্বরের পরস্থিত সংযুক্ত বর্ণের প্রথমটি লুপ্ত হয়। যথা-

এবং + অস্ = এবংস, পুপফং + অস্ = পুপ্ফংসা।

৮। **কুচি লোপঃ** : স্বরবর্ণ পরে থাকলে পূর্ব অনুস্বার কুচিৎ লোপ হয়। যথা-

কথং + অহং = কথাহং, তাসং + অহং = তাসাহং।

৯। **ব্যঞ্জে চ** : ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে পূর্ব অনুস্বার কখনও লোপ হয়। যথা-

বুদ্ধানং + সাসনং = বুদ্ধানসাসনং,

অরিযসচ্চানং + দস্ = অরিযসচ্চানদসনং।

## বোমিস্‌সক সন্ধি (অবিমিশ্রিত সন্ধি)

১। **অসদিস সংযোগ এক সরুপতা** : দুটি অসদৃশ্য ব্যঞ্জনবর্ণ পরস্পর সংযুক্ত থাকলে তারা সমানরূপ পায়। যথা-

পরি + এসনা = পরিয্যেসনা।

২। **বগ্নানং বহত্তং বিপরীততা চ** : কোন কোন শব্দের বর্ণ বৃদ্ধি হয় এবং কোন কোন বর্ণদ্বয় বিপরীতভাবে ধারণা করে। যথা-

সা + ইথি = সোথি, কুসা + এব = বুসামিব, সা + রতি = সুমরতি।

৩। **রদানং লো** : ব এবং দ স্থানে কখনও কখনও ল হয়। যথা-

পরি + বোধো = পলিবোধো, পরি + দাহো = পরিদাহো।

৪। **সরে ব্যঞ্জে বা পরে বিন্দুনো কুচি মো** : স্বরবর্ণ ও ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে নিগ্গহীতের স্থানে কখনও কখনও ম হয়। যথা।

গাথং + আহ = গাথামাহ, মং + অভাসি = মমভাসি।

৫। **বিন্দুতো পরসরং অঞ্ঞসরতাপি** : নিগ্গহীতের পরবর্তী স্বরবর্ণ কখনও অন্যস্বরে রূপ নেয়। যথা-

তং + ইমিনা = তদমিনা, কিং + অহং = কেহং।

৬। **বাক্য সুখ্চারণং ছন্দহানিথঞ্চ বগ্নলোপোপি** : বাক্য উচ্চারণের সুবিধার্থে কখনও কখনও বর্ণ লোপ পায়। যথা-

অলাপুনি + সিদন্তি = লাপুনিমিদন্তি,

পটিসঙ্খায় + যোনিসো = পটিসঙ্খায়োনিসো।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। নোহেতং এর সন্ধি বিচ্ছেদ কোনটি?

- |               |              |
|---------------|--------------|
| ক. নোহে + এতং | খ. নো + এতং  |
| গ. নোহি + এতং | ঘ. নহি + এতং |

২। ইতি + অপি এর সন্ধি কোনটি?

- |          |          |
|----------|----------|
| ক. ইতিপি | খ. ইতিপ  |
| গ. ইতপি  | ঘ. ইতাপি |

৩। স্বরবর্ণের পর স্বরবর্ণ থাকলে পূর্বস্বর লোপ হয়- এর উদাহরণ কোনটি?

- |                      |               |
|----------------------|---------------|
| ক. পন + ইমে          | খ. ন + উপেতি  |
| গ. পঞ্চ + ইন্দ্রিয়ং | ঘ. অত্র + অযং |

খ. সন্ধি যুক্ত কর :

সাধু + ইতি, ছ + অভিঞঞা, পক্ষ + ওদনো, সো + অহং, চত্তারো + ইমে, ন + উপেতি, তথা + উপমং, তে + অহং, বি + আপদ, অধি + আগমন, ইতি + আদি, পুথ + এব, জাতি + সরে, তণ্হং + করো, গাথং + আহ, সং + যোগ, মস + ওসধ, পরি + এসনা, ন + ইমসস, প + এব।

সন্ধি বিচ্ছেদ কর :

ইচ্ছাদি, পঙ্কোদনো, চত্তারোমে, সদিচ্ছা, অত্রাযং, অশ্বেতি, ইদাহং, ইচ্ছেতং, পগেব, ছলাযতনং, এসধম্ম, দীপঙকরো, মহাপ্ফলং, পুব্বংগমা, পরিলাহো, ওনক্কো, স্বাগতং, তথারিব, বুদ্ধানুসাসনং, দুব্ভিক্খং, এতদ্বোচ, জচ্ছক্কো, তদাহং, নাহং।

গ. রচনামূলক প্রশ্ন :

১. সন্ধি কাকে বলে? সন্ধি কয় প্রকার ও কী কী? প্রত্যেকটির একটি করে উদাহরণ দাও।
২. নিম্নের সূত্রগুলো উদাহরণসহ ব্যাখ্যা কর।

সরাসরে লোপং, দীঘং, মদাসরে, পরো বা সরো, লোপঞ্চ তত্রাকারো, রসসং, পুব্বচ, দা ধস্‌সাচ, রদানং লো, বগ্গন্তং বা বগ্গে।

## নবম অধ্যায় শব্দরূপ

১। লিঙ্গ বা প্রতিপাদিকের পরে সাত প্রকার বিভক্তি যুক্ত হয়। যথা- পঠমা, দ্বিতীয়া, ততীয়া, চতুর্থী, পঞ্চমী, ছট্ঠী ও সত্তমী। প্রত্যেক বিভক্তি আবার একবচন ও বহুবচন ভেদে দু প্রকার। একটি সংখ্যা দ্বারা একবচন এবং একাধিক সংখ্যা দ্বারা বহুবচন হয়।

### (ক্লীবলিঙ্গ) বিভক্তির আকৃতি

	একবচন	বহুবচন
পঠমা (কর্তা)	সি	যো
দ্বিতীয়া (কর্ম)	অং	যো
ততীয়া (করণ)	না	হি, ভি
চতুর্থী (সম্প্রদান)	স	নং
পঞ্চমী (অপাদান)	স্মা	হি, ভি
ছট্ঠী (সম্বন্ধ)	স	নং
সত্তমী (অধিকরণ)	স্মিং	যু
আলাপনং	সি	যো

২। বিভক্তি যুক্ত হলে লিঙ্গ বা প্রতিপাদিকের কোন কোন অংশের রূপান্তর হয়। কোন শব্দে কোন বিভক্তি যোগ করলে কি রকম পদ হয় তা ক্রমে প্রদর্শিত হচ্ছে।

### অ-কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দের বিভক্তি

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	ও	আ
দ্বিতীয়া	অং	এ
ততীয়া	এন	এহি, এভি
চতুর্থী	অস্‌স, আয	নং
পঞ্চমী	আস, স্মা, মহা	এহি, অভি
ছট্ঠী	অস্‌স	নং
সত্তমী	এ, স্মিং ম্‌হি	এসু
আলাপনং	অ	আ

## অ-কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ

### ১। নর (মানুষ)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	নরো	নরা
দুতিয়া	নরং	নরে
ততিয়া	নরেন	নরেহি, নরেভি।
চতুর্থী	নরস্‌স, নরায	নরানং
পঞ্চমী	নরস্মা, নরম্‌হা	নরেহি, নরেভি
ছট্‌ঠী	নরস্‌স, নরায	নরানং
সত্তমী	নরস্মিং, নরম্‌হি	নরেসু
আলাপনং	নরো	নরা

বানর, চোর, বদ্ধ, পুত্র, দারক, ময়ুর, অজ, নাগ, সীহ, মগ্‌গ, ধম্ম, যক্‌খ, মানব, সকুণ, লোক, বকুল, চন্দ, সুরিষ, অসস্‌ ইত্যাদি শব্দের রূপ নর শব্দের মত।

## পুংলিঙ্গ অনভাগান্ত শব্দোভূত শব্দ

### রাজা (রাজন)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	রাজা	রাজা, রাজানো
দুতিয়া	রাজানং	রাজানো
ততিয়া	রএংএগা, রাজেন, রাজিনা	রাজেহি, রাজেভি, রাজুহি
চতুর্থী	রএংএগা, রাজিনো, রাজস্‌স	রাজানং
পঞ্চমী	রএংএগা, রাজস্মা, রাজম্‌হা	রাজেহি, রাজেভি, রাজুহি
ছট্‌ঠী	রএংএগা, রাজস্‌স, রাজিনো	রএংএং, রাজানং
সত্তমী	রাজস্মিং, রাজম্‌হি	রাজেসু
আলাপনং	রাজা	রাজা

## ই-কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ

### মুনি

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	মুনি	মুনী, মুনযো
দুতিয়া	মুনিং	মুনী, মুনযো
ততিয়া	মুনিনা	মুনীহি, মুনীভি
চতুর্থী	মুনিনো, মুনিস্‌স	মুনীনং

পঞ্চমী	মুনিনা, মুনিস্মা, মুনিম্হা	মুনীহি, মুনীভি
ছট্ঠী	মুনিনো, মুনিস্‌স	মুনীনং
সত্তমী	মুনি, মুনিস্মিং, মুনিম্‌হি	মুনীসু
আলাপনং	মুনি	মুনী, মুনযো

কবিপ, কবি, নিদি, অগ্গি, মনি, রবি, সমাধি, পতি, তিমি, কবি ইত্যাদি শব্দের রূপ মুনি শব্দের মত।

### ঈ-কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ মন্তী-মন্তী

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	মন্তী	মন্তী, মন্তিনো
দুতীয়া	মন্তিং, মন্তিনং	মন্তী, মন্তিনো
ততীয়া	মন্তিনো	মন্তীহি, মন্তীভি
চতুর্থী	মন্তিস্‌স, মন্তিনো	মন্তীনং
পঞ্চমী	মন্তিনা, মন্তিস্মা, মন্তিম্‌হা	মন্তীহি, মন্তীভি
ছট্ঠী	মন্তিস্‌স, মন্তিনো	মন্তীনং
সত্তমী	মন্তিস্মিং, মন্তিম্‌হি	মন্তীসু
আলাপনং	মন্তি	মন্তী, মন্তিনো

দন্তী, দণ্ডী, বলী, সুখী, বাদী প্রভৃতি শব্দের রূপ মন্তী শব্দের রূপের মত।

### উ কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ ভিক্‌খু (ভিক্ষু)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	ভিক্‌খু	ভিক্‌খু, ভিক্‌খবো
দুতীয়া	ভিক্‌খু	ভিক্‌খু, ভিক্‌খবো
ততীয়া	ভিক্‌খুনা	ভিক্‌খুহি, ভিক্‌খুভি
চতুর্থী	ভিক্‌খুস্‌স, ভিক্‌খুনো	ভিক্‌খুনং
পঞ্চমী	ভিক্‌খুস্মা, ভিক্‌খুম্‌হা	ভিক্‌খুহি, ভিক্‌খুভি
ছট্ঠী	ভিক্‌খুস্‌স, ভিক্‌খুনো	ভিক্‌খুনং
সত্তমী	ভিক্‌খুস্মিং, ভিক্‌খুম্‌হি	ভিক্‌কথু
আলাপনং	ভিক্‌খু	ভিক্‌খু, ভিক্‌খবে

সেতু, বাহু, বন্ধু, সাধু, এত, ভানু, বাহু, হেতু, কেতু, পসু প্রভৃতি শব্দের রূপ ভিক্‌খু শব্দের মত।

**উকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ**  
**সযঙ্ঘু**

	<b>একবচন</b>	<b>বহুবচন</b>
পঠমা	সযঙ্ঘু	সযঙ্ঘু, সযঙ্ঘুবো
দুতিয়া	সযঙ্ঘ	সযঙ্ঘু, সযঙ্ঘুবো
ততিয়া	সযঙ্ঘুনা	সযঙ্ঘুহি, সযঙ্ঘুভি
চতুর্থী	সযঙ্ঘু, সযঙ্ঘুনো	সযঙ্ঘুনং
পঞ্চমী	সযঙ্ঘুস্মা, সযঙ্ঘুম্হা	সযঙ্ঘুহি, সযঙ্ঘুভি
ছট্ঠী	সযঙ্ঘুস্‌স, সযঙ্ঘুনো	সযঙ্ঘুনং
সত্তমী	সযঙ্ঘুস্মিৎ, সযঙ্ঘুম্‌হি	সযঙ্ঘুসু
আলাপনং	সযঙ্ঘু	সযঙ্ঘু সযঙ্ঘুবো

**ও কারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ**  
**গো (গরু)**

	<b>একবচন</b>	<b>বহুবচন</b>
পঠমা	গো	গাবো, গবো
দুতিয়া	গবং, গাবং, গবুং, গাবুং	গবো, গাবো
ততিয়া	গবেন, গাবেন	গাবেহি, গাবেভি, গবেহি
চতুর্থী	গবস্‌স, গাবস্‌স	গবং, গোনং, গুনুং
পঞ্চমী	গবা, গাবা, গবস্মা	গোহি, গোভি, গবেহি, গবেভি
ছট্ঠী	গবস্‌স, গাবস্‌স	গবং, গোনং, গুনুং
সত্তমী	গবে, গবস্মিৎ, গাবস্মিৎ	গবেসু, গাবেসু, গোসু
আলাপনং	গো	গবো, গাবো

**পুংলিঙ্গ অন্ত, মন্ত, ভাগান্ত শব্দোভূত শব্দ**  
**ভগবা (ভগবন্ত-ভগবান)**

	<b>একবচন</b>	<b>বহুবচন</b>
পঠমা	ভগবা	ভগবন্তো, ভগবন্তা
দুতিয়া	ভগবন্ত, ভগবং	ভগবন্তো, ভগবন্তে
ততিয়া	ভগবতা, ভগবন্তেন	ভগবন্তেহি, ভগবন্তেভি
চতুর্থী	ভগবতো, ভগবন্তস্‌স	ভগবতং, ভগবন্তনং
পঞ্চমী	ভগবতা, ভগবন্তস্মা, ভগবন্তম্‌হা	ভগবন্তেহি, ভগবন্তেভি
ছট্ঠী	ভগবতো, ভগবন্তস্‌স	ভগবতং, ভগবন্তানং

সত্তমী	ভগবতি, ভগবন্তে	ভগবন্তেসু
আলাপনং	ভগবা	ভগবন্তেসু, ভগবন্তা

গুণবা, সীলবা, অরহা, মঘবা, ধনবা প্রভৃতি শব্দের রূপ ভগবা শব্দের অনুরূপ।

### ঋ-কারান্ত শব্দোদ্ধৃত পুংলিঙ্গ শব্দ পিতু (পিতা)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	পিতা	পিতা, পিতরো
দুতিয়া	পিতরং, পিতু	পিতরে, পিতরো
ততিয়া	পিতরা, পিতুনা	পিতুহি, পিতুভি পিতরেহি, পিতরেভি
চতুর্থী	পিতু, পিতুনো, পিতুস্‌স	পিতুনং, পিতুন্নং, পিতরানং
পঞ্চমী	পিতরা, পিতুনা	পিতুহি, পিতুভি পিতরেহি, পিতরেভি
ছট্ঠী	পিতু, পিতুনো, পিতুস্‌স	পিতুনং, পিতুন্নং, পিতরানং
সত্তমী	পিতরি	পিতুসু, পিতরেসু
আলাপনং	পিত, পিতা	পিতা, পিতরো

সখু, নখু, কভু, ভবু, জামাতু, ভাতু প্রভৃতি শব্দের রূপ পিতু শব্দের অনুরূপ।

### ব্যঞ্জনান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ অত্তা (নিজ)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	অত্তা	অত্তানো
দুতিয়া	অত্তানং, অত্তং	অত্তানো
ততিয়া	অত্তনা, অত্তেন	অত্তেহি, অত্তেভি
চতুর্থী	অত্তনো	অত্তানং
পঞ্চমী	অত্তনা	অত্তেহি, অত্তেভি
ছট্ঠী	অত্তনো	অত্তানং
সত্তমী	অত্তনি	অত্তনেসু
আলাপনং	অত্তা	অত্তানো

অদ্ধা, যুবা, সদ্ধা প্রভৃতি শব্দের রূপ সত্তা শব্দের মত।

### আ-কারান্ত ইথিলিঙ্গ শব্দের বিভক্তির রূপ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	আ	আয, আযো
দুতিয়া	অং	আ, আযো
ততিয়া	আয	হি, ভি
চতুর্থী	আয	নং
পঞ্চমী	আয	হি, ভি
ছটষ্ঠী	আয	নং
সত্তমী	আয, আযং	সু
আলাপনং	এ	আ, আযো

### আ-কারান্ত ইথিলিঙ্গ শব্দের রূপ দারিকা (বালিকা)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	দারিকা	দারিকা, দারিকায়ো
দুতিয়া	দারিকং	দারিকা, দারিকায়ো
ততিয়া	দারিকায়	দারিকাহি, দারিকাভি
চতুর্থী	দারিকায়	দারিকানং
পঞ্চমী	দারিকায়	দারিকাহি, দারিকাভি
ছটষ্ঠী	দারিকায়	দারিকানং
সত্তমী	দারিকায়, দারিকায়ং	দারিকাসু
আলাপনং	দারিকে	দারিকা, দারিকায়ো

কএংএণা, ভরিয়া, লতা, দেবতা, তণ্হা, পূজা, লজ্জা, ইচ্ছা, চন্দিমা, নিন্দা, বাত্তা, চিত্তা, পাদুকা প্রভৃতি শব্দের রূপ দারিকা শব্দের অনুরূপ।

### ই-কারান্ত ইথিলিঙ্গ শব্দ রত্তি (রাত্রি)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	রত্তি	রত্তি, রত্তিয়ো
দুতিয়া	রত্তিং	রত্তী, রত্তিয়ো
ততিয়া	রত্তিয়া, রত্যা	রত্তীহি, রত্তীভি
চতুর্থী	রত্তিয়া, রত্যা	রত্তীনং
পঞ্চমী	রত্তিয়া, রত্যা	রত্তীহি রত্তীভি
ছটষ্ঠী	রত্তিয়া, রত্যা	রত্তীনং
সত্তমী	রত্তিয়া, রত্তিযং, রত্ত্যা, রত্ত্যং	রত্তীসু
আলাপনং	রত্তি	রত্তি, রত্তিয়ো

মতি, জাতি, ভূমি, ছবি, সতি, ধিতি, কীত্তি, বুট্ঠি, ভেরি প্রভৃতি শব্দের রূপ রত্তি শব্দের মত।

## ঙ্-কারান্ত ইথিলিঙ্গ শব্দ নদী

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	নদী	নদী, নদিযো
দুতীয়া	নদিং	নদী, নদিযো
ততীয়া	নদিযা	নদীহি, নদীভি
চতুর্থী	নদিযা	নদীনং
পঞ্চমী	নদিযা	নদীহি, নদীভি
ছটষ্ঠী	নদিযা	নদীনং
সত্তমী	নদিযা, নদিযং	নদীনসুং
আলাপনং	নদী	নদী, নদীযো

দাসী, ভাগিনা, নারী, দেবী, সখী, পঠবী, ভিক্খুনী প্রভৃতি শব্দের রূপ নদী শব্দের অনুরূপ।

## উ-কারান্ত ইথিলিঙ্গ শব্দ ধেনু (গাভী)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	ধেনু	ধেনু, ধেনুযো
দুতীয়া	ধেনুং	ধেনু, ধেনুযো
ততীয়া	ধেনুযা	ধেনুহি, ধেনুভি
চতুর্থী	ধেনুযা	ধেনুনং
পঞ্চমী	ধেনুযা	ধেনুহি, ধেনুভি
ছটষ্ঠী	ধেনুযা	ধেনুনং
সত্তমী	ধেনুযা, ধেনুয়ং	ধেনুসু
আলাপনং	ধেনু	ধেনু, ধেনুযো

ধাতু রজ্জু, যাগহু, সস্‌সু উসু (তীর) প্রভৃতি শব্দের রূপ ধেনু শব্দের মত।

## উ-কারান্ত ইথিলিঙ্গ শব্দ বধু (পুত্রবধু)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	বধু	বধু, বধুযো
দুতীয়া	বধুং	বধু, বধুযো
ততীয়া	বধুযা	বধুহি, বধুভি
চতুর্থী	বধুযা	বধুনং

পঞ্চমী	বধুযা	বধূহি, বধূভি
ছট্ঠী	বধুযা	বধূনং
সত্তমী	বধুযা, বধুযং	বধুযং
আলাপনং	বধূ	বধূ, বধূযো

**ঋ-কারান্ত শব্দভূত ইথিলিঙ্গ শব্দ**

**मातृ = मातु = माता**

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	মাতা	মাতা, মাতরো
দুতিয়া	মাতরং	মাতরো, মতরে
ততিয়া	মাতরং, মাতুং	মাতরেহি, মাতরেভি
চতুর্থী	মাতু, মাতুযা	মাতরানং, মাতানং
পঞ্চমী	মাতরা, মাতুযা	মাতরেহি, মাতরেভি
ছট্ঠী	মাতু, মাতুযা	মাতরানং, মাতানং
সত্তমী	মাতরি, মাতুযা, মাতুযং	মাতুযা, মাতরেসু
আলাপনং	মাত, মাতা	মাতা, মাতরো

**अ-कारान्त नपुंसक लिङ्ग शब्द**

**रूप**

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	রূপং	রূপানি, রূপা
দুতিয়া	রূপং	রূপানি, রূপে
ততিয়া	রূপেন	রূপেহি, রূপেভি
চতুর্থী	রূপস্, রূপায়	রূপানং
পঞ্চমী	রূপা, রূপস্মা, রূপমহা	রূপেহি, রূপেভি
ছট্ঠী	রূপযো	রূপসস, রূপানং
সত্তমী	রূপে	রূপানং
আলাপনং	রূপ	রূপানি

খেত, গেহ, পুপ্ফ, বন, ফল, ধন, দান, বল, ইন্দ্রিয়, সোত প্রভৃতি শব্দের রূপ শব্দের মত ।

**इ-कारान्त नपुंसक लिङ्ग शब्द**

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	বারি	বারী, বারীনি
দুতিয়া	বারি	বারী, বারীনি
ততিয়া	বারিনা	বারীহি, বারীভি

চতুর্থী	বারিস্‌স, বারিনো	বারীনং
পঞ্চমী	বারিস্মা, বারিমহা	বারীহি, বারীভি
ছট্ঠী	বারিস্‌স, বারিনো	বারীনং
সত্তমী	বারিস্মিৎ, বারিম্‌হি	বারীসু
আলাপনং	বারি	বারী, বারীন

দধি, সখি (উরু), অট্ঠি (অস্থি) অকখি (চক্ষু) সপ্পি (ঘৃত) প্রভৃতি শব্দের রূপ বারি শব্দের মত।

### উ-কারান্ত নপুংসক লিঙ্গ শব্দ

#### মধু

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	মধু	মধু, মধূনি
দুতিয়া	মধুং	মধু, মধূনি
ততিয়া	মধুনা	মধূহি, মধূভি
চতুর্থী	মধুনো, মধুস্‌স	মধূনং
পঞ্চমী	মধুনা, সধথুস্মা মধুম্‌হা	মধূহি, মধূভি
ছট্ঠী	মধুনো, মধুস্‌স	মধূনং
সত্তমী	মধুস্মিৎ, মধুম্‌হি	মধূসু
আলাপনং	মধু	মধু, মধূনি

অম্বু, ধনু, বত্তু (বস্ত্র) বথু (গল্প) আযু, অস্‌সু (অশ্রু) দারু (কাঠ) প্রভৃতি শব্দের রূপ মধু শব্দের মত।

### অস-ভাগান্ত নপুংসক লিঙ্গ শব্দ

#### মন

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	মনো, মনং	মনা, মনানি
দুতিয়া	মনো, মনং	মনানি
ততিয়া	মনেন, মনসা	মনেহি, মনেভি
চতুর্থী	মনস্‌স, মনসো	মানানং
পঞ্চমী	মনস্মা, মনম্‌হা, মনসা	মনেহি, মনেভি
ছট্ঠী	মনস্‌স, মনসে	মানানং
সত্তমী	মনে, মনস্মিৎ, মনম্‌হি	মনেসু
সম্‌ধক্‌পদ	মন	মনা, মনানি

চেত, তপ, রজ, সীর, নভ, যস প্রভৃতি শব্দের রূপ মন শব্দের মত।

## উস ভাগান্ত নপুংসক লিঙ্গ শব্দ আয়ু (জীবন)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	আয়ু, আয়ুং	আয়ু, আয়ুনি
দুতিয়া	আয়ুং	আয়ু, আয়ুনি
ততিয়া	আয়ুনা, আয়ুনা	আয়ুহি, আয়ুভি
চতুর্থী	আয়ুস্‌স, আয়ুনো	আয়ুনং
পঞ্চমী	আয়ুনা, আয়ুস্মা, আয়ুম্‌হা	আয়ুহি, আয়ুভি
ছট্‌ঠী	আয়ুস্‌স, আয়নো	আয়ুনং
সত্তমী	আয়ুস্মিৎ, আয়ুম্‌হি	আয়ুসু
সম্বন্ধপদ	আয়ু	আয়ু, আয়ুনি

## নপুংসক লিঙ্গ-দধি

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	দধি	দধী, দধীনি
দুতিয়া	দধিৎ	দধী, দধীনি
ততিয়া	দধিনা	দধীহি, দধীভি
চতুর্থী	দধিস্‌স, দধিনো	দধীনং
পঞ্চমী	দধিস্মা, দধিম্‌হা	দধীহি, দধীভি
ছট্‌ঠী	দধিস্‌স, দধিনো	দধীনং
সত্তমী	দধিস্মিৎ	দধীসু
সম্বন্ধপদ	দধি	দধী, দধীনি

## ফল শব্দ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	ফলং	ফলানি, ফলা
দুতিয়া	ফলং	ফলানি, ফলে
ততিয়া	ফলেন	ফলেহি, ফলেভি
চতুর্থী	ফলস্‌স, ফলায	ফলানং
পঞ্চমী	ফলস্মা, ফলা	ফলেহি, ফলেভি
ছট্‌ঠী	ফলসস	ফলানং
সত্তমী	ফলস্মিৎ, ফলম্‌হি	ফলেসু
আলাপনং	ফল	ফলানি

## পুপফ-শব্দ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	পুপফং	পুপফানি
দুতিয়া	পুপফং	পুপফানি

ততিয়া	পুপ্ফং	পুপ্ফেহি, পুপ্ফেভি
চতুর্থী	পুপ্ফস্‌স	পুপ্ফানং
পঞ্চমী	পুপ্ফস্মা	পুপ্ফেহি, পুপ্ফেভি
ছট্‌ঠী	পুপ্ফস্‌স	পুপ্ফকানং
সত্তমী	পুপ্ফস্মিং	পুপ্ফেসু
আলাপনং	পুপ্ফ	পুপ্ফকানি ।

### নপুংসক লিঙ্গ-অম্বু

	<b>একবচন</b>	<b>বহুবচন</b>
পঠমা	অম্বু	অম্বু, অম্বুনি
দুতিয়া	অম্বুং	অম্বু, অম্বুনি
ততিয়া	অম্বুনা	অম্বুহি, অম্বুভি
চতুর্থী	অম্বুস্‌স	অম্বুনং
পঞ্চমী	অম্বুস্মা, অম্বুম্‌হা	অম্বুহি, অম্বুভি
ছট্‌ঠী	অম্বুস্‌স	অম্বুনং
সত্তমী	অম্বুস্মিং	অম্বুসু
আলাপনং	অম্বু	অম্বু, অম্বুনি

### সর্বনাম শব্দের রূপ অম্‌হ-অহং (আমি)

	<b>একবচন</b>	<b>বহুবচন</b>
পঠমা	অহং	ময়ং, অম্‌হে
দুতিয়া	মং	অম্‌হে, নো
ততিয়া	মযা, মে	অম্‌হেহি, অম্‌হেভি
চতুর্থী	মম, মমং, মযহং, মে	অম্‌হাকং, নো
পঞ্চমী	মযা, মে	অম্‌হেহি, অম্‌হেভি
ছট্‌ঠী	মম, মমং, মযহং, ম	অম্‌হাকং, নো
সত্তমী	মযি	অম্‌হেসু

### তুম্‌হ (তুমি)

	<b>একবচন</b>	<b>বহুবচন</b>
পঠমা	ত্বং, তবং	তুম্‌হে, তুম্‌হাকং
দুতিয়া	ত্বং, তবং, তবুং	তুম্‌হে, ভো
ততিয়া	ত্বযা, তে, তযা	তুম্‌হেহি, তুম্‌হেভি
চতুর্থী	তব, ত্বযহং, ত্বহং, তে	তুম্‌হাকং, তুম্‌হং
পঞ্চমী	তযা, ত্বযা, তে	তুম্‌হেহি, তুম্‌হেভি

ছট্ঠী	তব, তুযহং, তুমহং, তে	তুম্হাকং, তুমহং
সত্তমী	তযি, ত্ৰযি	তুম্হেসু

### সো-সে (পুংলিঙ্গ)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সো	তে
দুতিয়া	তং, নং	তে
ততিয়া	তেন, নেন	তেহি, তেভি
চতুর্থী	তস্‌স, নস্‌স, তাস্‌স	তেসং, তেসানং
পঞ্চমী	তস্মা, নস্মা, নম্‌হা, তম্‌হা	তেহি, তেভি
ছট্ঠী	তস্‌স, নসস, তাস্‌স	তেসং, তেসানং
সত্তমী	তস্মিং, তম্‌হি	তেসু

### সা-সে (ইথিলিঙ্গ)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সা	তা, তায়ো
দুতিয়া	তং	তা, তায়ো
ততিয়া	তায়, তস্‌সা	তাহি, তাভি
চতুর্থী	তায়, এস্‌সা	তাসং
পঞ্চমী	তায়, তস্‌সা	তাহি, তাভি
ছট্ঠী	তায়, তস্‌সা	তাসং
সত্তমী	তায়, তায়ং, তস্‌সং	তাসু

### ইম (পুংলিঙ্গ) ইযা

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	অযং	ইমে
দুতিয়া	ইমং	ইমে
ততিয়া	ইমিনা, অনেন	ইমেহি, এহি
চতুর্থী	ইমস্‌স, অস্‌স	ইমেনং, এসং, এসানং
পঞ্চমী	ইমস্মা, ইম্‌হা, অস্মা	ইমেহি, এহি
ছট্ঠী	ইমস্‌স, ইস্‌স	ইস্মেং, এসং, এসানং
সত্তমী	ইমস্মং, ইম্‌মহি, অস্মিং,	ইমেসু, এসু

### ইম (ইথিলিঙ্গ)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	অযং, ইয়ং	ইমা, ইমায়ো
দুতিয়া	ইমং	ইমাং, ইমায়ো

ততিয়া	ইমায	ইমাহি
চতুর্থী	ইমায, ইমিস্সা, এমসা	ইমামং, আসং,
পঞ্চমী	ইমিস্সা, অস্সায়	ইমামানং
ছট্ঠী	ইমায	ইমাহি, ইমাভি
সত্তমী	ইমায, ইমিস্সা, অস্সা, ইমিস্সায়	ইমাসং, আসং, ইমাসানং
	ইমিস্সা, ইমিস্সং, অস্সং	ইমাসু

### এত = এস = এটি (পুংলিঙ্গ)

	<b>একবচন</b>	<b>বহুবচন</b>
পঠমা	এসো, এস	এতে
দুতিয়া	এতং, এনং	এতে
ততিয়া	এতেন	এতেহি, এতেভি
চতুর্থী	এতস্স	এতেসং এতেসানং
পঞ্চমী	এতস্সমা, এতম্হা	এতেহি, এতেভি
ছট্ঠী	এতস্স	এতেসং, এতেসং, এতেসানং
সত্তমী	এতস্সিং, এতম্হি	এতেসু

### এস (ইথিলিঙ্গ)

	<b>একবচন</b>	<b>বহুবচন</b>
পঠমা	এসা	এতা, এতায়ো
দুতিয়া	এতং	এতা, এতায়ো
ততিয়া	এতায়	এতাহি, এতাভি
চতুর্থী	এতায়, এতিস্স, এতিস্সায়	এতাসং, এতাসানং
পঞ্চমী	এতায়	এতাহি, এতাভি
ছট্ঠী	এতায়, এতিস্স এতিস্সায়	এতাসং, এতাসানং
সত্তমী	এতায়ং, এতস্সং, এতিস্সং	এতাসু

### য (কে, যা) পুংলিঙ্গ)

	<b>একবচন</b>	<b>বহুবচন</b>
পঠমা	যো	যে
দুতিয়া	যং	যে
ততিয়া	যেন	যেহি, যেভি
চতুর্থী	যসস	যেসং, যেসানং
পঞ্চমী	যস্সা, যম্হা	যেহি
ছট্ঠী	যসস	যেনং, যেসানং
সত্তমী	যস্সিং, যম্হি	যেসু

### য (ইথিলিঙ্গ)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	যা	যা, যাযো
দুতিয়া	যং	যা, যাযো
ততিয়া	যায	যাহি
চতুর্থী	যায, যস্‌সা	যাসং, যাসানং
পঞ্চমী	যায	যাহি
ছট্‌ঠী	যায, যস্‌সা	যাসং, যাসানং
সত্তমী	যস্‌সং, যাযং	যাসু

### সব্ব (পুংলিঙ্গ)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সব্বো	সব্বো
দুতিয়া	সব্বং	সব্বো
ততিয়া	সব্বো	সব্বোহি
চতুর্থী	সব্বস্‌সা	সব্বোসং, সব্বোসানং
পঞ্চমী	সব্বস্মা, সব্বম্‌হা	সব্বোহি, সব্বোহি
ছট্‌ঠী	সব্বস্‌সা	সব্বোসং, সব্বোসানং
সত্তমী	সব্বস্মিং, সব্বম্‌হি	সব্বোসু

### সব্ব (ইথিলিঙ্গ)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সব্বা	সব্বা, সব্বাযো
দুতিয়া	সব্বং	সব্বা, সব্বাযো
ততিয়া	সব্বায	সব্বাহি
চতুর্থী	সব্বাস্‌সা, সব্বায	সব্বাসং, সব্বাসানং
পঞ্চমী	সব্বায	সব্বাহি
ছট্‌ঠী	সব্বাস্‌সা, সব্বায	সব্বাসং, সব্বাসানং
সত্তমী	সব্বাযং, সব্বাস্‌সং	সব্বাসু

## এক (পুংলিঙ্গ)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	একো	একে
দুতিয়া	একং	একে
ততিয়া	একেন	একেহি
চতুর্থী	একস্	একসং, একসানং
পঞ্চমী	একস্মা, একম্হা	একেহি
ছট্ঠী	একস্	একেসং, একেসানং
সত্তমী	একস্মিং, একম্হি	একেসু

## এক (ইথিলিঙ্গ)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	একা	একা, একাযো
দুতিয়া	একং	একা, একাযো
ততিয়া	একায়	একাহি
চতুর্থী	একসিসা, একসসা, একায়	একাসং, একাসানং
পঞ্চমী	একাং	একাহি
ছট্ঠী	একিসসা, একসসা, একায়	একাস, একাসানং
সত্তমী	একেসসং, একাসসং	একাসং, একাসু।

## আদর্শ অনুবাদ

নিজেই নিজের প্রভু-অন্তাহি অন্তানো নাথো। বুদ্ধ মানুষের শাস্তা-বুদ্ধো মনুস্‌সানং সথা। শীলবানেরা সকলের দ্বারা পূজিত হয়- সীলবা পুরিসা সব্বথ পূজিতো। সে আমার কন্যা- সো মম কএংএগ। এক স্ত্রীলোকের দ্বারা-একায় ইথিয়া। কোন পুকুরে এক কচ্ছপ বাস করত- একস্মিং সরে একো কচ্ছপো পটিবসতি। বালকেরা নৌকা করে নদী পার হচ্ছে-দারকা নবায় নদীং তরন্তি। তিনি রাতে কথা বলেন না- সো রন্তিং ন বদতি।

রাম রাতে চিঠি লেখে-রামো রন্তিং পণুং লিখতি। তারা বারাণসীতে যাচ্ছে-তে বারাণসীয়ং গচ্ছন্তি। সে নদী হতে জলপান করছে- সো নদীয়া উদকং পিবতি। বালিকা লবন দিয়ে মাছ রঁধেছিল-দারিকা লোলেন মচ্চং পচি। সে মৃগীর গর্ভে জন্মেছিল- সো মিগযোনিয়ং নিববন্তি। সে রঞ্জুদ্বারা গরু বেঁধেছিল- সো রজ্জুয়া ধেনুং বন্ধি। বধু চিঠি লিখেছে-বধু পণুং লিখতি। পাকা ফলগুলো-পক্কানি ফলানি। ভাল পুস্তকগুলো হতে-উত্তমেহি পোথকেহি। আমার বন্ধর জন্য- মম সখিনো, বন্ধু হতে-সখিনা। বানরগুলো-কপিযো। শত্রু হতে-অরিমহা, আপের দ্বারা-অহিনা।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। 'নর' শব্দের পঞ্চমীর এক বচন কোনটি?

- |          |            |
|----------|------------|
| ক. নরানং | খ. নরস্মিং |
| গ. নরেন  | ঘ. নরেসু   |

২। মুনিনো- কোন বিভক্তির একবচন ?

- |              |            |
|--------------|------------|
| ক. দ্বিতীয়া | খ. তৃতীয়া |
| গ. চতুর্থী   | ঘ. পঞ্চমী  |

৩। 'গো' শব্দের গোসু' কোন বিভক্তি ?

- |          |        |
|----------|--------|
| ক. ৪র্থী | খ. ৫মী |
| গ. ৬ষ্ঠী | ঘ. ৭মী |

৪। সত্তমীর বহুবচনে 'কঞ্ঞা' শব্দের রূপ কোনটি?

- |            |            |
|------------|------------|
| ক. কঞ্ঞানং | খ. কঞ্ঞাসু |
| গ. কঞ্ঞাহি | ঘ. কঞ্ঞেসু |

৫। 'তুম্হেভি' কোন বিভক্তির কোন বচন?

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| ক. ৬ষ্ঠীর বহুবচন | খ. ৫মীর বহুবচন   |
| গ. ৭মীর বহুবচন   | ঘ. ৪র্থীর বহুবচন |

খ. নিম্নের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

১. শব্দ বিভক্তি কাকে বলে? উহা কয় ভাগে বিভক্তি ও কী কী?
২. 'বিভক্তি' শব্দের অর্থ কি? প্রত্যেক বিভক্তির নাম লেখ।
৩. পালিতে বিভক্তির আকৃতিগুলো লেখ।
৪. নিচের শব্দরূপগুলো লেখ :

লোক, চন্দ, কবি, পতি, পসু, সাধু, মঘবা, সথু, দারিকা, নদী, পঠরী, যাগু, বন, অম্হ, তুম্হ, সো, ইস, এস।

গ. পালিতে অনুবাদ কর :

সে রাজার পুত্র। বিশ্বিসার একজন বুদ্ধিমান রাজা। অশোক খ্যাতিমান রাজা। মেয়েটি মালা গাঁথছে। তারা বুদ্ধের পূজা করছে। বালকটি পালি পড়ছে। আমগুলো ভূমিতে পড়ছে। নদীতে মাছ আছে। তিনি পারমী পূর্ণ করেছেন। পৃথিবীতে অনেক পাখি আছে। সে দান দিচ্ছে। নদীর জল পরিষ্কার। শত্রুরা পরাজিত হয়েছিল।

## দশম অধ্যায়

# ধাতুরূপ

পালি ভাষায় বর্তমান, অতীত ও ভবিষ্যৎ এ তিনটি কাল বিদ্যমান। বর্তমান কাল তিনভাগে বিভক্তঃ যথা- বর্তমানা, পঞ্চমী ও সত্তমী। অতীত কালও তিনভাগে বিভক্ত। যথা- পরোক্ষা, হীযত্তনী, অজ্জতনী এবং ভবিষ্যন্তি ও কালান্তিপত্তি দুটি ভবিষ্যৎ কালের ক্রিয়া।

### বিভক্তির আকৃতি

#### বর্তমানা

#### পরস্বসপদ (কর্তৃবাচ্য)

	পঠমপুরিসো	মজ্ঝিমপুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	তি	সি	মি
বহুবচন	অন্তি	থ	ম

#### অন্তনোপদ (কর্মবাচ্য)

একবচন	তে	সে	এ
বহুবচন	অন্তে	ব্হে	মেহে

#### পঞ্চমী (অনুজ্ঞ)

#### পরস্বসপদ

একবচন	তু	হি, অ	মি
বহুবচন	অন্তু	থ	ম

#### অন্তনোপদ

একবচন	তং	স্সু	এ
বহুবচন	অন্তং	ব্হো	আম্‌সে

#### সত্তমী (বিধিলিঙ্গ)

#### পরস্বসপদ

একবচন	এয্য	এয্যাসি	এয্যামি
বহুবচন	এয্যুং	এয্যাথ	এয্যাম

**সত্তমী-অন্তনোপদ**

	পঠমপুরিসো	মজ্ঝিমপুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	এয্য	এযো	এযং
বহুবচন	এযং	এয্যাংহো	এয্যাম্হে

**পরোক্খা****পরস্‌সপদ**

একবচন	অ	ই	অ
বহুবচন	উ	ইথ	ইম্‌হা

**অন্তনোপদ**

একবচন	ইথ	ইথ	ই
বহুবচন	রে, ইরে	ইংহো	ইম্‌হে

**হীযত্তনী****পরস্‌সপদ**

একবচন	আ	ও, আ	অ
বহুবচন	উ, উং	থ	ম্‌হা, আম্‌হা

**আন্তনোপদ**

একবচন	থ	সে	ইং
বহুবচন	থুং	বহং	ম্‌হসে

**অজ্জতনী****পরস্‌সপদ**

একবচন	ই, ঙ্গ	ই	ইং
বহুবচন	ইংসু, উং	ইথ	ইম্‌হা

**অন্তনোপদ**

একবচন	আ	সে	অ
বহুবচন	উ	ব্‌হং	ম্‌হে

**ভবিস্‌সত্তি (ভবিষ্যতকাল)****পরস্‌সপদ**

	পঠমপুরিসো	মজ্ঝিমপুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	ইস্‌সত্তি	ইস্‌সি	ইস্‌সামি
বহুবচন	ইস্‌সত্তি	ইস্‌সথ	ইস্‌সাম

**অন্তনোপদ**

একবচন	ইস্‌সতে	ইস্‌সসে	ইস্‌সং
বহুবচন	ইস্‌সন্তে	ইস্‌সবহে	ইস্‌সাম্‌হে

**কালান্তিগতি****পরস্‌সপদ**

একবচন	ইস্‌সা	ইস্‌সে	ইস্‌সং
বহুবচন	ইস্‌সংসু	ইস্‌সেথ	ইস্‌সম্‌হা

**অন্তনোপদ**

একবচন	ইস্‌সথ	ইস্‌সে	ইস্‌সং
বহুবচন	ইস্‌সসিং‌সু	ইস্‌সব্‌হে	ইস্‌সাম্‌হসে

**ধাতুসমূহের বিভাগ**

পালি ব্যাকরণে ধাতুসমূহকে সাতভাগে ভাগ করা হয়েছে। যথা- ১. ভূদাদি ২. রুধাদি ৩. দিবাদি ৪. স্বাদি ৫. কিয়াদি ৬. তনাদি ৭. চুরাদি।

**ধাতুরূপ সাধন****ভূ বাদিগণীয় ধাতু****ভূ = ভব (হওয়া)****বর্তমানা-পরস্‌সপদ**

	পঠমপুরিসো	মজ্‌ঝিমপুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	ভবতি	ভবসি	ভবামি
বহুবচন	ভবন্তি	ভবথ	ভবাম

**বর্তমানা-অন্তনোপদ**

	পঠমপুরিসো	মজ্‌ঝিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	ভবতে	ভবসে	ভাবে
বহুবচন	ভবন্তে	ভব্‌বহে	ভবাম্‌হে

**পঞ্চমী-পরস্‌সপদ**

একবচন	ভবতু	ভব, ভবাহি	ভবামি
বহুবচন	ভবন্তু	ভবথ	ভবাম

**পঞ্চমী-অন্তনোপদ**

একবচন	ভবতং	ভবসু	ভবে
বহুবচন	ভবন্তং	ভব্‌বহো	ভবামসে

**সত্তমী-পরস্পদ**

একবচন	ভবে, ভবেয্য	ভবে, ভবেয্যামি	ভবে, ভবেয্যামি
বহুবচন	ভবেয্যুং	ভবেয্যাথ	ভবেয্যাম

**সত্তমী-অন্তনোপদ**

একবচন	ভবেথ	ভবেথো	ভবেয্যং
বহুবচন	ভবেযং	ভবেয্যব্হো	ভবেয্যাম্হে

**অজ্জতনী (অতীতকাল) পরস্পদ**

একবচন	পঠম পুরিসো	মজ্জ্বিম পুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	ভবি, অভবি	ভবি, অভবো, অভবি	ভবিং, অভবিং
বহুবচন	ভবিংসু, অভবিংসু	অবিথ, অভবিথ	ভবিম্হা, অভবিম্হা

**অজ্জতনী অন্তনোপদ**

একবচন	অভবা	অভবসে	অভবং
বহুবচন	অভুব	অভবব্হং	অভবিম্হে

**ভবিস্সত্তি (ভবিষ্যতকাল) পরস্পদ**

একবচন	ভবিস্সত্তি	ভবিস্সসি	ভবিস্সামি
বহুবচন	ভবিস্সত্তি	ভবিস্সথ	ভবিস্সাম

**ভবিস্সত্তি (ভবিষ্যতকাল) পরস্পদ**

একবচন	ভবিস্সত্তি	ভবিস্সসি	ভবিস্সমি
বহুবচন	ভবিস্সত্তি	ভবিস্সথ	ভবিস্সাম

**ভবিস্সত্তি-অন্তনোপদ**

একবচন	ভবিস্সত্তে	ভবিস্সসে	ভবিস্সং
বহুবচন	ভবিস্সত্তে	ভবিস্সব্হে	ভবিস্সাম্হে

**পরোক্খা-পরস্পদ**

একবচন	বভুব	বভুবে	বভুবে
বহুবচন	বভুবু	বভুবিথ	বভুবিম্হ

**পরোক্খা-অন্তনোপদ**

একবচন	বভুবিথ	বভুবিথ	বভুবি
বহুবচন	বভুবিরে	বভুবিব্হো	বভুবিম্হে

**হীযত্তনী-পরস্পদ**

একবচন	অভবো	অভবো	অভব, অভবং
বহুবচন	অভবু	অভবথা	অভবম্হা

**হীযত্তনী-অত্তনোপদ**

একবচন	অভবথা	অভবসে	অভবিং
বহুবচন	অভবথং	অভববহং	অভবাম্হসে

**কালাত্তিপত্তি-পরস্পদ**

একবচন	পঠমপুরিসো	মজ্ঝিমপুরিসো	উত্তমপুরিসো
বহুবচন	অভবিস্সা	অভবিস্সে	অভবিস্সাং
একবচন	অভবিস্সংসু	অভবিস্সথ	অভবিস্সম্হা

**কালাত্তিপত্তি-অত্তনোপদ**

একবচন	অভবিস্সথ	অভবিস্সসে	অভবিস্সং
বহুবচন	অভবিস্সংসু	অভবিস্সব্হে	অভবিস্সাম্হসে

√গম্ = যাওয়া

**বত্তমানা-পরস্পদ**

একবচন	গচ্ছতি	গচ্ছসি	গচ্ছামি
বহুবচন	গচ্ছন্তি	গচ্ছথ	গচ্ছাম

**পথংমী-পরস্পদ**

একবচন	গচ্ছতু	গচ্ছ, গচ্ছাহি	গচ্ছামি
বহুবচন	গচ্ছন্তু	গচ্ছথ	গচ্ছাম

**সত্তমী-পরস্পদ**

একবচন	গচ্ছেয়্য	গচ্ছেয়্যাসি	গচ্ছেয়্যামি
বহুবচন	গচ্ছেয়্যুং	গচ্ছেয়্যাথ	গচ্ছেয়্যাম

**অজ্জতনী-পরস্পদ**

একবচন	গচ্ছি, অগচ্ছি	গচ্ছি, অগচ্ছি	গচ্ছিং
বহুবচন	গচ্ছিংসু	গচ্ছিথ	গচ্ছিম্হা

**ভবিস্সত্তি-পরস্পদ**

একবচন	গচ্ছিস্সত্তি	গচ্ছিস্সসি	গচ্ছিস্সামি
বহুবচন	গমিস্সত্তি	গমিস্সমি	গমিস্সামি
একবচন	গচ্ছিস্সত্তি	গচ্ছিস্সথ	গচ্ছিস্সাম
বহুবচন	গমিস্সত্তি	গমিস্সথ	গমিস্সাম

**জি (জয় করা)**

**বর্তমানা-পরস্পদ**

একবচন	জযতি	জযসি	জযামি
বহুবচন	জযন্তি	জযথ	জযাম

**পঞ্চমী-পরস্পদ**

একবচন	জযতু	জযহি, জয	জযামি
বহুবচন	জযন্তু	জযথ, জেথ	জযসি

**সত্তমী-পরস্পদ**

একবচন	জেয্য	জেয্যাসি	জেয্যামি
বহুবচন	জেয্যুং	জেয্যাথ	জেয্যাম

**অঙ্কতনী-পরস্পদ**

একবচন	অজযি	অজযি	অজযিং
বহুবচন	অজযিংসু	অজযিথ	অজযিম্হা

**ভবিস্বস্তু-পরস্পদ**

একবচন	জযিস্বসতি	জযিস্বসসি	জযিস্বসামি
বহুবচন	জযিস্বসন্তি	জযিস্বসথ	জযিস্বসাম

**√পচ্ = রান্না করা  
বর্তমানা**

একবচন	পচতি	পচসি	পচামি
বহুবচন	পচন্তি	পচথ	পচাম

**পঞ্চমী**

একবচন	পচতু	পচাহি	পচামি
বহুবচন	পচন্তু	পচথ	পচাম

**সত্তমী**

একবচন	পচেয	পচেয্যাসি	পচেয্যামি
বহুবচন	পচেযুং	পচেয্যাথ	পচেয্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	পচি	পচি	পচিং
বহুবচন	পচিংসু	পচিথ	পচিম্হা

### ভবিস্‌সত্তি

একবচন	পচিস্‌সত্তি	পচিস্‌সসি	পচিস্‌সামি
বহুবচন	পরিস্‌সত্তি	পচিস্‌সথ	পচিস্‌সাম

### √ বুধাদিগণীয় ধাতু বুধ্ (সংযত করা) বর্তমানা

	পঠম পুরিসো	মজ্‌ঝিম পুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	রুন্ধতি	রুন্ধসি	রুন্ধামি
বহুবচন	রুন্ধত্তি	রুন্ধথ	রুন্ধাম

### পঞ্চমী

একবচন	রুন্ধতু	রুন্ধহি	রুন্ধামি
বহুবচন	রুন্ধন্ত	রুন্ধথ	রুন্ধাম

### সত্তমী

একবচন	রুন্ধেয্য	রুন্ধেয্যাসি	রুন্ধেয্যামি
বহুবচন	রুন্ধেয্যুং	রুন্ধেয্যাথ	রুন্ধেয্যাম

### অঙ্কতনী

একবচন	রুন্ধি, অরুন্ধি	রুন্ধি, অরুন্ধি	অরুন্ধিৎ রুন্ধিৎ
বহুবচন	রুন্ধিৎসু, অরুন্ধিৎসু	রুন্ধি, অরুন্ধিথ	অরুন্ধিম্‌হা

### ভসিস্‌সত্তি

একবচন	রুন্ধিস্‌সত্তি	রুন্ধিস্‌সসি	রুন্ধিস্‌সামি
বহুবচন	রুন্ধিস্‌সত্তি	রুন্ধিস্‌সথ	রুন্ধিস্‌সাস

### √ মুচ্ (মুক্ত করা) বর্তমানা

একবচন	মুঞ্চতি	মুঞ্চসি	মুঞ্চামি
বহুবচন	মুঞ্চত্তি	মুঞ্চথ	মুঞ্চাম

### পঞ্চমী

একবচন	মুঞ্চতু	মুঞ্চহি	মুঞ্চামি
বহুবচন	মুঞ্চন্ত	মুঞ্চথ	মুঞ্চাম

**সত্তমী**

একবচন	মুধেঃয্য	মুধেঃয্যাসি	মুধেঃয্যামি
বহুবচন	মুধেঃয্যুং	মুধেঃয্যাথ	মুধেঃয্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	মুধিঃ	মুধিঃ	মুধিঃং
বহুবচন	মুধিঃংসু	মুধিঃথ	মুধিঃম্হা

**ভবিস্‌সতি**

একবচন	মুধিঃস্‌সতি	মুধিঃস্‌সসি	মুধিঃস্‌সামি
বহুবচন	মধিঃস্‌সন্তি	মুধিঃস্‌সথ	মুধিঃস্‌সাম

**দিবাদিগণীয় ধাতু**

√ দিস্‌-√ পস (দেখা) বত্তমানা

	পঠমপুরিসো	মজঝিম পুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	পস্‌সতি	পস্‌সসি	পস্‌সামি
বহুবচন	পস্‌সন্তি	পস্‌সথ	পস্‌সাম

**পঞ্চমী**

একবচন	পস্‌সতু	পস্‌সাহি	পস্‌সামি
বহুবচন	পস্‌সন্ত	পস্‌সথ	পস্‌সাম

**সত্তমী**

একবচন	পস্‌সেয্য	পস্‌সয্যাসি	পস্‌সেয্যামি
বহুবচন	পস্‌সেয্যুং	পস্‌সিয্যাথ	পস্‌সেয্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	পস্‌সি	পস্‌সি	পস্‌সিং
বহুবচন	পস্‌সিংসু	পস্‌সিথি	পস্‌সিম্‌হা

**ভবিস্‌সন্তি**

একবচন	পস্‌সিস্‌সতি	পস্‌সিস্‌সসি	পস্‌সিস্‌সামি
বহুবচন	পস্‌সিস্‌সন্তি	পস্‌সিস্‌সথ	পস্‌সিস্‌সাম

## √ দিব্ (খেলা করা)

	পঠমপুরিসো	মজ্ঝিমপুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	দিব্বতি	দিব্বসি	দিব্বামি
বহুবচন	দিব্বন্তি	দিব্বথ	দিব্বাম

**পঞ্চমী**

একবচন	দিব্বতু	দিব্বহি	দিব্বামি
বহুবচন	দিব্বন্তু	দিব্বথ	দিব্বাম

**সত্তমী**

একবচন	দিব্বেষ্য	দিব্বেষ্যাসি	দিব্বেষ্যামি
বহুবচন	দিব্বেষ্যুং	দিব্বেষ্যাথ	দিব্বেষ্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	দিব্বি	দিব্বি	দিব্বিং
বহুবচন	দিব্বিংসু	দিব্বিথ	দিব্বিম্হা

**ভবিস্‌সতি**

একবচন	দিব্বিস্‌সতি	দিব্বিস্‌সসি	দিব্বিস্‌সামি
বহুবচন	দিব্বিস্‌স্তি	দিব্বিস্‌সথ	দিব্বিস্‌সাম

**স্বাদিগণীয় ধাতু**

## √ সু (শুনা)

**বত্তমানা**

	পঠম পুরিসো	মজ্ঝিম পুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	সুণতি	সুণসি	সুণামি
বহুবচন	সুণন্তি	সুণথ	সুণাম

**পঞ্চমী**

একবচন	সুণতু	সুণাহি	সুণামি
বহুবচন	সুণন্তু	সুণথ	সুণাম

**সত্তমী**

একবচন	সুণেয্য	সুণেয্যাসি	সুণেয্যামি
বহুবচন	সুণেয্যুং	সুণেয্যাথ	সুণেয্যাম

**अङ्गतनी**

एकवचन	सुणि	सुणि	सुणिं
बहुवचन	सुणिंसु	सुणिथ	सुणिमहा

**भविस्सति**

एकवचन	सुणिस्सति	सुणिस्ससि	सुणिस्सामि
बहुवचन	सुणिस्सन्ति	सुणिस्सथ	सुणिस्साम

**√ गह् (ग्रहण करी)**

**वतुमाना**

एकवचन	गण्हति	गण्हसि	गण्हामि
बहुवचन	गण्हन्ति	गण्हथ	गण्हाम

**पध्दमी**

एकवचन	गणहातु	गण्हति	गण्हामि
बहुवचन	गण्हन्तु	गण्हथ	गण्हाम

**सतुमी**

एकवचन	गणहेय्य	गणहेय्यासि	गणहेय्यामि
बहुवचन	गणहेय्यन्	गणहेय्याथ	गणहेय्याम

**अङ्गतनी**

एकवचन	गण्हि	गण्हि	गण्हिं
बहुवचन	गण्हिंसु	गण्हिथ	गण्हिमहा

**भविस्सति**

एकवचन	गण्हिस्सति	गण्हिस्ससि	गण्हिस्सामि
बहुवचन	गण्हिस्सन्ति	गण्हिस्सथ	गण्हिस्साम

**चि (चयन करी)**

**√ वतुमाना**

	पठमपुरिसो	मज्झिमपुरिसो	उत्तम पुरिसो
एकवचन	चिनोति	चिनोसि	चिनोमि
बहुवचन	चिनेन्ति	चिनोथ	चिनोम

**পঞ্চমী**

একবচন	চিনোতু	চিন, চিনোহি	চিনোমি
বহুবচন	চিনোস্ত	চিনোথ	চিনোম

**সত্তমী**

একবচন	চিনেয্য	চিনেয্যাসি	চিনেয্যামি
বহুবচন	চিনেয্যুং	চিনেয্যাথ	চিনেয্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	চিনি	চিনি	চিনিং
বহুবচন	চিনিংসু	চিনিথ	চিনিম্হা

**ভবিস্‌সত্তি**

একবচন	চিনিস্‌সত্তি	চিনিস্‌সিসি	চিনিস্‌সামি
বহুবচন	চিনিস্‌সত্তি	চিনিস্‌সথ	চিনিস্‌সাম

**কিয়াদিগণীয় ধাতু কি (ক্রয় করা)****বত্তমানা**

	পঠম পুরিসো	মজ্‌ঝিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	কিণতি	কিণাসি	কিণামি
বহুবচন	কিণত্তি	কিণাথ	কিণাম

**পঞ্চমী**

একবচন	কিণাতু	কিণাহি	কিণামি
বহুবচন	কিণস্ত	কিণথ	কিণাম

**সত্তমী**

একবচন	কিণেয্য	কিণেয্যাসি	কিণেয্যামি
বহুবচন	কিণেয্যুং	কিণেয্যাথ	কিণেয্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	কিণি	কিণি	কিণিং
বহুবচন	কিণিংসু	কিণিথ	কিণিম্হা

**ভবিস্‌সত্তি**

একবচন	কিণিস্‌সত্তি	কিণিস্‌সাসি	কিণিস্‌সামি
বহুবচন	কিণিস্‌সত্তি	কিণিস্‌সথ	কিণিস্‌সাম

√ এণা (জানা)

একবচন	জানাতি	জানাসি	জানামি
বহুবচন	জানন্তি	জানাথ	জানাম

**পঞ্চমী**

একবচন	জানাতু	জানাহি	জানামি
বহুবচন	জানন্ত	জানাথ	জানাম

**সত্তমী**

একবচন	জানেয্য	জানেয্যাসি	জানেয্যামি
বহুবচন	জানেয্যুং	জানেয্যাথ	জানেয্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	জানি	জানি	জানিং
বহুবচন	জানিংসু	জানিথ	জানিম্হা

**ভবিস্বসত্তি**

একবচন	জানিস্বসত্তি	জানিস্বসিসি	জানিস্বসামি
বহুবচন	জানিস্বসত্তি	জানিস্বসথ	জানিস্বসাম

√ জি (জয় জরা)

**বত্তমানা**

	পঠম পুরিসো	মজ্ঝিমপুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	জিনাতি	জিনাসি	জিনামি
বহুবচন	জিনন্তি	জিনাথ	জিনাম

**পঞ্চমী**

একবচন	জিনাতু	জিনাহি	জিনামি
বহুবচন	জিনন্ত	জিনাথ	জিনাম

**সত্তমী**

একবচন	জিনেয্য	জিনেয্যাসি	জিনেয্যামি
বহুবচন	জিনেয্যুং	জিনেয্যাথ	জিনেয্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	জিনি	জিনি	জিনিং
বহুবচন	জিনিংসু	জিনিথ	জিনিম্হা

**ভবিস্‌সত্তি**

একবচন	জিনিস্‌সতি	জিনিস্‌সসি	জিনিস্‌সামি
বহুবচন	জিনিস্‌সত্তি	জিনিস্‌সথ	জিনিস্‌সাম

**ঋদিগণীয় ধাতু-মি (নিষ্কেপ করা)****বত্তামানা**

একবচন	মিনোতি	মিনোসি	মিনোমি
বহুবচন	মিনোত্তি	মিনোথ	মিনোম

**পঞ্চমী**

একবচন	মিনোতু	মিনোহি	মিনোমি
বহুবচন	মিনোন্তু	মিনোথ	মিনোম

**সত্তমী**

একবচন	মিনেয্য	মিনেয্যাসি	মিনেয্যামি
বহুবচন	মিনেয্যুং	মিনেয্যাথ	মিনেয্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	মিনি	মিনি	মিনিং
বহুবচন	মিনিংসু	মিনিথ	মিনিম্হা

**ভবিস্‌সত্তি**

একবচন	মিনিস্‌সতি	মিনিস্‌সসি	মিনিস্‌সামি
বহুবচন	মিনিস্‌সত্তি	মিনিস্‌সথ	মিনিস্‌সাম

**কিযাদিগণীয় ধাতু-√থু (প্রশংসা করা)****বত্তামানা**

	পঠমপুরিসো	মজ্ঝিমপুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	থুনাতি	থুনাসি	থুনামি
বহুবচন	থুনোত্তি	থুনাথ	থুনাম

**পঞ্চমী**

একবচন	থুনাত্ত	থুনাহি	থুনামি
বহুবচন	থুনন্ত	থুনাথ	থুনাম

**সত্তমী**

একবচন	থুনেয্য	থুনেয্যাসি	থুনোয্যামি
বহুবচন	থুনেয্যুং	থুনোয্যাথ	থুনেয্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	থুনি	থুনি	থুনিং
বহুবচন	থুনিংসু	থুনিথ	থুনিম্হা

**ভবিস্‌সতি**

একবচন	থুনিস্‌সতি	থুনিস্‌সসি	তুনিস্‌স্যামি
বহুবচন	থুনিস্‌সন্তি	থুনিস্‌সথ	থুনিস্‌সাম

**তনাদীগণীয় ধাতু মন্ (মনন করা)**

**বত্তমানা**

একবচন	মনোতি	মনোসি	মনোমি
বহুবচন	মনোন্তি	মনোথ	মনোম

**পঞ্চমী**

একবচন	মনোত্তু	মনোহি	মনোমি
বহুবচন	মনোন্ত	মনোথ	মনোম

**সত্তমী**

একবচন	মনেয্য	মনোয্যাসি	মনেয্যামি
বহুবচন	মনেয্যুং	মনেয্যাথ	মনেয্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	মনি	মনি	মনিং
বহুবচন	মনিংসু	মনিথ	মনিম্হা

**ভবিস্‌সন্তি**

একবচন	মনিস্‌সতি	মনিস্‌সসি	মনিস্‌সামি
বহুবচন	মনিস্‌সন্তি	মনিস্‌সথ	মনিস্‌সাম

## তনাদিগনীয় ধাতু

### √কর (করা)

#### বর্তমানা

	পঠমপুরিসো	মজ্ঝিমপুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	করোতি	করোসি	করোমি
বহুবচন	করোন্তি	করোথ	করোম

#### পঞ্চমী

একবচন	করোতু	করোহি, কর	করোমি
বহুবচন	করোন্তু	করোথ	করোম

#### সত্তমী

একবচন	করেয্য	করেয্যাসি	করেয্যামি
বহুবচন	করেয্যুং	করেয্যাথ	করেয্যাম

#### অঙ্কতনী

একবচন	করি	করি	করিং
বহুবচন	করিংসু	করিথ	করিম্হা

#### ভসিস্তি

একবচন	করিস্‌সতি	করিস্‌সসি	করিস্‌সাসি
বহুবচন	করিস্‌সন্তি	করিস্‌সথ	করিস্‌সাম

### √সক্ক (সমর্থ হওয়া)

#### বর্তমানা

একবচন	সক্কোতি	সক্কোসি	সক্কোমি
বহুবচন	সক্কোন্তি	সক্কোথ	সক্কোম

#### পঞ্চমী

একবচন	সক্কোতু	সক্কোহি	সক্কোমি
বহুবচন	সক্কোন্তু	সক্কোথ	সক্কোম

#### সত্তমী

একবচন	সক্কেয্য	সক্কেয্যাসি	সক্কেয্যামি
বহুবচন	সক্কেয্যুং	সক্কেয্যাথ	সক্কেয্যাম

### অঙ্কতনী

একবচন	সক্কি	সক্কি	সক্কিং
বহুবচন	সক্কিংসু	সক্কিথ	সক্কিম্হা

### ভবিস্‌সতি

একবচন	সক্কিস্‌সতি	সক্কিস্‌সসি	সক্কিসামি
বহুবচন	সক্কিস্‌সন্তি	সক্কিস্‌সথ	সক্কিস্‌সাম

### তন্ (বিস্তার করা)

#### বত্তমানা

	পঠমপুরিসো	মজ্ঝিমপুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	তনোতি	তনোসি	তনোমি
বহুবচন	তনোন্তি	তনোথ	তনোম

#### পঞ্চমী

একচন	তনোতু	তনোহি	তনোমি
বহুবচন	তনোন্ত	তনোথ	তনোম

#### সত্তমী

একবচন	তনেয্য	তনেয্যাসি	তনেয্যামি
বহুবচন	তনেয্যুং	তনেয্যাত্থ	তনেয্যাম

### অঙ্কতনী

একবচন	তনি	তনি	তনিং
বহুবচন	তনিংসু	তনিথ	তনিম্হা

### ভবিস্‌সতি

একবচন	তনিস্‌সতি	তনিস্‌সসি	তনিস্‌সামি
বহুবচন	তনিস্‌সন্তি	তনিস্‌সথ	তনিস্‌সাম

#### ধাতুরূপ

### চুরাদিগণীয় ধাতু চিন্ত (চিন্তা করা)

#### বত্তমানা

	পঠমপুরিসো	মজ্ঝিমপুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	চিন্তেতি	চিন্তেসি	চিন্তেমি
বহুবচন	চিন্তেন্তি	চিন্তেথ	চিন্তেম

		<b>অথবা</b>	
একবচন	চিন্তযতি	চিন্তযসি	চিন্তযাসি
বহুবচন	চিন্তযন্তি	চিন্তযথ	চিন্তযাম
		<b>পঞ্চমী</b>	
একবচন	চিন্তুতু	চিন্তেহি	চিন্তেমি
বহুবচন	চিন্তন্ত	চিন্তেথ	চিন্তেম
		<b>অথবা</b>	
একবচন	চিন্তেযতু	চিন্তেযাহি	চিন্তেযামি
বহুবচন	চিন্তেযন্ত	চিন্তেযাথ	চিন্তেযাম
		<b>সত্তমী</b>	
	পঠম পুরিসো	মজ্ঝিম পুরিসো	উত্তমপুরিসো
একবচন	চিন্তেয্য	চিন্তেয্যাসি	চিন্তেয্যামি
বহুবচন	চিন্তেয্যুং	চিন্তেয্যাথ	চিন্তেয্যাম
		<b>অথবা</b>	
একবচন	চিন্তেযেয্য	চিন্তেযেয্যাসি	চিন্তেয্যামি
বহুবচন	চিন্তেযেয্যুং	চিন্তেযেয্যাথ	চিন্তেয্যাম
		<b>অঙ্কতনী</b>	
একবচন	চিন্তেসি	চিন্তেসি	চিন্তেসিং
বহুবচন	চিন্তেসুং	চিন্তেসিথ	চিন্তেসিম্হা
		<b>অথবা</b>	
একবচন	চিন্তযি	চিন্তযি	চিন্তযিং
বহুবচন	চিন্তযিংসু	চিন্তযিথ	চিন্তযিম্হা
		<b>ভবিস্‌সতি</b>	
একবচন	চিন্তেস্‌সতি	চিন্তেস্‌সসি	চিন্তেস্‌সামি
বহুবচন	চিন্তেস্‌সন্তি	চিন্তেস্‌সথ	চিন্তেস্‌সাম
		<b>অথবা</b>	
একবচন	চিন্তযিস্‌সতি	চিন্তযিস্‌সসি	চিন্তযিস্‌সামি
বহুবচন	চিন্তযিস্‌সন্তি	চিন্তযিস্‌সথ	চিন্তযিস্‌সাম
		<b>চুরাদিগণীয় ধাতু √ পূজ্ (পূজা করা)</b>	
		<b>বত্তমানা</b>	
একবচন	পূজেতি	পূজেসি	পূজেমি
বহুবচন	পূজেন্তি	পূজেথ	পূজেম

		<b>অথবা</b>	
একবচন	পূজযতি	পূজযাসি	পূজ্যামি
বহুবচন	পূজযন্তি	পূজযথ	পূজ্যাম
		<b>পঞ্চমী</b>	
একবচন	পূজতু	পূজেহি	পূজেমি
বহুবচন	পূজেস্ত	পূজেথ	পূজেম
		<b>অথবা</b>	
একবচন	পূজযতু	পূজযাহি	পূজ্যামি
	পূজযন্ত	পূজযাথ	পূজ্যাম
		<b>সত্তমী</b>	
একবচন	পূজেয্য	পূজেয্যাসি	পূজেয্যামি
বহুবচন	পূজেয্যৎ	পূজেয্যথ	পূজেয্যাম
		<b>অথবা</b>	
একবচন	পূজেয্য	পূজেয্য্যাসি	পূজেয্য্যামি
বহুবচন	পূজেয্যৎ	পূজেয্য্যথ	পূজেয্য্যাম
		<b>অঙ্কতনী</b>	
	পঠম পুরিসো	মজ্ঝিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	পূজেসি	পূজেসি	পূজেমিৎ
বহুবচন	পূজেসুং	পূজেথ	পূজেসিম্হা
		<b>অথবা</b>	
একবচন	পূজযি	পূজযি	পূজযিৎ
বহুবচন	পূজযিৎসু	পূজযিথ	পূজযিম্হা
		<b>ভবিস্‌সতি</b>	
একবচন	পূজেস্‌সতি	পূজেস্‌সসি	পূজেস্‌সামি
বহুবচন	পূজেস্‌সন্তি	পূজেস্‌সথ	পূজেস্‌সামি
		<b>অথবা</b>	
একবচন	পূজযিস্‌সতি	পূজযিস্‌সসি	পূজযিস্‌সামি
বহুবচন	পূজযিস্‌সন্তি	পূজযিস্‌সথ	পূজযিস্‌সাম
		<b>চুরাদিগণীয় ধাতু √ পূর্ (পূর্ণ করা)</b>	
		<b>বত্তমানা</b>	
	পঠম পুরিসো	মজ্ঝিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	পূরোতি	পূরোসি	পূরেমি
বহুবচন	পূরোন্তি	পূরেথ	পূরেম

**অথবা**

একবচন	পূরযতি	পূরযাসি	পূরযামি
বহুবচন	পূরযন্তি	পূরযথ	পূরযাম

**পঞ্চমী**

একবচন	পূরেতু	পূরোহি	পূরেমি
বহুবচন	পূরেন্ত	পূরেথ	পূরেম

**অথবা**

একবচন	পূরযতু	পূরযাহি	পূরযামি
বহুবচন	পূরযন্ত	পূরযাথ	পূরযাম

**সপ্তমী**

একবচন	পূরেয্য	পূরেয্যাসি	পূরেয্যামি
বহুবচন	পূরেয্যুং	পূরেয্যাথ	পূরোয্যাম

**অথবা**

একবচন	পূরযেয্য	পূরযেয্যাসি	পূরযেয্যামি
বহুবচন	পূরযেয্যুং	পূরযেয্যাথ	পূরযেয্যাম

**অঙ্কতনী**

একবচন	পূরেসি	পূরেসি	পূরেসিং
বহুবচন	পূরেসুং	পূরেসিথ	পূরেসিম্‌হা

**ভবিস্‌সতি**

একবচন	পূরেস্‌সতি	পূরেস্‌সসি	পূরেস্‌সামি
বহুবচন	পূরেস্‌সন্তি	পূরেস্‌সথ	পূরেস্‌সাম

**অথবা**

	পঠম পুরিসো	মজ্‌ঝিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	পূরযিস্‌সতি	পূরযিস্‌সসি	পূরযিস্‌সামি
বহুবচন	পূরযিস্‌সন্তি	পূরযিস্‌সথ	পূরযিস্‌সাম

**চুরাদিগণীয় ধাতু****√চুর (চুরি কথা)**

একবচন	চোরতি	চোরসি	চোরেমি
বহুবচন	চোরন্তি	চোরথ	চোরেম

একবচন

চোরযতি

চোরযসি

চোরযামি

বহুবচন

চোরযন্তি

চোরযথ

চোরযাম

### পঞ্চমী

একবচন

চোরতু

চোরহি

চোরমি

বহুবচন

চোরন্তু

চোরথ

চোরেম

### অথবা

একবচন

চোরযতু

চোরযাহি

চোরযাসি

বহুবচন

চোরযন্তু

চোরযাথ

চোরযাম

### সত্তমী

একবচন

চোরেষ্য

চোরেষ্যাসি

চোরেষ্যামি

বহুবচন

চোরেষ্যুং

চোরেষ্যাথ

চোরেষ্যাম

### অথবা

একবচন

চোরেষ্যে

চোরেষ্যোসি

চোরেষ্যোমি

বহুবচন

চোরেষ্যেং

চোরেষ্যাথ

চোরেষ্যাম

### অষ্টমী

একবচন

চোরেসি

চোরেসি

চোরেসিং

বহুবচন

চোরেষ্যুং

চোরেসিথ

চোরেসিম্হা

### অথবা

একবচন

চোরযি

চোরযি

চোরযিং

বহুবচন

চোরযিৎসু

চোরযিথ

চোরযিম্হা

### ভবিস্‌সতি

একবচন

চোরেস্‌সতি

চোরেস্‌সসি

চোরেস্‌সসামি

বহুবচন

চোরেস্‌সন্তি

চোরেস্‌সথ

চোরেস্‌সাম

### অথবা

একবচন

চোরযিস্‌সতি

চোরযিস্‌সসি

চোরযিস্‌সসামি

বহুবচন

চোরযিস্‌সন্তি

চোরযিস্‌সথ

চোরযিস্‌সাম

### কয়েকটি ভূবাদিগণীয় ধাতু

√ জীব (জীবন ধারণ করা), জীবতি, √ কস্ (কর্ষণ), কসতি, √ চজ্ (ত্যাগ করা), চজতি (ত্যাগ করা), √ রদ্ (রোদন) রোদতি, √ যাচ্ (যাচনা করা) যাচতি, ইস্ (ইচ্ছা), ইচ্ছতি, √ সহ (সহ্য) সহতি, √ ঠা (দাঁড়ান) তিঠ্ঠতি, √ যা (যাওয়া), যাতি।

### কয়েকটি খাদিগণীয় ধাতু

√ ছিদ্ (ছেদন করা), ছিন্দতি, √ ভুজ্ (ভোজন করা), ভুঞ্জতি √ যুজ্ (সংযোজন) যুঞ্জতি, √ হিন্ (হিংসা করা), হিংসতি।

### কয়েকটি গবাদিগণীয় ধাতু

√ তুস্ (তুষ্ক), তুসতি, ফুস্ (পার্থ) ফুসতি, গা (গান করা) গায়তি √ বা (ধ্যান) বায়তি, √ ভী (ভয়) ভয়তি।

### কয়েকটি ক্রিয়াদিগণীয় ধাতু

√ মু (বন্ধন) মুনাতি, √ থু (প্রশংসা), থুনাতি, √ ধু (নাড়া) ধুনতি।

### কয়েকটি তনাদিগণীয় ধাতু

√ মন্ (মন করা) মনোতি, √ সন্ (দান করা) সনোতি।

### কয়েকটি চুরাদিগণীয় ধাতু

√ কথ্ (কথা বলা) কথোতি, কথায়তি, √ চিন্ত্ (চিন্তা করা) চিন্তোতি, চিন্তয়তি, √ পূর্ (পূর্ণ করা) পূরেতি, পূরয়তি, √ গণ্ (গণনা) গণোতি, গণয়তি, √ পূজ্ (পূজা করা) পূজেতি, পূজয়তি, √ রচ্ (রচনা করা) রচেতি, রচয়তি।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরে টিক (√) চিহ্ন দাও :

১। বর্তমান কালে ক্রিয়া নিষ্পন্ন হলে ধাতুর উত্তর কোন বিভক্তি হয়?

- |             |                 |
|-------------|-----------------|
| ক. বত্তমানা | খ. পঞ্চমী       |
| গ. অজ্জতনী  | ঘ. ববিস্‌স্তুতি |

২। তি, অস্তি কোন কালের বিভক্তি?

- |            |             |
|------------|-------------|
| ক. সত্তমী  | খ. পঞ্চমী   |
| গ. অজ্জতনী | ঘ. বত্তমানা |

৩। √ ভূ ধাতুর বর্তমানের প্রথম পুরুষের একবচন কোনটি?

ক. ভবসি

খ. ভবতি

গ. ভবসি

ঘ. ভবত

৪। √ লভ্ ধাতুর অজ্ঞতনী বিভক্তির প্রথম পুরুষ একবচন কোনটি?

ক. লভিং

খ. লভিত্বা

গ. লভি

ঘ. লভিংসু

৫। √ বিদ্ ধাতুর সত্তমী বিভক্তির মধ্যম পুরুষের বহুবচন কোনটি?

ক. বদেয্য

খ. বদেযুৎ

গ. বদেয্যাথ

ঘ. বদেয্যাসি

# একাদশ অধ্যায়

## কারক ও বিভক্তি

### কারক

করোতি কিরিয়ং নিপ্ফাদেতী'তি কারকং। যা ক্রিয়ার কার্য সম্পন্ন করতে সাহায্য করে তাকে কারক বলে। কারক ছয় প্রকার। যথা-কত্তা (কর্তা), কন্ম (কর্ম), করণ, সম্পাদান (সম্প্রদান), অপাদান এবং ওকাস (অধিকরণ)।

১। **কত্তা কারক (কর্তৃকারক)** : যো করোতি সো কত্তা। যে ক্রিয়া সম্পাদন করে সে-ই কর্তা। যথা- মাতা পুত্রং পঠয়তি-মা পুত্রকে পড়াচ্ছে। এখানে মাতা কর্তৃকারক।

২। **কন্মকারক (কর্মকারক)** : যং করোতি তং কন্ম। কর্তার ক্রিয়ার দ্বারা যা হয় তা কর্মকারক। অর্থাৎ যা দেখে, করে বা শুনে তাই কর্মকারক। যথা- সো ভত্তং ভুঞ্জতি-সে ভাত খায়। এখানে ভত্তং কর্মকারক।

৩। **করণকারক** : যেন বা কয়িরতে তং করণং। যা দ্বারা কর্তার ক্রিয়া নিষ্পন্ন হয় বা সম্পন্ন হয় তাকে করণ কারক বলে। যথা- দারকো হত্থেন কন্মং করোতি-বালকটি হাত দ্বারা কাজ করে। এখানে হত্থেন করণকারক।

৪। **সম্পাদান কারক** : যস্ স দাতুকামো রেচিতে বা ধারয়তে বা তং সম্পাদানং। কর্তা যাকে দান করতে ইচ্ছা করে তাকে সম্প্রদান কারক বলে। যথা-ভিক্খুস্ স অন্নং দেহি। ভিক্ষুকে অন্নদান কর। এখানে ভিক্খুস্ সম্প্রদান কারক।

৫। **অপাদান কারক** : যস্মা দপেতি ভয়ং আদত্তে বা তদাপাদানং। যা হতে দূরে গমন, ভীতি গৃহীত হয় তাকে অপাদান কারক বলে। যথা-রুক্খস্মা ফলং পততি-বৃক্ষ হতে ফল পড়ছে। এখানে রুক্খস্মা অপাদান কারক।

৬। **অধিকরণ কারক** : যো ধারো তং ওকাসং। যা ক্রিয়ার আধার তার নাম ওকাস বা অধিকরণ কারক। যথা- আকাসে বিহগা বিচরন্তি-পাখিরা আকাশে বিচরণ করে। এখানে আকাসে অধিকরণ কারক।

### আদর্শ অনুবাদ

রামো গচ্ছতি-রাম যাচ্ছে। রামো সমগং চীবরং দদাতি-রাম শ্রমণকে চীবর দান করছে।

রামো পাদেদ গচ্ছতি-রাম পা দিয়ে গমন করছে।

গামা অন্তরধায়তি চোরা-চোরগুলো গ্রাম হতে অন্তর্ধান করছে।  
সীহো বনে বসতি-সিংহ বনে বাস করে।  
দারকো চন্দং পস্‌সতি-বালক চন্দ্র দেখছে।

## অনুশীলনী

### রচনামূলক :

- ১। কারক কয় প্রকার ও কী কী? কোন কারকে কোন বিভক্তি হয় তা উদাহরণ সহযোগে দেখাও। প্রত্যেক কারকে একটি করে উদাহরণ দাও।
- ২। অপাদান কারক দিয়ে পাঁচটি বাক্য রচনা কর। করণ কারকের কয়েকটি উদাহরণ দাও।
- ৩। উদাহরণ সহযোগে সম্পাদান কারক ও অধিকরণ কারকের মধ্যে পার্থক্য দেখাও।

### পালিতে অনুবাদ কর :

গাছে অনেক ফুল আছে। গাছ হতে আমগুলো পড়ছে। বনে বাঘ বাস করে। পিতা ছেলেকে পড়াচ্ছেন। সে ভিক্ষুদের চীবর দান করছে। ভিক্ষুকে অনু দাও। রাম কলম দ্বারা লিখছে। আনন্দ বাড়ি যাচ্ছে। সে বিদ্যালয় হতে আসছে।

## বিভক্তি প্রকরণ

### বিভক্তি

যা দ্বারা কারক সম্পর্কে ধারণা জন্মে তাকে বিভক্তি বলে। বিভক্তি দ্বারা কারকের পার্থক্য নির্ণয় করা যায়। বিভক্তি সাত প্রকার। যথা-পঠমা (প্রথমা), দ্বিতীয়া (দ্বিতীয়া), ততীয়া (তৃতীয়া), চতুর্থী (চতুর্থী), পঞ্চমী, ছট্ঠী (ষষ্ঠী), সত্তমী (সপ্তমী)।

### পঠমা বিভক্তি

- ১। **লিঙ্গথে পঠমা** : লিঙ্গার্থে শব্দের উত্তর প্রথমা বিভক্তি হয়। যথা: বুদ্ধ, ফলং।
- ২। **কর্তরি চ** : কর্তৃকারকে প্রথমা বিভক্তি হয়। যথা : দারকো রোদতি- বালকটি কাঁদছে। স্কুণা কুজ্জন্তি—পাখিরা কুজন করছে।
- ৩। **করণ কস্মে** : কর্মবাচ্যে প্রথমা বিভক্তি হয়। যথা- বুদ্ধেন দেসিত ধম্মো- বুদ্ধ কর্তৃক দেশিত ধর্ম।
- ৪। **নামাদিষোগে** : নাম প্রভৃতি অব্যয়যোগে প্রথমা বিভক্তি হয়। যথা- বারাণসিযং ব্রহ্মদত্তো নামে একো রাজা অহোসি- বারাণসীতে ব্রহ্মদত্ত নামে এক রাজা ছিলেন।
- ৫। **আলাপনে পঠমা** : সম্বোধনে প্রথমা বিভক্তি হয়। যথা :- ভো পুরিসো- ওহে মানব।

### দ্বিতীয়া বিভক্তি

- ১। **কস্মাতি দ্বিতীয়া** : কর্মকারকে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা : ভিক্ষু ধম্মং দেসেতি- ভিক্ষু ধর্মদেশনা করছেন। সিসু দুম্বং বিপতি- শিশু দুধ পান করছে।
- ২। **কালস্থানং অচন্তসংযোগে** : কাল বা স্থানের সংযোগে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- থোরো মাসং ঝায়তি- স্থবির মাসব্যাপী ধ্যান করছে। সরদং রমণীয়া নদী-শরৎকালে নদী রমণীয় থাকে। যোজনং দীর্ঘ সালবনং- একযোজন দীর্ঘ শালবন।
- ৩। **গতি-বুদ্ধি-ভুজ-পঠ-হর-কর-সযাদীনং কারিতে বা** : গতিবোধাত্মক ও, ভুজ, পঠ, হর, কর, সয প্রভৃতি ধাতু গিজন্ত হলে গিজন্ত ক্রিয়ার কর্ম বিকল্পে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- পিতা পুত্তং বিজ্জালয়ং গমায়তি-পিতা পুত্রকে বিদ্যালয়ে পাঠায়। উপাসিকা ভিক্ষুং ভত্তং ভোজায়তি-উপাসিকা ভিক্ষুকে ভোজন করাচ্ছেন। ব্যাগঘো সারসং গলথিং হরয়তি-ব্যগ্র সারসের সাহায্যে গলার অস্থি বের করাচ্ছে। সো পুরিসং গামং গময়তি- সে লোকটিকে গ্রামে পাঠাচ্ছে। বেজ্জা গিলানো পরিসং সেয্যং সযাপয়তি-চিকিৎসক রোগীকে শয্যায় শয়ন করাচ্ছেন।

**কম্প্রবচনীয় যুক্ত** : কর্ম প্রবচনীয় শব্দের প্রয়োগে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- অনু, পতি, পরি, অভি এ কয়টি উপসর্গ যখন লক্ষণ, বিচ্ছা (ব্যাপ্তি), ইত্মভূত (এ রকমভাবে) ভাগ, সহ ও হীন অর্থে প্রযুক্ত হয় তখন তাদিগকে কর্মপ্রবচনীয় বলে। তাছাড়া ধী ইত্যাদি নিপাতযোগেও দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা-

পব্বতং অনু বহতি বায়ু- পর্বতের দিকে বায়ু প্রবাহিত হচ্ছে। গেহং অনু বিজ্জতে সুরিয়- সূর্য গৃহের পর গৃহ আলোকিত করছে। সাধু দেবদত্ত মাতরং পতি- দেবদত্ত মাতার প্রতি সদয়। দীনং পতি সদযো ভব - দরিদ্রের প্রতি সদয় হও। মগ্গং অভিতো রুকখো-রাস্তার দু ধারে বৃক্ষ আছে। কপণং ধি-কৃপণকে ধিক। ধি ব্রাহ্মণং হস্তারং-ব্রাহ্মণ হত্যাকারীকে ধিক।

**৫। কচি দুতিয়া ছট্ঠীনং অথে** : ষষ্ঠী বিভক্তির অর্থে কখনো কখনো শব্দের উত্তর দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- তং খো পন ভগবন্তং এবং কল্যানো কীত্তি সদো অবেভাগ্গতে- সেই ভগবানের এ রকম সুফল উথিত হয়েছে।

**৬। কিরিয়া বিসেসনাতি** : ক্রিয়া বিশেষণে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- দারিকা মধুরং হসতি-বালিকা মধুর হাসি হাসছে।

**৭। অব্যয় যোগে চ** : অন্তরা, অন্তো, তীরো, অভিতো, পরিতো ইত্যাদি অব্যয় যোগে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- অন্তরা চ নালন্দং অন্তরা চ রাজদেহং- নালন্দা রাজগৃহের মধ্যবর্তী। অন্তো নগরং কোরাহং উপজ্জি-নগরের মধ্যে কোলাহল উৎপন্ন হয়েছিল। রাজা অভিতো নগরং খন্ডাবারং ঠপেসি-রাজা নগরের সন্নিকটে শিবির সংস্থাপন করলেন। পচ্চমিত্তো তীরে রজ্জং নিববত্তি-শত্রু রাজ্যের বাইরে গেছে।

**৮। ততিয়া সত্তমীঞ্চ** : তৃতীয়া ও সপ্তমীর অর্থে কখনও কখনও দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- ধম্মং বিনা সুখং নথি-ধর্ম বিনা সুখ সেই। একং সময়ং ভগবা সাবথিয়ং বিহরতি জেতবনে-একদা ভগবান শ্রাবস্তীর জেতবনে বাস করছিলেন। সো মং নালপিস্‌সতি- সে আমার সাথে কথা বলে না।

## ভতিয়া বিভক্তি

**১। করণে ভতিয়া** : করণ কারকে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- সো পদসা গচ্ছতি- সে পায়ে হাঁটছে। উন্দুরো দন্তেহি বথং ছিন্দি-ইঁদুর দাঁত দিয়ে কাপড় কাটছে। কস্সকো কুন্দালেন ভূমিং খণতি-কৃষক কোদাল দ্বারা মাটি খনন করছে।

**২। কর্তরি চ** : কর্ম ও ভাববাচ্যে কর্তৃকারকে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- রাবণো রামেন হতো- রাম কর্তৃক রাবণ নিহত হয়েছে। স্বাকখাতো ভগবতো ধম্মো-ভগবান কর্তৃক ধর্ম সুন্দররূপে ব্যাখ্যাত হয়েছে। ব্যাগ্‌ঘেন হত মিগ-ব্যাগ্র কর্তৃক হত হরিণ। ইমিনা অগ্গিনা পচিতং মংসং-এ অগ্নিদ্বারা মাংস পাক করা হয়েছে।

৩। **সহাদি যোগে চ** : সহ, সন্ধিং, অলং কিং, বিনা প্রভৃতিযোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- পিতা পুত্ৰেন সহ গচ্ছতি-পিতা পুত্রসহ গমন করছে। অলং চিকিচ্ছায়-চিকিৎসার প্রয়োজন সেই। কিং মে জটাহি- আমার জটীর কি দরকার, ধম্মেন বিনা গতি নথি-ধর্ম বিনা গতি নেই। রামো লক্খণেন সন্ধিং বনং গচ্ছি-রাম লক্ষণের সাথে বনে গিয়েছিল।

৪। **হেতুথে চ** : হেতু অর্থে এবং হেতু শব্দযোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- সো দুক্খেন রোদতি-সে দুঃখের কারণে কাঁদে। কেন হেতুনা বিবাদতি-বাগড়া করছো কেন? মাণবো আত্তনো কম্মেন জযতি-মানুষ নিজের কর্মের দ্বারাই জন্মগ্রহণ করে।

৫। **যেনঙ্গ বিকারো** : শরীরের যে অংগ বিকারগ্রস্থ সে অংগবাচক শব্দের উত্তর তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- পাদেন খঞ্জো-এক পা খোঁড়া। সো অক্খিনা কাণো-তার এক চোখ কানা। সোতেন বধিরো-কানে শোনে না।

৬। **বিস্বেসনে চ** : বিশেষণার্থে শব্দের উত্তর তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- গোত্তেন গোতম- গোত্রের দ্বারা গৌতম। জাতিয়া খতিযো-জন্মের দ্বারা ক্ষত্রিয়।

৭। **সত্তম্যথে চ** : সত্তমী বিভক্তির অর্থেও তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা- তেন সময়েন ভগবা উরুবেলাসং বিহরতি। সে সময়ে ভগবান উরুবেলায় বাস করছিলেন। এতকেন সময়েন আগচ্ছি-এ সময়ের মধ্যেই আসবে।

### চতুর্থী বিভক্তি

১। **সম্পাদনে চ** : সম্প্রদান কারকে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা- সো ভিকুখুস্‌স চীরবং দদাতি-সে ভিক্ষুকে চীবর দান করছে। ব্রাহ্মণস্‌স ধনং দেহি- ব্রাহ্মণকে ধন বিতরণ কর। ইসিনো অন্নং চ পানং চ দেহি- ঋষিগণকে অনুপানয়ি দাও।

২। **আরোচনাথে** : জ্ঞাপনার্থ শব্দযোগে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা- সো রএঃঞেগ তং পবত্তিং আরোচেসি-সে রাজাকে এ সংবাদ জানাল। আমন্তযামি ভো ভিক্‌খু-হে ভিক্ষুগণ, আমি আপনাদের আহ্বান করছি।

৩। **নিমিত্তথে** : নিমিত্ত বা জন্য বোঝালে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা- দেবমনুস্‌সায় হিতায় ধম্মং দেসেতু দেবমনুষ্যের হিতের জন্য ধর্মদেশনা করুন। ভিক্‌খু পিভায় রচতি-ভিক্ষু ভিক্ষার জন্য বিচরন করছেন। কুণ্ডলায় সুবণ্ণং-কুড়ল তৈরির জন্য স্বর্ণ।

৪। **তুমথে** : তুং প্রত্যয়ান্ত, ক্রিয়া উহ্য থাকলে উহার কর্মে অথবা তুং অর্থে শব্দের উত্তর চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা- সো ফলানং উয়ানং য়াতি-সে ফলের জন্য বাগানে যায়। সো পঠনথায় বিজ্জালয়ং গচ্ছতি-সে পড়ার জন্য বিদ্যালয়ে যায়। অহং বুদ্ধং দস্‌সনথায় আগচ্ছিং- আমি বুদ্ধকে দেখার জন্য এসেছি।

৫। **অলমথে** : অলং শব্দটি সকক্ষ অথবা নিষ্প্রয়োজন অর্থবোধক শব্দযোগে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা- অলং মলো মলস্‌স- একজন মল অন্য মলের সমকক্ষ। অলং বীরো বীরায়-একজন বীর অন্য বীরের সকক্ষ। অলং মে রজ্জং-আমার রাজ্যের প্রয়োজন নেই।

৬। **গত্যথে কন্মানি** : গতিবোধাত্মক ধাতুকর্মে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা- অপ্পো সগ্গং গচ্ছতি-অল্পলোক স্বর্গে যায়।

৭। **নমোযোগাদিস্বানি চ**: নমো, সোথি, সুগত ইত্যাদি সম্মানসূচক শব্দের প্রয়োগে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা- নমো তস্ ভগবতো-ভগবানের উদ্দেশ্যে নমস্কার। সোথি তে ভগিনী-ভগ্নি, তোমার শান্তি হোক। স্বাগতং তে-তোমায় স্বাগতম।

৭। **মএৎঞানদরপ্পাগিনী** : অনাদর বা অবজ্ঞা বোঝালে মএৎঞ ধাতু যোগে অবজ্ঞার্থে প্রযুক্ত অপ্রাণী বাচক কর্মে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা- অহং জীবিতং তিণায় ন মএৎঞামি- আমি জীবনকে তৃণতুল্য জ্ঞান করি না। কট্ঠস্ তুবং মএৎঞে-তোমাকে আমি কাঠের ন্যায় মনে করি।

৯। **আসিংসযে** : যাকে আশীর্বাদ করা হয় তার সম্প্রদান সংজ্ঞা অর্থাৎ চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা- সুখং ভবতো হোতু-তুমি সুখী হও।

### পঞ্চমী বিভক্তি

১। **অপাদানে পঞ্চমী** : অপাদান কারকে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা- বুরথস্মা ফলং পততি-বৃক্ষ হতে ফল পড়ছে। পাপচিত্তং নিবারয়ে-পাপ হতে চিত্তকে নিবারিত করবে। নগরা নিগ্গতো রাজা-রাজা নগর হতে নিষ্ক্রান্ত হয়েছেন।

২। **ধাতুনামানং উপসগ্গযোগে** : কতকগুলো ধাতু ও বিশেষ্যপদের সাথে কতকগুলো উপসর্গ যুক্ত হলে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা-

হিমবন্তু পভবতি পঞ্চ মহানদিযো- হিমালয় পর্বত হতে পাঁচটি মহানদী প্রবাহিত। তম্হা সমাধিম্হা উট্ঠহিত্তা-সেই সমাধি হতে উত্থিত হয়ে। বুদ্ধমহা পরাজিত অএৎঞতিথিয়া-তির্থিকগণ বুদ্ধ কর্তৃক পরাজিত।

৩। **হেতুথে**: হেতু অর্থে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা- কস্মা হেতুনা ত্বং ইধাগতো- কিসের জন্য তুমি এখানে এসেছ? যস্মা ত্বং ভীত্বসি-যার জন্য তুমি ভীত হয়েছ।

৪। **অন্ধকাল নিম্মাণে** : স্থান ও কালের পরিধি নির্দেশ করতে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা- ইতো চতুসো যোজনেসু সঙ্কসস নহগরং অথি-এখান হতে চারক্রোশ যোজন দূরে সাংকাশ্য নগর অবস্থিত। গামস্ কোসমথকে নদীং পবাহিত-গ্রাম হতে এক ক্রোশ দূরে নদী প্রবাহিত।

৫। **দিসা যোগে** : দিকবাচক শব্দযোগে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা- অবিঠিতো উপর-অবীচি নরকের উপরে। উদ্ধং পাদতলা-পায়ের তলা হতে উপরের দিকে।

৬। **ত্বা লোপে কন্মাধিকরণেসু** : ত্বা প্রত্যয় শব্দের লোপ হলে কর্ম ও অধিকরণ কারকে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা- সকটা ওতরি-শকট হতে অবতরণ করলেন। আসনা উট্ঠহতি-আসন হতে উঠেছেন।

৭। **তুলনখে** : দুয়ের মধ্যে তুলনা বোঝালে নিকৃষ্টতাবোধক শব্দের উত্তর পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা- ধম্মা বিজ্জা সেয্য-ধন হতে বিদ্যা শ্রেষ্ঠ। দেবদত্তো অঙ্গুলিমালস্ দুস্‌সীলতরো-দেবদত্ত অঙ্গুলীমালের চেয়ে দুঃশীলপরায়ণ।

৮। **রক্‌খনট্ঠামিচ্ছিতং** : যে সমস্ত বস্তু অন্যের আক্রমণ থেকে রক্ষার প্রয়োজন হয় তার উপর পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা- কাকে রক্‌খন্তি তঞ্জুলা-কাক হতে চাউল রক্ষা করে।

### ছট্ঠী বিভক্তি

১। **সামীস্মিং ছট্ঠী** : স্বামী বা সম্বন্ধে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা- রএঃঞেগ্ সাসনং- রাজার শাসন। মনুস্‌সানং আবাসো- মানুষের আবাস। পুপ্‌ফকানং গন্ধো-ফুলের গন্ধ।

২। **নিদ্ধারণে চ** : অনেকের মধ্যে একের উৎকর্ষ বা অপকর্ষ দ্বারা পৃথক করার নাম নির্ধারণ। নির্ধারণে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা- দেবানং সেট্ঠো ইন্দো-ইন্দ্র দেবতাগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ। নরানং চক্‌খুমান সেট্ঠো-মানুষের মধ্যে চক্ষুমান শ্রেষ্ঠ। মনুস্‌সানং খত্তিয়ো সুরতমো-মানুষের মধ্যে ক্ষত্রিয় বীর্যবান।

৩। **অনাদরে চ** : অনাদর বা অবজ্ঞা বুঝালে অবজ্ঞাত জিনিসের উপর ষষ্ঠী বা সত্তমী বিভক্তি হয়। যথা- সো রোদনস্‌স দারকস্‌স পব্বজি-ছেলেটি রোদন করা সত্ত্বেও তিনি প্রব্রজ্যা গ্রহণ করলেন। রাজা গীলানস্‌স পুরিসস্‌স দণ্ডং অদাসি-রাজা লোকটি রণ্ণ হওয়া সত্ত্বেও তাকে শাস্তি প্রদান করলেন।

৪। **ততীয়া সত্তমীধঃ** : তৃতীয়া ও সত্তমীর অর্থে কখনও কখনও ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা- পুপ্‌ফস্‌স বুদ্ধং পূজেতি-ফুল দ্বারা বুদ্ধকে পূজা করে। অযং দারিকা নচ্চগীতিস্‌স কুসলা-এ বালিকা নাচগানে দক্ষ।

৫। **সামিস্‌সরাধিপতি** : দাযাদ, সক্‌খি, পতিভূ ইত্যাদি শব্দ যোগে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। বিম্বিসারো কোসরস্‌স অধিপতি অহোসি-বিম্বিসার কোসল সাম্রাজ্যের অধিপতি ছিলেন। অহং ধম্মস্‌স দাযাদ ভবিস্‌সামি- আমি ধর্মের উত্তরাধিকার হব। কো এথ অথস্‌স সক্‌খি-এখানে মোকদ্‌দমার সাক্ষী কে?

৬। **দুতীয়া পঞ্চমীধঃ** : দ্বিতীয়া ও পঞ্চমী বিভক্তির অর্থে ক্লিচ্চ ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা- সবেব তসন্তি দণ্ডস্‌স-সকলেই শাস্তিকে ভয় করে। সবেব ভাযতি মচ্ছুনো-সকলেই মৃত্যুভয়ে ভীত। রাজা অম্‌হাকং জীবতিস্‌স দাতা-রাজা আমাদের জীবনদানকারী। পাপস্‌স অকরণং সুখং-সুখের মধ্যে পাপ করতে নেই।

৭। **তুল্যখে চ** : তুল্য, সদিস, সম শব্দযোগে ও ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা- বিনযস্‌স সদিসো গুণ নথি- বিনয়ের মত গুণ নেই।

৮। **কিলমখে চ** : কিং যোগে, অলং যোগে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা- তস্‌স অলং-তার প্রয়োজন নেই। কিং তস্‌স সুট্ঠী তার পক্ষে কি ভাল?

### সত্তমী বিভক্তি

১। **ওকাসে সত্তমী** : ওকাস বা অধিকারণ কারকে সত্তমী বিভক্তি হয়। যথা- তস্মিং সরে উদকং মন্দং-সেই সরোবরে জল কম। আকাসে সকুণা বিচরতি-আকাশে পাখিরা উড়ছে। ভগবা সাবথিয়ং বিহরতি-ভগবান শাবস্তীকে বাস করছেন।

২। **কাল ভাবেসু** : কালার্থে ও ভাবার্থে সত্তমী বিভক্তি হয়। যথা- সাযণ্হ সময়ে অগামিস্‌সামি-আমি সন্ধ্যায় আসব। অতীতে বারাগসিয়ং ব্রহ্মদত্তে রজ্জং কারেণ্ডে বোধিসত্তো হখীযোনিয়ং নিব্বত্তি-অতীতে বারাগসীতে ব্রহ্মদত্তের রাজতুকালে বোধিসত্ত হস্তীকূলে জন্ম গ্রহণ করেছিলেন। সুরিয় উগ্গচ্ছত্তে অন্ধকারং অন্তরধায়তে-সূর্য উদিত হলে অন্ধকার দূরীভূত হয়। সুরিয় উগ্গচ্ছত্তে পদুমং বিকসতি-সূর্য উদিত হলে পদ্ম ফুল প্রস্ফুটিত হয়।

৩। **উপধারধিক ইস্‌সরবচনে** : উপ এবং অধি উপসর্গ যথাক্রমে অধিক এবং ঈশ্বর অর্থবাচক হলে শব্দের উত্তর সত্তমী বিভক্তি হয়।

যথা- অধিদেবেসু বুদ্ধো-দেবতা হতে বুদ্ধ শ্রেষ্ঠ। উপনিব্ব কহাপণং-নিব্ব হতে কহাপণ অধিক।

৪। **কম্ম করণে নিমিত্তথেসু সত্তমী** : কর্ম, করণ ও নিমিত্তার্থে সত্তমী বিভক্তি হয়। যথা-

সো পত্তে চম্বতি-সে পুত্রকে চুম্বন করে। তে রাজস্মিং আভিবাদেত্তি-তারা রাজাকে অভিবাদন করছে। ব্যাগ্‌ঘা চম্মেসু হনযতে-চামড়ার জন্য বাঘকে হত্যা করা হয়েছে। নথি বালো সহয়তা-মুর্খের সাথে সহায়তা করতে নেই।

৫। **সম্পাদানে চ** : সম্প্রদান অর্থে সত্তমী বিভক্তি হয়। যথা- সঙ্গে দিন্নং মহাপফলং হোতি-সঙ্গে দান দিলে মহাফল হয়।

৬। **পঞ্চম্যথে চ** : পঞ্চমীর অর্থেও সত্তমী বিভক্তি হয়। যথা-

কদলীসু গজং রক্খতি-কলাগাছ হতে হাতিকে রক্ষা করে। জেতবনে অন্তরা ধায়তি ভগবা-ভগবান জেতবন হতে চলে যাচ্ছে।

৭। **অনাদরে চ** : অনাদর বা অবজ্ঞা বুঝালে অবজ্ঞার উত্তর সত্তমী বিভক্তি হয়। যথা-

গোপা রোদত্তস্মিং দারকস্মিং পব্বজ্জি- গোপা ক্রন্দনরত বারককে প্রব্রজ্যা প্রদান করলেন।

৮। **মণ্ডিতুস্‌সুক্‌সে চ** : মণ্ডিতার্থে (সম্ভুষ্ট) এবং উৎসুকার্থে (উৎসুক) সত্তমী বিভক্তি হয়। যথা- এগণে মণ্ডিতো-জ্ঞানে সম্ভুষ্ট-

এগণে উৎসুকো- জ্ঞান উজ্জীবিত।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। ‘ওকাস’ বলতে কোন কারককে বুঝায়?

- |           |              |
|-----------|--------------|
| ক. অধিকরণ | খ. কর্ম      |
| গ. করণ    | ঘ. সম্প্রদান |

২। দারকং চন্দং পসুসতি-বাক্যটির মধ্যে ‘দারকং’ শব্দটি কোন বিভক্তি ?

- |            |              |
|------------|--------------|
| ক. প্রথমা  | খ. দ্বিতীয়া |
| গ. তৃতীয়া | ঘ. চতুর্থী   |

৩। অধিকরণ কারক কয় ভাগে বিভক্ত?

- |             |              |
|-------------|--------------|
| ক. দু ভাগে  | খ. তিন ভাগে  |
| গ. চার ভাগে | ঘ. পাঁচ ভাগে |

৪। জিয়ার আধারকে কোন কারক বলে?

- |              |           |
|--------------|-----------|
| ক. কর্ম      | খ. করণ    |
| গ. সম্প্রদান | ঘ. অধিকরণ |

৫। সহাদিযোগে কোন বিভক্তি হয়?

- |            |              |
|------------|--------------|
| ক. প্রথমা  | খ. দ্বিতীয়া |
| গ. তৃতীয়া | ঘ. চতুর্থী   |

খ. রচনামূলক প্রশ্ন :

- কারক ও বিভক্তির মধ্যে পার্থক্য দেখাও।
- বিভক্তি কাকে বলে? বিভক্তি কয় প্রকার ও কী কী? প্রত্যেক বিভক্তির সংজ্ঞা সহ উদাহরণ দাও।
- তৃতীয়া, পঞ্চমী ও সপ্তমী বিভক্তি কীভাবে গঠিত হয় উদাহরণ সহ লেখ।

গ. পালিতে অনুবাদ কর :

ভারতবর্ষে অশোক নামে এক রাজা ছিলেন। লক্ষ্মণ রামচন্দ্রের অনুগমন করেছিলেন। সে আমার সাথে কথা বলে না। তার আর পুস্তকের প্রয়োজন নেই। বুদ্ধকে বন্দনা করবে। কিসের জন্য, বেঁচে থাকতে চাও। সঙ্ঘকে পিণ্ডদান কর। সে ভিক্ষুর জন্য বস্ত্র বয়ন করছে। কাম হতে ভয় উৎপন্ন হয়। মুনি গ্রাম হতে চলে গেলেন। নদীর তীরে একটি আমগাছ আছে। এটি অমৃত লাভের পথ। মাতার ক্রন্দন সত্ত্বেও ছেলোট প্রব্রজ্যা গ্রহণ করল। ঐ দেশে কোন রাজা নেই। আমাদের মধ্যে একজন ক্ষত্রিয়।

## দ্বাদশ অধ্যায়

# অব্যয়

**সংজ্ঞা :** বচন, পুরুষ, কাল ইত্যাদি ভেদে অর্থাৎ কোনো অবস্থাতেই যে পদের কোনো হ্রাসবৃদ্ধি বা আকারের পরিবর্তন হয় না, তাকে অব্যয় বলে।

অব্যয় দু' ভাগে বিভক্ত। যথা- উপসর্গ ও নিপাত।

### ক. উপসর্গ (উপসর্গ)

#### উপেচ্ছং সজ্জীতি উপসর্গা।

নামপদ বা অন্যান্য শব্দের পূর্বে বসে বা যুক্ত হয়ে যারা বিশেষ অর্থ প্রকাশ করে তাদের উপসর্গ বলে। উপসর্গ সর্বমোট বিশটি। যথা- প, পরা, নি, নী, উ, দু, সং, বি, অব, অনু, পরি, অধি, ভি, পতি, সু, আ, তি, অপ, উপ।

কোন কোন উপসর্গ ধাতুর উত্তর প্রকৃতিগত অর্থবোধে বাধা জন্মায়। কোন কোন উপসর্গ ধাতুর অর্থের অনুগমন করে। কোন কোন উপসর্গ ধাতুর অর্থ বিশেষভাবে প্রকাশ করে। যথা-

পরি + ধাব = পরিধাবতি,	প+ভা = পভাতি
পূরা + জি = পরাজেতি,	নি + গম = নিগচ্ছতি,
অনু + সর = অনুসরতি,	উ + গম = উগচ্ছতি,
অনু + নী = অনুনযতি,	অধি + কর = অধিকরোতি,
পতি + গম = পটিগচ্ছতি,	উপ + নি = উপনায়তি,
সু = আক্খ্যাত = স্বাক্খাতো,	সং + এগ = সংজানতি,
অভি + নী = অভিনযতি,	বি + কর = বিকরোতি,
অপ + গম = অপগচ্ছতি,	আ + নী = আনযতি।
অব + ঠা = অবতিট্ঠতি।	

### খ. নিপাত

সদিসা যে তি-লিঙ্গেরসু সর্বাসু চ বিভক্তিসু

বচনেসু চ সর্বেসু তে নিপাতাতি কিত্তিতা।

যারা তিন লিঙ্গে, সকল বিভক্তিতে এবং সকল বচনে একই অবস্থাতে থাকে তাদেরকে নিপাত বলে। নিপাত শব্দগুলোর কোনো পরিবর্তন হয় না। নিম্নে কয়েকটি নিপাত শব্দ দেওয়া হল।

অজ্জ, স্বে, হিয্যো ইদানি, তদা, যদা, কদা, সদা, সব্বাদা, রত্তিৎ, দিবা, চিরৎ, সাযং, পাতো, ইধ, তথ, কথ, কুথ, কথং, কদাচি, এবং, থিপ্পং, ধুবং, অচিরং, ধীরং, পুন, বিয, তুনতি, অদ্ধা, নুন, অপ্পেব, অপ, পি, সযং, মুসা, অতীব, অথ, না, ন, ইতি প্রভৃতি।

### সম্বন্ধীয় অব্যয়ের কয়েকটি উদাহরণ

উপরি, পচ্ছা, পচ্ছতো, হেট্টা, অন্তরে, পুরতো, দূরে, দরতো, সমন্তা, সন্তকে, সমীপে, অবিদূরে, অনতিদূরে, বিনা, অলং, অম্ম, আবুসো, যাবতা, নো, ভদ্দ, ভদ্দে, সম্ম, সহ, সদ্দিং।

### নিত্য সম্বন্ধীয় সংযোজক অব্যয়ের কয়েকটি উদাহরণ

যথ, তথ, যদাতদা, যেন তেন, যাবতা তাবতা, যথরিব, যস্মা অস্মা, যতো ততো।

### আবেশসূচক অব্যয় কয়েকটি উদাহরণ

অস্মো, সম্ম, আবুসো, আম, ভো, ভনে, মঞ্জেঃ ইংরেজি ব্যাকরণে যা Adverb, Preposition, Conjunction and Interjection নামে অভিহিত পালি ব্যাকরণে তাই নিপাত।

### আদর্শ অনুবাদ

স্বাক্ষাতো ভগবতা ধম্মো-ভগবানের সুব্যখ্যাত ধর্ম।

তস্ অলং- তার কোন প্রয়োজন নেই।

ধম্মেন বিনা গতি নথি-ধর্ম বিনা গতি নেই।

চিরং তিট্ঠতু সাসনং- শাসন চিরস্থায়ী হোক।

যেন তেন পকারেন-যে কোন প্রকারে।

কুলস্ সমীপে-কুলের সমীপে।

সুরিয়ো উগ্গচ্ছতি-সূর্য উদিত হয়।

সো মগ্গং বিকরোতি-সে পথ পরিবর্তন করে।

সো আচররিযং ভাসনং অনুকরোতি-সে আচার্যের ভাষণকে অনুকরণ করে।

সতথ্ গন্ধো পটিগচ্ছতি-সৎলোকের গন্ধ বাতাসের বিপরীত দিকে যায়।

### উপসর্গ ও নিপাতঘটিত বাক্যের উদাহরণ:

#### উপসর্গ

১। বালিকা বিপরীত দিকে যায়-দারিকা পটিগচ্ছতি।

২। সে বালকটির পশ্চাতে দৌড়ায়-সো দারকং অনুধাবতি।

৩। সূর্য পূর্বদিকে উদিত হয়- সুরিয পুরথিমায় উগ্গচ্ছতি।

৪। বিদ্যালয় পরিষ্কার কর- বিজ্জালয়ং পরিকরোতি।

- ৫। সে পুস্তকটি পরীক্ষা করে-সো পোথকং পরিকথতি।  
 ৬। শিক্ষককে অনুসরণ কর-আচররিযং অনুগচ্ছতি।  
 ৭। সে সত্যকে অস্বীকার করে-সো সচ্চং অপজানাতি।  
 ৮। উপাসক বুদ্ধকে পূজা করে-উপাসকো বুদ্ধং উপতিট্ঠতি।  
 ৯। চোর বালিকা অপহরণ করে-চোরা দারিকং অপনযতি।

### নিপাত

- ১। শাসন চিরস্থায়ী হোক- চিরং তিট্ঠতু সাসনং।  
 ২। আজও সে মূর্খ- অজ্জাপি সো বাল।  
 ৩। যেমন বাপ তেমন বেটা-যদিসো পিতা তদিসো পুত্তো।  
 ৪। সর্বদা সত্যকথা বলবে-সব্বদা সচ্চং ভণ।  
 ৫। কারণ ছাড়া কার্য নেই- হেতুনা বিনা ধম্মং নথি।  
 ৬। সে রোগের হেতু বিদ্যালয়ে যায়নি-সো রোগং নিস্সায় বিজ্জালয়ং ন গচ্ছি।  
 ৭। সে আমাকে জাতক সম্বন্ধে বলেছিল-সো মং জাতকং আরব্ভ কথেসি।  
 ৮। আমার পিতা ডাক্তারের কাছে যাচ্ছেন-মম পিতরো বেসজ্জো সন্তিকং গচ্ছতি।  
 ৯। যদি সে আসে-সচে সো আগচ্ছতি।  
 ১০। বিদ্যালয়টি নগরের সম্মুখে- বিজ্জালয়ং নগরস্স সমীপে।

### অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। নিপাত বাক্যের কোন কোনস্থানে বসে?

ক. প্রারম্ভে

খ. শেষাংশে

গ. মধ্যাংশে

ঘ. পদের মধ্যে

২। উপসর্গের গতি কয় ধরনের?

ক. এক ধরনের

খ. দু ধরনের

গ. তিন ধরনের

ঘ. চার ধরনের

৩। নিপাত সকল কারক ও সকল বিভক্তিতে কী রকম থাকে?

- |                   |             |
|-------------------|-------------|
| ক. পরিবর্তিত রূপ  | খ. সঠিক রূপ |
| গ. অপরিবর্তিত রূপ | ঘ. একই রূপ  |

খ. সংক্ষিপ্ত প্রশ্ন :

১. উপসর্গ কাকে বলে? উপসর্গ কয়টি? উদাহরণ দাও।
২. নিপাত কাকে বলে? উদাহরণসহ ব্যাখ্যা কর।
৩. নিম্নলিখিত নিপাতগুলো দ্বারা বাক্য রচনা কর :

ইদানি, অজ্জ, চিরং, অথ, সব্বদা, উপরি, অন্তরে, সাযং, বিয, মা, পূরতো, পন, সচে, সন্ধা, যথা তথা, যদা  
তদা, যেন তেন, সম্ম, ভদে, সাযং।

## ত্রয়োদশ অধ্যায়

# সমাস

নামানং সমানো যুক্তথো

দুই বা ততোধিক নামের একপদীকরণকে সমাস বলে। সমাস ছয় প্রকার। যথা- দ্বন্দ্ব, কন্মধারয়, দিগু, তপপুরিসো, বহুব্রীহি এবং অবব্যীভাব।

## দ্বন্দ্ব সমাস

নামানং সমুচ্চযো দ্বন্দ্বো

একই বিভক্তি যুক্ত দুই বা ততোধিক পদের যে সমাস হয় তাকে দ্বন্দ্ব সমাস বলে। এ সমাসে প্রত্যেক পদের অর্থ প্রধান থাকে। দ্বন্দ্ব সমাসকে ব্যাসবাক্যে পরিণত করার সময় প্রত্যেক পদের শেষে 'চ' অব্যয়পদ যোগ করতে হয়। দ্বন্দ্ব সমাস দু প্রকার। ইতরেরতর দ্বন্দ্ব ও সমাহার দ্বন্দ্ব।

**ইতরেরতর দ্বন্দ্ব** : এখানে সমাসবদ্ধ শব্দটি বহুবচনান্ত হয় এবং শেষ পদ অনুযায়ী লিঙ্গ ও বিভক্তি প্রাপ্ত হয়।  
যথা- সমগো চ ব্রাহ্মণ চ = সমগাব্রাহ্মণা

চন্দিমো চ সুরিয়ো চ = চন্দিমসুরিয়া।

**সমাহার দ্বন্দ্ব** : শেষের পদ যে লিঙ্গের হোক না কেন সমাসবদ্ধ হয়ে শব্দটি যদি নপুংসক লিঙ্গও একবচন হয় তখন তাকে সমাহার দ্বন্দ্ব বলে। যথা-

জরা চ মরণং চ = জরামরণং, হৃথি চ অস্সা চ = হৃথিস্ং।

১। তথা দ্বন্দ্ব পানি তুরিয়যোগ্গো সেনংগ খুদ্ধকজন্তক বিবিধ বিরুদ্ধ বিসভাগ অথাধিনষ্ণ।

প্রাণীর তুর্য, ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র বিরুদ্ধ স্বভাব বিশিষ্ট পরস্পর বিরোধী গুণবাচক শব্দের নিত্য সমাহার দ্বন্দ্ব হয়। যথা-

প্রাণিবাচক- হৃথ চ পাদা চ = হৃথ পাদং,

তুর্যবাচক-গীতং চ বাদিতং চ = গীতবাদিতং,

ক্ষুদ্রপ্রাণিবাচক ডংসং চ মসকং চ = ডংসমসকং,

বিরুদ্ধ স্বভাব বিশিষ্ট-অহি চ নকুরো চ = অহিনকুলং,

পরপর বিরোধী গুণ-কুসলং চ অকুসলং চ = সুসলাকুসলং,

সেনাবাহিনীর অংশবিশেষ-অসি চ চম্মং চ = অসিচম্মং ।

২ । বুক্খ, তীণ, পসু, ধন, ধঞ্ৎঞাদিনঞ্চঃ ।

বৃক্ষ, তৃণ, পশু, বন, ধান্যবাচক শব্দের সমাহার দ্বন্দ্ব হয় । যথা- বৃক্ষবাচক = তালং চ তমালং চ = তালতমালং

তৃণবাচক = কুসো চ দুব্বা চ = কুসদুব্বং

পশু বাচক = আজো চ এলকো চ = অজেলকং

ধনবাচক = মনি চ মুত্তা চ = মনিমুত্তং

ধান্যবাচক = সালি চ যবং চ = সালিযবং

### কর্মধারয় সমাস

দ্বিপদে তুল্যাধিকরণে কর্মধারয় ।

বিশেষ্য ও বিশেষণ পদে যে সমাস হয় তাকে কর্মধারয় সমাস বলে । কর্মধারয় সমাসে বিশেষণ পদ সাধারণত আগে বসে । যথা-

মহন্তী নদী = মহানদী ।

কর্মধারয় সমাস নয় প্রকার । যথা- ১) বিস্বেসন পূর্বপদ কর্মধারয় ২. বিস্বেসন পরপদ কর্মধারয়, ৩. বিস্বেসন উভয়পদ উভয়ধারয় ৪. উপমান উত্তর পদ কর্মধারয় ৫. সম্ভাবনা পূর্বপদ কর্মধারয়, ৬. অবধারক পূর্বপদ কর্মধারয়, ৭. ন-নিপাত পূর্বপদ কর্মধারয়, ৮. কু-নিপাত পূর্বপদ কর্মধারয়, ৯. প-আদি পূর্বপদ কর্মধারয় ।

১. বিস্বেসন পূর্বপদ কর্মধারয় । বিশেষণ পদ পূর্বে পসে । যথা- মহেত্তা বীরো = মহাবীরো, নীলং উপপলং = নীলোপ্পলং ।

২ । বিস্বেসনপরপদ কর্মধারয় এখানে বিশেষণ পদ পরে বসে । যথা- নরো সেট্ঠো = নরোনেট্ঠো সারিপুত্তো থেরো = সারিপুত্তথেরো ।

৩ । বিস্বেসন উভয়পদ কর্মধারয় । পূর্বপদ এবং পরপর উভয় পদই বিশেষণ হয় ।

অন্ধো চ বধিরো = অন্ধবধিরো, ছিন্ণং চ ভিন্ণং চ = ছিন্ণভিন্ণং ।

৪ । উপমান উত্তরপদ কর্মধারয় । এ সমাসে পূর্বপদের সাথে উত্তরপদের উপমা বা তুলনা করা হয় । যথা-সীহবিষ নরো = নরসীহো, সাগার বিয় বিনযো = বিনয়সাগরো ।

- ৫। সম্ভাবনা পূর্বপদ কন্মধারয় অর্থাৎ পূর্বপদ পরপদের সম্ভাবনা বা পূর্বপদের সাথে পরপদের সম্পর্ক ব্যক্ত হয়ে পরিস্কারভাবে অর্থ বুঝানোর জন্য দুই পদের মধ্যে ইতি, হুতা, সংখাতো ইত্যাদি শব্দগুলো ব্যবহৃত হয়। যথা-
- অনিচ্চ ইতি সঞঃঞা = অনিচ্চসঞঃঞা, হেতু হুতা পচ্চযো = হেতুপচ্চযো।
- ৬। অবধারণ পূর্বপদকন্মধারয় অর্থাৎ পূর্বপদের অর্থই প্রাধান্য পেয়ে থাকে। যথা-
- অবিজ্জা এবং মলং = অবিজ্জামলং, গুণ এবং ধনং = গুণধনং।
- ৭। ন-নিপাত পূর্বপদ কন্মধারয়। এ সমাসে ন এ নিপাত পূর্বপদ হয়। স্বরবর্ণ পরে থাকলে 'ন' স্থানে 'অন' এবং ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে 'ন' স্থানে 'অ' হয়। যা-
- ন অরিয়ো = অনরিয়ো, ন কুসলো = অকুসলো।
- ৮। কু-নিপাত পূর্বপদ কন্মধারয়। এ সমাসে 'কু' এ নিপাত সব সময় পূর্বপদ হিসেবে ব্যবহৃত হয়। বিবরণ পরে থাকলে 'কু' এর স্থানে 'কদ হয় এবং ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকলে 'কু' এর স্থলে মাঝে মাঝে 'কা' হয়। যথা-
- কু + আচারো = কদাচারো, কু + পুরিসো = কাপুরিসো।
- ৯। প-আদি পূর্বপদ কন্মধারয়। এই সমাসে পা বা কিংবা অন্য কোন উপসর্গ যুক্ত হয়। যথা- পা + বচনং = পাবচনং, প + বুদ্বো = পবুদ্বো, অধি + সীলং = অধিসীলং।

## দ্বিগু সমাস

সংখ্যাবাচক শব্দ পূর্বে বসে যে সমাস হয় তাকে দ্বিগু সমাস বলে। দ্বিগু সমাস দুই প্রকার। যথা- সমাহার ও অসমাহার।

### ১। সমাহার দ্বিগু

এ সমাসে অনেক বস্তু বা ব্যক্তির সমাহার বা সমষ্টি বুঝায় এবং সে সমষ্টিকে একটি বস্তু হিসেবে ব্যক্ত করে। এ সমাসে একবচন ও নপুংসক লিঙ্গ হয়। যথা-

তযোলোকা = তিলোকং, তিনি রতনানি = তিরতনং, তিনি চীরবানি = তিচীবরং, পঞ্চসীলানি = পঞ্চসীলং।

### ২। অসমাহার দ্বিগু

এ সমাসে ব্যক্তি বা বস্তুরসমাহার বুঝায় না। এ সমাস বহুবচন হয়। যথা-

পঞ্চ ইন্দ্রিয়ানি = পঞ্চিন্দ্রিয়ানি, তিনি সহস্‌সানি = তিসহস্‌সানি, তযোভবা = তিভবা।

## তৎপুরিসো সমাস

অমাদাযো পরপদোহি তৎপুরিসো ।

যে সমাসে পূর্বপদ দ্বিতীয়া হতে সপ্তমী বিভক্তি যুক্ত হয় তাকে তৎপুরুষ সমাস বলে। সমাস করার পর পূর্বপদের বিভক্তি লোপ পায় কিন্তু পূর্বপদের বিভক্তি অনুসারেই তৎপুরুষ সমাসের নাম হয়।

তৎপুরুষ সমাস ছয় প্রকার। যথা-দ্বিতীয়া তৎপুরিসো, ততীয়া তৎপুরিসো, চতুর্থী তৎপুরিসো, তৎপুরিসো পঞ্চমী, ছট্ঠী তৎপুরিসো ও সত্তমী তৎপুরিসো।

### উদাহরণ

- ১। দ্বিতীয় তৎপুরুষ (দ্বিতীয়া তৎপুরিসো)  
সরণজাতো = সরণগতো, মিচ্ছং বাদী = মিচ্ছাবাদী।
- ২। তৃতীয়া তৎপুরুষ (ততীয় তৎপুরিসো)  
জাতিযাঅশ্বে = জচ্ছাক্শো, সীলেরন সম্পন্নো = সীলসম্পন্নো।
- ৩। চতুর্থী তৎপুরুষ (চতুর্থী তৎপুরিসো)  
সঙ্ঘস্ স দানং = সঙ্ঘদানং,
- ৪। পঞ্চমী তৎপুরুষ (পঞ্চমী তৎপুরিসো)  
রাজতো ভয়ং = রাজভয়ং, রুক্খস্মা পতিতো = রুক্খপতিতো।
- ৫। ষষ্ঠী তৎপুরুষ - ছট্ঠী তৎপুরিসো  
বুদ্ধস্ স সাসনং = বুদ্ধসাসনং  
ফলানং রসো = ফলরসো  
ধম্মস্ স দাযাদো = ধম্মদাযাদো  
নদীযা তীরং = নদীতীরং
- ৬। সপ্তমী তৎপুরুষ (সত্তমী তৎপুরিসো)  
বিকালে ভোজনং = বিকালভোজনং, নরেশু উত্তমো = নরোত্তম।  
পববজায়সুখং = পববজাসুখং।

অলুত্ত তৎপুরিসো (অলুপ্ত তৎপুরুষ) কোন তৎপুরুষ সমাসে বিভক্তি লুপ্ত হয় না তাদের অলুপ্ত তৎপুরুষ (অলুত্ত তৎপুরিসো) সমাস বলে। যথা-

পভংকরো = পভংকরো,

অশ্বেবাসিকো = অশ্বেবাসিকো,

মচ্চুনোপদং = মচ্চুনোপদং

## বহুব্রীহি সমাস (বহুব্রীহি সমাস)

অএঃপদথেসু বহুব্রীহি ।

সে সমাসে সমস্যমান পদ সমূহের অর্থ প্রধান রূপে না বুঝিয়ে অন্য একটি পদের অর্থ প্রধান হয় তাকে বহুব্রীহি বা বহুব্রীহি সমাস বলে। বহুব্রীহি সমাস অন্যপদের বিশেষণ হিসেবে ব্যবহৃত হয়। যে পদের বিশেষণ হয় সে পদের লিঙ্গ, বচন ও বিভক্তি প্রাপ্ত হয়। উদাহরণ-

জিতানি ইন্দ্রিয়ানি যেন = জিতেন্দ্রিয়ো (শ্রমণ), দসবলানি যস্ = দসবল (বুদ্ধ),

বিজিত মারো যেন = বিজিতমারো (ভগবান), ছিন্নহথো যস্ = ছিন্নহিথো (পুরুষ);

সীহস্ বিয় নাদ যস্ = সীহনাদং, মহন্তী বলং যস্ = মহাবরং,

দণ্ড পাণিষ্ণু যস্ = দণ্ডপাণি, মহন্তী পএঃপদথেসু যস্ = মহাপএঃপদথেসু (ভগবা), কেসেসু কেসেসু গহেত্বা পবত্তিতং যুদ্ধ = কেসাসোসি ।

## অব্যয়ীভাব

### উপসর্গ নিপাত পূর্বকো অব্যয়ীভাব

যে সমাসের পূর্বে অব্যয় থাকে (উপসর্গ ও নিপাত) এবং অব্যয়ের অর্থ প্রধান থাকে তাকে অব্যয়ীভাব সমাস বলে। যথা-

নগরস্ সমীপং = উপনগরং, কুলস্ সমীপং = উপকুলং,

রথস্ পচ্ছা = অনুরথং, ভিক্ষায় অভাবো = দুবিভিক্ষং,

আমিস্ সম অভাবো = নিরমিসং, পববতস্ তীরো = তীরো পববতং

পচ্চেকং গেহং = পাটিগেহং, খুদ্ধকং গেহং = উপগেহং,

মরণং পরিযন্তং = আমরণং, সমুদ্ধং পরিযন্তং = আসমুদ্ধং ।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরে পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। দুই বা বহুপদের একপদীকরণকে কী বলে?

ক. পদ

খ. কারক

গ. সমাস

ঘ. ক্রিয়া

## ২। ক পূর্বপদে থাকলে কোন সমাস হয়?

ক. অব্যয়ীভাব

খ. দ্বন্দ্ব

গ. কর্মধারয়

ঘ. তৎপুরুষ

## খ. নিম্নের শব্দগুলোর ব্যাসবাক্যসহ সমাস লেখ :

জরামরণং, সুখদুকখং, মণিমুক্তং, অন্ধবধিরো,  
 মহাভয়ং, নরসীহো, বিকপেপা, দসসিক্খাপদং,  
 সঙ্ঘদানং, নদীতীরং, দুবিভক্খঙ, উপবনং, দীপংকরো,  
 চন্দসুরিয়ো, কদারিয়ং, গীতবাদিতং, দসবলানি,  
 কুসলাসকুসলং, গুণধনং, কাপুরিসো, দসসীলং,  
 সুগন্ধি, চোরভয়ং, বুদ্ধভাসিতং, সমুদতীরং, যথাকম্মং।

## গ. রচনামূলক প্রশ্ন :

১. সমাস কাকে বলে? সমাস কয় প্রকার ও কী কী? প্রত্যেক সমাসের একটি করে উদাহরণ দাও।
২. কর্মধারয় সমাস কাকে বলে উদাহরণসহ ব্যাখ্যা কর।
৩. দ্বিগু ও কর্মধারয় সমাসের পার্থক্য নির্ণয় কর।
৪. বহুব্রীহি ও অব্যয়ীভাব সমাসের সংজ্ঞা উলেখপূর্বক উভয়ের পার্থক্য নির্ণয় কর।
৫. পঞ্চমী ও সপ্তমী তৎপুরুষ সমাসের সংজ্ঞাসহ উদাহরণ দাও।

## চতুর্দশ অধ্যায়

# গিজন্ত ক্রিয়া

কোন ক্রিয়া বা কাজ নিজে না করে অন্যের দ্বারা করলে তাকে গিজন্ত ক্রিয়া বলে। সাধারণত ধাতুর উত্তর অয অথবা আপয় প্রত্যয় যোগে গিজন্ত ক্রিয়া গঠিত হয়। অয এবং আপয় পরিবর্তিত হয়ে যথাক্রমে ই এবং আপ হয়। যথা-

### অয প্রত্যয় যোগে

√ ভূজ্ + অয + তি = ভূজযতি, ভোজেতি; √ গম্ + অয + তি + গমযতি, গবেতি; √ পুচ্চ + অয + তি = পুচ্চযতি, পুচ্ছেতি।

### অপয় প্রত্যয় যোগে

√ দা + আপয় + তি = দাপযতি, দাপেতি; √ ঠা + আপ + তি = ঠাপযতি, ঠাপেতি; √ ছিদ্ + আপয় + তি = ছদাপযতি, ছিদাপেতি।

### উভয় প্রত্যয়যোগে

√ কর্ = কারযতি, কারেতি, কারাপযতি, কারাপেতি।

### বাক্য রচনা

- উপাসিকা ভিক্ষুকে ভোজন করাচ্ছে-উপাসিকা বিক্খুং ভোজযতি।
- শিক্ষক ছাত্রকে হাসাচ্ছেন-সিক্খকো সাবকং হাসাপেতি।
- রাজা দরিদ্রকে ধন বিতরণ করাচ্ছেন-রাজা দলিদ্দস্ ধনং দাপযতি।
- পিতা পুত্রকে বিদ্যালয়ে পঠাচ্ছেন-পিতা পুত্তং বিজ্জালয়ং গমযতি।

### যঙন্ত ক্রিয়া

ক্রিয়ার পৌনঃপুন্য ও অতিশয় অর্থে ধাতুকে দ্বিরাবৃত্তি করে যে ক্রিয়া গঠিত হয় তাকে যঙন্ত ক্রিয়া বলে। যথা-

√ গম্- গ + গম্ + তি = জঙ্গমতি, √ চল্- চ + চল্ + তি = চঞ্চলতি, কম্ - ক + কম্ + তি = চঙ্কমতি, √ জিল্ - জ + জল্ + তি = জঞ্জলতি, √ জন্- জন + জন্ + তি = জঞ্জনতি।

### বাক্য রচনা

- স্থবির চংক্রমণ করছেন-থেরো চঙ্কমতি।
- বালকটি আঙিনায় ছুটাছুটি করছে-দারকো অঙ্গনে চঞ্চলতি।
- আকাশে তারাগুলো পুনঃ পুন জ্বলছে-আকাসে নক্খত্তা জলজলতি।
- রাজা উদ্যানে ইতস্তত বিচরণ করছেন-রাজা উয়্যানে জঙ্গমতি।

**সনন্ত ক্রিয়া**

কর্তার ইচ্ছাকে বুঝাতে ধাতুর উত্তর খ, ছ, স প্রত্যয়যোগে যে ক্রিয়া গঠিত হয় তাকে সনন্ত ক্রিয়া বলে।

**নিয়মাবলি**

- ১। খ, ছ, স প্রত্যয় পরে থাকলে একস্বর বিশিষ্ট ধাতুর আদ্য ব্যঞ্জন বর্ণ দ্বিত্ব হয়। দ্বিত্ব হলে পূর্ব ব্যঞ্জনবর্ণকে অভ্যাস বলে।
- ২। অভ্যাসের দীর্ঘস্বর হয়।
- ৩। বর্গের দ্বিতীয় ও চতুর্থ বর্ণ অভ্যাস হলে তদস্থানে যথাক্রমে সে বর্গের প্রথম ও তৃতীয় বর্ণ আদেশ হয়।
- ৪। অভ্যাসের ক, গ এবং হ স্থানে জ আদেশ হয়।
- ৫। অভ্যাসের ক স্থানে চ হয়।
- ৬। অভ্যাসের অন্তস্থিত স্বরবর্ণ স্থানে ই আগম হয়।

**উদাহরণ****(ক) খ প্রত্যয় যোগে**

$\sqrt{\text{দিস্}} + \text{খ} = \text{দিদিঙ্খতি}$ ,  $\sqrt{\text{ভুজ্}} + \text{খ} = \text{ভভুক্খতি}$ ,  $\sqrt{\text{তিজ্}} + \text{খ} = \text{তিতিঙ্খতি}$ ,  $\sqrt{\text{মুজ্}} + \text{খ} = \text{মমক্খতি}$ ।

**(খ) ছ প্রত্যয় যোগে**

$\sqrt{\text{দা}} + \text{ছ} = \text{দিচ্ছতি}$ ,  $\sqrt{\text{দিত্}} + \text{ছ} = \text{চিকিচ্ছতি}$ ,  $\sqrt{\text{ঘস্}} + \text{ছ} = \text{জিঘিচ্ছতি}$ ,  $\sqrt{\text{গুপ্}} + \text{ছ} = \text{জিগুচ্ছতি}$ ।

**(গ) স প্রত্যয় যোগে**

$\sqrt{\text{পা}} + \text{স} = \text{পিপাসতি}$ ,  $\sqrt{\text{গম্}} + \text{স} = \text{জিগমিস্‌সতি}$ ,  $\sqrt{\text{ঠ}} + \text{স} = \text{তিট্ঠাসতি}$ ,  $\sqrt{\text{জ}} + \text{স} = \text{জিগঙসতি}$ ।

**বাক্য রচনা**

- ১। ব্যাধ পাখিটিকে হত্যা করতে ইচ্ছা করে- লুদ্ধকো সকুণং জিঘাসতি।
- ২। সে ত্রিপিটক পাঠ করতে ইচ্ছা করে-সো তিপিটকং পিপটিঠসতি।
- ৩। কেউ মরতে চায় না-কোচি ন মুমুস্‌সতি।
- ৪। তারা ধর্ম শ্রবণ করতে ইচ্ছা করে-তে ধম্মসবনং সস্‌সুসতি।

**ক্রিয়াবাচক বিশেষণ**

ধাতুর উত্তর, অন্ত, মান, ত, তব্ব, তনীয় ইত্যাদি প্রত্যয়যোগে ক্রিয়াবাচক বিশেষণ গঠিত হয়। প্রত্যয় যে বিশেষ্য পদের বিশেষণ হিসেবে ব্যবহৃত হয় সে বিশেষ্য পদের লিঙ্গ, বচন ও বিভক্তির আকৃতি প্রাপ্ত হয়। ক্রিয়াবাচক বিশেষণ তিন প্রকার। যথা- বর্তমান ক্রিয়াবাচক বিশেষণ, অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ ও ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ।

ক্রিয়ার রূপ যখন একই সঙ্গে ক্রিয়া এবং বিশেষণের কাজ সম্পন্ন করে তখন তাকে ক্রিয়া বাচক বিশেষণ বলে। যেমন-মহ্ + মানো = মহীযমানো, ভূ + তব্ব = ভূতব্ব।

### ১। বর্তমান ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

ধাতুর সাথে অন্ত, অং, মান, আন ইত্যাদি প্রত্যয়যোগে বর্তমান ক্রিয়া বাচক বিশেষণ গঠিত হয়। যথা- অন্ত, অং যোগে

পচ্ + অন্ত = পচন্ত, পচ্ + অং = পচং, গম্ + অন্ত = গচ্ছন্ত, গম্ + অং = গচ্ছং।

মান, আন যোগে

$\sqrt{\text{পচ্}} + \text{মান} = \text{পচমান}$ ,  $\sqrt{\text{চর}} + \text{মান} = \text{চরমানি}$ ,  $\sqrt{\text{পচ্}} + \text{আন} = \text{পচান}$ ,  $\sqrt{\text{চর}} + \text{আন} = \text{চরান}$ ।

### ২। অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

অতীতকাল বোঝালে ধাতুর সাথে ত, ন, তবন্ত, তাবী ইত্যাদি প্রত্যয়যোগে অতীত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ গঠিত হয়। অতীত ক্রিয়া বাচক বিশেষণ দ্বিবিধ। যথা- জি + তব্ব = জিতব্ব।

উদাহরণ

ত, অন্ত, তাবী প্রত্যয় যোগে

$\sqrt{\text{জি}} + \text{ত} = \text{জিত}$ ,  $\sqrt{\text{জি}} + \text{তবন্ত} = \text{জিতব্বা}$ ,  $\sqrt{\text{জি}} + \text{তাবী} = \text{জিতাবী}$ ,  $\sqrt{\text{গী}} + \text{ত} = \text{গীতি}$ ,  $\text{গী} + \text{তবন্ত} = \text{গীতব্বা}$ ,  $\text{গী} + \text{তাবী} = \text{গীতাবী}$ ।

ত, ন প্রত্যয় যোগে

$\sqrt{\text{ভিক}} + \text{ত} = \text{ভিন্ত}$ ,  $\sqrt{\text{দা}} + \text{ত} = \text{দন্ত}$ ,  $\sqrt{\text{ছিদ}} + \text{ত} = \text{ছিন্ত}$ ,  $\sqrt{\text{পা}} + \text{ত} = \text{পীত}$ ।

ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ

উচিত অর্থে ধাতুর উত্তর তব্ব, অনীয় ইত্যাদি প্রত্যয় যুক্ত হয়ে ভবিষ্যৎ ক্রিয়াবাচক বিশেষণ গঠিত হয়।

যথা-

তব্ব প্রত্যয় যোগে

$\sqrt{\text{গম্}} + \text{এব} = \text{গন্তব্ব}$ ,  $\sqrt{\text{দা}} + \text{তব্ব} = \text{দাতব্ব}$ ।

অনীয় প্রত্যয়যোগে

$\sqrt{\text{পূজ্}} + \text{অনীয়} = \text{পূজনীয়}$ ,  $\sqrt{\text{পচ্}} + \text{অনীয়} = \text{পচনীয়}$ ,  $\sqrt{\text{গম্}} + \text{অনীয়} = \text{গমনীয়}$ ।

য প্রত্যয় যোগে

$\sqrt{\text{ভূজ্}} + \text{য} = \text{ভোজ্জ}$ ,  $\sqrt{\text{গম্}} + \text{য} = \text{গম্ম}$ ,  $\sqrt{\text{পা}} + \text{য} = \text{পেয}$ ।

**বাক্য রচনা**

আমি ক্রন্দনরত লোকটাকে দেখলাম- অহং রোদন্তং নরং পস্‌সিং ।

আমাকে বাড়ি যেতেই হবে-মযা গেহং গন্তবং ।

তোমাদের ধর্ম শ্রবণ করা উচিত-তুম্‌হেতি ধম্মং সোতবং ।

সে দাঁড়িয়েই কাঁদছিল-সো রোদমনা ব অট্‌ঠাসি ।

**অসমাপিকা ক্রিয়া**

যে ক্রিয়ার দ্বারা মনের ভাব সম্পূর্ণভাবে প্রকাশিত হয় না তাদিগকে অসমাপিকা ক্রিয়া বলে। অসমাপিকা ক্রিয়া দুই প্রকার। যথা-Gerund এবং Infinitive- এ দুটি ক্রিয়া দ্বারা মনের ভাব সম্পূর্ণরূপে প্রকাশিত হয় না বলে এদের অসমাপিকা ক্রিয়া বলে।

১। Gerund ক্রিয়ার মূল অথবা প্রতিপাদিকের সাথে ত্বা, ত্বান, ত্বন, য প্রত্যয় যোগে যে ক্রিয়া গঠিত হয় তাকে Gerund বলে। বাংলায় ক্রিয়ার সাথে ইয়ে, ইংরেজিতে ক্রিয়ার সাথে ing যোগ হয়। Gerund কে ত্বা প্রত্যয় বলে। যথা- পঠ + ত্বা = পঠিত্বা।

**ত্বা প্রত্যয় যোগে**

√গম্ + ত্বা = গম্‌ত্বা, √পচ্ + ত্বা = পচ্‌ত্বা, √লভ্ + ত্বা = লভিত্বা, √দা + ত্বা = দত্বা, √কর্ + ত্বা = কত্বা, √জা + ত্বা = জেত্বা, নি + নি + ত্বা = নেত্বা।

**য প্রত্যয় যোগে**

√ভূজ্ + য = ভূজেয়, √চিত্ত্ + য = চিত্তিয়।

**ত্বান প্রত্যয় যোগে**

√কর্ + ত্বান = কত্বান, √গম্ + ত্বান = গম্‌ত্বান, √দা + ত্বান = দত্বান।

**ত্বন প্রত্যয় যোগে**

√কর্ + ত্বন = কত্বন, √দা + ত্বন = দত্বন।

১। Infinitive ক্রিয়ামূল অথবা প্রতিপাদিকের সাথে তবে, ত্বয়ে, তাবে, ত্বয়ং-এ চারটি প্রত্যয় যোগ করে যে ক্রিয়া গঠিত হয় তাকে Infinitive বলে। বাংলায় ক্রিয়ার সাথে ইয়া প্রত্যয় যুক্ত করে এবং ইংরেজিতে ক্রিয়ার আগে to যোগ হয়। Infinitive কে ত্বং প্রত্যয় বলা হয়।

**ক) ত্বং প্রত্যয় যোগে**

√পচ্ + ত্বং = পচ্‌ত্বং, √দা + ত্বং = দাত্বং, √গম্ + ত্বং = গম্‌ত্বং, √নি + ত্বং = নেত্বং, √ছিদ্ + ত্বং = ছিন্দিত্বং, √সু + ত্বং = সোত্বং।

**খ) তাবে, ত্বয়ে, তায়ে প্রত্যয় যোগে**

দা + তাবে = দাতবে, পহ + তাবে = পহাতবে, মর + ত্বয়ে = মরিত্বয়ে, দিস + তায়ে = দক্খিতায়ে।

**বাক্য রচনা**

আমি বাড়ি গিয়ে ভাত খাব- অহং গেহং গন্তা ভত্তং ভুঞ্জিস্সামি ।  
 আমি প্রব্রজ্যা গহণ করতে ইচ্ছা করি- অহং পব্বজিতুং ইচ্ছামি ।  
 বাড়ি এসে আমি তাকে দেখলাম- ঘরং আগত্ত্বা অহং তং পস্সিং ।  
 চাকরেরা ভাত খেয়ে চলে গেল- দাসা ভত্তং খাদিত্বা গচ্ছিংসু ।  
 আমি তাকে স্কুলে যেতে দেখলাম- অহং তং বিজ্জালয়ং গন্তুং পস্সিং ।  
 সে এখানে গান গাইতে আসবে- সো ইধং গীতুং আগচ্ছিংসসতি ।  
 রাম বাড়ি গিয়ে কাজ করবে- রামো গেহং গন্ত্বা কম্মং করিস্সসি ।  
 দুর্ঘট বালকেরা বিদ্যালয়ে যেতে চায় না- বাল দারকা বিজ্জালয়ং গচ্ছিংসু ন ইচ্ছন্তি ।  
 অলস লোকেরা কাজ করতে ইচ্ছা করে না- অলসা কম্মং কাতুং ন ইচ্ছন্তি ।  
 সে বনে গিয়ে গাছ কেটে ফিরে এল- সে বনং গন্ত্বা রুক্কং ছিন্দিত্বা পচ্ছাগমি ।

**নামধাতু**

বিশেষ্য ও বিশেষণ পদের আয়, ইয়, ঈয় এবং আপ যুক্ত হয়ে কতকগুলো ক্রিয়াপদ গঠিত হয়। আচরণ করা, ইচ্ছা বা কামনা করা ইত্যাদি অর্থে নামধাতু ব্যবহৃত হয়। নামপদের উপর বিভক্তি যোগ করে এ সকল ক্রিয়াপদ গঠিত হয় বলে এদের নামধাতু বলে।

**উদাহরণ**

আয় প্রত্যয়যোগে-

পব্বত = পব্বতায়তি, করুণা = করুণায়তি, ধন = ধনায়তি, মেত্তং = মেত্তায়তি ।

ইয় এবং ঈয় প্রত্যয় যোগে

পুত্ত = পুত্তীয়তি, নদী = নদীয়তি, পত্ত = পত্তীয়তি, চীবর = চীবরয়তি ।

আপ প্রত্যয় যোগে

দুক্ক = দুক্কাপেতি, সুখ = সুখাপেতি ।

**বাক্য রচনা**

দরিদ্র ধন লাভ করতে ইচ্ছা করে- দলিদ্দো ধনায়তি ।  
 নগরে প্রাচীরটি পর্বতের কাজ করে- নগরস্স পাকারং পব্বতায়তি ।  
 ভিক্ষু উপাসকের নিকট চীবর পেতে ইচ্ছা করে- ভিক্কু উপাসকং চীবরায়তি ।  
 ছেলেটি হৃদকে সমুদ্র মনে করে- দারকো রদং সমুদ্দায়তি ।  
 শিক্ষক ছাত্রকে পুত্রের ন্যায় আচরণ করে- সিক্ককো সাবকং পুত্তীয়তি ।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। আ এবং আপয় এর পরিবর্তিত ক্রিয়া কোনটি?

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| ক. সমাপিকা ক্রিয়া | খ. গিজন্ত ক্রিয়া |
| গ. সনন্ত ক্রিয়া   | ঘ. যঙন্ত ক্রিয়া  |

২। ক্রিয়াবাচক বিশেষণ কত প্রকার?

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ক. দু প্রকার  | খ. তিন প্রকার  |
| গ. চার প্রকার | ঘ. পাঁচ প্রকার |

৩। অসমাপিকা ক্রিয়া কয় প্রকার?

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ক. দু প্রকার  | খ. তিন প্রকার  |
| গ. চার প্রকার | ঘ. পাঁচ প্রকার |

খ. পালিতে অনুবাদ কর :

মাতা কন্যাকে বিহারে পাঠাচ্ছেন। দেবদত্ত বিম্বিসারকে হত্যা করিয়েছেন। রাজা উদ্যানে ইতস্তত বিচরণ করছেন। মাতা পুত্রশোকে বার বার কাঁদছে। তার সমুদ্র দেখতে ইচ্ছা করে। সে পুস্তক পড়তে ইচ্ছা করে। আমি তাকে যেতে দেখেছিলাম। তুমি কার ভয়ে ভীত। দরিদ্রকে কিছু দান করা উচিত। ছেলেরা নদীতে গিয়ে মাছ ধরল। সে ভিক্ষুকে দর্শন করতে এসেছিল। সে বাড়ি গিয়ে ভাত খাবে। সন্তানের উন্নতি পিতামাতাকে সুখী করে। সকল প্রাণীর প্রতি মৈত্রী পোষণ কর।

গ. রচনামূলক প্রশ্ন :

১. গিজন্ত ক্রিয়া কীভাবে গঠিত হয়? উদাহরণ সহযোগে ব্যাখ্যা কর।
২. পালিতে যঙন্ত ক্রিয়া কীভাবে গঠিত হয়? উদাহরণ দাও।
৩. যঙন্ত ক্রিয়ার সংজ্ঞা লেখ।
৪. সনন্ত ক্রিয়া কীভাবে গঠিত হয়? বিস্তারিত ব্যাখ্যা কর।
৫. ক্রিয়াবাচক বিশেষণ কাকে বলে? ইহা কয়প্রকার ও কী কী?
৬. বর্তমান ও ভবিষ্যত ক্রিয়াবাচক বিশেষণ কীভাবে গঠিত হয়। উদাহরণ দ্বারা বুঝিয়ে দাও।
৭. অসমাপিকা ক্রিয়ার সংজ্ঞাসহ উদাহরণ দাও।
৮. অসমাপিকা ক্রিয়া কয় প্রকার ও কি কি? প্রত্যেকটির উদাহরণ দাও।
৯. পালিতে ত্বা এবং ত্বং প্রত্যয় কীভাবে গঠিত হয় দেখাও।
১০. কিভাবে নামধাতু গঠিত হয় উদাহরণসহ ব্যাখ্যা কর।

# অনুবাদ

## ভূমিকা

এক ভাষা হতে অন্য ভাষায় রূপান্তর করাকে অনুবাদ বলে। ইংরেজি অথবা বাংলা ভাষা হতে পালি ভাষায় পরিবর্তন বা রূপান্তর করার নাম পালি অনুবাদ। তেমনি পালি থেকে বাংলা ভাষায় পরিবর্তন করার নাম বাংলা অনুবাদ। অনুবাদ সাধারণত দু ধরনের। যথা- আক্ষরিক অনুবাদ এবং ভাবানুবাদ। মূলটাকে অক্ষুন্ন রেখে যে অনুবাদ করা হয় তাকে আক্ষরিক এবং মূলের ভাবটুকু অনুবাদকে ভাবানুবাদ বলে। তবে পালিতে সাধারণত আক্ষরিক অনুবাদই হয়ে থাকে।

বিশুদ্ধ বাংলা বাক্যের অনুকরণে বাংলা ভাষার বিভক্তি, বচন, লিঙ্গ ইত্যাদির প্রতি লক্ষ রেখে পালি ভাষায় অনুবাদ করতে হয়। অনুরূপভাবে পালি ভাষা থেকে বাংলা ভাষায় অনুবাদের সময়ও একই দিকে অনুরূপ দৃষ্টি দিতে হবে। মনে রাখতে হবে, বাক্যের মধ্যে বিশেষ্যের যে লিঙ্গ, বচন ও বিভক্তি হয় বিশেষণেরও সে লিঙ্গ, বচন, বিভক্তি হয়।

পালি একটি উন্নত ভাষা এবং আকর্ষণীয় তার রূপ। অতএব, পালিতে অনুবাদের সময় পালি ভাষার বৈশিষ্ট্য অক্ষুণ্ণ থাকা বাঞ্ছনীয়।

## অনুবাদের নমুনা

### ১। পালি থেকে বাংলায় অনুবাদ :

এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা সাবখিযং বিহরতি জেতবনে অনাথপিড়িকস্স আরামে। তেন খো পন সময়েন সাবখিযং অঞত্তরো ভিক্খু অহিনা দট্টেঠা কালকতো হোতি। অথ খো সম্বল্লা ভিক্খু যেন ভগবা তেনুপসঙ্কমিংসু; উপসঙ্কমিত্তা ভগবন্তং অভিবাদেত্তা একমত্তং নিসীদিংসু। একমত্তং নিসিন্না খো তে ভিক্খু ভগবন্তং এতদ্বোচুং- “ইধভন্তে, সাবখিযং অঞত্তরো ভিক্খু অহিনা দট্টেঠা কালকতো”তি।

**বাংলা অনুবাদ :** আমি একসময় এরূপ শূনেছি- ভগবান তখন শ্রাবস্তীর জেতবনে অনাথপিড়িক শ্রেষ্ঠীর আরামে অবস্থান করছিলেন। তখন শ্রাবস্তীর জনৈক ভিক্ষু সর্পের দ্বারা দংশিত হয়ে কালপ্রাপ্ত হয়েছিলেন। অতঃপর কতিপয় ভিক্ষু যেখানে ভগবান ছিলেন সেখানে গমন পূর্বক ভগবানকে অভিবাদন করে এক পাশে বসলেন। তাঁরা একপাশে বসে ভগবানকে বললেন- ভন্তে, এ শ্রাবস্তীর জনৈক ভিক্ষু সর্প দংশিত হয়ে কালপ্রাপ্ত হয়েছেন।

## ২। বাংলা থেকে পালিতে অনুবাদ :

মগধাজ বৈদেহীপুত্র অজাতশত্রু রাজগৃহে ভগবানের দেহাবশেষের উপর স্তুপ নির্মাণ ও পূজা করলেন। বৈশালীর লিচ্ছবীগণ বৈশালী নগরে, কপিলাবস্তুর শাক্যগণ কপিলাবস্তুতে, অলকপ্পবাসী বুলয় রাজগণ অলকপপে, রামগ্রামের কোলিয়গণ রামগ্রামে, বেঠদীপের ব্রাহ্মণরাজা বেঠদীপে, পাবানগরের মলগরাজগণ পাবানগরে, কুশীনারার মলরাজগণ কুশীনারায় ভগবানের দেহাবশেষের উপর স্তুপ নির্মাণ এবং পূজা করলেন।

### পালি অনুবাদ :

রাজা মগদো অজাতসত্ত্ব বেদেহিপুত্তো রাজগহে ভগবতো সরীরং যুপঞ্চ মহঞ্চ অকাসি। বেসালিকাপি লিচ্ছবি বেসালিয়ং, কপিলবথুবাপি সাক্যা কপিলবথুস্মিং, অলকপ্পকাপি বুলযো অলকপ্পে, রামগামকাপি কোলিয়া রামগামে, বেঠদীপকোপি ব্রাহ্মণো বেঠদীপে, পাবেয়্যকাপি মলা পাবাযং, কোসিনারাকাপি মলা কুসিনারাযং ভগবতো সরীরং থুপঞ্চ অকংসু।

## ৩। কতকগুলো প্রয়োজনীয় বাক্যের অনুবাদ :

মানুষ মরণশীল- মাণবো মরণধম্মো।

স্বাস্থ্যই সম্পদ - আরোগ্যং পরমং ধনং।

পৃথিবী সূর্যের চারদিকে ঘোরে- পঠবী সুরিযং পরিতো আবত্ততি।

মিথ্যা কথা মহাপাপ- মুসাবাদো মহাপাপো।

সর্বদা সত্য কথা বলবে- সর্বদা সচ্চং ভণ।

ধূমপান স্বাস্থ্যের জন্য ক্ষতিকর- ধূমপানো আরোগ্যালাভস্স অহিতকর।

জ্ঞানী লোকের সংশ্বে থাকবে- পঞ্ণবত্তেহি সন্নিবস।

টিলটি মারলেই পাটকেলটি খেতে হয়- যথা কম্মং তথা ফলং।

কয়লা ধুলেও ময়লা ছাড়ে না- অঙ্গারো ধুপি ত্বাপি অন্তনো মলো ন বিজ্জতে।

কষ্ট না করলে সুখ মেলে না- বিনা কিলেসেন সুখং ন লভতে।

দুঃখের পর সুখ- দুক্কস্স পচ্ছা সুখং।

কারও পৌষমাস কারও সর্বনাশ- কস্সচি ফুস্সমাসো, অঞ্ণস্স সর্বনাসো।

অতিভক্তি চোরের লক্ষণ- অতিগারবো চোরস্স লক্কখণং।

অর্থই অনর্থের মূল- অথং অনথস্স মূলং।

জোর যার মূলক তার- যস্স বরং তস্স সর্বং।

গুণই ধন- গুণং এব ধনং।

অন্ধের কিবা দিন কিবা রাত্রি- অন্ধস্স অহোরত্তং একমেব সদিসং।

অল্প বিদ্যা ভয়ংকরী- অপ্পবিজ্জা ভয়ঙ্করং।

এগারটায় বিদ্যালয়ের কাজ আরম্ভ হয়- একাদশ ঘটিকায় বিজ্জালয়স্স কম্মারবত্তো হোতি।

স্বাধীনতাই সুখ, পরাধীনতাই দুঃখ- অন্তনো বসো সুখং; পরবসো দুখং।

সূর্য উদিত হচ্ছে- সুরিয়ো উগ্গচ্ছতি ।

বালকেরা আমগুলো খাচ্ছে- দারকা অম্বে খাদন্তি ।

শিক্ষক শিষ্যকে উপদেশ দিচ্ছেন- আচরিয়ো সিস্সং ওবদতি ।

ধর্ম ব্যতীত সুখ কোথায়?- ধম্মেন বিনা কুতো সুখং?

আমি ধর্মের জন্য প্রাণ ত্যাগ করব- অহং ধম্মস্স অন্তায় জীবিতং পরিচজ্জামি ।

বৃক্ষ হতে ফলগুলো পড়ছে- রুক্খস্সা ফলানি পতন্তি ।

তক্ষশিলায় একজন প্রখ্যাত শিক্ষক বাস করতেন- তক্কসিলায়ং একো দিসাপামোক্খো আচরিয়োগ বসতি ।

বালিকাটি ভাত পাক করছে- দারিকা ভত্তং পচতি ।

দেবদত্ত বাণ দ্বারা হাসকে বিদ্ধ করেছিল- দেবদত্তো বাণেন হংসং বিজ্ঝি ।

শক্ররা পর্বতে প্রবেশ করেছিল- অরী পব্বতং পবিংসু

কৃষকেরা মাঠে বীজ বপন করছে- কস্সকা খেতে বীজং বপিংসু ।

তারা প্রব্রজ্যা গ্রহণ করবে- তে পব্বজিস্সন্তি ।

তোমরা পঞ্চলীল গ্রহণ করবে-তুম্হে পঞ্চলীলং পণ্হিস্সথ ।

আমাকে একখানি বস্ত্র দিন- বথং মে দেহি ।

এ পূর্ণকর্মের দ্বারা আমার যেন দেবলোক জন্ম হয়- ইমিনা পুএংহকম্মেন অহং দেবলোকং নিবব্বত্তস্সমি ।

### ৪। পালিতে অনুবাদ কর :

ক. বোধিসত্ত্ব লুম্বিনী উদ্যানে জন্মগ্রহণ করেছিলেন। সম্রাট অশোক এ স্থানে এসে বন্দনা করেছিলেন। তিনি সেখানে একটি পাথরের স্তম্ভ নির্মাণ করেন। তোমরা আজও সে স্তম্ভ দেখতে পাবে। এ স্তম্ভ দেখেই বলা যায়, এ স্থানই মহামতি বুদ্ধের জন্মস্থান।

**সংকেত :** পাথরের স্তম্ভ - পাসাণথম্ভ, আজও- অজ্জাপি, বুদ্ধের জন্মস্থান - বুদ্ধস্স জাতটানং ।

খ. একদিন বোধিসত্ত্ব তার ভৃত্যকে অশ্ব প্রস্তুত রাখতে বলেন। ভৃত্য তাঁর প্রিয় অশ্বটি আনলেন। পুত্র গৃহত্যাগ করেছে জেনে রাজা সকালে অবসাদগ্রস্থ হয়ে পড়েন। বোধিসত্ত্ব আরাঢ় কালামের আশ্রমে উপনীত হন। সেখানে তাঁর কাছে শিক্ষালাভ করেন। পরবর্তীকালে বোধিবৃক্ষের নিচে তিনি বুদ্ধত্ব লাভ করেন।

**সংকেত :** অশ্ব প্রস্তুত রাখা-অস্স কপ্পেতুং, অবসাদ (দুঃখভারাক্রান্ত)- কিলিট্ঠ, আশ্রম- অস্সম, বোধিবৃক্ষের নিচে- বোদিরুক্কমূলে ।

গ. সে উচ্চশিক্ষার জন্য বারাণসী গিয়েছিল। ধনী ব্যক্তিটি দরিদ্রদের মধ্যে কাপড় বিতরণ করল। সে মাসব্যাপী ইতিহাস পড়ছে। দুঃখ বিনা সুখ লাভ হয় না। অশ্বটি দ্রুত দৌড়াচ্ছে। গ্রামের চারদিকেই খেত রয়েছে। কাকটি একটি হালকা গাছের উপর শুয়ে আছে।

**সংকেত :** উচ্চশিক্ষার জন্য- উচ্চতর সিক্খা লভিতুং, বিতরণ করল- বিভাজেসি, মাসব্যাপী-মাসং নিস্সায়, দুঃখ বিনা- দুক্কং বিনা, গ্রামের চারদিকে-সমত্তা গামং পরিযত্তং, শুয়ে থাকা-সযতি ।

### ৫। বাংলা কর :

ক. যস্মিং পন সময়ে বোধিসত্তো লুম্বিনীবনে জাতো  
ততস্মিং এব সময়ে রাহুলমাতা দেবী, ছন্ন অমচ্চো  
কালুদায়ী অমচ্চো, কন্থক অস্সরাজা, মহাবোধি  
রুক্থ, চত্তারো নিধিকুস্ত্টিযো চ জাতা ।

**সংকেত :** জাত- জন্মগ্রহণ, অমচ্চো- অমাত্য ।

খ. বোধিসত্তো মাতুকুচ্ছিমহা নিকখমি । দারিকা পিপাসিতস্স উদসং দদাতি । আচরিয়স্স সাবকো পুপ্পফস্স  
বুদ্ধং পূজাতি । গহপতি সীহস্স দিট্ঠায় পলাযাতি । অতীতে বারণসীযং ব্রহ্মদত্ত নাম রাজা অহোসি । চোরা মম  
ভন্ডানি হরিংসু । পিতা অমহাকং একং পোথকং কিণিস্সতি । অনুগ্গহং কত্থা তস্স একং পোথকং দেহি । সচে  
অজাতসত্তু পিতরং ন অবধিস্স সোতপত্তি ফলং অলভিস্সা । সচে আচরিয়ং সদ্ধায় এগ্গং লভেয্য ।

**সংকেত :** মাতুকুচ্ছিমহা- মাতৃগর্ভ হতে; পিপাসিতস্স- তৃষ্ণার্ত; সাবকো- শিষ্য, দিট্ঠিয়া-দেখে; ভন্ডানি-  
জিনিষপত্র; পোথকং-পুস্তক; পিতরং ন অবধিস্স-পিতৃহত্যা না করলে ।

### ৬। পালিতে অনুবাদ কর :

ক. বোধিসত্ত্ব বুদ্ধগয়ায় মহাজ্ঞান লাভ করে বুদ্ধ হয়েছিলেন। পৃথিবীর বিভিন্ন এলাকার ধর্মপ্রাণ উপাসকেরা  
এখানে প্রতিবছর আসে এবং তাঁর প্রতি শ্রদ্ধা নিবেদন করেন। এখানে বুদ্ধের ধ্যানমগ্ন মূর্তি দেখা যায়।  
বুদ্ধগয়া বৌদ্ধদের পবিত্র তীর্থস্থান।

**সংকেত :** মহাজ্ঞান- সম্বোধি, ধর্মপ্রাণ উপাসক-ধম্মানুরাগ উপাসক,

শ্রদ্ধা নিবেদন করা- গারবেন বন্দতি, ধ্যান-ঝান ।

পুরাকালে কোশল নামে এক রাজ্য ছিল, তার রাজধানীর নাম শ্রাবস্তী ।

ষোল বছর বয়সে তিনি ত্রিপিটক এবং আঠারটি বিজ্ঞানে দক্ষতা অর্জন করলেন ।

পাখিরা শাখাসমূহে গান করছে । এখন থেকে সকলের প্রতি মৈত্রীভাব পোষণ কর ।

বৈরিতাকে অবৈরী দ্বারা জয় করতে হয় । বিদ্যা ধনের চেয়ে শ্রেয় ।

**সংকেত :** পুরাকালে-পুরাকালে, রাজধানী-রাজধানী, দক্ষতাঅর্জন,-উগ্গণ্হি,

আঠারটি বিজ্ঞান-অট্ঠারস সিপ্পানি, শাখাসমূহে সাখান্তরেসু,

এখন থেকে- ইতো পট্ঠায়, বিদ্যা-বিজ্জা, ধন-ধনং ।

### খ. অনুবাদ

#### কালভেদে

আমরা ভাত খাচ্ছি- মযং ভতং খাদাম ।

রোগী হাসপাতালে আসছিল- রোগী বেজ্জাসালাং আগাচ্ছি ।

বিশাখা বাড়িতে আসেন নি- বিসাখা গেহং ন আগাচ্ছি ।

আমরা দেওয়ালে ঘড়ি দেখে পাঠশালায় যাব- মযং পাটীরে দিবাঘটিকং পস্সিত্তা বিজ্জালয়ং গমিস্সাম । আমরা  
এই বইগুলো পেয়েছিলাম-মযং এতানি পোথকানি লভিম্হা ।

## অনুশীলনী

ক. ঠিক উত্তরের পাশে টিক (✓) চিহ্ন দাও :

১। কুশাল ধর্মভাবনা করবে।

ক. কুসলো ধম্মং ভাবেহি।

খ. কুসলো ধম্ম ভাবেহি।

গ. কুসলানি ধম্মেহি ভাবেত্তি।

ঘ. কুসলাহি দম্মাহি ভাবেতি।

২। সিংহ বনে বাস করে।

ক. সহি বনে বসতি।

খ. সীহো বনে সবতি।

গ. সীহে বনে বসতি।

ঘ. সহি বসে বসতি।

৩। রাজা নগর হতে নিষ্ক্রান্ত হয়েছেন।

ক. নগরা নিগ্গতো রাজা।

খ. রাজা নগরস্মিং নিগ্গতো।

গ. নগরা রাজা নিগ্গতো।

ঘ. রাজা নগরা নিগ্গতো।

৪। সকল প্রাণী সুখী হোক-বাক্যটির সঠিক পালি কোনটি?

ক. সবেব সত্তা ভবন্ত সুকিতত্তা।

খ. সবেব সত্তা হোতু সুখিত্তা

গ. সবেব সত্তা হোন্ত সুকিতত্তা।

ঘ. সবেব সত্তা হোন্ত সুখিতত্তা।

৫। জেতবনে অন্তরধায়তি ভগবা-এর সঠিক অনুবাদ কোনটি?

ক. ভগবান জেতবন হতে চলে যাচ্ছে।

খ. ভগবান জেতবন হতে চলে গেলেন।

গ. ভগবান জেতবনে চলে গেলেন।

ঘ. ভগবান জেতবনের দিকে চলে যাবেন।

খ. নিচের বাক্যগুলো পালিতে অনুবাদ কর :

বালকেরা পড়ছে। উপাসিকা বিহারে যাচ্ছে। দাসী জল তুলছে। শাস্তা এ রকম বলেছিলেন। আমি সাগর দেখেছি। কাঠমিস্ত্রি কাঠ কাটছে। পাখিরা কুলায় প্রত্যাবর্তন করেছে। সে আমাকে পানি দিয়েছে। তুমি আমাকে ডেকেছো? স্থপতি নগর নির্মাণ করবেন।

গ. নিচের বাক্যগুলো বাংলায় অনুবাদ কর :

দারকো রোদতি। সকুণা কুজন্তি। চন্দো আভাতি। বিসাখা মিগার মাতাবি মঞ্জ্জতি। দাসো কম্মং করোতি। পঠবী সব্বং ধারেতি। সরদং রমণীয়া নদী। কিং তে আজিন সাটিয়া? ভিক্খুস্ চীবরং দেহি। নমো তস্ ভগবতো।

সমাপ্ত

# ২০২৬ শিক্ষাবর্ষ

নবম ও দশম : পালি

পরিনিন্দা ভালো নয় ।



গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার কর্তৃক বিনামূল্যে বিতরণের জন্য ।